中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一二六六號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

落選居屋!! 一樣有新屋

柴灣地鐵站上蓋的…

新翠花園

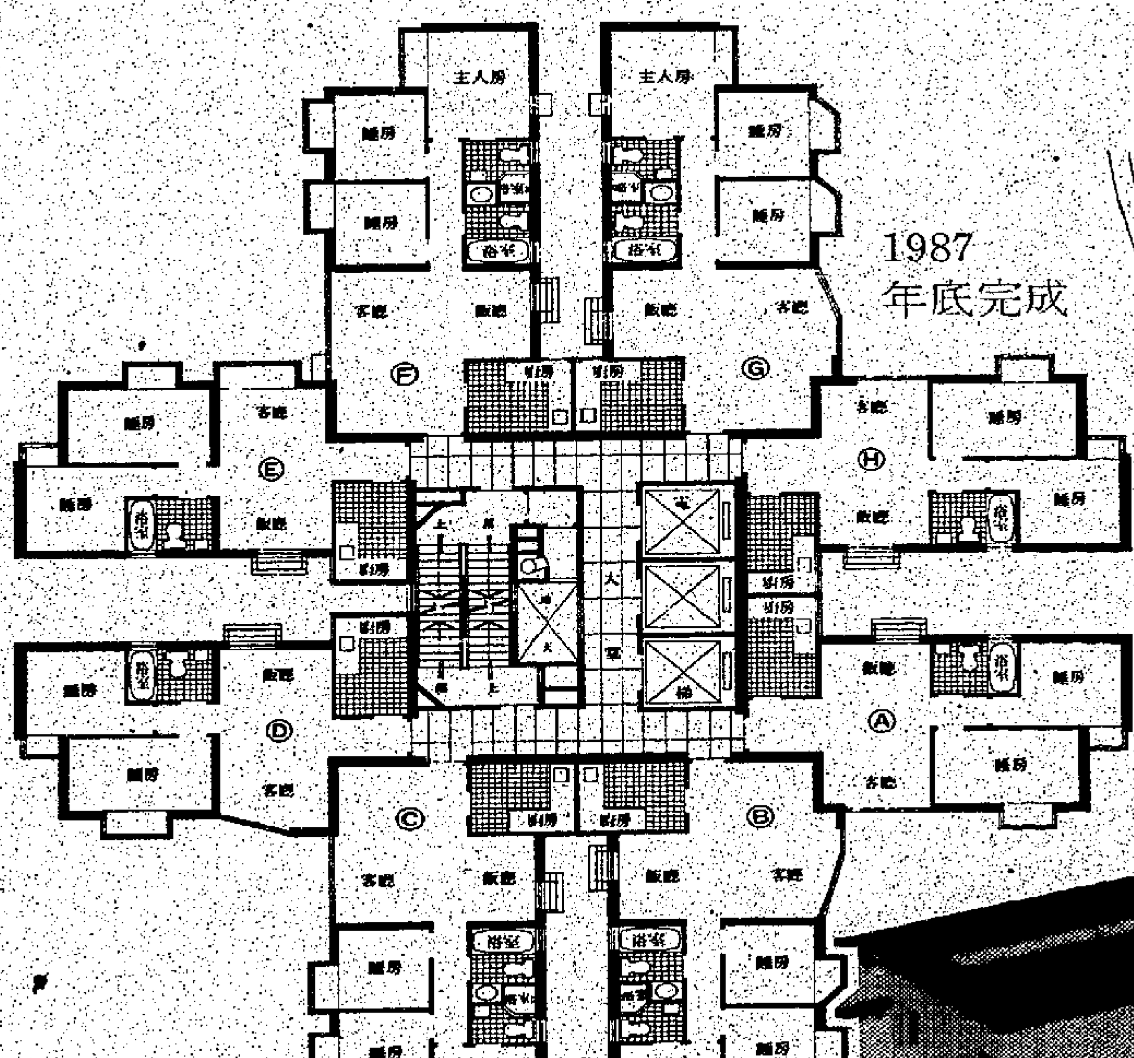
首先推出第5及第6座
定於本月十二日公開發售

單位面積由537-748呎，伙伙單邊，眺望鯉魚門海景

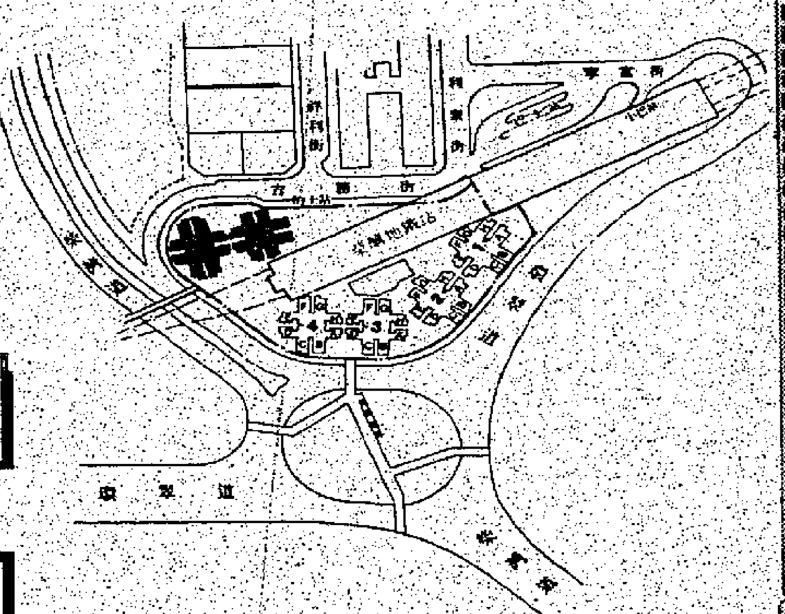
平台花園廣場設有私家泳池、網球場、兒童康樂設施、涼亭花圃等休憩場地

此外尚有商場、酒樓及停車場等設備，住戶日常生活一切方便

勢必搶手，選購單位請依時光臨，以免向隅!



1987
年底完成



家在「新翠」搭地鐵去邊度都咁快趣!

地盤
示範單位即日開放
歡迎參觀

售樓代理：
新鴻基地產代理有限公司
垂詢：☎ 5-8916833
售樓處設在「新翠花園」地盤

合作發展商：
香港地下鐵路公司
新鴻基地產發展有限公司

克宮恫嚇及制肘華府稱 星戰計劃危險 蘇決採取反擊

製造迎擊性核武保持實力平衡 喚醒五角大樓戰略幻想家美夢

（路透社莫斯科九日電）蘇聯軍方機關報「紅星報」今日宣稱，美國絕無可能達到其「星球大戰」計劃的目標，因為莫斯科將採取一切必要的措施反擊此項計劃。該報在評論美國的「星戰」計劃時指出，許多國家的科學家和軍事專家都認為，此項計劃是無法成功的。該報說，對於美國製造太空武器的計劃，蘇聯絕不會等閒視之。為了達到實力平衡，蘇聯將會採取反擊行動，使美國在太空部署核武器的陰謀無法得逞。蘇聯科學家們早已表示，莫斯科對「星戰」計劃的反應，可能包括製造迎擊性的核武器，由潛艇發射的彈道飛彈，巡航式飛彈和大舉部署越洲飛彈。「紅星報」指出，「星戰」計劃是很危險的，因為五角大樓的戰略家幻想此項計劃戰無不勝，而不惜進行新的軍備競賽。

（美聯社華盛頓九日電）白宮發言人史比克斯今日宣稱：美總統列根在答覆蘇聯黨政最高領袖戈巴切夫最近的一封來信時，將會就後者在函中所提管制軍備的建議，作出反應，不過白宮發言人拒絕透露美總統覆函的時間。白宮發言人透露：蘇聯領袖在其來函中所提出者僅得原則性及概略性的裁軍建議，美總統在其覆函中，也只會提出同性質的問題。

蘇共領袖感慨萬千稱 限武談判僵局難破 美蘇對話障碍重重

法蘇兩領袖參觀太空訓練中心

（合衆國際社莫斯科九日電）蘇聯領袖戈巴切夫和法國總統米特蘭討論過超級大國的關係以及今年內舉行高峰會議的可能性之後，今日繼續第三次會談。米特蘭今天也會和蘇聯國家主席葛羅米柯見面，在與戈巴切夫舉行第三次會談後，明天就會回國。塔斯社說：「兩國領袖全面地分析」國際形勢；由於結束軍備競賽缺乏進展，情況是令人担心的」。塔斯社說戈巴切夫指出蘇聯領導層願意接納「有良好理由的妥協」，並希望美國方面有同樣的態度。基拉斯莫夫說，舉行第二次超級大國高峰會議的前景看來是有利的。他說：「以蘇聯高峰會議的立場來說，情況是有利的。我們也知道美國的立場也有利於舉行高峰會議。但我們相信這次會議不能作為繼續軍備競賽的烟幕。」他重申美國對蘇聯最近在日內瓦限武談判上提出的建議未有反應，又說在高峰會議舉行之前，雙方之間的氣氛一定要先加以改善。另一方面，前蘇聯駐美大使杜布里寧，接見了美國駐蘇大使哈特曼討論美蘇關係；美國大使館發言人證實了這次會見，但拒絕討論內容，以及哈特曼是否轉交了列根給戈巴切夫的一封信。

（路透社莫斯科九日電）正在此間訪問的法國總統米特蘭今日同蘇共總書記戈巴切夫檢討法蘇兩國關係的現狀，然後，他們到莫斯科城外的一個主要太空訓練中心參觀。今日是米特蘭總統同戈巴切夫舉行的連續第三日會談，亦是他在蘇聯進行為期四日官式訪問的最後一日。此次訪問標誌着兩位領袖的私人關係更加密切，亦標誌着法蘇兩國關係回復暖化。法蘇兩國發言人拒絕透露今日會談的詳細內容，但官員們說，由於兩位領袖已經討論了軍備管制和東西關係，相信他們今日主要集中討論雙邊關係。蘇聯官員們顯已對兩國關係的改善感到很滿意，因為在過去幾年，雙方的關係曾經陷於冷淡狀態。早在一九八一年，米特蘭破除了兩國舉行例常高峰會議的習慣，採取更强硬的立場對付莫斯科。不過，米特蘭曾於一九八四年訪蘇，而戈巴切夫亦曾在去年十月訪問巴黎。戈巴切夫今日陪同米特蘭到莫斯科四十六里外的星城參觀太空訓練中心，可見他對於米特蘭十分敬重。早在四年前，一位法國太空人曾經乘坐蘇聯一艘太空船昇空，最近，又有兩位法國太空人在星城開始接受訓練，準備肩負兩國第二次聯合探險太空的使命。米特蘭今日亦會見蘇聯總理李日科夫，他定於明日舉行記者招待會，然後起程返國。

蘇聯國家主席葛羅米柯在克里姆林宮會見到訪的法國總統米特蘭（左）。（美聯社）

英王儲妃戴安娜訪問一家養老院時，獲贈老人們合作製成的一頭玩具狗。（美聯社）

美載毒藥火車出軌 洩毒氣萬七人疏散

數十人吸入白燐煙入院治療

（美聯社俄亥俄州．邁阿密斯堡九日電）載有製造老鼠藥化學品的一卡鐵路油槽車星期五出軌，着火焚燒，洩出一千呎高毒氣。一百四十人以上受了輕傷，一萬七千多人被迫疏散。大多數受害人均前往俄亥俄州中西部德頓地區附近邁阿密斯堡鎮周圍的醫院求醫。他們投訴這些白色的含磷濃烟使他們呼吸急迫，眼睛被灼傷。目前據報還沒有人受重傷。當地的救災服務主任埃德．科瓦爾警告居民留在室內，並緊閉窗戶。科瓦爾說，疏散中心已在一些學校設立。俄亥俄州環境保護局發言人馬迪甘表示，好幾卡油槽車在一條繁忙的公路附近出軌，其中一卡油槽車有含毒的化學品。她說，載有這種外洩的化學品的油槽車在傍晚時分着火焚燒。馬迪甘說，白磷是製老鼠藥的化學品。她估計已有一萬至一萬五千人疏散，風向轉變將會導致更多人需要疏散。醫院報稱，數以十計的人投訴因吸入毒氣而感到不適。

中南總理結束會談 雙方呼籲美蘇緩和

强調需要擴大雙邊貿易 趙紫陽赴希臘繼續地中海行程

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德八日電）據南通社報導，中國總理趙紫陽星期二結束了與總理米庫利奇和總統哈薩尼的會談，這是他訪問的第三天。趙紫陽離開了南斯拉夫最北部的斯洛文尼亞共和國，並於星期四飛往希臘。在他們的第二輪會談中，趙紫陽與米庫利奇討論了雙邊關係、經濟事務和國際問題。他們呼籲美國和蘇聯恢復緩和，加强他們核裁軍的努力。雙方强調需要擴大雙邊貿易，現在雙方貿易額每年不到二億美元，計劃到一九九〇年共同的貿易達到近二十億美元。他與哈薩尼的會談集中在國際問題上，該通訊社援引趙紫陽的話說，「中國高度欣賞不結盟運動的積極作用，及南斯拉夫對國際事務的貢獻。」

（法新社貝爾格萊德九日電）中國「總理」趙紫陽和南斯拉夫總統哈薩尼星期二說，中國和南斯拉夫在外交和國內政策目標上，觀點非常相近。「南斯拉夫通訊社」報導，在趙紫陽訪問南斯拉夫第三日，他們說：兩國間發展合作的前景非常廣闊。趙紫陽和南斯拉夫總理米庫利奇，在星期二早上的談判中，同意兩國的商人和專家，在十一月舉行會議，目的在改善貿易聯繫和擴大技術和工業合作。趙紫陽稍後前往北部盧布雅納參加會議。

北京盼與日新政府發展關係

（法新社東京九日電）北京星期三說：它希望與日本執政自民黨，以友好及合作精神一起工作。自民黨於星期日的選舉中獲得大勝。北京外交部發言人說：「中國將像慣常那樣於日本自民黨組成新閣後，我們將向它致賀。」日本國會將於七月二十二開會，選出新首相負責組織內閣。

（特訊）北京七月九日電：中國外交部新聞發言人俞志忠今天應記者要求就日本自民黨在衆兩院選舉中獲得勝利發表評論說，待日本自民黨組成新內閣後，中國將按慣例表示祝賀。中國希望與日本新政府一道為長期穩定地發展中日睦鄰友好關係而共同努力。在今天的新聞發佈會上，俞志忠還應記者要求對七月七日日文部省教科書審議會準通過了「保衛日本國民會議」編撰的《新編日本史》一事發表看法。他說，中國知道這本《新編日本史》經過多次修改後已經批准通過。日方已就此向中國做了介紹和說明。日本政府為處理此事做出努力。

法國武器銷量穩定 西歐北非是大買家

國防部公佈罕見詳情

（合衆社巴黎九日電）法國國防部英露法國武器業的罕見詳情，顯示一九八五年的銷售額維持於四百四十五億法郎（六十三億美元），並集中於西方、中東及西北非。該部一項聲明亦顯示，空軍裝備在一九八五年爭取到百分之六十的定單而陸軍則佔百分之廿。海軍佔百分之十一。最大顧客是西歐及北非，銷售額共佔百分之四十二，而西北非及中東則佔百分之卅九。最小的顧客是遠東（百分之五）及東歐（百分之二）。

（中央社雅加達十日專電）法國願意用抵銷價款和對等交易的方式，把幻影二千式噴射戰鬥機賣給印尼，兩種方式各佔總價款的百分之二十五和百分之八十，主管技術及研究的國務部長哈比畢昨天告訴安塔拉通訊社說：「法國提供我們出口機會的金額，約達飛機價格的百分之一百零五。除了幻影機之外，印尼也接到美國兜售F——十六戰鬥機的提議。美國飛機生產商也願意讓印尼由抵帳的方式購機，可是它沒有說明它願意向印尼訂購零件的百分比。」

西門子首腦乘車上班慘被炸死

（路透社西德慕尼黑九日電）此間警方宣稱，西德電器業集團西門子公司一名高級行政人員今日乘坐汽車到慕尼黑市南部上班時，不幸遇到一枚強烈炸彈爆炸而身死，他的司機亦告罹難。警方消息人士說，該枚炸彈是放置在一棵樹上，以遙控方式引爆。當西門子公司高級行政人員畢谷斯乘坐一輛轎車經過時，立即被炸死。畢谷斯現年五十六歲，曾經從事核子研究歷時廿多年，在一九八〇年加入西門子公司的廿一人董事局，專責處理科技研究工作。此乃是自從一九八五年二月以來，第一位西德高級工業家被暗殺。在當年，極端的赤軍派城市游擊隊曾在慕尼黑地區槍殺西德軍火業家齊馬曼。在去年八月，赤軍派曾經在法蘭克福附近的美國萊茵空軍基地進行一宗汽車炸彈襲擊事件，導致兩個人罹難。赤軍派在七十年代中期異常活躍，及後曾經沉寂，至現在又告活躍起來。對於今日的此宗事件，仍未有任何組織宣佈與事件有關，但消息人士說，可能

意兩黑幫槍戰 兩死一人受傷

（路透社意大利卡拉布里亞雷焦九日電）警方說，意大利兩個敵對幫派為了控制這個意大利南部城市地盤發槍戰，兩人喪生，但是，主要的襲擊目標顯然已第二次逃出死亡關。昨晚在卡拉布里亞雷焦郊外發生的衝突已使得在西西里黑手黨的兩個幫派爭紛中，死亡人數增至二十二人。警方說，四名戴頭罩的男人向一輛汽車開火射擊，打死車上的其中一人，四名男子中的一人在雙方交火中被打死，還有另一人受傷。但是，警方相信，這個黑手黨幫派的頭目伊梅里提（是這次襲擊的目標）在伏擊後，乘坐彈痕纍纍的汽車逃去，伊梅里提涉嫌去年十月下令殺死他的敵手斯特凡諾。

曾督造世界首艘原子艦 美上將里科佛逝世享年八六

（法新社華盛頓九日電）五角大廈宣佈：美海軍上將里科佛，曾監督世界第一艘原子艦「鸚鵡螺」號建成，已於週二在華盛頓郊區逝世，享年八十六。他的死因未見宣佈，但已知他自從一九八五年七月，患了腦溢血病，其後健康就已變壞。作為一個海軍戰略專家其事業生涯長六十年之久，可能是個創高紀錄。

華爾海宣誓就任奧地利總統後，在國會發表演說，他後面是國會主席班雅，前面左邊是總理華倫茲基。（美聯社）

蘇聯再次呼籲美國兩艦隊撤出地中海

稱軍艦部署只是人有我有

（特訊）莫斯科八日消息：蘇聯外長謝瓦德納茲今天致函聯合國秘書長古爾拉，表示蘇聯願意立即與美國舉行談判，討論從地中海撤出蘇聯和美國的軍艦問題。今年三月美國第一次襲擊利比亞之後，蘇聯領導人戈爾巴切夫於三月二十六日在歡迎阿爾及利亞中出沙德利的宴會上講話時曾提出這一主張。他說，如果美國艦隊撤出地中海，蘇聯也將同時撤出它的艦隊。謝瓦德納茲在信中指出，對蘇聯來說，原則上沒有必要在地中海常駐海軍，蘇聯軍艦部署在那里只是因為美國的第六艦隊駐在直接靠近蘇聯及其盟國邊界的地方。此間觀察家認為，在蘇美緊張地進行軍備競賽的情況下，從戰略地位十分重要的地中海撤出兩國艦隊，是難以實現的。

奧總統華爾海就職演說 聲稱對抗種族歧視

呼籲國民不論種族信仰團結一致

（合衆社國際維也納九日電）奧地利總統華爾海在就職演說中，聲言對抗反猶太主義及奧地利的各種歧視。這個前任聯合國秘書長，星期二在國會宣誓就任六年任期的總統，他以總統身份發表的第一篇演說指出，他和奧地利人一定要說「永遠不」，不僅是不讓納粹黨屠殺猶太人的事件重演，也不讓「反猶太主義」存在。

他說：「所以，我們決心要做的，就是我們國家的每一個公民，不論他的種族，宗教和信仰，都要像兄弟姊妹般相處。」華爾海星期三會召開記者，解釋他身為奧地利總統會做些什麼事。

華爾海在六月八日的總統大選，以及百分之五十六的高票當選，擊敗社會黨的對手。而在整個競選期間，他受到無休止的指責。主要是紐約的世界猶太人大會指他在第二次世界大戰期間担任納粹德國的軍官，並犯下了戰爭罪行。

巴黎市政大厦發生猛烈爆炸

（路透社巴黎九日電）警察說，巴黎市政大厦附近的一座警察建築物，今日發生猛烈爆炸，據初步報告說，有數人受傷，其中一名傷勢嚴重。馳赴出事現場的消防人員說，爆炸發生於一間寫字樓的四樓，但未有引起火警。警察封鎖了週圍一帶的街道。這間建築物內有法國反幫派大隊，與市政府大厦相距不遠，巴黎市長席勒，仍保持漠不關心的樣子。這次爆炸似乎是由一枚炸彈引起的，但警方不願意立即加以證實。今年五月左翼游擊隊曾對國際刑警隊的巴黎總部，發動了炸彈襲擊。

大陸北方水質污染 嚴重缺水

（特訊）北京九日電：包括北京在內的中國北方四十個城市嚴重缺水，加上水質污染，使這些城市供水更加緊張。這是今天在北京開幕的全國城市地質工作會議提供的情況。中國城市水文地質工作三十多年來已評價出二百多個地下水水源地，成為許多城市主要的供水水源，還在一百五十六個城市建立起地下水動態監測網，開展地下水資源研究和污染監測工作。近年來，經濟特區和沿海開放城市的水文地質工作也有了很大發展。目前已對長江珠江、三角洲、京津唐、閩南三角地帶、潮汕地區、下遼河六大片沿海城市羣地區進行了水文工程地質綜合評價。這次會議還指出，目前城市水文地質工作還存在着許多問題，突出是地表水水源逐漸枯竭，城市地下水超量開採和水質污染。會議指出，為了解決城市供水問題，今後不僅要進一步查明地下水資源現狀，還要加强地下水動態監測及資源開發的管理，研究地下水人工調蓄及地表、地下水統一調度方案。

隨艦官員近五百人 英兩軍艦周六訪滬

中國海軍司令劉華清將往歡迎

（特訊）據消息靈通人士今天透露，由一艘導彈驅逐艦和一艘導彈護衛艦組成的英國海軍艦隊將訪問中國，定於本月十一日駛抵上海吳淞港。這是中英兩國政治、經濟、文化、軍事交往日益頻繁的又一表現。據悉，中國海軍司令員劉華清擬親赴上海歡迎英國同行。這次來華訪問的英國海軍官員近五百人。他們將參觀中國軍艦，並到蘇州、杭州訪問。

中印官員會談將在北京舉行

（特訊）北京九日電：外交部新聞發言人今天在新聞發佈會上宣布中國和印度第七輪官員會談將于今年七月二十一日至二十三日在北京舉行。這位發言人說，中國代表團團長為外交部副部長劉述卿；印度代表團團長為外交部秘書文卡特斯瓦蘭。雙方將主要討論中印邊界問題。此外，雙方還將討論文化和科技交流等其他雙邊關係問題，並將就共同關心的國際問題交換看法。

王任重促美國遠視 擴大中美經貿合作

會見美衆院預算委員會主席 姚依林稱美出錢中出力各擅勝場

（特訊）北京九日電：全國人大常委會副委員長，人大財經委員會主任委員王任重，今天中午在人民大會堂會見由衆議院預算委員會主席威廉．格雷率領的美國代表團時希望美國議會和政府把眼光放遠一點，擴大中美兩國的經濟、技術、貿易合作。王任重說，總的說來，中美兩國之間的往來一年比一年好。近年來，兩國貿易往來雖然有所發展，但雙方貿易額佔美國進出口貿易總額的比例仍很小。他希望美國議會和政府把眼光放遠一點，對發展中美兩國貿易和向中國轉讓技術採取較為優惠的政策，使兩國的貿易往來和經濟技術合作逐年擴大。格雷說，我們很高興地看到美中兩國在很多領域中的合作。美國已成為中國的重要貿易伙伴，美國在中國的投資正在不斷發展。我們期待着進一步發展我們之間的關係。今天上午，全國人大財經委員會副主任委員韓哲一同格雷一行舉行了會談。雙方就進一步發展兩國經濟、貿易及技術合作等問題交換了意見。代表團是應人大財經委員會的邀請于昨天抵達北京的。

（特訊）國務院副總理姚依林今天下午在人民大會堂會見由衆議院預算委員會主席威廉．格雷率領的美國代表團。姚依林說，中國是發展中國家，需要加强同包括美國在內的發達國家的經濟貿易技術合作。中國願意從美國進口設備和技術，但更願意向美國出口更多的產品。他强調說，只有中國多出口，才有可能多進口。在談到美國企業家到中國投資的問題時，姚依林說，中美雙方在投資問題上各有優勢。美國有資本、技術和設備，中國有豐富的人力資源，如果把兩者結合起來，對兩國都是有利的。

菲一影院被擲榴彈 十二人傷

（美聯社菲賓三寶顏九日電）一名軍事官員稱：一名身份不明男子星期三在距離三寶顏市四哩一個島嶼上之一間電影院前投擲一枚手榴彈，導致了十二人受傷。米拉維特上校稱：「爆炸事件是發生於晚上八時二十分，傷者中有兩人受重傷。大部份傷者是於爆炸之時，在戲院之前成羣結隊」。他稱：「他懷疑摩羅民族解放陣綫，可能與此宗爆炸事件有關，該陣綫一直在為菲律賓南部之回教自治而戰鬥」。

穗破獲龐大文物走私案

（中央社台北九日電）據香港「文匯報」報導，廣州市最近揭出一宗「特大」倒賣走私文物案。報導透露，在這一案件中，目前已查獲的文物近一千六百件之多，其中有新石器時代的彩陶，西周銅鼎，西漢、唐銅鏡，宋影青瓷及景德鎮名貴瓷器等珍貴文物。這些文物是從江西運到廣州，然後轉手倒賣給香港和澳門的不法份子，再準備走私到海外的。

教宗返梵蒂岡

（美聯社梵蒂岡九日電）結束了在哥倫比亞的七天訪問，教宗若望保祿二世昨天返回梵蒂岡。在哥倫比亞期間，他呼籲將土地分配給貧苦農民和印地安人。他還呼籲哥倫比亞游擊隊放下武器。在哥倫比亞，大部份土地屬當地教會。教宗指出，必須實行「耕者有其田」。哥倫比亞在一九七二年提出土地改革計劃，但從未實行。

印巴邊境連日劇戰

（法新社印度新德里九日電）印度托辣斯新聞社報導：沿印、巴邊境發生紛爭之喀什米爾區，印、巴軍隊週三為一連第二日發生戰鬥。

該社來自印度據守之喀什米爾地區邊界首府消息稱：「巴基斯坦軍隊向印度邊境村莊之農民開槍，並擊傷一人後，週二晨雙方則展開槍戰」。

托辣斯新聞社引述喀什米爾旁治區一名官方發言人說：「週三下午接獲來自邊境之最新消息時，戰事仍在繼續進行中。」

印度抗議反對巴基斯坦在其邊境地區挖掘戰壕及設置軍事裝備之後，戰事則在四個山區爆發。該社引述印度情報方面人士說：巴基斯坦於夜間增調援軍至邊境陣地，巴基斯坦同時已在前綫陣地部署最近獲得的美製防空飛彈「一」。

颱風「佩姬」吹襲菲律賓，在馬尼拉市中心區造成嚴重災害。（美聯社）

日人担心經濟一蹶不振

侯璜

無庸置疑的，日本是今日世界的經濟巨星。它的工廠效率極佳，公司商號為這一代的經理人員提供了榜樣，銀行家成了國際金融界的新貴。

然而，許多日本人担心，除非大刀闊斧的改革該國工業界及政府領導者所追尋的基本目標及策略，否則日本可能就要長期的走下坡了。

這種觀點不祇是對日圓升值現象的反應。反之，日本目前所遭遇的問題已是其政治、社會及公司制度成功之後自然產生的一項無可避免的結果。日本的「通吃」貿易政策為自己賺進了巨額美元，但代價是降低了經濟成長率及得罪了主要客戶。

各國公司負責人和知識份子一致認為，日本人已取代了西德，甚至美國人，成為自私自利經濟動物的代表。誠如一位日本經濟學家所說，美國不是唯一準備「因為我們的貿易成就而懲罰我們」的貿易伙伴。法國和義大利也已對日本的汽車及電子消費品設立貿易壁壘了。

但最重要的是，不滿情緒正在日本的後院——東亞——蔓延。甚至香港這樣實力雄厚的出口商，也漸漸發現不可能向日本市場進軍。去年，日本對香港的出口是該地進口額的十二倍。香港的成衣幾乎打不進日本。

鑒於這種阻力，面臨棘手的美國和歐洲保護主義法規的韓國和中華民國，現時亦考慮過阻與東京的貿易。一度非常親日的馬來西亞總理馬哈地已宣佈，亞洲人不再願意做日本人的「奴隸」了。

不過，甚至發生日圓升值的震撼之前，來自這些國家的競爭已導致許多日本最具代表性的工業——如鋼鐵、造船及電子零件等——破產及改組。而數十家生產刀、叉及餐具之類低等技術出口物的公司，尤其不堪一擊。日圓被迫升值百分之三十後，他們對於韓國、中華民國及其他幣值釘牢美元的國家的出口也就更困難了。

此外，日本的一些社會問題對它的經濟前途也不無影響。如飲酒談公務的習慣助長了經理人員的酗酒風氣，再者，隨日本戰後嬰兒潮出生的新一代，雖使日本的大專畢業生人數激增，但教育程度的提高卻不能保證日後在工作上穩定升遷。據報告指出，一九八三年時，有三分之二的大專畢業生在五十四歲將升到經理職位，但到西元兩千年時，預料將只有百分之十七的大專畢業生升到這個階級。對日本大公司來說，這是一項難以解決的困擾。

儘管如此，日本經濟的下坡現象並不會立即明顯的為人察覺出來。由於日本的經濟成就十分驚人，加上歐美公司的短視現象還會持續下去，因此未來幾年，日本的技術與生產方面，仍將繼續享有優勢。

但是日本人担心自己國家不能適應未來的這種心態，已可由日本大公司紛紛決定到美國及東南亞地區設立新廠一事反映出來。日本一位商界人士說：「在東京，樣樣東西都貴得離譜，此地已無發展機會。除了到外國，別無他途。」

當日本在海外投資金額不斷增加之際，其國內廠房及設施的投資額，預期在一九八六年僅會成長百分之一，而電子及化學方面的投資則可能明顯下降。相對的，韓國的投資額預料將會增加百分之四十二點五。以某些標準來看，日本工廠的老舊速度如今已超越美國。

一項政府提出的報告甚至預測，到西元兩千年時，海外的生產將使日本失去五十六萬個工作機會，另有跡象顯示，日本將放棄控制世界太空工業的宏大計劃。

因此，對許多日本人而言，未來的展望似要比美國人所預估的保守。

人民幣貶值是好事 改善嚴重外貿逆差

經濟學家千家駒稱

（特訊）北京九日電：著名經濟學家千家駒認為，中國主動調整人民幣匯率是好事，這是有關當局根據國內市場和國際市場價格變化情況而採取的一項果斷措施。千家駒是就人民幣從七月五日貶值百分之十五點八對本社記者發表上述見解的。他說，長期以來，人民幣對國外表現在估值偏高，官價匯率不符合人民幣實際幣值。現在國內正在進行物價改革，對外當然也要逐步解決估值偏高的問題。從去年初起，人民幣一直是貶值走勢。千家駒說，當然，這次貶值幅度之大是沒有想到的。它體現了中國改善外貿狀況，推動企業競爭、改革的決心。千家駒强調：匯率降低，可抑制進口，有利出口，對解決外貿逆差是有好處的。他說，中國已連續三年出現外貿逆差，最嚴重的是去年，根據經貿部業務統計，逆差已達七十六億美元。今年上半年雖有改善，但並不樂觀。千家駒還說，為什麼會有外匯黑市？也因為人民幣匯率不合理，這種不合理造成外匯黑市與人民幣的價差；在廣東省，這個價差最少也是一比一點四。一直力主取消外匯券的這位經濟學家表示：當然，人民幣大幅貶值後，黑市價格是否下跌，還有待觀察。但它對下一步取消外匯券會有益處。千家駒認為香港及海外報紙對人民幣貶值迅速作出反應，這是正常的。他奇怪的是內地報紙對這個重大的經濟變化反應如此遲鈍，有的專業經濟報紙竟一言不發。

關貿協定會員地位 北京正式申請恢復

將可以獲發展中國家相同條件

（路透社北京九日電）新華社稱，中共不久將正式申請參加關稅貿易總協定，預料中共將可獲得其他發展中國家參加該協定時同一條件。該社並引述其對外貿易一發言人之話稱，中共為了要成為該協定的成員，已作了數年準備工作。這位發言人說，考慮到在過去的三十多年裏，中國和關貿總協定雙方都發生了很大變化，中國方面認為，「對這段時間裏的權利和義務問題，雙方採用互不追究的辦法是最實際可行的。」西方外交官稱，中共希望成為該協定成員之舉，可促進它的衰退之諸出，但需解決複雜的問題後它才能獲准參加該協定的。

南非黑人工會入稟控政府緊急狀態令

若對南非貿易制裁百萬人將失業

（中央社約翰尼斯堡八日專電）南非大學所作的一項研究結果顯示，對南非進行全面貿易制裁將造成一百多萬人——大部份是黑人——失業。該校的這項研究，是以對三千三百三十四家公司所作的一項科學性的調查作為根據，這些公司僱用的員工佔南非所有工人的百分之六十四。報告中說，在失業者之中，百分之八十四將是黑人。這項研究報告指出，南非目前已有一百七十萬名黑人失業。

（路透社約翰尼斯堡九日電）南非之黑人工會已把他們反對全國實施緊急狀態的鬥爭，搬上法庭，黑人活躍份子曼德拉已誓言將繼續反對白人領導之政府。為抗議工會領袖被拘禁而展開之罷工，已使關鍵重大之採礦業陷于混亂，並已有一個黑人金屬職工會在德班市一個法庭，挑戰緊急法令，該工會表示這問題應該提交國會表決，關於緊急法令之實施，總統應在其頒佈十四天之內，提交國會。法庭對此案已告押後，俟下週一再開。

社論

暑期工應防被騙與注意安全

消費者委員會指出：最近接到投訴有關商業機構藉口招請職員或介紹職業為名，騙取應徵者的金錢，被投訴者包括一間旅遊公司與電影臨記公司。

消委會在這時候揭發這類騙案，來得很合時宜，因這類騙術以這時期最多，而又以學生為主要對象。雖然騙術層出不窮，但不外利用學生畢業或在暑假期中求職，騙取登記費，訓練費與甚至照片費。

悠長的暑假已開始，學生多已準備怎樣打發這兩個月或更長的假期，除了部份大專學生，也不乏中學生或小學高年級的學生，不少向暑期工動腦筋。

香港學生做暑期工還是最近十年纔流行，根據一個社團所作的調查統計顯示，去年有以萬計的學生從事暑期工作——投入行業包括飲食、娛樂、電子及文員等，若加上率派實習的大專學生，全部做暑期工的學生實在不少。

學生利用暑假做工本是一件好事，除了貧者可賺錢幫助家計，還可使學生在校外取得實習機會，使他們思想更趨成熟，為自己的未來作點準備。不過，暑期工該限於高中與大專學生，由初中以下似不甚適宜，因他們的生理與心理都未成熟，過早混入複雜的社會工作，足以影響學業與心態，而且很易違反本港童工法例。

學生參加暑期工要非常謹慎，勞工處常在暑假開始，即發出例行的警告：「年輕，缺乏經驗并渴望就業的青年，是騙子施術的最佳目標，一部份待遇優厚而不需與求職者資歷相稱的工作，可能是個陷阱。」這警告絕不是危言聳聽，女學生更該注意，一些色情販子在暑假期內特別活躍，佈下圈套引少女陷入，不慎中計，可能初則失身，繼被賣入色情火坑，萬劫莫復。更有不肖商人亦乘機作祟，例如死灰復燃的「層壓式推銷」，以至出售冒牌貨。

有意做暑期工的學生，還要注意職業安全，切勿投入有特別危險性的行業，尤其是建築地盤工作，但這顧慮近年已減輕，因地盤工作已不如以往之盛，不必用生手來補充，即使其他較具危險性的工作，亦不適宜於毫無經驗的青年工。

在僱主方面，亦該留意暑期工的安全問題，由於學生未受訓練及缺乏經驗，容易遭受工業意外，這責任在僱主多於學生本身，工廠東主應對所僱學生予以特別照顧，不宜使担任有危險性的工作。

參加暑期工賺錢以改善生活，或作為學費和購書費，這是值得鼓勵與支持。倘在賺得一筆工資後，即亂用無度，甚至由此習染浪費。更糟的是染上不良嗜好，那就不應遭好。以青年學生來說，暑期工的主要目標，還該放回在求學方面，把學習擺在賺錢之前，有好的東西學而賺錢少的工作，勝於無東西學而賺錢多的。

至於不做暑期工的學生，亦該慎自安排渡假生活，在悠長的暇暑期內，經過苦讀一個學期，尋求鬆一下精神，好作新學期復課準備不只無可厚非，更該加以鼓勵。暑假的作用亦在於此。但年少無知，好奇心重，偶一不慎受惡友引誘，很易涉足損害德性的場合，甚至墮入非法組織的網內，使大好假期竟成為失足的陷阱。

事實上，學生在暑假期內，該不會感到消遣無地，政府與社團舉辦不少青少年暑期康樂活動。這些規模宏大而性質多端的活動，每一項目通是有益於青年心身，其中多就協助青少年發展所長，部份更就命他們吸收羣體生活經驗，透過不同途徑去服務社會，參加者更可藉此建立自信心及培養責任感，為了避免辜負大好假期，甚至誤入歧途，家長該鼓勵子女參加這些暑期活動。

這次教訓・確非同小可
歌娜桑下令將嚴禁反政府集會及示威
法外施仁將不檢控各叛變份子
但須提出効忠保證及不准離菲

（路透社菲律賓馬尼拉九日電）菲總統歌娜桑今日實施行禁止總統馬可斯支持者舉行集會和抗議示威，並禁止企圖政變失敗之領袖離開菲律賓。歌娜桑在內閣會議中向支持者宣讀一項簡短聲明說：為了國家團結一致起見，她將要求介入此次叛變之人士提出效忠之保證。政府同時宣佈，它已取消前外長杜倫迪諾及另外廿四名曾參與失敗政變人士的護照。

歌娜桑說：「她將不會再容許羣眾集會，因羣眾集會可能加强反叛運動。歌娜桑並不使用叛變或政變之字眼，她對親馬可斯部隊佔據菲國之高級酒店並宣佈為菲國新政府一事，描述為一項「非法之蔑視行徑」。

（法新社菲律賓馬尼拉九日電）菲律賓總統歌賓娜星期三稱：「她將不會檢控流產政變之領袖們，假如他們保證對新憲法忠心的話，不過，政府該實施禁止舉行反政府集會」。歌娜桑在記者招待會上稱：「這項決定表示了「我將是寬宏大量的」。不過她警告謂：「我將不會容許類似這種事情再度發生」。

，政變領袖杜倫迪諾於星期日進駐馬尼拉酒店，并自我宣佈為代總統之時，歌娜桑總統會說過，她將會對支持杜倫迪諾的士兵及市民，控以煽動擾亂治安之罪」。歌娜桑雖「政府將不會再容許不些不是真正進行自由演說的集會及示威行動」。

拉慕斯說菲軍夠團結
杜倫迪諾失敗的主因
是無法獲得軍民支持

（中央社馬尼拉九日遠新電）菲律賓參謀總長拉慕斯今天說，菲律賓的主要敵人是共產黨，他指控共黨份子在社會上製造紛亂，企圖推翻合法政府。

拉慕斯又說，杜倫迪諾反叛事件能迅速解除，顯示菲律賓軍隊是個團結一致的組織。他說，杜倫迪諾行動失敗的主要原因，是他們無法得到軍隊與人民的支持。

（中央社馬尼拉九日遠新電）菲律賓總統阿基諾夫人，今天下令禁止前總統馬可斯的支持者舉行集會及示威遊行，並禁止二十五名日前發動流產政變企圖的馬可斯支持者離開菲國。

菲律賓新聞社說，政府宣佈吊銷前外長杜倫迪諾及參加這場叛亂其他二十四人的護照。同時，阿基諾夫人在內閣會議後說，她將不再允許舉行有助於增長「反叛意圖」的集會。

雖威幸未發・帶來雨量豪
颱風佩姬風勢轉弱
台今晚將解除威脅
掠過菲北時數百家庭被逼疏散

（中央社台北九日電）威力已經減弱為中度的佩姬颱風，今晚中心位置在呂宋島西北端，台灣東南部和恆春地區，已全部進入暴風圈，風雨加大。

中央氣象局今晚九時十分，發布海上、陸上颱風警報指出，佩姬颱風今晚八時在呂宋島西北端，以時速十五公里，向西北西進行，中心附近最大風速已經減弱為每秒四十三公尺，但暴風半徑仍維持四百公里。

預報中心指出，台灣西南部沿海地區，明天會受偏南氣流影響，民眾應嚴防海水倒灌。此外，台灣東南部花蓮以南、台灣南部嘉義以南、澎湖和金門地區仍應嚴加戒備。在海上方面，台灣東部海面、巴士海峽、台灣海峽、東沙島、和金門海面航行的船隻要嚴加戒備。

據了解，佩姬颱風的行徑方向如無重大變化，陸上颱風警報最快應可在明天晚上解除。

氣象局統計，今晚八時為止，出現較大風力和雨量的地區，分別為恆春最大陣風七級，雨量八十三公厘；大武最大陣風九級，雨量五十一公厘；台東最大陣風七級，雨量八十五公厘；新港最大風力七級，雨量四十六公厘；蘭嶼最大陣風十一級，雨量二十一公厘。

（路透社菲律賓馬尼拉九日電）紅十字會稱：「颱風佩姬今日吹襲菲律賓北部，釀成最少有四人死亡，數百個家庭被迫遷往較高地區」。

氣象局稱：「暴風雨吹襲菲北部，風速高達每小時一百哩。」紅十字會又稱：「碧瑤市發生山泥傾瀉中，有四人喪生。」碧瑤市距馬尼拉以北約一二五哩。」發言人說：「由於碧瑤市一個湖有泛濫之虞，逾六百個家庭被迫疏散至安全地區。

氣象局又稱：「颱風吹襲北部後，已稍為減弱，現正以每小時約十哩的風速在呂宋北部上空向西北偏西移動。」發言人說，到午夜，颱風將會遠離菲律賓，吹向南中國海。

愈院長關心
颱風新動向
華航因風短收百五萬

（中央社台北九日電）行政院長俞國華今天獲悉原為超級强烈颱風的「佩姬」，風速已大為轉弱，對全省各地的影響也未如預期嚴重後，表示寬心，但他希望全國民眾仍應加强颱風的各項防範措施。

連日來對「佩姬」颱風的動向相當關心的俞國華，曾多次打電話詢問中央氣象局有關颱風情形，今天並特派行政院辦公室主任王克定，前往氣象局了解颱風的最新消息。

俞國華除了對氣象局工作人員多日來不眠不休追蹤「佩姬」颱風動向的辛勞，表示慰勉外，也特別希望各有關單位，加强防颱準備，以避免無謂的損失。

（中央社台北九日電）中華航空公司總經理戚榮春今天說，由於佩姬颱風的影響，使得華航一天之內至少損失了新台幣一百五十萬元。

戚榮春說，華航今天上午預定飛往馬尼拉的八一一次班機，因佩姬颱風來襲，而告停飛，另由馬尼拉飛回的八一二次班機，預定有乘客一百人到台北，再轉零一八班機飛往美國，也因而停飛了，使得零一八次班機少了一百位乘客。

戚榮春指出，雖然華航零一八次班機少了一百人，減少了一百多萬元的收入，但是因颱風的影響，華航還是要停飛班機，以旅客的安全為重。

新編日本史展出
內容已隱約承認
日軍在南京大屠殺

（中央社東京九日專電）曾引起風波的日本中學教科書「新編日本史」，明天將在日本各大城市的教科書展中展出。教科書展的目的，是要讓教員和教育官員選擇下學年的教科書。下學年於明年四月一日開始。

前天通過文部省最後審查的「新編日本史」，已不再像最初那樣，把「南京大屠殺」說成「仍在調查的案件」。最後版本有關此事的說法是：「南京被攻陷後，據說日軍會殺死和殺傷許多中國軍人和平民，日本因而受到舉世的譴責。」

加拿大十月在台北
設貿易促進辦事處
國府與加貿易將有進一步發展

（中央社台北九日電）加拿大商業協會資深副總裁羅恩．賽思今天在台北宣布，加拿大駐台北貿易促進辦事處，將於今年十月間正式成立。相信今後中加經貿關係，將會有進一步的發展。

賽思下午在台北舉行的記者會中指出，由於中華民國對外貿易的迅速擴展，加拿大也認識到中華民國市場的重要地位，因此決定在台北設立貿易促進辦事處，以增進中加兩國的經貿關係。

外交部北美司長章孝嚴也在記者會中，對加拿大駐台北貿易辦事處的即將成立，表示歡迎。他說，加拿大於十六年前與中華民國斷絕外交關係以來，兩國間各種關係的推動，十分困難，加拿大即將在華設立辦事處，將有助於今後中加經貿關係的發展，中華民國政府將協助加拿大駐台北辦事處推動業務，也希望加拿大能改善中華民國人民申請赴加簽證的問題。

將担任加拿大駐台北貿易辦事處主任的羅伯特．凱利表示，辦事處的重點工作，將是推動中加兩國的雙向投資，與縮短加拿大對華的貿易逆差。加拿大並將爭取中華民國在交通、通訊等方面重大工程計劃的標購，另外，加拿大也將向中華民國推銷農礦產品。

根據我國海關統計，我國去年對加拿大的出口是九億四千多萬美元，自加拿大的進口近三億七千萬美元。

馬六甲海峽上
油輪貨船相撞
四人慘死四人失踪

（路透社吉隆坡七月九日電）警方說：一艘運油輪與一艘貨船，今天在馬六甲海峽附近發生相撞，並引起火警，事件中有四人死亡及恐怕最少四人墮海遭淹死。

報導表示：廿四萬一千二百九十七噸油輪賓達斯號與四千九百六十五噸貨船輝煌公爵號，於今晨在距離南柔佛邦之巴株巴轄海岸外之繁忙水道，發生相撞上。

據海事官員說：船上火警已受控制，暫時未知死難者與失踪人士之國籍，但據報該兩艘船同在新加坡註冊。

石油價劇跌
科威特原油價最低
每桶售美元五元半

（路透社紐約八日電）國際原油價格今日急劇下跌，已證實有一些成交價低至每桶五．五美元。九個月前，原油價格是每桶三十美元。

美國石油經紀表示，一批沙特阿拉伯輕原油（一度是石油輸出國組織的基準價格原油）以每桶八美元的價錢賣出了，科威特原油則以每桶五．五美元出售。

這兩批石油都是運往加勒比地區的。油商表示，削價顯示石油輸出國組織油國決心維持他們的市場份額。在北海，布倫特原油今以每桶六．六至九．八美元的價格出售。

不過，美國市場油價繼續堅穩，美國基準油西得克薩斯中期原油造價仍然在十一美元以上。

東京地震
五點四級

（美聯社東京八日電）一次輕微的地震星期三早晨震撼了東京地區，但警方說，尚未立即有損毀和傷亡的報告。

據中央地震局說，這次發生在凌晨一時十八分（國際標準時間十六時十八分）的地震，測得為黎克特制的五點四級。

荷蘭退役海軍
訓練台北人員
駕駛操縱潛艇

（美聯社海牙八日電）荷蘭政府消息人士說：荷蘭政府及軍方圈子最近為訓練台灣水手的事議論紛紛。這批水手是用以操作荷蘭賣給台北的兩艘潛艇；荷蘭恐怕這件事傷害到荷蘭最近剛和北京修復的外交關係。荷蘭國防部發言人說：政府決定會「最低限度的介入」，以免移交兩艘潛艇給台北政府時，刺激北京。

荷蘭政府一九八一年批准出售兩艘價值四億五千萬美元的潛艇給台北政府，使荷蘭和北京方面最少有三年時間處於冷淡關係。這兩艘潛艇會在一九八七年年中移交。荷蘭政府最近批准十個海軍官員負責為兩艘潛艇進行試驗及訓練人手的工作，但這十個軍官需退役一年，使他們不具備政府官員的身份。荷蘭外交部消息人士說：「荷蘭會向北京保證政府不會再介入出售潛艇的事；但潛艇一定要先試驗才能交貨，而這一定要海軍的幫忙。」

港九影院聯合廣告

海城（1）（2） K696915 ｜ 新光・新樂・大華 5-632959 ｜ 快樂 百樂 K666148 H704646 ｜ 金門 ｜ 新聲 ｜ 鴻基 ｜ 美都 0 788911 ｜ 雅都 ｜ 寶石 K657116 ｜ 富都 ｜ 龍華・福星・油麻地 ｜ 京都 凱聲

爆滿 今六場 兩院加開四點場 暑假開心狂笑電影 最佳福星 洪金寶・麥嘉・曾志偉・譚詠麟領銜主演

今天加開四場 阿倫狄龍最佳作片代表 雷霆殺手 宜不童兒

今天五場 暴走列車 衝向死亡的列車 後晚午夜場 惡男

大滿！第三週映 人鬼相鬥 殺落黃泉 後晚午夜場 惡男 今早場 花女情狂

大滿！第三週映 德寶電影公司暑假鉅獻 皇家戰士 操行○分 後晚午夜場 今早場 賣春小妖精

大滿！第二週映 一部令你看到飛甩的舞色電影 開心鬼撞鬼 後晚午夜場 惡男 今早場 好彩撞到你

大滿！第二週映 開心鬼撞鬼 後晚午夜場 惡男 今早場 毒咒

大滿！第二週映 開心鬼撞鬼 後晚午夜場 惡男

今天精選五場獻映 富貴猫 輕鬆有趣・人情味濃厚 （兩院晚後午夜場：男惡）

南昌 光華 ｜ 皇后・皇都・嘉禾 ｜ 好運 K7556810 ｜ 紅磡 ｜ 麗華 3 921958 ｜ 寶華 H 670421 ｜ 帝國 帝后 ｜ 金聲 K 322789 華聲 K 617169 ｜ 總統 麗聲 ｜ 樂聲 民樂 ｜ 鴻基 鴻聲

第二週 最佳福星 麥嘉 洪金寶 醜小鴨

今天獻映 創影史最高賣座紀錄！ 洪金寶・麥嘉・新藝城合作 最佳福星 何冠昌出品 洪金寶監製 曾志偉導演

第二週 加映午夜場 主演 洪金寶 麥嘉 曾志偉 譚詠麟 最佳福星 何冠昌・曾志偉出品人

狂滿第2週 洪金寶 麥嘉 譚詠麟 張艾嘉 劉德華 吳耀漢 合演 最佳福星 今天早場再見七日情

狂滿第2週 最佳福星 暑期娛樂性

第3週映 皇家戰士 操行○分

今天五場 鬼驅人原班 追鬼魂

今天五場 富貴猫

今天獻映 黃百鳴 張曼玉 袁潔瑩 林穎嫻 陳嘉玲 何佩兒 主演 鬼撞鬼開心 新藝城出品 男惡場夜午晚後

今天獻映 黃百鳴 張曼玉 袁潔瑩 林穎嫻 陳嘉玲 何佩兒 主演 鬼撞鬼開心 新藝城出品 男惡場夜午晚後

南洋 5-737388 ｜ ABC 泰國 ｜ 海運 3-7245444 都國 5-708861 ｜ 國華 3-629880 元朗 0-762432 ｜ 倫敦 3-661056 明珠 5-776351 ｜ 影都 3-7426111 宇宙 3-7570510 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 音慶 ｜ 新都 H773496

今天五場 雷霆殺手 阿倫狄龍最佳火爆代表作 宜不童兒 被追

快將開幕 重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇

最後五場 海運國語版 都版英語 沙田UA聯映 星球歷險 明天獻映 魔鬼仔

最後五場 粵語配音西片 星球歷險 明天獻映 魔鬼仔

第二週映 洲立公司發行 星球歷險 佐治盧卡斯繼星球大戰開創新幻奇鉅獻

第二週映 洲立公司發行 星球歷險 佐治盧卡斯繼星球大戰開創新幻奇鉅獻

今天五場 洪金寶 麥嘉 曾志偉 譚詠麟 主演 最佳福星

今天五場 黃百鳴 張曼玉 開心鬼撞鬼

今天五場 暴走列車 黑澤明原著劇本構思三年

銀星（1）（2） ｜ 凱旋 0-461419 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 ｜ 南華 ｜ UA6院綫 ｜ 新大華 ｜ 大華 3-847115 ｜ 利舞台 華盛頓 ｜ 京華 ①②③ ｜ 金冠 ｜ 新華 ｜ 多利 0 812795 ｜ 珠江 ｜ 銀都

即日五場 雷霆殺手 阿倫狄龍新作 最後兩天 星球歷險

今天加開點場四 學警出更第三集 回到學堂

今天五場 翡翠文華加開午夜場 昂然踏破千萬大關 皇家戰士 主演 王德敏 楊瓊紫 廣田之眞

隆重獻映 阿倫狄龍最火爆代表作 雷霆殺手 宜不童兒

大開間戲院 星球歷險 暴走列車 雷霆殺手 最佳福星 鬼追魂 沙田新城市廣場 0-6980228

昂然進入第二週！ 最佳福星 洪金寶 譚詠麟 麥嘉

最後今天 火辣的 辣春情 宜不童兒 明天獻映 性 嬌娃

第3週 回到學堂 學堂出更第三集 華盛頓

今天獻映 回到學堂 最佳福星 雷霆殺手

六場 四點加映 大探荒放 色情診所 宜不童兒

第3週 暑假名片 清新感人 花子 鬼龍院 宜不童兒

今天獻映 咁勁陣 容夠晒 HAPPY 洪金寶 麥嘉 曾志偉 譚詠麟 最佳福星

今天五場隆重獻映 阿倫狄龍最佳火爆代表作！ 雷霆殺手 （宜不童兒） 銀都今早場：飛簷走壁

慶祝美法友誼盛會 列根夫人翩翩起舞

偕兩國舞蹈一員一起表演

難求天衣無縫・却也新鮮有趣

（合衆國際社紐約八日電）美國第一夫人南西星期二飛往紐約，在一個慶祝美國和法國友誼的舞蹈盛會中，主持魯道夫、納里維夫和米凱爾・巴雪尼科夫前所未有的合作演出。巴黎芭蕾舞歌劇團和美國芭蕾舞團，在都市歌劇院的表演，是由法國政府贊助的十日自由神像百年慶典後的其中一日慶祝活動。

南西在週末與列根總統主持自由神像重新開放儀式僅三日，就飛返紐約，主持今次文化界盛事。是次星光熠熠的節目，還有其他著名舞蹈明星和藝人參與演出。今次舞蹈盛會是爲美國芭蕾舞蹈團籌款的。票價爲一千美元一張，有晚餐供應。巴雪尼科夫是美國芭蕾舞團的藝術導演。而巴黎芭蕾舞蹈歌劇團，是由納里維夫和都市歌劇團領導的。這是該兩個芭蕾舞團首次同台表演，亦是納里維夫首次以一個著名芭蕾舞蹈團導演的身份，在美國出現。同時今次演出，亦標示了納里維夫和巴雪尼科夫首次合作設計舞蹈。

法國方面是由駐美大使馬吉里和駐聯合國大使基麗拉里亞代表出席。當都市歌劇團的雅魯約唱美國和法國國歌時，基麗拉里亞站在南西旁邊。

蘇共「眞理報」報導 輻射塵淸理完畢 居民可重返家園

共有九萬二千人被迫徙置

（路透社莫斯科九日電）蘇聯共黨機關報「眞理報」今日報導，蘇聯烏克蘭切爾諾比爾核電廠北部七個遷移住區已經完成清除輻射塵工作，準備准許他遷的居民重返家園。

該報說，在今年四月廿六日該核電廠爆炸後，北部七個住區的居民立即他遷，但現在，輻射塵已被清除。該報引述當地官員們的談話表示，準備迎接他遷的居民重返該地區。不過，該報並無透露該七個住區居民的總人數。在該核電廠爆炸後，據謂周圍卅公里的地區一共有九萬二千人他遷。

廣東地方盛行 買賣包辦婚姻

娶妻如經商唯利是圖 嫁女似貨待價而沽

（中國通訊社七月九日電）廣州消息：據「南方日報」昨日報道，廣東一些地方婚姻自由仍無保障，存在着買賣婚姻、包辦婚姻和拐賣婦女等不良風氣。

許多地區盛行買賣婚姻，一些地方女青年被當作商品一樣分成三等來買賣，一般的要收取「禮金」一千元，中等的二千元，「才貌出衆」的要收三千至五千元。許多青年男女不滿這種做法，但又無力擺脫，感到很苦惱。

包辦婚姻除雙方家長硬逼子女結婚外，還有一種所謂的「合婚」，即由家長請媒人、相卦先生相命，他們說男女雙方的「命」合得來就成婚，合不來就告吹。

拐賣婦女的現象在某些地區仍時有所聞。有的丈夫爲追尋被人騙賣到外地的妻子的下落而耗盡家財，最後仍落得「人財兩空」。

除了上述情況外，還有同村同姓不准通婚，未到婚齡就結婚，不辦理登記手續就非法同居，不遵守社會道德和家庭關係准則，同第三者發生了不正當關係，以致造成家庭悲劇，等等。

笑話奪命・雞腿闖禍 九八高齡老人 壽宴不幸噎死

（中央社利馬八日電）一名九十八歲的秘魯老人，在他的生日宴上聽家人說笑話時，不愼被一片雞骨頭卡住喉嚨，窒息而死。他的家人發現情況不妙，曾立即將他送醫急救，但他在抵達醫院時即已氣絕。

據醫生診斷，這名老人是因窒息與試圖取出一根雞腿骨時，咽喉被雞骨刺破而死。在生日宴上，壽星正爲自己的身體仍然健朗，很快就要歡度一百歲生日而沾沾自喜時，發生了這一不幸事件。

希魔副手希斯 送院接受治療

高齡九十二被囚四十載 循環系統發生問題

（路透社西柏林九日電）希特勒的前副手希斯於今日由西柏林的史班多監獄轉送到醫院後正接受循環系統的治療。希斯今年九十二歲，被囚於史班多監獄差不多已有四十年。

史班多監獄的這個唯一囚犯的律師薛鮑爾由慕尼黑用電話對路透社記者說：「這明顯是心臟或循環系統的問題……我們尙未知道它的嚴重程度。」

英、美、法、蘇等第二次世界大戰盟國的人士說，於熱浪發生後，他於星期六感到不適。他於星期一經已好轉，但昨天要求前往醫院檢查。

盟國發言人今天證實，自從一九二○年代起，即是希魔最親信同志的希斯，正在英國軍事醫院中接受觀察，但沒有透露詳情。

由一九二○——一九七二年在這間已有一百一十年歷史的紅磚建成的監獄担任總監的具爾德說，盟國仍維持對他的情況保持嚴密的緘默。他對路透社記者說：「這是件極秘密的東西，蘇聯堅持要嚴格保密。」

跳傘表演 在美國馬斯科吉地區，近百人在高空六千呎進行四肢相連的跳傘表演。他們四肢相連達七秒之久，然後各自跳傘。他們試驗了廿四次才成功的，難度太大了。（美聯社傳眞圖片）

紐西蘭立例 同性戀合法

但十六歲以下者禁止

（路透社威靈頓七月九日電）紐西蘭國會已於今天晚上完成立法程序，將同性戀法案列入紐西蘭法律，但附帶條件只准許年齡滿十六歲之男士幹該種行爲。

當該項同性戀法案僅以五票之微獲得通過時，受到在場之旁聽人士鼓掌表示歡迎，而該法案終于經過十個月辯論及獲九十五名各國會議員投票表決結果。

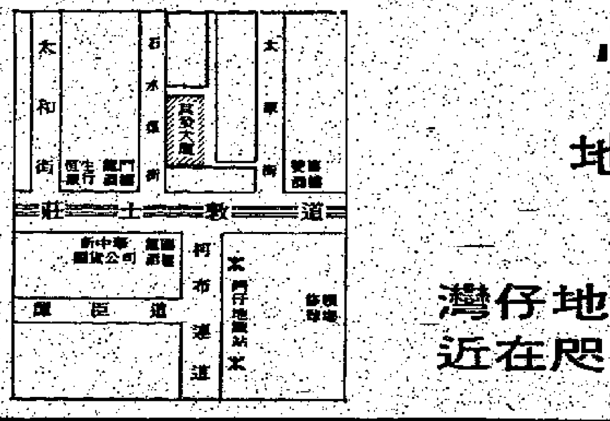
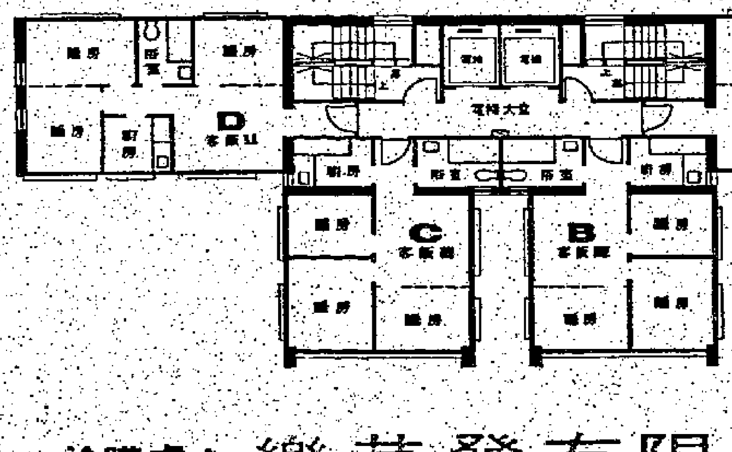
現時該法案只須經皇家象徵總督利維斯——正常的程序——便可將列入紐西蘭法律。

美醫學研究顯示 雌激素有益心臟

（中央社芝加哥八日專電）根據美國的一項新研究，過了更年期的婦女，採用雌激素治療法，可能會有額外的好處：使她們患心臟病的危險性減少了百分之五十。

威斯康辛醫學院格魯丘醫生說，根據一項對一千名五十歲以上婦女進行的研究發現，服用雌激素的婦女，罹患冠狀動脈阻塞的比率，僅爲未補充雌激素者的一半。

圓玄學院啓建盂蘭法會
歡迎各界善信附薦先靈延生植福
日期：一九八六年八月十五日至廿一日（農曆七月初十日至十六日）
地點：新界荃灣三疊潭本院　電話：○—四○四八二九　○—四二弍二一五
附薦登記處：新界荃灣三疊潭本院
香港中環威靈頓街一六八號二樓　電話：五—四五四一三○
九龍深水埗大南街176號金寧大廈三樓（香港道教聯合會）　電話：三—九六四八八一
九龍佐敦道37號U保文大廈十五樓C座（油蔴地先覺祠）　電話：三—八四六六三七

香港灣仔 石水渠街 1至13號
其發大廈

快將入伙
地下連閣樓605呎
只售680,700元
灣仔地王・地點適中・地鉄車站
近在咫尺・徒步中環・只十分鐘
住宅每呎只售805元起
每單位由307,200元起
只交一成、即可入住
可分二十年付款 每萬元月供86.78元
單位面積356呎至607呎
一廳三房・伙伙單邊

洽購處：樂其發有限公司
中環金鐘道95號統一中心12樓D座
電話：5-296098
地盤電話：5-737701（假日照常）

好消息
往加拿大升學
道明學院
DOMINION COLLEGE
1 RIVERVIEW GARDEN, TORONTO
ONTARIO, CANADA M6S 4E4
Tel: 766-7602
香港聯絡地址：香港干諾道西35—36號時條大廈2字樓 TEL：5—591971
招收每年一月、六月及九月新生
11、12及13班（大學預科）
並負責協助轉入大學
各級插班生　本校附設學生宿舍
簡章備索　歡迎垂詢

Schwan STABILO point

188 S
188SF
西德天鵝牌
幼咀筆
經濟時尚
書寫流暢
備有紅、藍、綠、黑、紫、啡六色。
透明筆咀
普通 0.5mm　特幼 0.2mm
Schwan-STABILO

位於荃灣地王，連接地鐵總站之…
南豐中心

玻璃幕牆高級商厦，雄視荃灣！
中央冷氣，電腦化管理系統，OTIS電梯16部，設備先進
寫字樓單位面積由328呎起至全層31,731呎
特價每呎$198起
超值寫字樓，置業良機
單位只售$224,000起
首期二成，12年分期付款
地庫停車場，車位租售均可
洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-236866・5-243261
本中心售樓處 0-462928（假日照常）

日華報僑 救童助學 善請囊解
海外投資良機
閣下只需付出每畝少於一百美元，購買五百畝的土地，便可擁有一個在美國及中美洲投資置業的好機會。投資計劃包括寫字樓宇、商場及房屋建設。有關詳情請致電3—7311152。一切資詢保密

觀塘區議會基督教聯合醫院擴建籌款慈善獎券抽獎1986

中獎號碼如下：

頭獎	BB	489626
二獎	AA	106335
三獎	BB	117069
四獎	CC	235456
五獎	CC	067836
六獎	BB	260653
七獎	BB	077187
八獎	BB	353264
九獎	CC	338706
十獎	BB	263300
十一獎	BB	446606
十二獎	BB	143557
十三獎	AA	143865
十四獎	AA	101222
十五獎	AA	331374

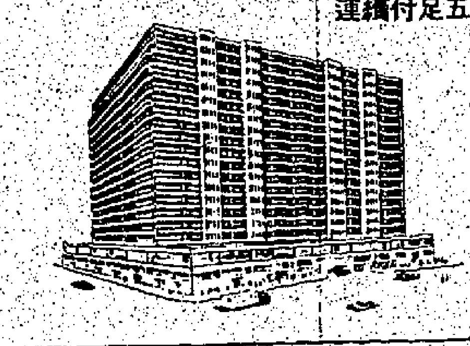
安慰獎十名，中獎號碼如下：

BB 264206	CC 191001
CC 199913	CC 316978
AA 492956	BB 189727
CC 165372	AA 454983
BB 116715	AA 094643

華僑晚報 分類廣告 每天六元 費廉效大

會計研究所
你對造帳沒有經驗嗎？你想要人教你造帳嗎？本事務所現收新成員
每堂收HK$45 時間任擇
南豐中心1823D 0—4931215

新寶粵劇團
徇衆要求特別加開四場
羅家寶 李寶瑩 羅家英 尤聲普 尹飛燕 王中玉 領銜演出
萬世流芳張玉喬 二十五夜場
夢斷香銷四十年 二十六夜場
夢斷香銷四十年 二十七日場
琵琶血染漢宮花 二十七夜場
北角新光戲院
區麗華 呂洪廣 衛 清 李艷冰 鄭詠梅 鄧奕生 陳永光 聯合演出
編劇總監：葉紹德
執行編劇：楊子靜 陳冠卿
策　　劃：周則鳴
票價：一佰二十元、一佰元、八十元、五十元、三十元
琵琶血染漢宮花 十八、十九、二十、廿一夜場
夢斷香銷四十年 二十二、二十三、二十四日場
門劵現已開始預售
售票地點：北角新光戲院 九龍敦煌酒樓
香滿樓、芝柏影司、白花油 聯合贊助

大減價
特價租售
有入伙紙
即買即用
沙田火炭村黃竹洋街15—21號
華聯工業中心
舖位每呎祇售337元起　樓底高21呎
樓上每呎祇售166元起　樓底高13呎
特惠付款辦法：首期15%，由訂購日起計，每月免息付4%連續付足五個月，餘款65%可分期付款

面積：舖位由364呎起
樓上由737呎至
全層34,470呎
負重200磅
工源充足・外牆美觀
廠房四正・獨立廁所
特大貨台・車位充足
正義公司
香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522
華懋集團
祐福行有限公司
香港夏愨道16號遠東金融中心19字樓
電話：5-202808
地盤電話：0-6061687（假日照常）

得心集 阿濃著 $12.00
或幽默，或溫馨，
或沉痛，或鋒利……
阿濃既得之於心，應之於手，
亦盼能
得你心，得我心，
得靈魂美麗的讀者之心
自鳴集 馮浪波著 $15.00
馮浪波繼《脚印》後另一部
有愛戀，有歡樂，
有哀傷，有悲痛……
隨筆集
肯定亦能引起讀者共鳴的
利通圖書公司總經銷（三一六四五五二九）

本港新聞

港督今日啓程行期共十三天
官式訪問北美 促進經貿聯繫
會晤四大城市工商界並宣揚香港訊息 發表四次演講抨擊保護主義

（港訊）港督尤德爵士偕同夫人今日前往北美洲，作爲期十三天的官式訪問，促進香港的國際貿易及經濟聯繫。

尤德爵士將訪問三藩市、西雅圖、溫哥華及芝加哥。他將於這些城市發表演說，並與工商界人士及政府官員進行會議。這次訪問的目的，是就香港的前途和它對美國與加拿大的貿易及商業潛能，宣揚建設性的訊息。尤德爵士並會在演詞中强調保護主義對世界貿易造成的威脅。

七月十四日，港督將在三藩市北加州世界事務局及灣區香港協會聯合舉辦的午餐會上，發表他第一篇演說，出席者有六百名美國和三藩市政界、商界和社團領袖。

翌日，他將爲位於三藩市商業區的香港政府經濟事務處主持開幕儀式。這個由林中麟出任主管的辦事處，是香港政府認識到美國市場對香港的重要性而設立的。

三藩市的訪問，恰巧爲當地「香港週」舉行之時。

尤德爵士將於七月十六日飛往西雅圖，向華盛頓州國際局及華盛頓州中國關係委員會會員發表午餐演說。

當日稍後，尤德爵士將前往溫哥華，並在當地停留至七月二十日。在七月十七日（星期四），他將向溫哥華貿易商會、香港－加拿大商會及皇家英聯邦會的成員發表演說。

尤德爵士伉儷將於七月十八日前往八六年世界博覽會。他們將首先巡視香港館，其後參觀展覽場地。博覽會負責人經特別將當日定爲「香港日」。

港督將於七月二十日飛往芝加哥。在七月二十一日，他將與芝加哥貿易局官員舉行會談，然後在芝加哥外務關係局所設午宴上發表他第四個重要演說。

在完成北美洲訪問行程後，尤德爵士伉儷將飛往倫敦，開始他們年假。

港督在前往三藩市之一段旅程，是以主禮嘉賓身份，乘坐國泰航空公司往該市的首航班機。

同機者有貿易發展局主席鄧蓮如，匯豐銀行主席沈弼爵士以及國泰航空公司主席麥理士，麥氏同時是香港旅遊協會主席。

澳督認爲談判樂觀

（特訊）澳門消息：正在葡國述職的澳督馬俊賢與中葡談判葡方代表團團長麥端納會晤後，認爲葡國管治澳門，在中國來說是有其重要性，故此澳門的前途談判會是樂觀的。澳督馬俊賢在昨日上午會見澳門前途問題談判葡方代表團長麥端納，雙方就目前輪中、葡談判的結果交換了意見。澳督同時會見總理施華高，匯報澳門新政府的行政情況及澳門各階層對中、葡就澳門前途談判的意見。

當澳督結束同總理的會議向記者表示：有很多跡象顯示，中國承認葡國管治澳門的重要性，他對澳門的前途表示樂觀，並認爲澳門的前途將會獲得妥善的處理和安排。

污水溝渠淤塞嚴重
每年清理四萬多條
陳乃强稱防止造成日後障礙

（特訊）本港污水渠淤塞情況嚴重，每年當局要清理大約四萬五千條大小淤塞渠道。當局現正計劃定期檢討排水系統和污水處理廠。

陳乃强在回答黃保欣議員的問題時說，定期檢討是確保排水系統能應付新的需求，並且不會對日後發展造成障礙。小規模的改善工程，可動用爲「發展引發的工程」而設的整體撥款，迅速予以進行。

至於大規模工程方面。當局訂有十年「污水處理計劃」，是項計劃包括所有興建主要排水系統及處理污水的工程。

陳氏說，在較爲舊型的地區，例如土瓜灣、觀塘及灣仔，現有的溝渠出口已根據上述計劃進行了改善工程。有關的改善工程，是將舊有海堤上的溝渠出口，改爲海底出口，把污水引離海岸，帶入潮水的主流內。他說：「在過去五年，新敷設的污水渠共長約三十千米，另有四十七千米長的污水渠，現正在計劃或興建中。」

舉例來說，當局已計劃爲荔枝角、大角咀和深水埗興建一個新的主要污水出口，並會於短期內動工。

在操作中的污水處理廠共有二十個，另有二十七個現正在不同的計劃或興建階段中。

伍周美蓮議員詢問啓德大渠污染情況？陳乃强表示這是由於污染和雨水渠接駁錯所影響。現時已進行重新接駁。至於城門河亦是同一問題，現時正進行將污水渠改往其他排水口，經由沙田濾水廠，再排出吐露港。

陳濟强議員認爲污水渠淤塞市民要負部份責任，陳乃强指出土木工程處每年要清理大約四萬五千條淤塞渠道，共有二十隊人員負責進行，有時甚至要聘請承建商清理。（家、來）

聯營公司快將成立
有綫電視明年展開業務
提供市民全面性電視節目

（特訊）一間香港有綫電視的聯營公司將於未來數月內成立，首期發展計劃亦於明年夏天在太古城約五千個家庭啓用。

香港電話公司企業市場策劃經理詹偉廉昨日在市場推銷研究社午餐會作以上表示。他指出：由於香港電話有限公司擁有龐大及複雜的線路容量，因此相信可爲大衆提供全面性及平衡的電視節目，達到娛樂、教育、提供資訊及鼓舞的作用。

同時，他又建議當局批准有綫電視播放廣告，他指出，雖然廣播會並不推介有綫電視播放廣告，但有綫電視由於其分類的節目使宣傳產品更深入它的市場，較之一般電視廣告更收效。而一類似電子印刷的有綫電視廣告，一如分類雜誌式廣告。

談及其他方面發展，詹偉廉表示：香港綫路網現時包括一百七十五萬個用戶綫路，超過二百三十萬個電話，現時幾乎每一個家庭都擁有電話，但香港發展的速度仍有很大的需求潛力，目前的綫網正以每年十萬條綫增長。

該公司八三年開始的數字式接駁器計劃於八九年底容納七十五萬條綫路。而傳眞機服務，一九八四年和八五年的增長，目前爲八千個用戶。（蘭）

建築地盤設安全主任
徵詢僱主及僱員意見

（特訊）政府計劃在短期內就建築地盤設立工業安全主任問題徵詢僱員及僱主意見。

教育及人力統籌司梁文建昨日在立法局會議上答覆倪少傑議員一項補充問題表示政府是否關注馬鞍山地盤工業意外事件時作以上表示。他指出，過去十年地盤工業意外數字逐年減少，由七九年的一百六十三宗，下降至八五年的七十宗，除已顯示工業安全宣傳計劃已達到一定的效果之外，另一方面亦由於加重的僱主的罰款。

陳鑑泉議員則建議設立一個工業安全局關注這方面的問題。

梁文建在回答譚耀宗議員的問題時表示：政府在推動工業安全方面的承担是保持不變的。而勞工處對於工業安全方面的工作是會不斷作出檢討，並且會審慎地監察各項宣傳活動的效用，以確保可供運用的公帑及私人捐助能收到最大效益。

港督應伊文思邀請
下月訪問北京承德

（港訊）政府發言人昨日表示：港督尤德爵士將於八月廿九日至九月二日的週末，應英國駐北京大使伊文思的邀請，作客北京。尤德爵士曾派駐北京多年，今次舊地重遊，希望趁此機會訪問承德。

港府保存重要檔案 九七年前運返英國
一類屬高度機密．另一類爲學術文件

（港訊）前任檔案處主任戴雅文獲委任爲「政府檔案署理主任」，爲期六個月，他的工作是爲鑑定那些文件須於一九九七年前運返英國。

有關當局强調，是項檔案處理並不會影響目前政府的正常操作。雖然檔案與香港有關，但運返倫敦後，將不會再在香港出現。

有關檔案將分爲兩類，一爲高度機密文件，如防衛、保安、公務員退休紀錄及行政局部分會議紀錄等，至於中英聯合聲明檔案，由於未來還會查閱，以確保操作順利，因此會留在香港較長時間。

另一類則爲會公開的學術文件，具有研究價值，此類檔案會以微型菲林製成運返英國。

另外，審理工作亦將包括研究各部門儲存檔案的程序，以提高政府管理檔案的效率。（一般）

（特訊）立法局昨日二讀一九八六年田土註冊（修訂）條例草案，建議田土註冊紀錄電腦化，其目的是方便市民，提供更佳之服務。

地政工務司陳乃强闡釋本條例草案時說，它的主要目的在修訂田土註冊條例，以方便使用電腦儲存田土註冊紀錄。

陳氏說：「辦法是在原有條例加入一項釋義條文，使所界定『文件』和『紀錄』兩詞定義的範圍擴大至足以包括電腦軟件和微型縮影膠卷在內。」他續稱：「此舉使當局能制訂規例，規定有關紀錄可採用電腦予以保存。」他表示，田土註冊紀錄電腦化，可使田土註冊處簡化查冊程序及縮短查冊所需時間，從而爲市民提供更佳服務。此外，這項措施亦提供一個成本效率更高，所需人手更少的紀錄系統。」

陳氏稱：「本局財務委員會經已批准撥款，供田土註冊紀錄電腦化之用。電腦化計劃預料會在一九八六年十一月開始，至一九八八年十月完成。計劃一旦完成後，預計在人手及辦公室租金方面的開支每年可分別節省六百萬元及一百三十萬元。」

防止家庭使用暴力 禁制對方踏入家門
適用已婚人士也適用同居者 受害者可向地院申請禁制令

（特訊）律政司唐明治昨日在立法局動議二讀一九八六年家庭暴力條例草案，賦予家庭暴力受害者，可以毋須申請離婚而有權向地方法院申請禁制令。

他表示法案的目的是藉此協助家庭暴力中受害女性，能夠迅速獲得法庭援助，受到適當的短期保護。

頒發之令狀可分三種：禁制騷擾申請人或其子女；禁制對方踏入家門或家內某些地方；或下令對方容許申請人重進家門及在內居住。

唐氏說，這條例草案與男士亦有關係，「由於男士是主要的犯過者，所以便會直接受本條例草案所制訂的令狀所影響。」「此外，這條條例草案所賦予的保護是同樣適用於男士及女士的，而這樣做是極爲合理的。」

唐氏引用社會福利署的統計數字顯示，截至一九八六年三月三十一日爲止的一年內，在八三八宗家庭暴力事件紀錄中，男士爲受害者的個案有五十一宗。

他特別提出這條例草案的三個特點。第一，這條例草案不單適用於已婚人士，也適用於同居者，雖然這條例草案有特別規定，要求法官考慮案中夫婦關係的長期性。第二，若法官認爲另一方已使申請人或其兒童的身體受到傷害，本條例草案授權法官可在其所發出的令狀內加附拘捕權。這也就是說，若對方繼續使用暴力，警方便可將之拘捕。第三，令狀對業權和租賃權並無法律效力。

唐氏指出，若暴力事件是在家庭以外的地方發生的話，議員是會毫不猶疑去立法對付的。但如果暴力事件只是一家之內的事，是否就可以此爲理由，使受害人沒有機會在法庭上取得援助？他說：「已知的家庭暴力事件的數字可能並不算多的，但我認爲即使只有一名受害人希望可以借助這條例尋求援助，我們也是有理由制訂這條例的。」

現時，妻子就算受丈夫毆打，覺得忍無可忍時，可以應付的方法實不多。「她當然可以離家而去，但必須假定她和她的子女能在外面找到容身之所，如果召警，她會發覺在一般情況下，警方都不願意處理涉及家庭糾紛的案件。」

「她可親自進行法律訴訟，控告丈夫毆打她，不過，在等候案件審理期間，丈夫可能繼續不斷在家中逞兇，況且，案件的結果如何亦未可料。」

「她固可以進行離婚訴訟及尋求法律援助，但她可能仍深愛她的丈夫，並希望能挽救該段婚姻。」唐氏說他在一九八四年初已展開工作，檢討此事及進行所需的立法修訂工作。

本條例草案辯論押後。（家、來）

去年國貨運港總值近六百億
人民幣大貶値 有利通脹下降
回國旅遊探親今後人數更多

（特訊）中國新聞社消息：自從中國人民銀行決定將人民幣貶値百分之十五點八的消息公佈後，幾日來，已成爲香港市民議論的熱門話題。

根據調整後的匯率，每百港元可兌人民幣四十七元三角，比調整前的匯率多六元四角二分，對港元來說，這是三十多年來最高匯率。

香港同內地經濟、貿易關係密切，長期以來，內地是香港最重要的入口貨來源地，自一九八二年後更居首位。香港所需的食品、工業原料、燃料很大一部份來自內地。去年來自內地的入口貨品達五百八十九億六千三百萬元，佔香港總入口的百分之二十五點四八，這一次人民幣較大幅度的貶値，對香港經濟的發展、降低通賬率是有利的。

去年香港人到內地探親、旅遊、公幹的有一千四百萬人次，估計今後人數更會大增，因爲以人民幣計算的費用將會降低，使內地旅遊業增添吸引力。對在內地投資的企業家來說，人民幣的貶値，憂喜參半。以人民幣計算的開支費用因減低而得益，但內銷產品則變相地創價，利潤減少了。不過，由於人民幣貶値將促使外商在內地的企業產品更多地外銷。

香港貿易發展局中國諮詢委員會主席黃保欣說，人民幣牌價調低可使香港轉口貿易得益。貿易發展局副執行幹事羅永傑表示，日元升値有利於港製機械出口到中國，由於日本是中國的機械製品主要供應商，日元高漲會使中國卻步，轉而購入港製機械，因價格較廉。

此間人士也担心，人民幣這一次空前大貶値，內地的通賬率會上升，加重成本，對刺激出口比預期爲低。刺激出口，減少貿易赤字的正道應該是提高生產力，降低成本，提高產品的質量和多元化發展。

刑事案件法律援助
擴至聘請海外律師

（特訊）立法局昨日通過一九八六年刑事案件法律援助（修訂）規則的決議案。

布政司鍾逸傑爵士在動議是項決議案時說：這些修訂規則是首席按察司根據刑事訴訟條例的規定而制訂，主要目的是將法律援助擴展至海外程序的範圍，而這些海外程序是用以搜集證供，以作在香港進行刑事訴訟用的。他指出：「規則第二條（B）段已作了這樣的修訂。」

鍾爵士說：「規則第三條亦隨着修改，使法律援助署署長能聘請海外律師在這類海外程序中代表被告。」他又說：「同時，規則第五條亦隨着增加一項支付這些海外律師費用的規定。」

颱風蓓姬移動 懸掛一號風球

（特訊）一號戒備訊號昨晚十一時十分懸掛。颱風「蓓姬」集結在北緯一八·五度，東經一二〇·四度附近，並預料向西北偏西移動，時速十五公里，直趨「東沙島」。

天氣預測吹和緩東至北風，較後勢增強，早上天晴，稍後轉爲多雲，開始有幾陣驟雨。最高氣溫約爲卅一度。因此市民準備前往離島或其他偏僻地區，注意天氣惡化，可能影響計劃。

三項註冊費用提高
非婚生子女註冊要加價

（特訊）三項建議調整人民入境事務處所提供的多類服務收費的條例草案，昨日在立法局進行二讀。

三項條例草案是一九八六年生死註冊（修訂）條例草案、一九八六年非婚生子女獲取合法地位（修訂）條例草案和一九八六年外籍人士在港結婚（修訂）條例草案。律政司唐明治在動議二讀上述條例草案時說，這些調整旨在收回較大部份的服務成本。

唐氏說，一九八六年生死註冊（修訂）條例草案建議調整人民入境事務處按照生死註冊條例所提供各類雜項服務的收費。這些服務包括：逾期辦理出生註冊、翻查出生和死亡紀錄、簽發註冊證明書以及增加或更改孩童已註冊的名字。

此次建議的加幅由百分之十至百分之二十五不等，估計這次調整每年所帶來的額外收入不會超過五十萬元。

唐氏續說，一九八六年非婚生子女獲取合法地位（修訂）條例草案建議對在指定期限過後爲非婚生而後來獲得合法地位的子女重行辦理出生註冊，和簽發這些人士的出生註冊證明書認正本的收費，作出調整。

「現建議將上述兩項收費由原來的三十元和十元分別增加至三十五元和十二元。」他說，一九八六年外籍人士在港結婚（修訂）條例草案旨在調整根據外籍人士在港結婚條例而簽發港督授權證的收費。現在的建議是將收費由六十元提高至七十元。

他說，上述收費會於一九八四年調整，現在的調整收費建議是根據有關的成本調查而提出。三項條例草案押後辯論。

小評
一樓二鳳引人興趣

廉政公署最近拍攝了一輯廣告片——名爲「一樓二鳳」獲得了最佳廣告片獎，因此聲名大噪，引人注目，除了是得獎佳作之外，它的題名十分傳神生動，也是受人矚目主因之一。

港九繁盛市區「一樓一鳳」，市民都會意會這是什麼場所；賣淫架步是也。「一樓一鳳」架步出現於多層住宅大廈，亮起黃色招牌，識途老馬知所問津，因「一樓一鳳」混雜於普通住宅之中，使到正常大廈住客怨聲載道，只是法律之罅，不能入之以罪，無可奈何。

「一樓一鳳」意義何在，盡人皆知，但「一樓二鳳」是何所指？據說這是暗示這些出現架步大廈看更人受了賄賂，容許客人出出入入，架步得以生存，除了「一鳳」以外，另「一鳳」則是指良家婦女，大受影響，提醒市民肅貪倡廉的重要性，如果沒人受賄，「一樓二鳳」不會存在。

正視背後黑社會包庇

肅貪倡廉防止受賄，市民多已熟知其意義，但大廈之「一樓二鳳」存在，不能忽視其背景，黑社會的包庇呼之欲出，大廈的看更小人物，隻眼開隻眼閉容或有之。但決不可能太過神通廣大。現在，各區議會、市政局以至立法局，正在熱烈辯論黑社會問題。黑社會「違法亂紀」，才是「一樓一鳳」生存的元兇。

因此，我們除了防止大廈看更人受賄以外，還要正視黑社會包庇的勢力活動問題。

立法局會議摘要

立法局昨日三讀通過六項條例草案，計有一九八六年法律釋義及通則（修訂）（第二號）條例草案，一九八六年法律修訂及改革（綜合）（修訂）條例草案，一九八六年意外死亡條例草案，一九八六年監獄（修訂）條例草案，一九八六年道路交通（修訂）（第二號）條例草案及一九八六年道路交通（違例駕駛記分）（修訂）條例草案。另有五項條例草案進行二讀押後辯論。

非官守議員共提出九項問題。其中三項爲書面答覆。布政司提出一項有關刑事訴訟程序條例動議。而譚惠珠則動議修訂擴大會議常規的範圍。以下爲會議內容撮要：

△政府正對整個東九龍區進行一項污水系統研究。政府無意在鯉魚門進行龐大發展計劃。

△今個財政年度，政府計劃動用一百五十八萬元作爲各項禁毒及教育宣傳之用。

△當局將會定期檢討本港主要的排水系統和污水處理廠。本港渠道淤塞問題嚴重。

△直至目前爲止，本港並無足夠證據顯示，一些非正統的宗教對香港市民達到引起恐慌程度。

△衛生福利司表示解決南區香葉道大明渠污染方法長遠定要減少工廠和住戶流入該渠的廢水量。

△過去兩年本港學生自殺個案數目有增加，個中原因未明。

△公共援助計劃的檢討工作接近完成階段。

△政府計劃短期內就建築地盤設立工業安全主任徵詢僱主及僱員雙方意見。

△教育統籌司謂四間中心小學計劃，其中三間可望如期完成，但大嶼山中心小學由於合併問題受阻。

△地政工務司動議二讀一九八六年田土註冊（修訂）條例草案，建議由田土註冊紀錄電腦化。

△布政司動議通過一九八六年刑事案件法律援助（修訂）規則的決議案。

△三項建議調整人民入境事務處所提供的多類服務收費條例草案，包括一九八六年生死註冊（修訂）條例草案，一九八六年新婚生子女獲取合法地位（修訂）條例草案和一九八六年外籍人士在港結婚（修訂）條例草案。進行二讀，押後辯論。

△張有興在恢復辯論一九八六年監獄（修訂）條例草案中建議政府檢討和擴大使用囚犯福利基金，協助釋囚。

△各位立法局議員恢復辯論一九八六年道路交通（修訂）（第二號）條例草案及道路交通（違例扣分）（修訂）條例草案時，促請政府作廣泛明確的宣傳，鼓勵安全駕駛及阻嚇超速駕駛人士。

△譚惠珠提出一項動議，擴大會議常規，使議員在獲得主席同意後，可就某次例會或該次例會前的三次例會中省覽附屬法例在立法局發言。

△律政司動議二讀一九八六年家庭暴力條例草案。

△王澤長認爲一九八六年法律修訂及改革（綜合）條例草案及一九八六年意外死亡條例草案是相輔相成。（家、來）

英國牛津大學「李兆基學位」招生
申請簡則

華頓學院香港遴選委員會現開始甄選本港學生，直接保送入牛津大學華頓學院攻讀學士課程（三年制）。本年度之課程將於一九八六年十月開課。

申請簡則如下：

(一)申請人之年齡不得超過廿一歲。
(二)申請人須有良好之高級程度會考成績，或具有同等之學歷（最低限度有高級程度會考叁科「優」或「良」）。已參加本年度（一九八六年）高級程度會考之學生，皆可申請。
(三)遴選委員會並無印備申請表格，故申請人須親筆繕寫申請書，詳載本人之資料、學歷並附有各項有關證書及高級程度會考成績表之影印本、近照、聯絡地址及電話等。
(四)申請書必須附有申請人校長之推薦書。
(五)申請人須聲明其心目中所想攻讀之科目（申請人不能申請讀醫科及人體科學）。
(六)申請書須聲明申請人是否需要經濟援助以完成其學業。如需要援助，則請詳述本人之家庭環境、經濟狀況及每年需要資助之數目；

初選入圍之申請人將由遴選委員會面試。在八月底仍未接獲電話通知面試者，可作落選論。

申請書須於八月二日或以前寄往：

「香港德輔道中十九號環球大廈6樓恒基兆業有限公司轉華頓學院香港遴選委員會義務秘書收」

（電話：5-8265222內線314）

華頓學院香港遴選委員會義務秘書啟

一九八六年七月九日

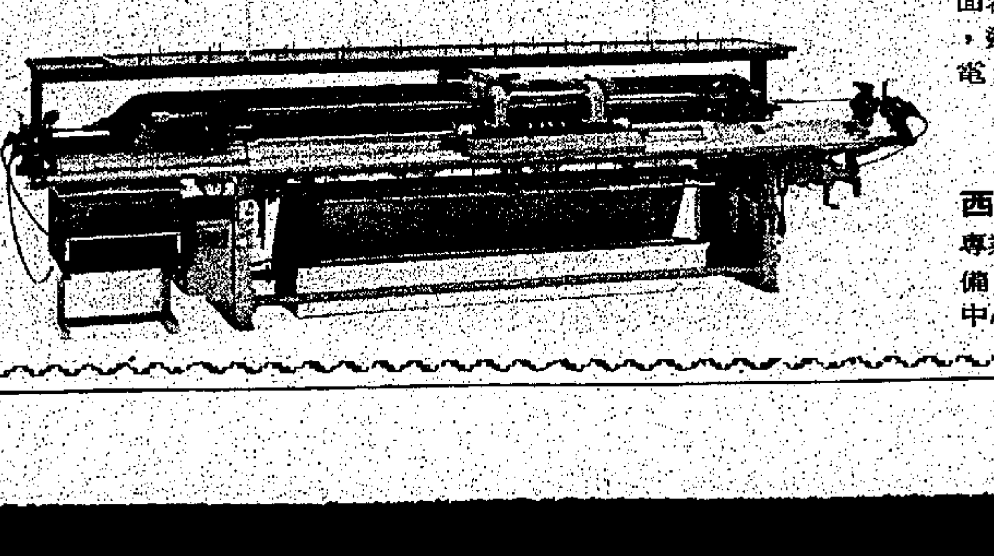
西德捷高機械工程（香港）有限公司CICO ENGINEERING(H.K.)CO. LTD. 電話：3-7220749

西德"STOLL"電腦橫針織機展覽會

將定於7月7日至7月13日 在共信織業有限公司展覽，歡迎各廠家來臨參觀，賜教。

展覽地點：葵涌和宜合道159號華寶工業大厦地下。

時間：9:30-12:30 2:30-5:30



共信織業有限公司
共和商標公司
專承接製造多色平面，綉面各類嘜頭。另有剪，摺，燙嘜服務。歡迎查詢。
電：3-7417966, 0-273527

西德捷高機械工程
專業經營西德紡織機械設備，歡迎查詢尖沙咀好時中心1008室。

致港督公開信

逕啓者：

過去兩年來，教育署已先後停止向三十三間買位私校購買學位，其執行過程實屬不當。

（一）遠在教署公佈買位準則前，已有十七間學校於一九八五年三月被通知停止買位。

（二）八五年十二月，買位私校分獲教署通知需要改善質素，包括師資、校舍、設備等；但在八六年一月上旬教署已作第二次視察，作出其後向十六間中學停止買位之決定，實際上容許私校根據該通知而作出之改善時間只有一個月。

由於宣佈第一及第二批停止買位學校之過程短促，欠缺公允與妥善之安排，故此本會建議：

（一）倘若家長仍然爲其子弟選讀停止買位私校，政府不應剝奪該等學生享有政府資助之權利；

（二）政府應擴大「評估私校準則工作小組」之職權範圍，包括對私校買位政策之檢討；

（三）在新政策未釐訂之前，應暫停删減買位學校數目之政策。

吾等深信，一個健全及符合香港社會整體利益之教育制度，應包括下列各項：

（甲）容許教育制度多元化之發展；

（乙）容許公平及自由競爭，以確保教育效率及進步；

（丙）眞正尊重家長爲其子弟選擇學校之權利。

本會要求政府正視目前教育制度不妥善與不公平之現況，立即對私校政策作全面檢討。

此致

香港總督
尤德爵士

香港私立學校聯會謹上

通訊處：香港華富邨
利瑪竇書院
林國光校長轉

一九八六年七月十日

本港新聞

年紀輕輕竟要尋死原因耐人尋味
學生自殺個案增加
疑與惡劣家庭關係異常情緒反應學校問題有關
教署疑同儕間自殺會傳染新聞報導亦誘因之一

（特訊）過去兩年來涉及學生的自殺個案數目有所增加。個中原因未明。教育署調查結果顯示學童自殺的主要原因（但並不一定是唯一原因），與惡劣的家庭關係，異常的情緒反應及學校方面有關。

教育統籌司梁文建在立法局會議上書面答覆林鉅成議員的詢問時指出，雖然當局懷疑同儕的自殺個案有一定的影響，而有關本地及海外自殺個案的報導亦是誘因之一。

根據教育署接獲學生自殺或企圖自殺個案數字，於一九八三／八四年有十宗，一九八四／八五年有三十四宗，而一九八五／八六年則有五十六宗。

至於致命的個案，在一九八三／八四年爲二宗，一九八四／八五年爲一宗，一九八五／八六年則爲五宗。

梁氏說：工業教育及訓練署在本學年內亦接獲兩宗工業學院學生自殺致命的個案。

他又說，至於涉及專上學院或大專院校學生的自殺個案，目前尙缺乏這方面的資料。

「死因裁判官辦事處當時發表的數字顯示在十至十九歲的年齡組別中，一九八三、一九八四及一九八五年三年的自殺個案數字分別爲二十一、九及十四宗。」但是，値得注意的一點是，上述期間是以曆年而非學年爲單位，而十至十九歲的年齡組別亦非全由學生組成。」

教育署調查結果所顯示的學童自殺的主要原因（但並不一定是唯一的原因）爲惡劣的家庭關係，異常的情緒反應及學校方面的問題。

梁氏又說：至於兩名工業學院學生的自殺個案，其中一宗的基本原因似乎與個人因素加上工作方面的因素有關，而另一宗則原因未明。（家、來）

五歲女童闖出馬路命喪小型貨車輪下
慶祝姊姊出國表演舞蹈酒家午膳
流浮山男子亦遭小型貨車奪命

（特訊）港島灣仔及新界流浮山，昨午先後發生兩宗車禍，一名中年男子及一名小女童，分別命喪市虎輪下。

發生於灣仔克街的車禍，死者是一名五歲小女童王翠華，據悉她掙脫成人監視，走出馬路致命喪於小型貨車輪下。

此宗車禍發生於昨日中午十二時，據悉，當時王女童是與祖母、姊媽及表哥、在街內一間酒家午膳，但王童卻獨自走離，在克街六號外，被一部編號CJ七七×一的小型貨車，撞倒受傷，送院後證實不治者。警方現時仍對此宗車禍調查中。

死者王翠華、與父母及一兄一姊，居住於灣仔道，是幼稚園升高班的學生，據悉，其十六歲長姊，是學校舞蹈節優之勝者，更被派出國表演，近日成行，全家十分歡慰，但昨日因王童竟不幸死於意外，全家再也沒有心情慶祝，陷於一片愁雲慘霧中。

另一宗命喪輪下車禍，發生於昨午四時四十分左右，現場是在流浮山深灣沙橋附近，死者是四十歲男子林×雄，他是被一部編號CC一九×六的小協貨車撞倒受傷，送抵元朗診所時告不治者。

據悉，此宗車禍發生後，由於傷者傷勢嚴重，警方已安排直升機送他出九龍留醫，但因他傷重不治，到場直升機也臨時取消送運只作離去。現時，警方對此宗車禍仍在調查中。（合）

灣仔克街車禍，一輛貨車輾斃女童現場。（小圖）死者王翠華。

港府注意邪教侵入但未足以引起恐慌
政務司廖本懷表示掌握資料
若活動構成違法行爲將會被控

（特訊）政務司廖本懷表示，直至目前爲止，本港並無足夠的證據顯示一些非正統的半教支派或新興教派（俗稱邪教），對本港市民達到足以引起恐慌的程度。

廖氏在立法局會議上回答李汝大議員有關詢問時指出，雖然政府有維護宗教自由的義務，不過，一旦這類支派或教派活動對年青人帶來不良影響及表面上構成犯法行爲，當局會採取檢控行動。

他表示，政府是擁有這類俗稱邪教的活動資料。

「舉例來說，我們會接獲報告，指出某種教派是鼓勵其信徒利用性慾去吸收新會員的。」

另一種教派則在各區設立根據地，並且鼓吹末世學，向其信徒反覆灌輸悲觀的人生觀。」

廖氏又說：凡與任何隱晦的宗教活動有關的人，都會受到嚴格的調查；抵港時則會被拒入境，或在入境後不獲准延期居留。

「各區對這些非正統教派的活動有深刻認識的社會福利人員則負責提供輔導，以免年青人成爲這些教派的受害者。」

廖本懷强調，直至目前爲止，本港並無足夠的證據顯示這些教派已達到足以引起恐慌的程度。

「不過，爲了有效地對付這類問題起見，我們需要全體市民對這個問題多加關注和關懷。」「尤其是家庭、學校、正統的宗教團體、社會工作機構和所有與年青人的福利有關的人士，他們都須在解決問題方面擔任一定的角色。」（家、來）

初中女生慘遭輪姦
被指違犯黑社會幫規受懲罰
兩青年四年至六年

（新亞社訊）一名初中女生，在學校內被一女同學介紹下，加入黑社會，事隔兩年，因犯黑社會規而被人「懲罰」輪姦，事後該初中女生將事告知男朋友後報警，警方拘捕兩名男子涉嫌與案有關，日前在最高法院提訊時，兩名被告承認與未成年少女發生性行爲，但否認爲黑社會十四K會員及强姦罪名，全案陪審團一致裁定被告罪名成立，大法官判首被告入獄六年，次被告入獄四年。

被告（一）李康强，十九歲；（二）朱錦材，廿四歲，共被控五項罪名。

首項控罪指首被告在今年一月卅一日，在葵涌一個屋邨自稱是十四K黑社會會員，次項控罪指被告兩人同時同地强姦一個十四歲女童，第三項控罪單指次被告同時同地强姦該女童，其餘兩項控罪分別指兩人與該未成年女童發生性行爲。

控方陳述案情指出，受害人是一個十四歲女學生，在案發前兩年就讀中一時加入了十四K黑社會，首被告是會內的大哥，案發期間，首被告指斥女童違犯會規，要以最惡毒的方法懲罰她，即是要强姦她。

案發當日，首被告派數人到處找事主，帶到一個遊樂場會面，兩個被告再帶事主去葵涌一個屋邨的一個單位內，首被告指斥事主加入另一個社團，兩人合力捉著事主非禮，然後先後强姦了事主，當時是下午五時至七時許，兩人不許事主離去，至晚上十一時才放人，事發翌日，事主男朋友見她心情沮喪，獲悉强姦事情，兩人決定報警。

兩歲女嬰倒地受傷送院不治死因研訊
死者自己跌倒被人推下
法醫顧問稱兩者皆可能
褓姆作證指出女嬰生前經常遭人責罵

（新亞社訊）一名兩歲大外嬰，在家中被母親推倒跌落地上受傷，送院後不治，有關死者黃怡雅，又名黃勤慧之死因，昨在死因研究庭開庭研訊，法醫顧問作證稱死者有可能自己跌倒，但亦有機會被人推倒。全案證供未畢，今晨續訊。

法醫顧問蒙海强昨在庭上作證供稱，他替死者剖驗，致死原因爲腦下層及蜘蛛網出血。證人解釋死者前額有瘀傷，是因她跌倒時，腦部碰撞反彈受震盪積血而導致其死亡。」他認爲死者有可能自己跌倒，但亦有機會被人推倒或從高處墮下。

廣華醫院急症室，主診醫生作證稱，三月三日下午十二時卅五分左右，死者被送抵醫院，他替死者檢驗，發覺前額有瘀傷，鼻孔流血，上唇腫大，頸及腳踝均有瘀傷，推斷抵院前半小時已死亡，曾詢問死者之母親有關今次事件如何發生，她表示死者由三呎半高跌下，昏暈及送往伊院，因伊院睇症人多，遂再轉送廣華醫院，死者身上之瘀傷，新舊參半。

廣華醫院一名劉姓護士作供稱，當日死者抱其女兒到院時已見死者身體轉藍，曾詢問其母發生何事，她亦無表情謂死者跌倒。

警員蘇偉民出庭作供稱：死者在接受醫生診治時，曾對死者之母質詢有關事件之問題，據她表示死者在家中不肯穿衣，結果推了死者落地，遂即將死者送院，其時死者母親異常驚懼及哭泣。

一名保姆出庭作證供稱，死者出世日至死時，交由她照顧，死者之母親前往探望死者，但從不帶死者返家過夜，總共照顧死者十九個月，從未發生跌傷或瘀傷事件，亦不覺其「百厭」。八五年初，死者交回由其母親照顧，之後，先後見過死者兩次，第一次在其家中，當時見死者面上有幾點紅點，據死者之母親解釋謂是被蚊螫。第二次再見死者，已發現其面上有三，兩處瘀痕，死者之母親又稱是在巴士上撞倒的。

證人續謂，死者之母親最疼錫次子，長子及死者雖未見過責打，但經常捱罵。

議員促請廣泛宣傳阻嚇開快車駕駛人
修訂新例澄清超速駕駛違例罰則

（特訊）多位立法局議員昨日在立法局恢復辯論一九八六年道路交通（修訂）（第二號）條例草案及道路交通（違例駕駛扣分）（修訂）條例草案時，促請政府爲新的超速駕駛違例事項措施作廣泛而明確的宣傳，鼓勵安全駕駛以阻嚇有可能超速駕駛的人士。

立法局研究該兩條草案的專案小組召集人鄭漢鈞表示歡迎政府立法將有關超速違例事項矯正。

他說：「從道路交通條例，去硬性吊銷駕駛執照和重考的規定，和一併修訂違例駕駛記分條例，會使違例罰則的辦法更趨公平一致。」

鄭議員指出，有關條例的不正常情況是由摩托車業職工總會於去年十月向行政立法兩局議員辦事處首先提出，議員隨即成立了一個專案小組進行研究。

他說：議員會和政府官員舉行了兩次會議，討論怎樣匡正這個異常的情況，並討論更棘手的問題，就是安排追溯性法例吊銷駕駛執照的駕駛人解除困厄。

他表示：「經長時間的繁複討論後，我們大致同意，任何追溯性法例會演變爲干預正確合理的司法裁判，並且大抵會讓許多不宜駕駛的人，不經重考便又恢復駕車。因此我們不得不同意，追溯性法例，即使對那些只犯輕微超速違例的人來說，亦不是明智的解決辦法。」

張有興建議政府當局日後應考慮對超速駕駛違例罰款制度作出兩革改善：（一）對於駕駛速度超逾時速限制三十千米及四十五千米，應否採用累進遞增的定額罰款辦法。其次是貨車和巴士重型車輛的定額罰款可否與普通車輛相同。

雷覺坤則指出過去法案缺乏明確準則，違例者究竟會被罰扣分，還是取消駕駛資格，就會視警方選擇採用那條法例。他個人表示相當關注一些司機無辜受處分。

他表示法案建議的修訂可消除上述問題。現在優先爲被取消資格的司機盡快安排重考就已進一步改善問題。

譚耀宗議員指出條例草案建議撤消强制性吊銷牌照及重考規定，但保留法庭可酌情下令吊銷執照以及吊銷執照期滿後重考的權力，這些提議可以有助於解決駕駛人部份担憂和保障道路安全。

他表示草案通過後，職業司機憂慮「一事兩例」情況仍存。此外，也希望因舊有法例被罰停牌的輕微超速人士，能申請豁免重考。他希望政府在法案通過後除加强宣傳之外，可考慮在某些路面增設「減速明顯警告標誌牌」，使駕駛人能早作心理準備，保障道路安全。（家、來）

重型吊車在古洞環迴公路段出事
吊臂撞脫天橋鐵枝
被迫封路大排車龍

（特訊）上水古洞環迴公路段，昨午二時卅分左右，發生一宗罕見交通意外，一部重型吊車，因吊臂豎過高，將一度建築中的行人天橋橋面支撐鐵枝撞脫，幸在意外中未有傷人報告，但上址交通一度陷於極度阻塞。

由於警方恐該天橋會有倒塌危險，於意外發生後，將該段路面暫時封閉，造成上址交通一度陷於擁擠狀況。現時，交通部臨時徵得該段馬路地盤同意，開放一條繞過天橋的臨時馬路，讓汽車通行。此外，巴士公司也將來往上水至元朗間的巴士，分爲兩截行車。

發生二宗意外的地點，是在青山公路古洞公立學校外的一段，現時正進行擴建工程，爲未來的環迴公路。該段路面，現時進行建一度行人天橋工程，該橋高四點七公尺，現時只是用工字鐵支撐離險，致令上址交通一度陷於癱瘓。現時，該天橋的安全問題，有待今日工務局派員到場作進一步的檢驗，始知是否會有倒塌危險。

昨午事發時，一部編號DG七×九重型吊車，由卅歲陳姓司機駕駛，載着一部九乘呎的石屎板經過，由於車身過高，車上之吊機，因爲撞頂的支撐鐵枝勾住，其中七枝更告飛脫，貨車也卡在天橋下。

由於發生此意外，警方恐天橋有倒塌危險，警方事後徵得施工地盤同意，另開一條繞過危險天橋的馬路通車，交通漸回順。（合）

特赦證人何華濱作供
承認與忠信案五人
打刦迪生珠寶公司

（特訊）忠信表行刦案昨日續在高等法院聆訊。案中第二名特赦證人何華濱，被辯方傳召上庭，接受被告代表御用大律師郭乃勳盤問。

何華濱在庭上表示，他於過去數年，有大部份時間均在澳門，於八三年間他認識了首被告韋志南，當時韋在澳門經營賣人民幣的生意，後來他亦介紹了幾個客人給韋志南。後來他們一起幹走私偷運手表入中國內地的生意。至於後期在宋皇台道所租的一個單位，是用來包裝手表之用。後來他到了香港，便想轉做二手車的買賣，運入中國吉林省以圖利。何華濱又承認打刦迪生珠寶公司的罪名，

他稱，當日他們一共六個人，駛車前往迪生珠寶公司行刦，而該六人皆與上一次行刦忠信表行相同。除了他之外，其餘五人均有用布蒙面。他們由四個人衝入店內，另一人則在店門外把風，另一人則坐在車上，準備開時接應同黨。負責把風的馮漢山更帶備木板一塊，放在鐵閘上，以防店門被人關上而無路可逃。

特赦證人何華濱是在六月間向警方投案要求，轉做控方證人。他於一九八一年非法偷渡來港，在澳門時更以別人之身份證而申請到葡國護照。何華濱除了與本案有關外，他亦與另一件案件有關，該案將於九月一號在高等法院開審。而在此案中，他分別被控五項行刦罪，一項企圖謀殺罪，三項强姦罪及兩項使用武器拒捕的罪名。（大）

從大陸帶藥粉返港
毒販製成弗得出售
警方拘兩人檢獲今年最大批軟性毒品
中港警方將研究阻遏毒品運入

（特訊）本港販毒集團，不斷由大陸運來藥粉，在港製成「弗得」藥丸售予青少年，警方目前破獲今年最大宗軟性毒品案，檢獲四萬粒「弗得」，目前正設法與大陸方面加强聯絡，堵截軟性毒品繼續被偷運來港。

警方前日在行動中，拘獲一名疑爲販毒集團首腦的四十六歲姓余男子，及一名八十一歲老婦，他們屬姨甥關係，兩人已被落案，今日解新蒲崗裁判署，控以藏毒作非法販賣用途，稍後並可能加控製毒罪名。

警方毒品調查科總督察鄧立前透露，本港一些販毒集團，近期經常派人到大陸，將一些屬於軟性毒品的藥粉帶回港，再入膠囊或製成藥餅，成爲「莉莉四十」「弗得藥丸，售賣給本港青少年，過去警方會爲此與大陸方面聯絡及反映有關情況，前日再檢獲大量弗得後，預料警方將進一步與大陸方面磋商遏止軟性毒品繼續源源運港情況。

毒品科是出動近廿人破獲的軟性毒品案，檢獲「弗得」及「莉莉四十」合二萬粒，兩種合共四萬粒，價値約卅二萬元。

今年以來警方檢獲的「弗得」已達三萬零四十二粒，較去年全年增加十多倍，去年搜獲數字爲四千一百七十七粒。

鄧立前總督察謂，用「美沙毛龍」製的「弗得」，及巴比通製的「莉莉四十」，均爲軟性毒品，以水或汽水吞服後，令人產生迷幻感覺，一些年齡十餘廿多歲過慣夜生活的青少年最愛吞服，這些藥丸每粒售價七至八元，在的士高，夜總會，舞廳等地黑市售賣，根據目前本港法例，藏有可作非法販運用途的軟性毒品及其他毒品，在最高法院的最高刑罰，爲判處終身監禁及罰款五百萬港元。

毒品調查科總督察鄧立前透露，該科人員是於月前開始跟踪一名疑是售賣軟性毒品集團首腦的余姓四十六歲男子，至前日中午發覺他在西環持有一個占士邦喼，相信準備往交貨，遂採拘捕行動。（合）

警方毒品調查科展示檢獲的大批「弗得」藥丸。（本報記者攝）

海關拘六男女
檢獲冒牌手錶

（港訊）海關版權科人員昨日在一個十二小時的行動中搜獲一批價值五百萬元的懷疑冒牌手表及手表零件。

偵察了一段時間後，超過七十名版權科人員，在指揮官孫穎堯率領下，昨晨由八時開始，突擊搜查葵涌、大角咀、油麻地、中區及西區七間工廠，結果搜獲一萬隻手表及大批手表配件，包括有四萬隻表底、五千條表帶、二千個表扣及二千個表面，同時亦搜到用作製造手表的十四個表模及六個手壓機。

行動中五男一女被捕，他們現正協助海關調查。

南山老婦自縊
送院證實不治

（特訊）南山邨南偉樓四樓某室，昨晚八時卅五分，一名卅四歲姓李男子返家後，在屋內赫然發覺其七十三歲母郭×英吊頸自殺，而老婦被發現時懸在一橫樑上，用一條長約六呎之尼龍繩吊頸，事後經送院證實不治，警方經調查後認爲無可疑。（合）

老翁撞破竊案
遭匪斬至重傷

（特訊）紅磡馬頭圍道二七六號十一樓天台一住戶，昨午，上址一名六十八歲住客林建實，返回居所時，睹兩匪在屋內搜掠，正圖返身離去時，被兩匪拖回房內，將老翁綑綁，但林翁不甘，一度與匪反抗，並高呼求救，因而被匪用刀斬至重傷。由於匪徒見事敗露，也告逃去。

於匪徒逃離後，林翁也負傷走出求救，但因鄰居多個單位也沒有人在家，最後，一名十二歲小童童的鄰居，代爲報警，將他送院救治。

渡假咭物業代理
樓宇買賣幫到您
VACATION CARD INTERNATIONAL
渡假咭集團成員

■增設地產物業代理：
■採用先進電腦系統：
■國際性龐大分佈網：
■買賣樓宇專業顧問：
■銀行按揭貸款服務：

渡假咭（國際）有限公司，爲推行多元化服務，特增設地產物業代理即日開始投入服務。
採用先進電腦系統，爲本港業主們提供最快捷及最週到的租售服務，更可爲買家根據電腦選配，找出最合適的理想樓宇。
由於本公司是國際性渡假咭 VACATION CARD INTERNATIONAL LTD. 集團成員，組織遍佈世界各地，基於龐大的分佈網及地產專業知識，故能將業主委託物業，有效地提供給廣大客戶及海外買家，促進物業成交。
渡假咭物業代理並設有市場研究及專業顧問，配合電腦儲藏資料，幫助業主正確釐訂樓價及分析物業市場最新趨勢，以便作出明智的抉擇。
本公司物業代理獲得本港各大銀行支持，在財務方面，可助客戶一臂之力，爲閣下迅速解決銀行按揭及貸款等一切有關問題。

精通地產業務，樂意爲你效勞！請即致電：5-8151122

永安國內團　旅行社牌照 350074
17間分社爲您服務　總社及各分社星期日及假期照常辦公

華東　七天雙程航空團　逢星期二、三出發
*暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州
*遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖
*雙程飛機，方便快捷
*收費全港最平超値享受
原價$2590　大減價 $1998

桂林　五天豪華直航團　6月20, 24, 28日　7月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26日
*香港直航桂林，省時舒適。
*節目豐富，加遊柳州風光。
原價$1690　大減價 $1490

北京　七天雙程航空團　逢星期一、三、六、日出發
*直通火車上廣州，舒適快捷。
*廣州北京來回乘搭波音豪華客機。
*北京住全新京華或北緯大飯店。
*加遊蘆溝橋行程最足。
原價$2790　大減價 $2288

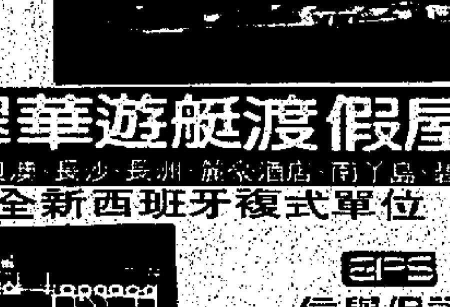
海南島　五天豪華直航團　6月21, 25, 29日　7月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27日
*直航往返舒適快捷。
*全程住宿雙人空調、彩視私人浴室套房。
*遍遊海南島各風景名勝。
原價$1590　大減價 $1550

廣東
中山珠海、澳門　兩天遊天天出發(送荔枝)　$298
羅浮山惠州西湖　兩天遊天天出發　$298
中山、江門、西樵　叁天團逢星期二、五出發　$468
中山、蓮花山、廣州　叁天團逢星期二、五出發　$628
深圳海鮮荔枝團　一天遊天天出發(包送荔枝五斤)　$178
石岩湖溫泉　兩天遊天天出發　$288
惠東(巽寮灣)海鮮團　兩天遊天天出發　$298
粵東黃金海岸　叁天遊逢星期二、五、六、日出發　$468

大贈送
1. 凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊優待券伍拾圓。
2. 凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓。
3. 參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA、恒生財神咭、DINERS CLUB、萬事達咭、發達咭。

渡假咭專欄　世界各地　旅行團　機票　酒店　聯合廣告
刊登廣告查詢電話：5-8151122

台北美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR
擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞．設備豪華
服務週到．賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX19788 TPMIRAMA

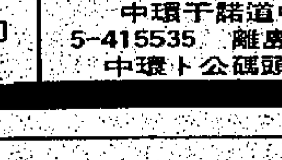


唯一旅遊有限公司　3-7801315　3-7804297
天天預訂(房間·交通·簽証·包團)牌照號碼：350216
上海　國際飯店　華僑飯店　上海賓館　玉佛寺賓館
北京　華都飯店　前門飯店　燕翔飯店　京倫飯店　崇文門飯店(位北京市中心，優惠學生)
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處，北京青年旅行社、北京市旅行社、上海市中國旅行社、廣州市流花賓館。
彌敦道363-373恆成大廈904室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.　IATA
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠爲你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓　電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商廈7樓　電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓　電話：3-302237

甜蜜星馬假期
新加坡四天豪華遊
僅收費用：HK$2,590
★住宿新加坡怡東豪華大酒店
★節目豐富，超値享受
★專人領隊，保證依期出發
請即向港澳各大旅行社或新加坡航空公司報名查詢，熱線電話：5-476898

翠華遊艇渡假屋
梅窩、貝澳、長沙、長洲、銀礦酒店、南丫島、愉景灣
全新西班牙複式單位



信譽保證
慶祝15週年10-250人遊艇特價租賃
中環干諾道中57號金豐大廈1202室 5-415535　離島碼頭對面，鱷魚恤大廈側
中環卜公碼頭 5-221756 5-259701

錦倫假日 GRAY LINE
牌照號碼：350124(8)
廣州：白天鵝酒店 $380
遠洋賓館 $260
深圳：銀湖渡假中心 $280
南海酒店 $355
詳情請詢：錦倫旅運有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈402室 3-7231808

中華台北假期旅行團　牌照號碼 350208
台灣雙十國慶遊覽觀禮團　$2300起
中華航空公司 CHINA AIRLINES 鼎力贊助　全程四天至十四天
本團特點
·總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
·國府招待南下節目參觀祖國十大建設
·海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
·參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀
僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝
一歡迎個人及社團報名參加一
出發日期：10月3, 4, 5, 7, 8, 25, 29日
熱線電話：5-8332813

本港新聞

朋友‧學業成績‧金錢‧主題得獎

康樂人生隽語比賽 鼓勵追求健康人生

澳洲辦公署主辦昨舉行頒獎禮

（特訊）首屆「康樂人生隽語比賽」頒獎禮，昨日假澳洲商務專員公署展覽中心舉行。該項比賽，是由教育署公益少年團辦事處及澳洲商務專員公署合辦，目的是鼓勵青少年追求一個快樂而健康的人生。

比賽分爲三組：小學、初中及高中，學生反應熱烈，主辦機構共收到來自一百八十六間學校的中、小學生，共六千一百份隽語作品。

據其中一位評判黃奧秀中表示，參賽小朋友知識豐富，聯想力強，隽語作品不但配合題材，且活潑生動，發人深省，由於大部份作品創作水平品高，挑選極之吃力。

她表示，評選的標準包括配題、創意、深度、勉志及教育意義等。

另一位評判陳禮祥謂，隽語創作頗合少年人的心意，因爲創作所用時間短，靈感一到，作品即成，從反應的熱烈，反映此項比賽甚受歡迎。

各組三甲名單如下：高中組冠軍霍美玉，亞軍莫詠琴，季軍何鳳菁；初中組冠軍王根榮，亞軍王茹楠，季軍廖婉君；小學組冠軍黃永盛，亞軍陳英傑，季軍湯秀華。

高中組冠軍霍美玉就讀佛教善德英文中學，隽語主題爲「朋友」。她表示選擇這個主題的原因是覺得友情是最可貴的，有一次爲一位朋友病倒，她前往探病時，早已有一班好友團在病榻，當時地甚有感觸；朋友是「病時的藥油」，她回家後便揮筆直書寫下得獎的隽語：「朋友是：你哭時的枕頭，跌時的扶手，病時的藥油。」

平日喜歡繪畫和運動的黃永盛，在一次計算時想到平日父母師長的循循教導：學問是勤力得來的，靈機一觸，用數學符號表達「學業成績」的主題：「學問要加，懶惰要減，良機要乘，驕傲要除」。黃永盛憑此隽語在小學組掄元。他就讀於五邑甄球學校上午校小六級。

初中組王根榮以「金錢」主題的隽語「金錢不是代表絕對的快樂，快樂亦不必絕對需要金錢。」而在該組奪魁。他是觀塘官立中學的中三學生。

且欣賞其他的清新隽永的作品：「社會就像一盤棋，缺不了將士相，也缺少不了馬炮卒。」（王蘇楠的「社會責任」），「學習是橙，努力是油，若要完橙，就要加油。」（莫詠琴的「學業成績」），「小時候父母陪你溜滑梯，長大了，你陪父母上樓梯。」（何鳳菁的「親情」），「學問，學問，要學，要問。不學，不問，真傻，真笨。」（陳英傑的「學業成績」），「朋友，它不是茶，越沖越淡，而是酒，越陳越香」（湯秀華的「朋友」），「親情就是房子的牆壁，如果沒有它，就不成一個家」（王慧儀的「親情」）。

各組冠亞季軍及優勝者共三十九名，各得澳洲啤梨萍果會送出青蘋果紀念品，書券及印有入選隽語的背景畫簽，各組冠軍所屬學校的全體同學，又獲贈澳洲青蘋果一個。

昨日的主禮嘉賓有署理澳洲駐港高級商務專員梅卓琳博士，澳洲駐港商務專員白芬納及教育署首席督學（專門事務）唐寶森。（積）

圖：隽語比賽三分組冠軍，由右至左：高中組霍美玉、小學組黃永盛、初中組王根榮。（本報攝）

可口可樂百揭百中 揭開蓋掩皆有獎品

九月一日歡樂今宵舉行抽獎

（特訊）一項龐大的汽水推廣活動將在此間展開。凡飲「可口可樂」、「雪碧」或「芬達」汽水的人士有機會獲總值超過二億元的獎品。

這個推銷運動名爲可口可樂「百揭百中」，由太古汽水廠推出。每一個汽水蓋掩皆可換獎品，永不落空。

太古汽水廠市務經理美臣解釋，這推銷運動是配合可口可樂與一百週年紀念。於推廣期間，每個蓋掩皆有獎品，其中包括贈飲可樂或其它百週年紀念品，若消費者不打算換取蓋掩上指定的獎品，亦可把蓋掩儲起，然後憑十個蓋掩換取一張「百揭百中」抽獎券。贏取其他名貴獎品大獎包括香港三菱市來回機票，三菱房車，歐化傢俬禮券，電子琴，太陽鏡，水上樂園入場券，足金金樽等。

「百揭百中」將由七月九日至八月二十日舉行，而抽獎定九月一日在「歡樂今宵」節目內舉行。（强）

「可口可樂」「百揭百中」，每個蓋掩皆有獎品。圖爲介紹是項活動的經銷商成會。

八佰伴美國食品節 七月起舉行期兩週

八佰伴爲慶祝美國國慶，於七月三日至十六日，舉辦美國食品節，特別介紹美國肉類、家禽、蔬果、罐頭食物、餐酒及飲品等，期間並舉行免費試食，贈飲，貨物特價發售及贈送禮品，參加商戶凡五十多家。美國食品節由美國肉類出口協會，美國馬鈴薯協會，加州水蜜桃協會，美國家禽蛋類出口協會，華盛頓蘋果，西北車厘子，新奇士橙及美國農業部對外聯絡處聯合贊助。

圖：八佰伴美國食品節開幕日，各贊助商代表及有關負責人合照，後排（左三）起美國農業參贊韓富瑞（左四）八佰伴董事兼總經理德久日出一。

番禺會所華仁小學 八五年度學生畢業

羅善祥伉儷授憑頒獎

（港訊）番禺會所華仁小學，昨日下午五時，在香港華仁中學舉行八五——八六年度畢業禮，請番禺會所主席羅善祥伉儷主禮，與會嘉賓及家長數百人。

校監連民安神父致詞，勗勉畢業同學努力向上，踏上新階段，獲得錦繡前程。

羅善祥夫人授憑及頒發學業成績優異獎。

番禺會所主席羅善祥致詞稱：小學教育是同學學業過程中奠定基礎，十五年來，本校學生在德、智、體、羣、美五育表現之成績美好，願本屆畢業同學，憑着良好根基，扶搖直上，學有所成，感謝教師及校長、校監爲教育人才作出貢獻，使校務蒸蒸日上，在這十五年來，同學所獲取的成績提供證明。

校董會主席何鏡波，校董：楊駿驥、龔國維頒發各項比賽優勝獎品。

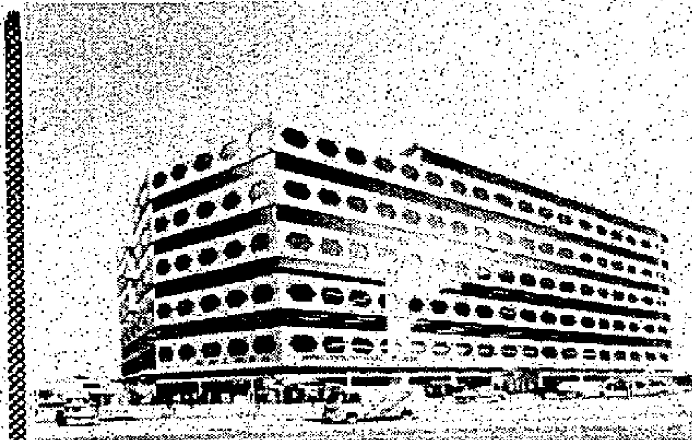
畢業同學致謝詞，禮成學生表演歌舞、電子琴及鋼琴，情況熱烈。

番禺會所華仁小學畢業禮，羅善祥夫人授憑。

機場空運站旁 信和工商中心 高級廠房開售

信和置業集團發展興建之信和工商中心將於明日公開發售。信和工商中心位於九龍灣啓祥道與啓成街交界處，近紅磡機場隧道，地鐵九龍灣站，巴士總站及偉業街交通幹線，位置優越，交通便利，距啓德機場空運站僅數步之遙，運輸快捷，且週圍一帶屋邨雲集，設廠於此，工源充裕，不虞缺乏。

據悉信和工商中心設計新穎，巍峨壯觀，樓高十二層，四面單邊，樓面寬敞，方正實用，設備完善，各單位均設有獨立洗手間。地庫全層闢作停車場，車位充裕，更備有貨櫃車位，起卸空間寬廣，上落貨物，極爲方便，全座裝有客貨電梯十二部及防火自動灑水系統，並由專人負責管理，確保安全妥善。單位面積由五百餘尺至全層六萬餘尺，試爲最值得投資之市區地王廠廈，有意購置者請與信和置業集團詢洽，地址是尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十二樓，電話：三—七二一八三八八。



圖：信和工商中心高級廠房壯觀

紀念抗戰四十九年 多個團體舉行儀式

（港訊）紀念七七戰爭四十九週年，香港志清紀念會，孫中山紀念會，黃大仙街坊會，青暉社昨聯合假國際酒樓禮堂舉行紀念儀式，升設午餐茶會招待。出席者有抗日軍人，當年團隊將士，士農工商各界留港人士及僑團首長代表：蘇源，朱國華，陳飛龍，曾俊，區偉林，劉伯權，黃培才，任夢魂，俞秉雄，陳志斌，霍寶桐，楊林華，余文，黃松蒼，陳志揚，唐植林，李廣，黃永棠，楊小萍，鄭水兆，何家強，許世榮，黃騰鴻，錢海生，黃煜堃，黃倩鏗，朱偉明，陳東，李迪渡，張廣平，林征揚，林明美，黃聰文，周慶鑽，陳正中，許伍，陳茂華，潘有江，陳昇，陳壁莉，湯乃光，蔡發展，劉漢珍，賴寶玲等二百餘人，情況熱烈。

余偉雄博士在會上講述八年抗戰，相繼演講者有蘇源，陳飛龍，任夢魂，俞秉雄，均認抗日戰爭勝利，不但在國史上有其特別的意義，即在世界歷史上也佔有重要的地位。

（圖）七七抗戰四十九週年紀念，陳飛龍講述史實。

永安公司夏季清貨 本週五起七至八折

購物熱潮又再掀起，永安公司適逢其會，一年一度的夏季清貨大減價在本星期五舉行，除特價及公價貨品除外，一律七至八折優待，部份貨品更以半價發售，低於成本發售，認眞抵買。昨年市民消費力減，百貨生意未如理想，但今年永安公司過去頭六個月內，銷售額漸有增加，購物熱潮又再掀起，永安公司爲迎合顧客的需求，在七月十一起，七間永安將貨品全面以特價發售。

爲配合年青人口味，尖沙咀分店，油麻地分店及上環總店，分別設立了年青人攤位，準備大量新潮及活力十足的衣服及飾物給年青人選擇，大減價期間，更有特價優待。

海港酒店 氣派堂皇 樂聲電器 裝備客房

樂聲牌電器產品，種類繁多，用於各行各業。其中亦有爲酒店設備的需要而設計：例如聲息俱佳的電視機，輕巧實用的無霜雪櫃，夠凍夠靜省電的冷氣機，畫面清晰無暇的錄影機等。樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司更特爲酒店工程而設特惠優待。隨時應客戶需求派遣專人面洽或附上有關設備的資料，做到熱誠服務及妥善維修，故深受歡迎，其產品早已爲多所大酒店所採用，例如最近開始營業，位立於中區海港，氣派堂皇的海港酒店，客房豪華舒適，其室內配備多種規格的樂聲牌雪櫃及電視機，均係由信興電器貿易有限公司所提供及裝設。

瑞龍分館開幕 酒會招待嘉賓

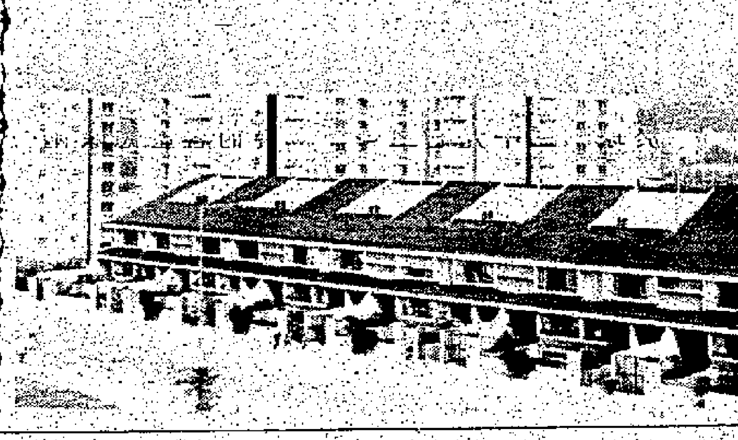
瑞龍醫局油蔴地爾街一三三號二樓分館，日昨自置分局落成開幕，是日並贈醫藥。開幕禮設酒會招待嘉賓，致賀及致送花籃、花牌及親屏者有：中醫藥界、武林界、音樂界及各社團代表等數百人，並有音樂醒獅表演助慶。冀師傅並協助中醫會團體舉辦之夏季贈醫藥，熱心爲貧病者服務。

圖：瑞龍分館開幕，冀師傅與到賀嘉賓合照。

選購者衆供不應求 又一村花園二期 採投標方式發售

太古地產於本年初推出又一村花園第一期，其中十六幢花園洋房在首日即搶購一空，最近推出第二期具有高座洋樓單位一百卅四個，而僅有的十四幢花園洋房則以投標方式公開發售。該公司發言人稱：「由於市場對該類洋房需求殷切，爲使各買家有公平選購機會，故決定以投標方式發售，現時已派發三千份投標文件。」

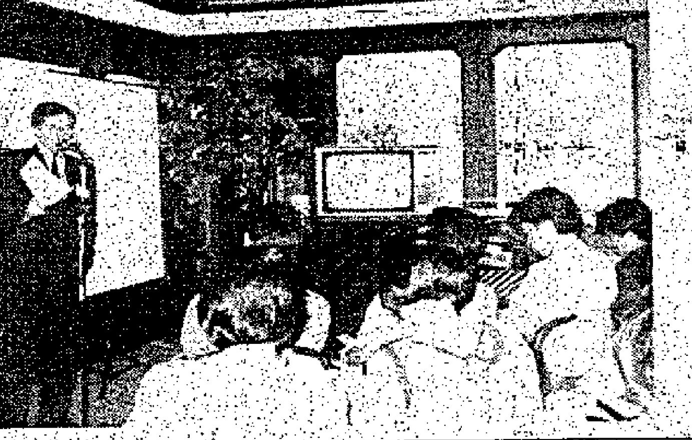
「花園洋房樓高三層，具私家花園，面積由一、八一六至一、九七九平方呎，有三或四間睡房兩種設計，質料上乘，以此等九龍市區中罕有的花園洋房，最低底價只爲二、一七九、〇〇〇元，實是非常合理。」有關花園洋房的投標截止日期爲七月十日（星期四）正午十二時，面積由一、七五三至一、八七七平方呎的高座洋樓售價由一、五五八、〇〇〇元起，銷售頗爲理想。



圖：又一邨花園第二期。

法國紅白酒座談 品嘗名釀十九欵

位於法國北近地產酒區心臟的安東尼盧迪酒廠總裁狄維拉先生最近訪港，並聯同香港代理祺昌洋行假座太平洋會所爲本港各大酒店及餐廳舉辦了一個法國紅白酒座談會，在會上並安排品嘗該酒廠名釀共十九欵，賓來俱獲與會者一致好評。



圖：法國紅白酒座談會狄維拉先生。

「美國大學入學指南」 郵函索取免費寄贈

一本專爲亞洲地區學生編印之「美國大學入學指南」將於七月初出版，該指南內容詳列美國各大學之入學及獎學金資料，並以中英文印行，資料齊備，查閱方便。該指南乃由美國紐約「丕士大學」與加州「路德大學」聯合編訂，由「畢芳慈善基金會」資助全部出版費用而印行。「畢芳慈善基金會」是由李曾超羣女士與楊燕芳女士（芳艷芬）所創立。李女士及楊女士平日熱心公益，對於捐助不遺餘力，包括在香港及美國。

「畢芳慈善基金會」之美西分會於八四年在加州路德大學成立，而美東分會則繼於八五年四月在紐約丕士大學成立。基金會的活動包括邀請東亞學者作專題演講，頒發獎學金及設立基金以資助設有東亞課程之大學部門。如欲索受該「指南」者，請寄列回郵地址，逕函寄下列地址：

MARIA'S BAKERY LIMITED.
1A, YUK YAT STREE, 9/F FOOK SHING INDUSTRIAL BUILDING,
TO KWA WAN,
KOWLOON

BIF韓國傢俬 七折起夏季減價

BIF傢俬由現在起隆重舉行「夏季大減價」，所有傢俬一律以大特價發售。衆所週知，BIF傢俬每一件產品都經過意念創新的意大利名師設計，並取得意大利廠商製造產品，在韓國BIF的工場配合機械化大量生產，然而以直接廠價發售，故此品質更優，價格更宜，直接令顧客更受惠。最近，BIF傢俬經已運抵大量八六年新更傢俬，產品顏色除了有富於自然色澤的柚木原色外，亦推出其它鮮明色彩，務使每一件傢俬都能與環境色調配襯和諧。

觀塘聯合醫院擴建 病床數目將增一倍

布政司主持電影籌款會開幕

（特訊）布政司鍾逸傑爵士昨晚出席碧麗宮戲院舉行基督教聯合醫院擴建籌款電影首映晚會上表示：基督教聯合醫院是由香港基督教協進會於一九七三年創辦，一直以來爲本港社會，特別是東九龍區的居民提供醫療服務。

他指出：這個電影首映晚會的目的是爲基督教聯合醫院的擴建計劃（估計費用達七億三千萬元）等募基金。擴建計劃完成後，該院的病床會比現有病床增加一倍，合共一千四百張，並會提供更廣泛而完備的醫療服務。

令鍾爵士印象最深刻的是過去多年來該院員工和董事會一直不遺餘力服務社會；他們這種不辭勞苦的精神，實在值得支持。對於該院過去所獲致的成就衷心致賀，並祝該院日後獲得更美好成績。

另方面，董事會主席郭乃弘牧師及電影首映晚會籌委會主席李福賓夫人代表基督教聯合醫務協會及電影首映晚會籌委會歡迎出席盛會嘉賓。

基督教聯合醫院自七三年開院以來，一直深受本港市民支持，而各位的光臨正給予擴建計劃莫大的鼓舞，建立更健康的未來。

大會更多謝邵逸夫爵士及比華電影公司惠借戲院及影片，並向出席嘉賓及所有參予策劃是次首映晚會的人士致謝。（輝）

布政司鍾逸傑爵士昨晚出席基督教聯合醫院擴建籌款電影首映晚會。（本報記者攝）

維多利亞扶輪青年服務團 輔導青年選擇職業 十九日舉辦研討會

（港訊）「男人最怕入錯行」，在香港，無論男女，「入錯行」的情況都極普遍，原因是「策劃事業發展」這個概念不普及。一般青年求職時，都只求找到一份有固定收入的工作，而沒有事先策劃如何逐步達到自己的事業目標，於是，便很可能發覺自己「入錯行」。

這種情況很可能是因爲求職難，亦有可能是因爲他們缺乏長遠的眼光，只顧目前，而不顧幾年後（或甚至十年、廿年後）的發展；另一個可能是根本不懂如何策劃，因而作出錯誤決定。

其實策劃事業發展（CAREER PLANNING）是一門專門學問，策劃的方法亦有多種，對剛出校門的青年，或已工作數年而仍未找到適合自己的事業的青年，這實在是必修科。

維多利亞扶輪青年服務團，七月十九日（星期六）下午二時半，在尖沙咀太空館演講廳，舉辦「如何策劃事業發展研討會」，特別爲青年介紹各種策劃事業發展的方式及技巧，並論及策劃前的自我認識和求職技巧，講者有：香港大學學生輔導主任王文琬小姐、香港中文大學學生事務副主任周陳文琬，萬國寶通銀行招聘主任唐錦彪。研討會免費招待二百人，預先報名者將可優先入場，報名請致電零—四二叁四七九柒小姐。

痨病已受控制

本港目前痨病已受控制，死亡率亦趨下降，實在令人鼓舞，但防痨工作仍要繼續努力，務求將痨病澈底消滅。本月份爲香港防痨心臟及胸病協會募捐經費期間，請市民多捐善欵，使防痨工作得以廣大推行。

伍炳垣瑜珈學院同門 慶祝十一周年聯歡宴

（特訊）伍炳垣瑜伽學院，昨日下午七時，假九龍酒店環龍閣酒樓，慶祝十一週年學行聯歡宴會，出席有同學會首腦：關流檢、楊啓光、李蘭芳、李愛華、張耀強、管世文、胡冰儀、羅翠娉、葉勤卿、江紹霞、陸惠嬋、鄧偉玲、劉智遠、宋貫容、余楨梅、吳瑞英、李承恩、鍾盛芳、鍾覲雲、何志光、單建庭及瑜伽界前輩。

伍炳垣院長致歡迎詞稱：「一本院以發揚瑜珈，健體強身爲宗旨，經常舉辦文娛康樂活動，並經常定時學習瑜伽外，如郊野旅行，聯歡叙餐及瑜伽學術講座，瑜伽示範表演。使學生可以鬆弛神經，聯絡同學友誼，興趣，這樣可以使學習增加進步迅速。本院在暑假增設初級班及增班生，歡迎參加。」禮成聯歡宴，場面熱鬧。（突）

上圖伍炳垣瑜伽學院慶祝十一週年聯歡宴，院長伍師傅向嘉賓祝酒。（本報攝）

人消瘦‧百病生‧人肥壯‧百病除 速效增肥藥上市

限日增加體重 結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦况。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製造，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內，使瘦弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寐酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中張公安、文咸東協德榮、永樂東萬德、協德榮、大道西新永安、灣仔宜安、國英、利園山道光明、北角皇冠、春秧街宜安、灣仔華富、香港仔、九龍士甸路、永和、佐敦道金城、大埔道中正、北河街錦生、前、蘇湖街祺昌、新蒲崗國際、官塘濟民、荃灣興、昌、元洲街毅生、彌敦道高華、大埔、青山城泰和、元朗元生堂、上水廣安堂、大埔陳家園、沙田衛元堂、澳門振興，以上各大藥房均有代售。

痛癢難熬……坐立不安

有苦「痔」己知！

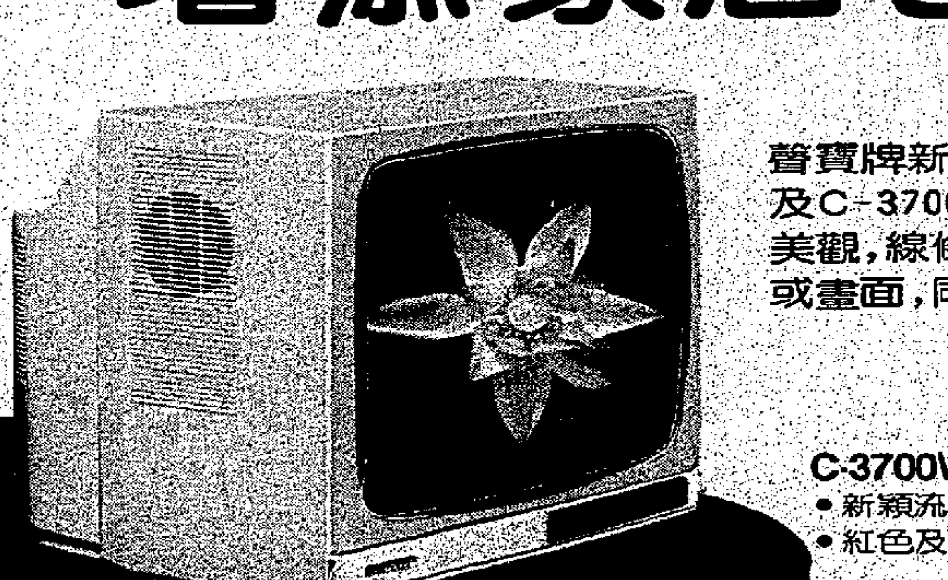
痔患良藥‧收縮痔瘡‧免除痛苦

- 特效SRF成份（SKIN RESPIRATORY FACTOR）能緩和發炎痛口的痛癢。
- 能消除疼痛、刺激、痕癢等內外痔諸症狀。
- 消炎消腫、收縮痔瘡，免除坐立不安的煩惱。
- 備有藥膏及藥塞兩種，使用方便。
- 各大藥房、藥行、公司均售。

美國「白宮痔瘡藥」

總代理：可大有限公司

優雅設計 增添家居色彩



聲寶牌新款C-5400W及C-3700W電視機，外型美觀，線條優美。無論機身或畫面，同樣出色。

C-3700W（37cm，14"）
- 新穎流線型機身，美觀悅目。
- 紅色及銀色機身可供選擇。

C-5400W（54cm，21"）
- 平面方角顯像管，減少失真及反射，影像更清晰傳神。
- 附有耳機插頭，可安靜觀賞節目，而不影响家人。

以尖端科技 創造美好明天

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港夏愨道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311
陳列室：
香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話：5-291396
九龍新世界中心L1-46 電話：3-696981

本港新聞

52個屋邨九月加租 十三萬單位受影響
加幅由百分之七至廿一

（特訊）房屋委員會將在本年九月一日調整五十二個在一九七三年後建成公共屋邨的租金。受是次租金調整影響的住宅單位共有十三萬七千八百六十八個，其中十萬四千六百八十六個或百分之七十六的單位，其租金在一九八四年九月會經調整。其餘的三萬三千一百八十二個或百分之二十四的單位，入伙只有兩年。

房委會發言人昨日說，在九月一日租金調整後，百分之九十四受影響的住戶，淨租的加幅由百分之七至百分之二十一，即每戶每月加租二十六元至一百一十元不等。換言之，每平方米的淨租每月增加一元至二元八角。

經調整後的淨租金仍維持在一個合理及住戶可負擔的水平，即每平方米由十元七角一分至二十一元二角。新租金只佔住戶家庭入息大約百分之九至百分之十三。

「在十三萬七千八百六十八個單位中，只有百分之零點三或四百一十四個單位的加租額每月超過一百五十元。但這些單位全部都屬大型公屋單位，面積超過五十二平方米。」

發言人指出，這五十二個公共屋邨是房屋委員會轄下最新型屋邨的一部份，該等屋邨大多建有現代化的設施。

「這批屋邨全部具備完善的商業及社區服務設施，足可媲美最新建成的公共屋邨。因此，將這類屋邨的租金與設備及水準相近的新屋邨的租金水平拉近是公平的。」

是次租金調整的另一個原因是彌補增加的差餉。

房委會發言人解釋說，由於那些在一九八四年曾調整租金的住戶現時已支付現水平的差餉，所以他們毋須補付額外的差餉金額。

「至於第一次調整租金的八十座樓宇合共三萬三千一百八十二個住宅單位，差餉增加的幅度則由百分之九至百分之七十三不等。」

截至一九八六年八月為止，房委會將這些公屋居民支付七百八十萬元的額外差餉金額。

此外，自一九八四年的租金調整後，通貨膨脹率亦增長了百分之七點四。

房屋署將會向有關住戶派發通知書，列明他們居住單位的新租金及差餉額，並附有一份加租說明書。

港龍仍具信心 獲港英綫牌照
國泰獲准開荷京曼城綫 並未損害港龍未來計劃

（特訊）港龍航空公司常務董事蘇海文對本報說，雖然國泰航空公司在申請開辦香港至阿姆斯特丹和曼徹斯特的定期航綫成功，但應該不會損害到港龍的未來航綫計劃，因為香港至倫敦的定期航綫，仍有取得牌照的機會。

他說，港龍的航綫計劃分別是中國、泰國、歐洲和美國。雖然港龍所申請香港至阿姆斯特丹和曼徹斯特的定期航綫遭遇挫折，但由於香港至倫敦仍有成功機會，故此整個計劃仍未完全受到影響。

在星期一的航空牌照局聆訊中，空運牌照局小組委員會突然宣佈，國泰所申請香港至阿姆斯特丹和曼徹斯特航綫將會得到批准。

國泰市務總經理高賓德昨日說，港龍加入香港與倫敦之間的航綫，會引起其它航空公司為保持本身利益的抗拒。他稱，該航綫是一條季節性航綫，在五至十月的旺季時候才有可接受的載客率。

另方面，港龍代表御用大律師高斯為了反駁國泰日前提出開辦航空服務主要在經驗的說法，因而向國泰商務董事賀賢信問謂經驗，賀氏答道經驗乃經年累月的運作。

高斯繼而問賀賢信經營近距離航綫容易還是遠距離航綫容易，賀氏回答當然是較近地區，因為在地理上距離接近，航機調動或本身有麻煩時較易獲得所要求的支援如機械及維修等。

高斯再問中東地區政局不穩定會否影響乘客安全及數量，答案是在中東地區，特別是某些國家與日俱增的恐怖罪行是有目共睹的，不能說不會受影響，但另一方面亦不能否認直航機本身慳時間的優點對旅客的吸引力。

當高斯提出英國支持美國轟炸利比亞會否對經營及乘客量有影響的問題時，國泰代表施德能即時提出抗議，謂此乃無關痛癢的問題。

另一方面，當國泰代表施德能詢問國泰英國推銷經理傳志律關於低價客位在英國的市場，傳氏表示中國籍乘客較為特別，在選擇客位時票價是主要決定因素，但他指出這絕不是中國人的特質。

施德能續問傳志律各航空公司因互相競爭而減價的影響，傳氏同答說減價不會令航空公司利潤減低，他們在市場上只為價錢而競爭，他亦相信競爭會引致減價戰。

國泰香港客務經理陳南祿在以證人身份作供時亦表示，根據他本身過往的經驗，當某航空公司減價以吸引顧客時，其他航空公司亦會爭相仿效。而在中國籍乘客會否佔了大部份經濟客位的問題上，陳氏認為這方面的種族分別性不是如此明顯，華籍乘客及外籍乘客皆有購買廉價客位，不能一概而論。

空運牌照局小組委員會委員劉定中表示對港英航空客運市場在今年不能增長感覺奇怪，陳氏解釋說在過去幾年根據香港旅遊協會的統計數字，港英航空交通只有千份之七的增長，而今年的緩慢增長亦歸因於旅遊業增長放緩及市場上有關的各項影響因素及情況。（鍾、胡）

新市鎮新移民家庭慘劇
事主多感隔離孤立無援
宜鼓勵睦鄰及擴大社交圈子

（港訊）明愛家庭服務社會工作者龔惠明昨表示，不少家庭慘劇都發生在新市鎮及新移民的家庭中，這些家庭都處於一個與社會或社區隔離的境況中，得不到親友或社區資源的協助，一旦遇到問題，便感到獨力難支，因而陷入危機。

龔惠明出席社會聯會主辦的「預防家庭悲劇及幫助危機家庭」研討會時發表上述意見。她表示一些容易陷入危機的家庭，大多是非常混亂和沒有組織的家庭，當這些脆弱的家庭面臨危機性的事件而缺乏應變的資源或適當的表達方式時，暴力往往成為解決問題的方法。

龔惠明表示，要預防家庭中的不幸事件或慘劇的發生，主要分兩方面，一是在社會工作者個別接觸到的家庭中及早察覺到危機的將臨，另一方面，是可以透過社會教育以預防慘劇發生。她建議透過廣泛的宣傳，鼓勵市民參與區內活動，注重睦鄰，擴大社交圈子，以建立穩固的支持，而這些工作在新市鎮尤其需要。因此，提供充足的社區及居民組織服務設施，在提供家庭支持網絡上非常重要。此外，亦應提供家庭教育，增進家庭成員間的關係，並培養青少年正確的婚姻觀念。此外，更要教育市民多認識及利用社區資源與服務，以免一些家庭於面臨極大危機時才尋求外界援助。

另一位講者社會福利署高級社會工作主任陳自謙則建議，在預防危機家庭方面可以從個案工作、小組工作、社區工作及鄰舍層面等方面考慮。

在個案工作方面，及早察覺到問題和早期的干預是最重要的。社會工作者在與當事人接觸時，是可以運用其專業知識和實際的觀察，找出問題的先兆，及早加以協助，並儘量鼓勵當事人運用面對問題的能力，和聯絡其親友給予精神上的支持或物質上的協助。

陳自謙認為在新市鎮中，不少父母因外出工作，以致年幼的兒童被單獨留在家中，因此，鄰舍的關懷、照應和支持十分重要。他建議由互助委員會協助，在屋邨設立互援性質的活動，由婦女輪流照顧對方的子女，以暫時減輕長期照顧子女的壓力。

最後，陳自謙指出，在察覺和預防家庭危機的任務上，社會工作者擔當着一個十分重要的角色，但也要靠賴其他專業人士例如醫生、臨床心理學家、教師、學校社工、醫務社會工作人員等的合作，以協助危機家庭面對困難。

工商 股市 錢長
電話盈利穩定增長

日前，大市受到美國方面的影響，市勢隨之下挫，然而，大市在一一七五〇的水平上，仍見企穩，顯示出了我一直以來也認為本港市場，在「一一七五〇」的基礎上已穩固下來，縱然經常因為外來的因素，而受到衝擊，然而仍可以企住。

事實上，大多數的上市公司業績也相當平穩，而且每年也有一定的增長，其中又以公用股的增長最佳，最平穩。就以最近公佈業績的「電話」而言，雖然將年度結算日期由十二月三十一日改為三月三十一日，然而，截至一九八六年三月三十一日止之年度，按平均十二個月計算，其營業額的增長率為百分十八。

在公用事業中，「電話」的盈利相當高，在截至一九八五年三月三十一日止之十五個月內，股東應得之盈利為六億三千三百萬元，然而，截至八六年三月三十一日止，只為十二個月，日期縮短了，然而，股東應得之盈利達到六億九千七百萬元，盈利增長了百分之三十八。本年度的每股盈利為四角三分九厘，全年股息為二角。紅股二十送三。

目前本港的電話機供應，為全球之冠，世界水平只為每一百人便有十一具電話機，而本港則一百人擁有四十二具電話機。而全港的電話綫，在八五－八六年度中，淨增九萬九千九百六十六條。

由於本港成為了國際金融中心，本年度內打出的國際電話為二千五百萬個，較上年度同期增加了百分四十二。IDD的助力，使市民可以直接國際電話，本年度有百分之八十四是由客戶們自撥國際電話通話，可見這方面的發展可觀。

以「電話」目前的情況而言，其盈利增長的平穩，不失為一隻可以長綫港投資的股份，傳之後代，亦不會有損。

勞工學界漁農代表 晤草委談剩餘權力

（特訊）正在訪港的三位內地草委，昨晨與勞工界、學界及漁農業六十多名代表會晤，就基本法與香港特區關係交流意見。諮委會副主任李明及基督教工業委員會主任劉千石會後表示：會議主要談及剩餘權力問題，而草委代表認為在一國兩制之情況下，香港實在已有很大的權力，再無必要賦予剩餘權力。

中電勞資協議 加薪百分九

（特訊）中華電力公司勞資雙方對福利及加薪問題，昨日展開商談，已獲協議，公司同意加薪約百分之九，並由本年六月卅日開始實施。

據悉：中華電力公司資方代表與該公司自由工會勞方代表，曾於四月廿九日在尖沙咀中心中電公司人事部進行初步商談，討論有關調整薪金問題，會談時彼此坦誠交換意見，當時雖未獲結果，惟氣氛良好，最後獲公司代表答允將勞方要求意見轉達董事局。

昨日在亞皆老街中電公司人事部勞資雙方代表再作商談，經協商後，資方同意每一員工加薪率約為百分之九，並將於今年六月卅日開始實施。

圖示：三位內地草委昨與勞工、漁農業及學界代表會面。（本報記者攝）

諮委向草委提出 中國無邦交國家 香港如何保聯繫
配額分配應具體說明

（特訊）基本法諮詢委員會涉外事務專責小組昨日與起草委員會中央與香港特別行政區關係專題小組，在諮委會辦事處進行交流，會上主要討論香港參加有關國際組織、協定的問題。

會上，委員提出香港參加如關稅及貿易總協定的國際組織，同時還有一些具體問題，如配額的分配等。

他說：委員又向草委提出一些憂慮，其中如中央與地區利益有衝突時，應如何處理，基本法應怎樣具體說明，草委表示也應清楚說明。

另外，委員亦關心船務問題，認為將來船運懸掛的是中國國旗及特區旗，但是那些與中國無邦交的國家，香港應如何能繼續保持聯繫，中國方面應如何照顧這個問題。

馮國綸指出：會上還提出，外國或外地區在香港設立官方或半官方機構的程序和問題，草委指中英聯合聲明已清楚說明，而那些無邦交國家或地區，則可以……

國際財經行政人員協會 十一月在港開全球會議

（港訊）國際財經行政人員機構協會，十一月九至十二日假座香格里拉酒店舉行其第十七屆全球性會議。

是次會議主題為「經濟增長國家之財政變化」，香港不但為全球第三大金融中心，又位於世界公認經濟增長區之為迅速之亞太區中心，以其地理環境及經濟地位而言，選香港為大會場所乃最佳選擇。

大會主題主要着重分析各項重要財政及金融上之變化及發展，及其對世界經濟之影響，而主要側重研究經濟增長之因素。

大會討論項目包括未發展國家，石油價格，技術發展及外國投資對經濟增長之影響，其中有專題講述中國及日本的發展方針及其對世界經濟之影響。

此外，大會亦安排個案有趣究基於各大企業之實際經驗，探討各企業於經濟增長中所採用之現代財政管理方法。

大會現已邀請來自十三國家之二十多位世界知名人士主講，香港政府財政司翟克誠將為大會主持開幕典禮及致詞，而世界銀行副總裁MR. EUGENE H. ROTBERG將以「財政系統：風險及收獲」為大會點題。

來自遠東的主講者有東京銀行（日本總行）董事長柏木雄介，菲律賓國家銀行總裁MR. VICENTE R. JAYME，香港置地有限公司常務董事戴維思，實維斯美國律師事務所美國法律博士柯因，賈隆洋行中國及香港區總裁王大順，香港政府副布政司施恪，及香港東亞銀行有限公司董事兼行政總裁李國寶等。來自歐、美洲的主講者大東電報局主席SIR ERIC SHARP，前亞根廷中央銀行總裁DR. DOMINGO CAVALLO，西班牙BANCO ABIL BAO總經理MR. ENRIQUE MAS MONTANES等。

立局專組贊同修改 富戶申報入息辦法

（特訊）立法局專責小組，建議修改審查富戶入息辦法，使凡住滿十年的公屋住戶，均需申報入息，以便由房委會審查。

專責檢討公屋住戶資助綠皮書小組召集人周梁淑怡，昨日在會議後表示：小組成員認為綠皮書的建議，雖能減少對公屋富戶的資助額，但從長遠來說，未能有效地使富戶遷出公屋，以騰出單位讓更有需要的申請人入住。

她續稱，小組認為房委會的建議，祇能使達到一定水平的入息住戶，減少資助，至於上述長遠目標未能達到。房委會建議凡住滿十年的公屋住戶，均自動假定他們已達到富戶水平，倘若他們不……

啄木鳥大行動 培育青年領袖

（港訊）青年協會港島區中心七月十二、十三（星期六、日）假中大崇基文質堂舉辦「啄木鳥大行動──青年社區領袖訓練計劃」。參加者通過實地往沙田、大埔之社區模擬考察及各類遊戲講座，學習社區探索技巧，認識社區問題及解決問題方法。報名下午二時後電五－五三八八五〇查詢。

中國海關新措施 改查驗行李方法
有貴重品走「紅色通道」

（特訊）中國新聞社報導：廣州海關和九龍海關方便港澳同胞進出境，加速海關驗放，將對港澳旅客進出境行李物品試行新的查驗方法，並於今日發佈指導旅客持「回鄉證」正確、迅速辦理行李物品申報手續的「通告」。

「通告」要求港澳旅客對其攜帶入境的外幣（包括港幣、有價證券）、金銀飾物以及旅行自用的海關重點管理物品，應在「回鄉證」「海關」欄內自行填報；未領「回鄉證」的僑兒童帶進上述物品應合併填報。其中未攜帶外幣或金銀飾物者，須填報「無外幣」、「無金飾」，填報時如有更改等事情，應報請海關簽章驗核。

「通告」對港澳旅客帶入供本人旅行自用的海關重點管理物品（手表、照相機、便携式收錄音機、計算器和耳筒播放機，每種一件為限）的申報手續說明如下：港澳旅客入境時，應在「回鄉證」上報明有關物品品名、數量及牌名、型號，出境時必須將上述物品復帶出境。携帶海關重點管理物品，超出上述品種和數量的，應走「紅色通道」，並報請海關辦理有關手續。

「通告」還要求入境港澳旅客對其携帶的外幣和金銀飾物的數量、重量均用漢字大寫數字翔實填報；其中携帶港幣五千元以上（或等值的其它外幣）者和携帶金飾五十克以上者，應走「紅色通道」，並報請海關驗核。凡携帶行李物品未超出海關規定的免稅限量或限值者，以及未帶有須向海關辦理報驗手續物品者，可走「綠色通道」過關。

保單中文化 實行有困難

（特訊）曾經參予起草法律改革委員會提出的加強管制保險業中間經理人法案的關德康表示，將保單中英化十分困難，雖然在該行業的經濟能力可做到，不過要全面推行，似乎不可行。

關德康昨日在午餐會上稱，法改會建議保單上須有中文，但他認為中，英文始終有出入。

至於中間經紀人法案，關德康認為能夠把代理人及經紀人的名義界定，可有助投保人了解一切在保險上聯絡的負責人，同時由於受法律制約，對保險業人士或投保人均有積極的正面作用。

該提案已經諮詢過保險業人士的意見，並經過在政府內部審議，但仍未呈行政局，一般相信須待明年立法年度始可在立法局提出。（綺）

瑞華海鮮酒家
沙田：禾輋商場48—50號　電話：0-6043555
新瑞華海鮮酒家
沙田：沙田中心商場24—25號　0-6056666
新瑞華海鮮酒家
大埔：八號花園11—14號　0-6530888
馳名乳鴿　游水海鮮　精美小菜　合時燉品
本集團只此三間

太陽島英文小學
香港太陽島英文小學（全日制小學）
校址：香港上環荷里活道181－199號華冠大廈
• 本校為全日制小學，星期一至六上課，學生每天可以上午八時回校，下午六時離校，方便在職家長。
• 本校設有冷氣標準課室、室內運動場、餐廳、午睡室、溫習室，由教師照顧學生在校午膳、午睡、溫習功課，及做當日家課。
• 本校為英文小學，各科課程，遵照香港教育署規定之英文小學課程標準；高年級英文由西籍任教。
深圳太陽島英文小學（寄宿小學，只收本港寄宿學生）
校址：深圳怡景花園
• 本校位於深圳市中心區怡景花園，為新建之園林式校舍，佔地五萬多平方英尺，園內廣植花木，綠草如茵，為標準之寄宿學校。
• 本校設有兒童泳池、室內運動場、遊戲室、音樂室、電腦教學室、餐廳、溫習室，及學生宿舍，全校冷氣調節，設備週全。
• 本校設有醫療室，由註冊醫生及護士負責學生醫療及保健。
• 學校設有冷氣校車多部，每逢週末及學校假期，由教師隨車護送學生回港渡假。
（一）招收班級：P.1－P.6（小一至小六）。
（二）開課日期：九月一日。
（三）索章及報名處：
(A)香港上環荷里活道181－199號華冠大廈。電話：5－455157
(B)太陽島英文幼稚園北角、上環、土瓜灣、紅磡、沙田、大埔、葵涌、屯門、元朗各分校。
(C)諮詢電話：3－7145545、3－7124546

聖類斯教育機構・華僑日報 聯辦 暑期文娛班

西洋畫
教授素描、色彩運用、寫生等基本技巧，適合初學者參加。
全期學費：240元
開課日期及地點：
太古城：21－7－86（星期一、四上午）
美孚：22－7－86（星期二、五上午）
西區：23－7－86（星期三、六上午）

書法
由導師分析文字結構及筆法示範，並指導臨摹及欣賞名家作品。初學及曾修習者均可參加。
全期學費：240元
開課日期及地點：
太古城：22－7－86（星期二、五上午）
美孚：21－7－86（星期一、四上午）
西區：21－7－86（星期一、四上午）

紙黏土手工藝
教授紙黏土手工藝製作，製成品包括花卉飾物、玩具及各式擺設等，初學及曾修習者均可參加。
導師：周麗芳
全期學費：240元（另加材料費30元）
開課：23－7－86（星期三、六上午）
地點：太古城

電台節目製作
介紹電台節目製作過程，指導撰寫劇本及參加演出，並培訓音身傳播工作，活動有錄音室實習及參觀電台。
導師：羅山、謝文
全期學費：240元
開課：21－7－86（星期一、四上午）
地點：太古城

報刊出版製作
介紹報刊出版過程印刷知識，編輯實務等，學員需參與編製、校報及刊物，參觀報社等。
導師：李初陽
全期學員：240元
開課：22－7－86（星期二、五上午）
地點：美孚

廣告策劃製作
介紹認識一般廣告策劃製作及如何配合公關工作以達宣傳效果，學員需參與廣告計劃，完成指定作業及參觀廣告公司。
導師：歐陽耀明
全期學費：240
開課：26－7－86（星期六上午）
地點：太古城

各科全期上課八節，每節1½小時，修畢課程，可獲頒發結業證書。
太古城：地利亞預科夜校　鰂魚涌太古城　5－681134
西區：聖類斯預科夜班　第三街179號　5－460288
美孚：地利亞預科夜班　美孚吉利徑1號　3－7439313

華僑日報印行一九八六年第三十九回
香港年鑑
包括十六大類　全書六百餘頁
每冊售五十元　精裝柯式印刷

圖片精華：一年新聞大事　選輯精采圖片　採用粉紙精印　宛如身歷其境
時賢評論：政制改革進展　經濟貿易展望　地產穩步發展　業餘大專課程
香港全貌：政治經濟金融　社會文教交通　分別精詳論述　文章共三十篇
法規新編：摘錄過去一年　香港政府頒佈　施行新訂法令　規章分類檢閱
稅務摘要：各項加稅加費　稅務修訂建議　繳稅義務權利　差餉評估問題
交通指南：港九各綫小輪　巴士地下鐵路　及電氣化火車　新訂價時間表
街道地圖：詳列港九新界　各區街道名表　並附各區街道　新繪分區詳圖
日用參考：港九各區大廈　公屋居屋屋邨　政務處區議會　各辦事處地址
居住須知：加強大廈管理　租務管制修訂　申請公共房屋　樓價降宜置業
郵電簡介：港九各區郵局　寄信件印刷品　各地空郵海郵　包裹郵費一覽
商旅指導：國籍法身份證　入境條例修訂　各國駐港領事　旅遊移民手續
人名辭典：本港社會賢達　各界知名人士　華人太平紳士　領事衙者名錄
醫療一覽：港九新界醫院　中西診所醫局　詳列醫師名表　及護理安老院
學校實錄：大學專上學院　公立私立教會　職業特種學校　分門別類刊載
社團總覽：工商職業文化　團體分門別類　列表方式刊印　方便各界查閱
工商名錄：共分十九大類　一百八十行業　詳載名稱地址　電話查閱方便

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號華人銀行大廈地下　電話總機：五－四九八三〇二〇
中區分處：砵甸乍街香港華人行地下　電話：五－二三六一四七
北角分處：北角英皇道四四九號地下　電話：五－六四〇〇六九
旺角分處：旺角上海街四二七號地下　電話：三－八四〇四七三
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下　電話：三－六八七〇二二
已訂購者請來取書

香港賽馬會　六合彩
攪珠逢星期二、四舉行
今日攪珠　下午6時50分
多寶
$ 1,574,818
馬會場外及電話投注處
今日下午6時15分截止投注
查詢開彩結果 0·687

本港新聞

廿一立法局議員休會辯論
支持：嚴厲對付黑帮
小組贊成增罰款保護證人封色情場所
對禁制計劃多利用同犯證供意見不一

（特訊）廿一位立法局非官守議員昨日在立法局會議上就有關三合會問題報告書進行休會辯論，大部份發言的議員原則上支持報告書的精神，嚴厲對付黑帮。

兩局議員研究該報告書的專案小組召集人何錦輝，在總結工作小組所提出報告中表示，小組成員大致上是贊成提高罰款限額，放棄三合會會籍，對色情場所頒發封閉令，警方保護證人，在證人供詞中刪去地址，單向觀察觀，硬性規定參與認人手續，使用特別工作小組，沒收販毒所得收益等建議。

對於修訂社團條例第二十、二十二及三十四條，禁制計劃，警察監管，刑事罪條例若干條文的修訂及更多利用同犯的證供等建議，小組成員意見不一。

小組成員亦同意政府當局的意見，認為應更詳細研究大陪審團及有組織罪案及非法團體法規兩項建議，但堅決反對將更多種形式的賭博予以合法化。

兩局有關專案小組正式成員共有二十多人，期間曾舉行六次會議。專案小組會就報告書進行一項民意調查。調查是由一獨立機構負責進行，隨意抽出大約一千名年齡由十八至六十四歲的市民作為調查對象，然後進行家訪。

截至今年六月底，兩局議員辦事處共收到二十多封市民來信及參個法律及政治團體的意見。他們一致支持政府消滅三合會的決心，同時對於為局擬採取更嚴厲方法對付三合會份子，加重刑罰，使用單向觀察觀。加强保護證人、採取更強硬措施對付多與色情、賭博和販毒等非法活動的份子均表示贊同。

兩局獲廿多意見書 支持政府消滅黑帮
反對放寬賭博爭論會否損害公民權
七成被訪問願付代價反黑一成反對

不過，有關公民權是否會受到侵犯，警察會否濫用權力，社團條例第二十及二十二條的修訂，禁止根據社團條例第二十條被定罪者進入若干場所以及警察監管計劃時問題，卻引起激烈的爭論，至於放寬賭博的建議，則遭受各界人士強烈反對。

何錦輝表示，其個人獲悉政府已無意施行放寬賭博的建議。

在談及其中一項極具爭論性公民權問題，他表示，根據為探測沉默大多數人士的意見而進行的意見調查顯示：其中有百分之七十三被訪者認為，為着打擊三合會及有組織罪行，「失去公民權」是值得付出的代價，只有百分之十一被訪者持有相反的意見。

就其個人而言，他同意擴大警察的調查，檢控和執法的權力。至於建議設立的大陪審團，他認為如施行此建議，將使有些案件交由司法人員錄取口供。他認為，報告書所提出限制三合會罪犯出入的有關建議，應有一個時效限制，例如有五年並規定將來由立法局決定是否延長有效期和加以修訂。

此外，他亦建議設立一個中央反黑組加強行動，並在一個方便市民出入和顯眼地方設立，讓市民方便向警方告密。長遠來說更可以加强警民關係和市民撲滅罪行的信心。（家，佳，來）

多位議員建議修改法例加重刑罰
設熱綫重組反黑組
接受舉報對付黑帮
恢復死刑充公黑社會組織金錢

（特訊）多位立法局議員批評三合會問題討論事件的警察監管計劃、限制黑幫份子出入娛樂場所，及忽略善後輔導，並建議修改法例、加重刑罰，重組反黑組，及設立熱線電話接受市民舉報，對付三合會份子。

多位議員在昨日休會辯論時，亦同時支持擴大警方權力，對付黑帮，但須確獨立組織監察，防止權力濫用。

范徐麗泰議員建議，香港可參考美國施行的法規，對於那些利用黑社會活動所得金錢從事合法生意的人不但可繩之於法，且可將其金錢充公，打擊整個組織，令其無法再存在。

對於警方將獲更大權力對付黑社會，范太表示贊同，因為她認為現有警方權力，未必可有效打擊黑社會，但當發現該等權力有被濫用時，對知法犯法應嚴加懲戒。

四管齊下方法對付三合會，在嚴厲政策上，必須徹底執行封閉令制度，加重對非法賭博的刑罰及充公毒販在販毒中所得的利潤及物業，直接截斷三合會在黃賭毒三方面的收入。

許賢發議員則反對禁止三合會份子前往某些公共場所的建議，他認為有關措施的反效果必定超過所能帶來的益處。

但他贊同應重新施行在八三年撤消的警察監管令，以對付那些積習難改的違法者，由法官根據警方、感化官及專業社會工作者所提交的建議，才對一些再犯案犯人施以監管令的法定刑罰。

許氏並建議，當局應成立包括心理學家、律師、警務人員及社會工作者的監察小組，監察監管令的執行情況，並且應在試辦兩年後加以檢討。

鍾沛林議員亦同意在執行警察監管令及禁制令下，應成立一個有法定權力、包括多方面代表的獨立專責委員會，務求達到監管與輔導並重為目標。

譚王葛鳴認為，在脫離三合會計劃的措施下，存在漏洞，未能保障聲明者在聲明不被接納下，不會遭受檢控，她同時亦批評對三合會罪犯活動的限制建議，不但未可減少犯罪機會，更重要者乃三合會罪犯將感到受社會歧視，加深「一日為黑，終身為黑」的觀念。

她盼望警方重新成立反黑組，集中資源對付三合會。

潘志輝議員建議適當廣泛利用笞杖之刑對付嚴重罪犯，以收阻嚇作用。他認為體刑較法乃阻嚇犯罪的一種有用工具，惟現時罰款與監禁制度，已非最具阻嚇力的刑罰，罪犯已把監禁視為渡假，罰款為犯罪成本之一。他認為當局應加強罪犯重新做人重返社會的信心，定期約見感化官或社會工作者接受輔導，較諸監管措施應有更佳效果。

陳濟強議員對警察監管計劃大肆批評，他認為此舉不但浪費警方人力資源，同時引起市民受不必要的滋擾。他建議善用人手，重組及擴大反黑組。

劉皇發議員建議政府增設特別部門，專責對付有組織性的犯罪集團。他又建議政府設立一個獨立機構，例如設立一個「審理團」，由一位大法官負責香港警務人員濫用權力的投訴。

林鉅成議員建議警方考慮設熱綫電話，接受市民投訴或提供有關三合會的活動，及重組中央反黑組，以統籌全港性的打擊三合會工作。

他又認為報告書所提的警察監管是變相的雙重刑罰，這是不公平的。並抨擊報告書部份建議不能有效對付三合會核心份子。對於報告書建議加重警方的工作範圍，他說：必須謹慎考慮，防止現時警民關係每況愈下。

譚耀宗議員建議，有關監管會，應集中適用於三合會核心份子，以起阻嚇作用。對於討論文件，譚氏批評未有從輔導角度出發考慮這個問題。他認為，提防三合會勢力在警隊滲透，應有助減輕其威嚇性，從而加强杜絕對解決三合會的信心。

雷聲隆議員支持脫離三合會的計劃，但建議應有需要時，引用保留條款，拒絕接納其脫離申請，藉以防止積犯濫用。脫離三合會儀式，他建議在內庭由一位裁判司面前舉行，以示作實和保密脫離者的個人資料與身份。同時，他認為，保護證據的建議應有伸縮性。

廖烈科議員建議政府設立一個架構，集中一切有關資源和專門人才，透過警方及各有關部門協助，統籌及推動反黑工作。

張有興議員認為該賦予警方額外權力，對付現時黑社會活動的嚴重情況，但須同時加强負責監察警方事務委員會實力，確保警方不會濫用權力。他亦促請政府採用鼓勵證人挺身作證的新措施，及警方設立二十四小時反黑熱綫電話，接聽市民舉報。

張氏支持討論文件脫離三合會的建議，但對警察監管計劃部份建議，限制曾被判罪三合會份子擁有傳呼機，或進入馬會，認為是不切實際。

李柱銘議員建議警方設立熱綫電話，接受市民舉報三合會罪行，及作出額外保障，防止警方濫用權力。

他又說：要解決三合會問題，警方需得到市民的信心，要改善這種情況，警方需自行開始，肅清警隊內不良份子。並向市民保證，如果舉報三合會罪行，及提出要求，該可立即得到警方保護，直至罪犯被判合理刑罰為止。

戴展華議員認為：政府該採取強判性監禁裁決，對付三合會份子。

撲滅罪行委員會 設若干小組探討 打擊三合會策略

（特訊）何錦輝議員透露撲滅罪行委員會已經就探討打擊三合會和匪幫方法的策略，設立若干小組委員會，每個小組專責處理三合會和匪幫某幾方面的問題。

他表示：現正進行的一些工作：檢討看守人條例，審核保安業，檢討有關管制私藏及使用仿製武器的規例，以作出所需修訂，為所有涉及刑事審判制度的機構製訂一套劃一的資料系統，以記錄犯罪活動，監視學童的犯罪和違法行為，以求加以改善，訂立法例關閉與色情業務有關的場所，提出加强管制力法賭搏的辦法，研究應否設立少年罪犯常務委員會，以幫助年青人改過自新。

向青少年灌輸正確觀念
迫使黑帮因缺新血萎縮
多位議員批評討論文件未着重預防善後
建議杜絕黑社會份子在校活動

（特訊）多位立法局議員認為，當局在對付三合會組織時，應重於治本工作，向青少年灌輸正確的社會價值觀，及杜絕黑社會份子在學校內活動，在缺乏新血下，可迫使這些組織漸告萎縮。

議員對有關討論文件中未有看重預防及輔導善後工作，表示失望。

李汝大議員強調：對付三合會討論文件祇重於檢控，懲罰及監管方面，在預防與輔導黑社會罪犯改過自新的善後安排，則未有詳述。

他建議，當局應擴大現行保護婦孺法例效力，經修訂後之條例，可使家長得向法庭或有關部門申請，禁制黑社會恐嚇操縱未成年的子弟，使其擺脫控制，回復正常生活。他相信此舉可斷絕黑社會吸納新血，能收預防之效。

他批評討論文件不但對輔導自新者無具體方案，還犯者更要限制自由活動，論為「厭惡份子」，最終祇有返回黑社會團體，重操故業。

鍾沛林議員認為當局應在學校及宣傳工作方面，多做治本工夫，警方與學校、社工等應緊密聯繫，徹底清除及預防三合會滲入校內活動；此外，應發動學校與社團共同合作，積極展開以公民教育與青年政策相結合的社區活動。

鍾氏續稱，徹底清除及預防三合會滲入校內之活動，亦有必要擴大反黑的有效宣傳，利用電視節目廣泛宣揚良好家教，力求減少青少年犯罪傾向，使青年學子不致墮入三合會份子的圈套內。

伍周美蓮議員建議，教署、社署、廉署等有關部門，配合警務處行動，始能有效遏止學校內黑社會活動。

她認為，教育署應檢討現行班主任制度，使能有更多時間接觸學生、聯絡家長，及早防範黑社會活動，而社署應改善學校社工與學生比例，加强對學生輔導工作，此外，警方應加强警民關係組與學校聯絡的工作，彼此合作對付黑社會在學校的活動。

伍太指出，有關對付三合會討論文件中的建議十分客觀，尤其對認人程序及對色情場所更具建設性，惟文件中却未有充份關注學校黑社會問題。

楊寶坤議員認為，預防及善後工作不能忽略，包括輔導希望改過自新的三合會份子，重獲新生；此外，政府多個部各必須加强溝通携手對付三合會組織，同時應積極推展青少年活動，灌輸正確社會價值觀，避免他們成為三合會塗毒的新對象。

劉皇發說：政府應該深入研究青少年加入黑社會及犯案的原因和背景，相應地作出教育及宣傳的政策；同時應該安排更多文娛康樂活動和提供足夠設施，去讓青少年參加，以減少青少年與黑社會接觸的機會，從而引導他們納入正途，做一個良好公民。

廖烈科議員希望政府能夠擬出具體建議，儘早防止青少年學生誤入歧途，受黑社會份子引誘。

他抨擊報告書沒有就三合會份子滲入學校的預防措施，作出建議。

陳濟強議員認為，政府應從速在學校教育方面着手，堵截三合會份子滲入學校活動，及向青少年灌輸正確思想，排除三合會的英雄形象，始為徹底打擊三合會的長遠之計。（船）

布政司表示研究分析後公佈結果
就三合會問題搜集民意
定立法局下屆會期發表

（特訊）港府就三合會問題討論文件搜集的意見，將進行研究及分析，並於立法局下屆會期發表聲明，公佈結果。

布政司鍾逸傑爵士，昨日在非官守議員休會辯論該份討論文件後，作出上述表示。

他在會上指出：政府就該份文件進行的諮詢，非常有用，及很有啓發性，且各架構的議員，就討論文件反映的意見，雖然有所保留，但仍能綜合到市民的憂慮。

他表示：政府再考慮討論文件時，會確保市民有胆量挺身作證，毋須恐怕報復。

趁核電廠熱潮拍電影反映群衆心聲
「天機」夢見核電廠意外
港人逃命引起嚴重災難

（特訊）大亞灣核電廠之安全問題，現深受香港市民的關注。一位電影工作者將以此為題材拍成電影，圖以反映現實，帶出羣衆的心聲。

負責故事構思的梅廣邦，具有多年社會工作經驗，對社會問題及民意十分瞭解，他表示，由於香港人具有愛惜生命的特性，對於能危害其生命的問題尤為關注，所以核電廠的安全比較九七問題的影響更為嚴重，足以令香港的經濟及民生有很大的波動。而且，香港因地理環境的限制，若一旦洩漏核電，數百萬港人疏散時便會發生困難。他構思故事的動機，主要將港人對核電廠的安全問題的恐懼及憂慮表現出來，同時喚醒當局更能對民心的關注。

此套快將開拍成電影名為「天機」的故事，其背景為九十年代初的社會，講述一位少女在一次意外中腦部受傷，痊癒後卻感染了超自然能力，能預知將發生的一切事情。有一晚她夢見核電廠發生大災禍，污染了整個香港，市民爭先逃命引起了更嚴重的災難。及後她知道這事情必會發生，便用盡一切人為方法以圖阻止核電廠的啓用。

黃雅希是負責編劇及策劃的，他表示「天機」的劇本快將完成，他會將重於核電廠的科學性資料加插在故事上，並以文學配合，加強吸引力，務使觀衆在娛樂中，能得到啓發性的效果。

最後，黃雅希一再強調此為一套科學性的文學電影，是根據真實的資料編成的，他亦會參予一份就興建大亞灣核電廠意見的問卷調查，將作為資料。此份問卷將會訪問一千人，其中亦會詢問各界人士，若不在大亞灣興建核電廠，當局將運用外匯儲備作為對中國賠償的意見。並且，故事中可能會加插一些核電洩漏時港人避難及撤走的方法。（麗）

據悉電影將以香港為背景，除香港公映外，還會在東南亞發行，希望核電廠的安全問題能引起國際重注。

黃雅希（左）及梅廣邦（右）講解以核電安全為題材之電影。（本報記者攝）

支持擴大警力對付黑帮
設獨立組織防權力濫用

黃宏發議員認為「三合會問題討論文件」限制活動範圍的建議，不是刑罰，他完全反對。

陳鑑泉議員原則上支持有關修改法律及法律實施方法以對付三合會問題建議討論文件的精神，此文件顯示政府有決心對付社會的病毒。

多位議員表懷疑 放寬賭博合法化

（特訊）就對付三合會討論文件中建議設立更多合法賭博，以打擊黑社會包庇非法賭博活動，多位議員對此建議深表懷疑，尤幸政府已表明立場，不會考慮這項建議，議員表示歡迎。

潘志輝議員大力反對討論文件中建議增加合法賭博，此舉祇會助長賭風，直接或間接的造成更多罪案。他也很高興知道政府順從民意，決定不考慮開設更多的合法賭博。

廖烈科議員認為報告書開放賭博的建議，實屬一個重大錯誤，亦絕不能協助解決黑社會的問題，反而會引致反效果，使賭風更盛。希望政府能將此項建議擱置。

雷聲隆議員對討論文件賭博合法化建議的可行性，表示懷疑。（般）

香港政策透視提交建議
政府部門合力打擊黑帮

（特訊）香港政策透視就對付黑社會問題建議，包括要求警方重組反黑組，增加人手，教署要改善中、小學生的學習環境，全面推行全日制教育，增加教師與學生的比例，增強學校社會工作，增加課外活動，檢討現時教育制度，制定一套以積極人生觀，服務社會為宗旨的「公民教育」課程。

至於福利署也要配合，加強家庭生活教育及家庭服務工作，強化青少年中心服務功能，強化感化及外展青少年服務，重新研究即將推行的「社會服務令」，而市政署則要加強對公園及球場等公衆地方的管理，重新檢討對桌球室及遊戲機中心的發牌程序。

最後「香港政策透視」呼籲房署改善居住環境欠佳的屋邨，加強屋邨管理，協助組織居民，防三合會活動的滋生。

17間分社為您服務

永安遊覽團

歷史悠久 信用最佳（註册編號350074）

好消息 因人民幣滙率調低 國內團大減價

多年來，每逢旺季，永安旅行社總是帶頭不加價，或加價加得最少，收費最公道。
①參加暑假馬星、泰國、菲律賓、韓國、澳洲、紐西蘭等綫旅行團，仍收舊價，決不加價。
②暑假美加團，每星期有五團出發，收費最平，參加人數全港最多。
③暑假歐洲團，收費全港最平，參加人數全港最多。
④暑假國內綫華東七天航空團，北京七天航空團，收費全港最平，天天出發。

＊永安旅行團路綫全港最多＊

國家	團名	團費	出發日期	遊覽地區
美加	夏威夷六天	$5780	逢星期六	暢遊歐湖島，波里尼西亞文化村，珍珠港，玻璃船觀賞珊瑚湖，威基基海灘，伊奧蘭尼皇宮，鑽石頭山等名勝。
	美國西岸七天	$6680	星期一、三出發	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城與風景名勝，住宿一流大酒店。
	美國西岸八天	$7580	逢星期一、三	暢遊夏威夷，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷李活影城，金門大橋，三藩市，住宿一流大酒店。
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、二、三、五、日	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，影城，拉斯維加斯，三藩市，金門大橋等風景名勝。
	美國西岸十二天（博覽會）	$12380	逢星期一、二、三、五、日	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，影城，賭城拉斯維加斯，三藩市，溫哥華及世界博覽會等風景名勝。
	美加東岸十三天	$14880	7月19日 8月7,16日	暢遊紐約，華盛頓，大西洋城，費城，多倫多，尼加拉大瀑布，奧蘭度迪士尼，甘迺迪太空中心，世界綺影。
	全美加東西岸世界博覽會十八天	$19,886	7月24日 8月7,16日	暢遊：奧蘭度，迪士尼世界，甘迺迪太空中心，世界綺影，華盛頓，大西洋賭城，紐約，尼加拉大瀑布，多倫多，溫哥華，世界博覽會，三藩市，夏威夷。
澳紐	澳洲墨爾砵雪梨七／八天	$7780起	逢星期三、日	暢遊澳洲墨爾砵，菲臘島，金礦場，雪山，坎培拉，邦尼深灘，雪梨等住一流大酒店，專人領隊。
	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一	暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨，歌劇院，坎培拉，牧羊場，雪山，金礦場，菲臘島，墨爾砵等。
	紐西蘭澳洲十三天	$13880	逢星期三	暢遊墨爾砵，金礦場，雪山，坎培拉，雪梨，渥克蘭，當多路亞維多摩螢火洞（世界七大自然奇景）陶普湖，溫干魯伊，威靈頓。
歐洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四	意大利（羅馬，梵蒂岡，威尼斯）奧地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎），並遊小國列支登士坦。
	西歐地中海十一天	$8690	逢星期一	暢遊法國（巴黎，里昂，阿維濃，康城，尼斯）瑞士（琉森，日內瓦）摩納哥（蒙地卡羅）意大利（佛羅倫斯，比薩，羅馬，梵蒂岡）。
	西歐五國十五天豪華遊覽團	$11880	逢星期日	暢遊意大利（羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯）瑞士（琉森）法國（巴黎）比利時（布魯塞爾）英國（倫敦）
	西歐七國十八天	$12880	逢星期四	暢遊荷蘭（阿姆斯特丹，海牙）西德（科隆，海德堡，慕尼黑）奧地利（因斯布魯克）意大利（威尼斯，羅馬，比薩，佛羅倫斯）瑞士（琉森，日內瓦）摩納哥（蒙地卡羅）法國（巴黎）英國（倫敦）
	東北歐、波羅的海、蘇聯十八天	$16,980	8月5,12日	暢遊：丹麥，挪威，瑞典，波羅的海，芬蘭，波蘭，蘇聯。
	希臘、土耳其、埃及、約旦四國十天	$12,980	7月21,28日 8月4,11,18日	暢遊：希臘（雅典）、土耳其（伊斯坦堡）、埃及（開羅、金字塔、帝王谷、樂蜀）、約旦（安曼）。
日本（韓國）	本洲廸士尼六天	$4190	星期一、三、五	暢遊大阪，奈良，京都，富士山，白絲瀑布，箱根，東京，廸士尼等，先飛大阪，大阪東京搭內陸機
	本州廸士尼七天	$4680	天天出發	暢遊大阪城，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，橫濱，日光，東京等，行程包括：乘子彈火車及廸士尼樂園。
	本州廸士尼富士山八天	$5080		
	九州，瀨戶內海八天	$5280	逢星期四	暢遊鹿兒島，指宿溫泉，地獄奇景，阿蘇火山，熊本，雲仙，長崎，福岡，加遊南本州全日本最著名之秋芳洞，廣島，宮島等。
	九州本州廸士尼八天	$5480	星期二、四、五	暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇火山，熊本，福岡，日光，東京廸士尼樂園。
	韓國日本本州八天	$5480	逢星期六	暢遊漢城，民俗村，華克山，大阪，京都，奈良，山中湖，箱根，富士山，東京，廸士尼樂園。
	韓國、濟州四天遊	$2890	星期二、四、六	暢遊漢城，濟州島，西歸浦，正房瀑布，天淵瀑布，萬丈窟，三姓穴，住凱悅大酒店（豪華賭場）
台灣	台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，野生動物園，台北，陽明山，故宮。
	台灣環島七天	$2480	天天出發	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，台中，八卦山，梨山，天祥，花蓮，六福村，台北，故宮等。
	台灣阿里山八天	$2680	天天出發	暢遊台北，故宮，六福村，小人國，台中，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，佛光山，八卦山，梨山，天祥，花蓮，陽明山。（台東八天團加遊墾丁台東）
	台灣墾丁台東環島八天	$2780	星期五、六	
菲島	菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二	暢遊馬尼拉，宿霧，大富利渡假勝地，百勝灘等。
	菲島賞心遊五、六天	$1870起	逢星期二	暢遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，菲島縮影，大高地，火山湖等名勝古蹟，住宿喜來登及碧瑤花園等五星級大酒店，多晚豪華夜總會。
	菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六	暢遊馬尼拉，火山湖，大富郡，百島，蛋松島，碧瑤，百勝灘瀑布，獨家加遊馬可斯總統府等，住宿半島等最高級酒店。
泰國	曼谷、芭堤雅，五天	$2390	天天出發	暢遊曼谷，故宮，桂河橋，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。
	曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	天天出發	
	布吉島，曼谷，芭堤雅七天	$3290	星期六	暢遊布吉島，攀牙灣，象腹洞，曼谷，芭堤雅，玫瑰花園，泰皇故宮，水上市場，乘兩次內陸航機。
	清邁，曼谷，芭堤雅七天	$2950	星期二	暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，曼谷，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，桂河橋等。
	泰馬星布吉島十二天	$4990	逢星期六	暢遊曼谷，芭堤雅，布吉島，攀牙灣，檳城，太平怡保，美馬高原，雲頂高原，吉隆坡，馬六甲，新加坡，乘內陸機，行程最好，全港首創。
馬星	馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六	暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，蘇羅洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。
	泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四	暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，芭堤雅，檳城，吉隆坡，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡。
	全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三	暢遊馬來亞東西岸各大城市，包括關丹，丁家奴，哥打峇魯，吉隆坡，檳城及新加坡，全港首創。
	星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日	暢遊星馬泰三邦十餘名城，兼遊布吉島及攀牙灣，南洋風光盡收眼簾。
國內綫	北京雙程航空七天遊	$2188	逢星期一、四	暢遊：北京頤和園，蘆溝橋，碧雲寺，雍和宮，天安門，萬里長城，八達嶺，故宮，天壇，王府井等名勝。
	華東（南京、蘇州、無錫、杭州、太湖、上海）雙程航空七天	$1898	逢星期二、三	暢遊：南京中山陵、明孝陵、玄武湖、無錫、太湖、上海，杭州、西湖十景，錢塘江，靈隱寺，孤山，岳飛墓等名勝。
	桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	天天出發	暢遊：桂林七星岩，蘆笛岩，伏波山，象鼻山，漓江，陽朔，柳州，魚峯山，都樂岩等。
	桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1080	逢星期一、四、六	暢遊：桂林七星岩，蘆笛岩，伏波山，象鼻山，漓江，陽朔，柳州，魚峯山，都樂岩等名勝。
	廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1238	逢星期五	暢遊：廈門，南普陀，鼓浪嶼，泉州，開元寺，萬石公園等名勝。
	海南島五天直航團	$1480	7月17,21,25,29日 8月2,6,10,14日	暢遊：海口，興隆，天涯海角，大東海，鹿回頭，三亞，苗寨，通什，五指山，瓊中，鹿場。
	江門、順德、珠海、中山、澳門三天遊	$468	星期三、五	暢遊：蓮花山，番禺，順德清暉園，江門，中山溫泉，珍珠樂園，石景山，珠海，澳門。
	深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$338	天天出發	暢遊：香蜜湖，惠州西湖，湯泉溫泉，羅浮山仙境等。
	石岩湖溫泉兩天遊	$298	天天出發	暢遊：銀湖，香蜜湖，石岩湖，西麗湖，蛇口，深圳等風景名勝。
	中山珠海、澳門兩天遊	$298	天天出發	暢遊：石景山，九州城，珍珠樂園，石歧，長江樂園，翠亨村，中山溫泉，拱北等名勝。

永安旅行社 總社及各分社星期日及假期照常辦公 星期一至五：朝九晚七，星期六：朝九晚五，假日：上午九時半至下午五時半

[illegible] ☎5-256243 5-251112 15條綫
[illegible] ☎5-775266 5-775655
[illegible] ☎3-694447 4條綫
[illegible] ☎3-846484 3-888999
[illegible] ☎3-7566993 3條綫
[illegible] ☎3-7656583 3-7656603
[illegible] ☎0-6067666 0-6067688
[illegible] ☎0-403998 0-404078
[illegible] ☎0-4742397 0-4742568
[illegible] ☎83901 77701
[illegible] ☎567296 567287

W.O.T.S 永安旅行社 22年歷史

六間地鐵站分站：中環5-227392 尖沙咀3-673220 旺角3-915663 荃灣0-469229 觀塘3-443123 九龍塘3-381067

學以冠為貴

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？
本中心一向致力培養專業人才，為配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試(A.T.G.)，當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

請即時填妥下列表格寄回本處當即寄奉免費A.T.G.翻譯公開試資料册子。 Free

姓名：
電話： 年齡：
地址：

香港學術協會
香港軒尼詩道255號依時商業大廈22樓

本港新聞

撲滅罪行改善治安有效 市民要求推廣鄰里守望計劃

現未能深入民間有待加强宣傳

（特訊）灣仔區議員李鄭琴淵表示：大多數市民認為有全面推廣鄰里守望計劃之必要，因此計劃對於改善治安和撲滅罪行上確實有用，然而，在現階段還宣傳不足，未能深入民間。

她指出，灣仔東分區文安樓被挑選參予鄰里守望計劃，經過半年來的試驗取得初步成果，而業主法團更成立專責小組工作。

根據初步報告顯示：推行鄰里守望計劃若選擇治安較差的大廈相信會更為受落，因市民的心態多數趨於維持現狀，甚少作出未雨綢繆之計劃，尤其是當與資源防盜設施時，治安一向良好之大廈，會有部分住戶認為是多此一舉。

同時，大多數市民認為有全面推廣此計劃，惟現階段宣傳不足，以致未能深入民間，故建議透過三種宣傳方式去提高注意力。

李太補充：在基層宣傳上，包括搜集資料，列舉實例及印發單張予區內大廈，透過學校舉辦徵文比賽，海報設計及演講比賽，將此計劃意念灌輸予新一代；最後可透過傳播媒介，將基本概念灌輸予普羅大衆。

她坦言在目前階段政務處及警務處於此計劃內，其擔當之責任並不明確，故建議作出三方面的分工，包括警方是最高統籌指示；政務處負責諮詢及協助，而分區會與區內大廈一向保持緊密聯絡，故此任務交其負責最為恰當；大廈成立專責小組，選出組長肩負推行工作，例如上門探訪，登記參加者電話及財物放置等。

這樣一來可以減輕聯絡員的工作量，能撥出時間聯絡更多大廈，令更多人受惠及避免市民對警方的誤解。（輝）

港九各街坊協進會組團 觀光溫哥華博覽會

考察加拿大昨授旗出發

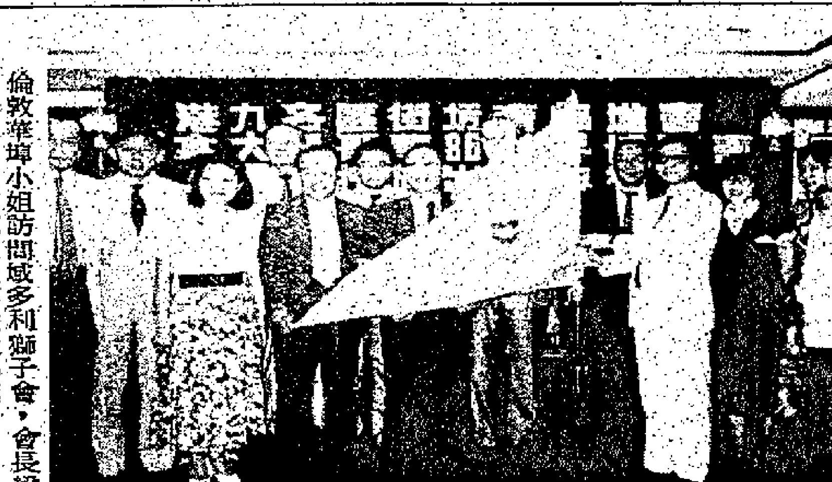
（特訊）港九各區街坊會協進會的加拿大溫哥華八六世界博覽會觀光團將於本月十六日起程前往加拿大。觀光團授旗出發典禮昨日由首席助理政務司周守信主持。觀光團主要是前往加拿大參觀八六年世界博覽會，並接受港府的邀請參加十八日「香港日」升旗禮及是晚舉行的綜合晚會。

並參觀博覽會場內的中國館、香港館、加拿大亞伯特省館、安大略省展覽館、美國館、蘇聯館和德國館等。

同時，更前往加拿大愛文頓市，參觀市內建設，百貨公司及油沙礦等，並與當地僑團作交流。

根據觀光團團長吳多泰表示，該團會帶備一些具中國色彩的紀念品，送予當地的團體和人士，包括：中國海南島手工製造的文武彩花瓶、中國福州製造刻有龍鳳圖案的燒青花瓶，中國梅縣出品磁花瓶；另有英文版「中國功夫」全套。有關參觀活動會於廿二日結束，其後，各團友可自由前往美國、加拿大各城市參觀。

觀光團團員名單：團長吳多泰，副團長周演森；團員：朱達芬、高惠儀、李廣林、鄧綺蓮、劉恩澤、李桂英、張雄、徐善賢、伍忠、游中誠。（翠）



圖：首席　理政務司周守信（右五）授旗予加拿大溫哥華八六世界博覽會觀光團。（本報攝）

倫敦華埠小姐訪問域多利獅子會，會長梁體超向華埠小姐冠軍陳金蓮致送錦旗。

三位倫敦華埠小姐 訪問域多利獅子會

（特訊）八六年倫敦華埠小姐，冠軍陳金蓮，亞軍張嘉華、季軍羅麗蓮，昨（九）日由選美會主席陳偉文，（倫敦華埠獅子會）陪同參加域多利獅子會午餐會作親善訪問。

陳偉文表示：是次訪港活動安排，由九龍獅子會協助，除作親善訪問外，為倫敦華埠獅子會籌款興建老人院，三位佳麗十日離港，赴夏威夷、三藩市、羅省、溫哥華進行謁募任務及親善訪問。

午餐會由會長梁體超主持，并謂廿五週年

官塘工商業聯會副會長 設晚宴招待汕頭洽談團

（特訊）香港官塘工商業聯合會創會會長蔡德河，昨晚假世界貿易中心會，宴請由劉峰為團長的汕頭特區赴港洽談團，特別嘉賓有陳才燕及莊世平。

蔡德河在宴會上致歡迎詞時說：歡迎汕頭特區洽談團來港洽談業務，本港潮汕同鄉必鼎力支持。汕頭不但物資豐富，且工農業近年發展迅速，成績有目共睹。汕頭特區更擁有一個優良的投資環境，故洽談團今次來港洽談業務，必能成功而返。

汕頭特區赴港洽談團一行七人於日前抵港，並攜帶了廿五個洽談項目準備與本港工商界會面，並與汕頭特區香港顧問委員莊世平、湯秉達等進行座談，聽取他們對特區的意見。

團長劉峰為汕頭市委常委及汕頭特區管理委員會主任。洽談團其他成員包括副團長陳序濂、顧問倪克屏、林漢光、吳克栢、林小勇及黃展雄。（積）

銀禧紀念，十月十八日假尖沙咀麗晶酒店舉行女賓夕。（天）

培養良好嗜好 有賴家長協助

方方樂趣英文小學暨幼稚園 伊館舉行第十二屆畢業典禮

（港訊）方方樂趣英文小學暨幼稚園，日前假座灣仔伊利沙伯體育館舉行第十二屆畢業典禮。是日邀得香港女童軍助理總監何何麗貞女士致詞及授憑。國際獅子總會港澳三〇三區女獅會助理主席張雲美女士頒發獎品及獎狀。

何何麗貞總監表示，培養孩子有良好嗜好，是有賴家長的協助，尤其是閱讀的好習慣，需為兒童挑選適合的書籍，這樣不但增加孩子之閱讀興趣，父母與子女亦有更好的溝通。

遷陳之娟校長讚賞該校家長關心子女，時常參予校方舉辦之各項活動，孩子因父母的關心，過着幸福的童年。成長後都會記得父母的關懷，與父母之關係亦會更密切。

最後由幼稚園生表演精采節目助慶，並由該校之小學生表演在第三十八屆香港學校音樂節八歲以下兒童唱遊比賽──太古船塢盃冠軍之項目，當日之豐富節目使在場人士興奮不已。

國際獅子總會港澳三〇三區女獅會助理主席張雲美女士，為方方樂趣幼稚園畢業生頒發獎品及獎狀。

李福兆認為期指改為上牌制 可避免食價情況

（特訊）香港期貨交易所副主席李福兆認為，現時恆指期貨合約如由叫價方式改為上牌制度，將可避免經紀食價情況出現。

李福兆昨日表示，恆指期貨合約交易形式需要有重大改變，叫價買賣，對小投資者不便，經紀容易食價，若改為寫板，則買賣交易較為有準則。此外，亦有經紀只叫價，但不買予與其他經紀情況，如採用上牌形式，則可避免此種情形。

李福兆表示，當在檢討恆指期貨市場時，會將上述意見向交易所提出。

不過，期貨交易所主席湛佑森則表示，恆指期貨一直有採用寫板及叫價方式進行交易，但因為叫價方式較為快捷，所以經紀集於採用。

湛佑森表示，交易所的市場經理及職員，對市場活動密切注意，將食價情形控制到最低。他認為，就算採用寫板亦會出現食價情況。

此外，部份人士認為，近期股市成交減少，主要投資人士轉移買賣恆指期貨。李福兆表示，現時恆指期貨平均每日成交二千手，而且多為大經紀買賣，公衆人士認識仍然狹窄，所以現階段尚未談及對股市的影響。

中西區青年暑期活動 十三日行開幕禮

在遮打道舉辦遊藝午會

（新聲社）中西區青少年暑假活動開幕禮，本月十三日（星期日）下午二時半，假中區遮打道行人專用區舉行，配合學校學生及青少年善用暑假，參加各項有益身心之康樂活動。開幕禮有綜合遊藝大會，節目豐富，包括：歌星演唱、醒獅、舞蹈表演、樂隊演奏，并有攤位遊戲，招待少年兒童玩樂，攤位遊戲券及入場券，可向中西區政務處及諮詢分處索取。

中西區青少年暑期活動統籌委員會：會長林錦光，副會長：中西區政務主任。主席：黃頌盈，副主席：游育德（開幕典禮小組）、陳秉志、林銘森、魏偉明（閉幕典禮小組）、盧國輝、柯成聰、葉衞熾瑞女士（宣傳及聯絡小組）、陳沛、陶源青、陳蕙芳小姐、林建剛、楊嘉樹，委員：張葉玲小姐、張國柱。秘書：黃何嘉麗、馬笑虹小姐。

名譽會長：孔祥勉、吳伯齡、沈明申、吳彥男、李鄭綺蓮、林赤有、林彥明、胡楚南、高漢釗夫人、陳孟翰、陳貞强、陳桃明、程齡謀、游應錦、廖烈科、劉偉傑、劉漢銓、謝水龍、楊禮文、譚伯鴻。名譽顧問：韓張秀梅、陳大耀、容根有、何詩明、麥國權、葉有枝。

十多人出動 清晨刧公寓

掠千餘元碎鏡而去

（特訊）油麻地吳淞街一間公寓，昨日清晨被十多名持刀匪徒闖入行刧，掠去一男一女現金二千五百元，離去時並將公寓內六個房間的鏡打碎。

刧案現場為油麻地吳淞街五號Ｘ樓的一間公寓，裏面共有六間房。昨日清晨六時十五分左右，突有人前拍門，廿六歲姓朱主管應門，有人表示要租房，豈料當他將大門打開時，從外竟衝入十多名分持利刀匪徒闖入，再從姓朱主管身上掠走一千二百元現金，及他的廿一歲姓符女友姓女子一百六十元現金，但係得財物過少，盛怒下將公寓六間房的鏡打碎，始離去。

兩名事主在匪徒離去後，致電報警。（合）

中國大酒店總經理獲 廣州市榮譽市民稱號

廣州市政府授予中國大酒店總經理卜格先生「廣州市榮譽市民」稱號，以表揚其在中國所作的特殊貢獻。在廣州，卜格先生是第一個獲此殊榮的外國人。

卜格是於八一年十月來廣州，參加中國大酒店籌建工作的，並應聘任中國大酒店的總經理職務。

中國大酒店總經理卜格。

生意不景鋌而走險 商人印偽美鈔 被判入獄五年

（新亞社訊）警方商業調查科探員於本年四月九日接獲綫報前往元朗水蕉新村一樓宇內破獲一製造偽美鈔工場，探員當場拘捕一名印刷商疑與案有關，經調查後將其落案起訴。此案在十四日前解押候至昨日審閱有關報告書後，判被告入獄五年，代表被告之大律師向法庭求情時指出，被告是一商人，但於八五年間生意不景開始出現經濟困難，又要應付分期付款供印刷機，遂在姓馬朋友慫恿下，合作印製假美鈔。被告在案中只供應紙張和器具，實際印刷及分銷是由該姓馬負責。大法官判案時指出，印製偽美鈔是嚴重罪行，因為此舉會使本港經濟混亂，令市民等受損失，本應判刑七年，但考慮到被告認罪及無案底而判決如上。

被告關廣生，卅三歲，被控藏有印製偽美鈔，一百元面額偽美鈔及偽香港身份證及器具等三罪。

據案情透露：被告與女友於八四年十一月租住元朗水蕉新村一幢兩層高房舍。本年四月九日，警方接獲綫報前往上址突擊搜查，分別在兩個房間內起出四千七百餘張一百元面額的假美鈔，及一批菲林、印版、印章、膠片、柯式印稿機，這些儀器文件證實可以印製偽造之美鈔、香港身份證及駕駛執照。被告當時坦承這些物件全屬他所有，經調查後，將被告落案。

警方尋找 失踪市民

（港訊）警方呼籲市民協助提供下列三名失踪者下落的資料。

卅一歲女子羅麗好於三月廿二日偕同她六歲大兒子崔海生離開她們慈雲山的寓所後一直失去踪跡。羅麗好身高一點六七米，身裁瘦削；崔海生則高約一點二米，身裁肥胖。

此外，卅一歲女子黃煥玲自六月十一日離開她彌敦道的住所後音訊杳然。她一點六三米高，中等身裁。

任何能夠提供上述三名失踪人士資料的市民請盡快致電警察熱線五──二七七一七七，黃煥玲。

三名失踪男女（右起）羅麗好、崔海生、黃煥玲。

灣仔區會撥款近五萬元 資助道路交通安全運動

（特訊）灣仔區議會通過撥款四萬九千七百元，資助本年度灣仔區道路交通安全運動。

區道路交通安全運動舉辦目的主要是宣傳道路安全措施和教育灣仔市民有關他們為道路使用者的責任，其中特別是十四歲以下的兒童和六十歲以上的老人，因為在統計上兩者都是「冒最大危險」的道路使用者。

同時，鼓勵行人、駕駛人士和乘電單車或單車者遵守交通規例；教育市民對無能人士體諒；喚起市民注意區內危險的交通黑點和特有交通問題，以期減少交通意外。

這項運動內容包括開幕典禮暨老人電影欣賞，在灣仔約廿間學校及其他適合地點舉行道路安全日，並設有道路安全城，電腦遊戲，拼圖，展覽等。（輝）

陸智夫國術同學會 歡宴三位師傅學成返港

（特訊）陸智夫國術社同學會主席何賽光昨日假灣仔富萬年酒樓設宴歡迎陸松茂、鄭鳳池及馬如彪三位師傅南市，參加八六年國際武術教練訓練班，接受為期一個月訓練，學成返港。

與會除三位師傅外，邀請嘉賓香港武術健身協會名譽會長馮鴻標、鄭榮、姚光、杜深、三棟材、李沉洋、盧偉強、趙威、鄭賽林、陸智夫師傅、陳卓均、吳文彪。

主席何賽光稱：陸松茂、鄭鳳池及馬如彪前往濟南，參加中國武術協會首屆國際武術教練及裁判訓練課程，推廣中國武術，向世界發展訓練課程分名有：長拳、南拳、太極拳、刀、槍、劍及太極拳。何主席又謂：此次應邀前往接受訓練的國家及地區代表共三十八位。（奕）

職業訓練局將舉辦 六個職業訓練展覽

（港訊）職業訓練局將於數週內，在本港各地舉辦六個展覽，宣傳工業學院及訓練中心所開辦的課程。

其中四項展覽將獲地下鐵路公司協助，在地鐵主要車站舉行，展覽日期如下：

中環站　七月十、十一日
旺角站　七月十九、二十日
觀塘站　七月廿四、廿五日
荃灣站　七月卅一、八月一日

另外兩項展覽分別定於八月七日至九日在屯門仁愛堂社區中心舉行，八月十五日至十七日則移師沙田新城市廣場。

在屯門舉辦的展覽是由屯門仁愛堂社區工作組與職業訓練局合辦。

歡迎教師、家長及青年人蒞臨參觀。除七月十、十九、廿四及卅一日，展覽時間由正午十二時開始外，其餘各天展覽均由上午九時卅分至下午六時卅分舉行。

恒生銀行國際教協 合辦留學美國講座

恒生銀行與美國國際教育協會合辦之留美講座於昨（九）假恒生銀行總行大禮堂舉行，與會者達四百餘衆。恒生銀行唐慶綿襄理於開會詞中指出現時美國之海外學生，以來自東南亞為數最多，佔總數百份之四十二，而來自香港之學生則為數一萬零一百三十多名。主要原因為：美國乃知識、科技研究與發展之中心，加上美政府對外地學生之開放政策，吸引不少學生申請赴美升學。

唐氏並稱亞洲學生在美國留學，擔當著「文化大使」之角色，肩負促進和平、文化交流及經濟合作之任務，彼等學成後更有助本國之經濟發展及社會之現代化。

隨後由美國國際教育協會東南亞區主任韓德先生致詞，彼論及港生於認識美國文化時可能遇到之問題，及於適應上產生之極端反應。韓氏並提議港生於畢業後應回港服務社會。

繼由美國領事館副領事林祖絲女士闡釋有關簽證問題及政府條例，彼強調學生無論轉校須向有關部門申請。此外，中文大學高級講師格必寧博士暢談美國大學生活，並就大學與留學生相互間之期望發表意見。彼更鼓勵學生於課堂上應多參與討論。

是次講座更邀得利豐有限公司董事馮國經博士就學成返港之留美學生之就業情況作出分析；及由香港旅遊協會公共關係主任茹淑明小姐介紹該會於當地之聯繫網與學生大使計劃之詳情。

最後由多位留美學生講述彼邦之生活習慣、風土人情等。與會者踴躍發問，反應熱烈。講座於下午四時結束。

漁船公海喋血事件 空軍再搜現場 未見失踪船員

（特訊）皇家輔助空軍人員昨晨再度往本港漁船公海喋血現場搜索，仍未有尋獲墮海失踪之大陸船員。

一架皇家輔助空軍定翼飛機昨晨於清晨出發，往本港以東七十哩萬山羣島海域發生斬人血案現場搜索，惟由於墮海之船員失踪已有一段長時間，搜索困難，但仍未有發現其踪影。

失踪船員姓黃，三十八歲，被人斬傷之三名船員其中一人傷勢轉好，其分別姓楊，四十一歲，情況仍然惡劣；楊，三十二歲，情況欠佳；李，廿六歲，情況尚好。（合）

華航與債權人會議 聽取重整計劃意見

（特訊）華光航業集團的財務顧問美銀亞洲有限公司及趙氏家族議，昨日與債權人舉行會議，聽取他們對長期債務重整計劃的意見。

趙氏家族為着重整華光航業八億五千萬美元的債項，已經定出一個長期債務重整計劃，目前正等待債權人的批准。

消息透露為着獲得債權人支持，趙氏家族已定出將華光航業的合約船租收入百分之六十作為對有抵押債權人的償還，有抵押債權人最初可獲償還額為船租收入百分之七十，但只以每艘船計算，而這些船隻的租約由數個月至兩年半不等。

債權人消息透露，如果航運業復甦而令船租收入增加，增加的部分將會用以償還沒有抵押的債權人。

至於原有計劃部份如出售二十艘船隻，以穩定華光航業集團屬下三間公司的財務情況則沒有改變。

無牌經營食堂 東主被判入獄

另判罰款五千元

（港訊）一名無牌工廠食堂東主因在十四個月內兩次違反封閉令，被觀塘裁判署判監四星期，另加罰款五千元。

在去年六月，法庭判罰張春榮違反封閉令，入獄兩星期，緩刑十八個月。

被告前日被判違反封閉令罪名成立，被判入獄兩星期，並罰款五千元。此外，法庭下令被告兩星期緩刑同期執行。

法庭獲悉被告在觀塘巧明街一一○號經營業食堂，在過去三年曾有四次因同類罪名被定罪。

市政總署發言人說，違反食物業封閉令的最高刑罰為罰款二萬五千元及入獄十二個月，另加每日罰款五百元。

三院李志雄紀念小學 開放日展覽學生成績

（特訊）東華三院李志雄紀念小學昨（九）日舉行兩年一度開放日，主禮嘉賓有三院學務主任張黃鳳瑤致詞外，請東區教育主任楊永玉，管弦樂隊指揮官 Mr. Keuim Woods 及東區警民關係主任洪昭璇展覽會剪綵。

幾位主禮人對該校學生成績展覽讚賞之餘，並稱譽銅樂隊以短促時間訓練而有良好表現，實為師生合作之功勞，五十多位銅樂隊隊員作步操演奏，吹奏進行曲穴首，贏得嘉賓及家長掌聲不絕。學員們學以致用，將來參與社區服務，為地方平添歡樂。

到會嘉賓計有：洪盛寶、黃建國、楊後中、陳秋月、林偉基、姚成、鄭熙光等二十多人。（天）

華僑日報　救童助學　造福社會　請解善囊

離職啓事

本公司上海分公司（里斯克來勃國際有限公司上海辦事處）經理周珮女士（MS. BELLE CHOW）於一九八六年六月二十六日離開本公司，此後周女士在外間一切轇轕概與本公司無關。

LIZ CLAIBORNE INTERNATIONAL LTD. 啓

鳴謝啓事

本公司貨倉日前遭受火災，幸由李劍軒君向大利保險有限公司投保，已蒙該公司迅予賠償，特此登報鳴謝。

安華藤業有限公司

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.251 OF 1986 準於一九八六年七月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌芳芳街（譯音）門牌一號 HIP TAK BLDG. 二十字樓A座 TING TAK LAI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWONG KEE SEA FOOD RESTAURANT 之雪櫃檯椅各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1037 OF 1986 準於一九八六年七月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘宜安街（譯音）門牌四號L樓下 PONG KONG T/A KWONG KEE SEA FOOD RESTAURANT（NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR, DRILLING MACHINE, TABLES & CHAIRS 貨物性質──雪櫃、鑽機、枱及椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2554 OF 1986 準於一九八六年七月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港干德道門牌卅一號 ART'S MANSION 二字樓A二室（MR. YU WAI SUM）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC, 1 PIANO 貨物性質──住宅、鋼琴）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 'HOLDEN' 私家車 一架車牌 AX 8030 廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.11462 OF 1985 準於一九八六年七月十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍 TELFORD GARDEN（德福花園）A．B．C座 RESIDENTIAL CARPARK（二十二號車位屬於 SHUM CHI FAT 之 'HOLDEN' 私家車一架 REGISTRATION MARK AX 8030 該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. 之寫字樓傢俬用具 廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A747 OF 1986 準於一九八六年七月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封存在香港德輔道中門牌五十一號一五十七號 KINCHENG BANK BUILDING 七字樓七〇三—四室（THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質──寫字樓傢俬及用具）（看貨時間：七月十日星期四由上午十時正至下午四時正，七月十一日星期五由上午九時三十分至上午十時三十分）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KING FOOK GARMENT MFY. 之衣車，冷氣系統各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.5774 OF 1986 準於一九八六年七月十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍醫局西街（譯音）門牌六〇號 LUEN YICK BLDG. 三字樓A座及B座 MOK CHIN MAN T/A KING FOOK GARMENT MFY.（NATURE OF GOODS—SEWING & SEAMING MACHINES, AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質──衣車，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先慈何母陸敏芳太夫人之喪 於昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存
均感哀此鳴謝

孝男 國釗 媳 陳麗玲
孝男 泰 媳 李新梅
孝女 浣湘
暨衆親屬
泣叩

聞

先嚴陳公傑號普傑府君 痛於公曆一九八六年七月六日（丙寅年五月三十日）中午十二時五十分壽終大口環療養院積閏享壽八十有五歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八六年七月十二日（丙寅年六月初六日）（星期六）上午十一時大殮正午十二時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孝男 德藻 媳 鄭英葵　德漢 媳 方麗梨　德鑾 媳 陳肖芳　德樵 媳 靳慧媚
孝女 德賢 婿 馮志明
孫男 鈺灝　鈺麟 孫媳 呂碧梅　鈺池 孫媳 何慧儀　鈺明　鈺成 孫媳 巫玉蓮　鈺堅
孫女 蕙婷 孫婿 鄺健泉　佩珊　筱君 孫婿 黃贊育　蕙兒 孫婿 林日昇　懿君 孫婿 黃萬滿　佩玲　佩貞
曾孫男 浩然　曾孫女 頌恩
外孫女 張倩文 外孫婿 關兆棠　張蕙文　張蕙玲 外孫婿 業志成
外曾孫女 林淑安 黃正怡 關佩茵 業思思
胞弟 普燊 弟婦 謝碧雯（余鳳儀）　普芬 弟婦 陳佩瓔
姻姪女 胡金　姪孫男 陸家駒 陸家麟
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：紅磡世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話三─六二二四三叁一（十綫）

聞

先夫楊公賁科先生 痛於公曆一九八六年七月二日（丙寅年五月廿六日）下午七時魂歸天國享年八十六歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定公曆一九八六年七月十二日（丙寅年六月初六日）（星期六）下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

正室 黎熾雄
庶室 區少珍
率男 啓淦　啓倫　啓政 媳 張志娟　啓彥 媳 劉銥霜　啓健 媳 劉麗華　啓豪　啓盈 媳 溫坤儀
女 寶儀　穎儀　美儀 婿 李漢明　慧儀 婿 梁宏令
孫男 兆翻　孫女 倩婷 倩德 倩文 倩欣 倩雅 倩敏
親屬繁衍 恕未盡錄
謹告

治喪處：九龍殯儀館

立法局休會辯論 對付三合會討論文件

監管刑滿黑帮罪犯 做如拒絕重返社會

陳濟强憂慮彼等再度為非作歹 並恐浪費警力對市民引起滋擾

陳濟强議員批評警察監管計劃，不但浪費警方人力資源，且對市民大衆亦會引起滋擾之不便。

他解釋指稱，該項計劃的設立雖是針對一些受過懲罰的三合會份子，但當實際執行時，普通市民與這些特別人士外表上沒有任何識別，因此普通市民亦會可能遭受警方調查，受到不必要的干擾，嚴重損害市民大衆的人身自由。

他表示，警察監管計劃不但令市民不便，對於已受懲罰的黑社會罪犯，做如不接受他們返回社會，再度抗拒法律為非作反。

陳氏建議當局不應太過浪費警方資源在監管工作上，反而應善用人手重組及擴大反黑組，始為當急之務。

陳濟强演辭全文如下：

最近港府發表的三合會討論文件，詳細地揭露三合會的罪行，他們除了好事不幹之外，只要有利可圖，就無所不為，販毒、開賭、迫良為娼、放貴利、打家刼舍、殺人放火，極盡傷害社會之能事。今日香港的政局已趨穩定，政府嚴厲對付三合會，剷除這個社會毒瘤，是一項刻不容緩的香港內部保安要務。

為打擊三合會活動，文件作出多項建議，其中最得我們重視和支持，就是給予三合會會員脫離會籍的自新機會，以新形式認人程序以及修改法律，制定一套對付色情場所的封閉令。衆所週知，經營色情場所是三合會的主要財政來源之一，而這些場所長久以來對市民構成極度滋擾，以及嚴重威脅大廈的治安。文件再一次關注這個問題的重要性，提出已經獲得各區議會及分區滅罪委員會所支持的封閉令，本人是極之同意和支持的，希望政府盡速作出回應，修訂法律，使到這個制度可以早日付諸實行，以解除市民的困擾。

至於文件所提出的警察監管計劃，本人對於這個建議就不敢苟同。可能有很多人會這樣說：「治亂世用重典」。究竟香港現在是否處於亂世階段，需要犧牲我們良好的法治精神去對付罪惡。如果為着打擊三合會所用的重典，有損害普通市民的人身自由及人權尊嚴，就值得我們慎重考慮。事實這個建議除了違反法治精神之外，還有很多地方是值得商榷的。假如計劃實施的話，香港社會因而出現兩類市民，一類就是我們普通市民，另一類是少數的特別市民，是一些已經受到刑罰而釋放的三合會份子，他們要受到社會隔離；我們普通市民可以自由出入各類不同場所，但是這班特別市民的行動是受到限制，絕對不能踏足指定禁區。這個計劃看來好像沒有不當地方，因為計劃的設立是針對一些受過懲罰的三合會份子，但實際執行起來，情況就不如想像中那麼簡單，普通市民受到牽連是無可避免的，理由就是我們普通市民跟受監管的特別市民，外表上是沒有任何識別的，同樣會遭受警方調查，就因為這樣普通市民便會經常受到不必要的干擾，嚴重損害我們的人身自由。如果因為要區管民區少數的三合會釋囚，而去制定一項令大多數市區不便的法例，是不切實際的，況且這個計劃，亦會嚴重影响這些釋囚的心理，他們會覺得自己已經受到應得的懲罰，但仍然受到社會歧視，不接受他們返回社會，這樣可能引致他們抗拒法律，繼而進一步敵視社會，再度為非作歹。

此外，本人亦相信，很多僱主都不大願意僱用一些監管的釋囚工作。政府目前對釋囚政策是協助他們改過自新，重返社會，而這個奇異監管建議有是絕他們重返社會之嫌。再者，本人認為不應該太過浪費警方的資源，去監管那些已經受到懲罰的三合會釋囚。警方的當前急務是應該去重組及擴大反黑組，集中更多力量及人手去瓦解三合會的組織，搗破他們的非法勾當；最重要的是將三合會的頭子繩之於法，施以重刑，充公其從非法勾當所得的利益。在蛇無頭不行的情況下，三合會的殘餘份子對社會的威脅，相信亦會減至最少。

長遠來看，要徹底打擊三合會，政府應該從速在學校教育方面着手，一方面全力堵截三合會份子滲入學校活動，另一方面向青少年灌輸正確思想，糾正他們對三合會的英雄形象，以及崇尚物質享樂主義的錯誤觀念，為他們樹立一個健全的社會風範，使到我們社會的安定繁榮在穩定及有秩序的情況下發展。

最後，雖然本人未能完全同意文件的建議，但對於文件的精神，本人是樂意支持的。事實上，委員會為撰寫討論文件而作出的努力，是值得我們表揚的。

實施三合會監管令 應以核心份子為主

譚耀忠强調須切斷三合會經濟來源

譚耀忠議員建議，文件中所提議的監管令應集中於三合會核心份子施行，以起阻嚇作用。

他認為，所謂「樹倒猢猻散」，若要打擊三合會，重點應在切斷引發這些蓬勃的經濟來源，及切除三合會組織的核心份子。

不過，他對於有關文件認為，正反映出政府沒有一套整體而全面的方案來預防及打擊三合會問題，以及切斷三合會勢力擴散的因素，此外，也欠缺從輔導角度出發考慮這個問題。

譚氏演辭全文如下：

當局重新表現出正視三合會問題之存在，並考慮採取措施以打擊三合會活動，是一可喜之做法。然而，就政府是次提交的「對付三合會問題」討論文件而言，本人認為部份內容有商榷之處。

首先，整體而言，文件揭示了當今黑社會問題的猖獗情況；但是，却缺乏有關資料來論證問題的嚴重程度，更遑論對產生問題的各方面成因有較深入及綜合的分析。再者，文件所提建議集中於以執法及檢控角度出發去對付三合會問題；一方面欠缺了從輔導角度出發來考慮問題，二方面，明顯地反映出政府並沒有一整體而全面的方案來預防、打擊三合會問題以及切斷三合會勢力擴散的各方面因素。

對於個別建議，本人有下列疑慮：

一、政府建議對「可能成為危險之再犯」頒發監管令，從表面上看，監管令應有其一定之有效性，也能起一定之阻嚇作用，但是，若濫於施用或施於一些初犯的年青人身上，恐怕所產生之反效果亦大，導致他們更多反社會行為。因此，設若須實行監管令，本人建議應集中於三合會核心份子施行以起阻嚇作用。

二、關於禁制令的問題，即使我們能解決施行禁制令對限制人身自由及帶來雙重懲罰的疑慮及担心，我也會懷疑禁制令的有效性，明顯不過的是：禁制他們出現某些場所不致於減少他們犯罪的機會，他們大可易地而聚集。

三、政府提議就社團條例作出修訂，但是對於一些非合會組織的社團而言，會否有帳及無辜之嫌呢？政府實有必要在法例處理上，將一般正當社團組織與三合會組織的社團加以區分。

綜合而言，本人認為在考慮這份討論文件時，不可忽略的是：

一、可們要打擊三合會問題，但實則打擊的對象是誰？「樹倒猢猻散」。我認為我們要打擊三合會，重點在切斷引發這些蓬勃的經濟來源，以及在切除三合會組織的核心份子。

二、我們需要社會安全，但是，綜合討論文件的建議，則有可能會引致警權擴張及民權受侵犯的問題。我們對此實不能掉以輕心。設若施行討論文件，有效而緊密的監管措施是必須的；可是，討論文件對建議所引起的社會後果論述不深，更缺乏有關預防上述問題出現的措施的建議。

三、解決三合會問題，須動員整體社會力量。可是，三合會潛在的威嚇性，促使「完備」的法治措施不能奏效。提防三合會勢力在警隊滲透的問題，應有助減輕其威嚇性，從而加强社會對解決三合會問題的信心。

最後，本人希望指出：社會安全是社會得以穩定發展的因素之一；三合會活動，因具有破壞社會安全之影响力，實不見容於社會。政府現提交予本局討論的討論文件，可說是邁出解決三合會問題的第一步；可是，若要邁開成功之路，我們需要：從三合會問題產生的根源着眼，採取一個結合社會各方面制度的較全面及徹底方案，以發揮更大效用及儘量減低社會後果。

應檢討班主任制度 防範黑帮毒害學生

伍周美蓮談遏止校內黑帮活動 須警方教署社署廉署携手合作

伍周美蓮議員認為，遏止學校內黑社會活動實非警務處獨一部門所能承担，教育署、社會福利署、廉政公署等有關部門携手合作，始能奏效。

她表示，對於三合會討論文件中，未有充份關注學校黑社會問題，深感遺憾。

她建議教育署應從檢討班主任制度，能使有更多時間接觸學生、聯絡家長，及早防範黑社會活動；而社署應改善學校社工與學生比例，加强對學生輔導工作。

伍太演辭全文如下：

近期政府部門推出一連串諮詢文件，今天在本局以休會辯論形式出現的討論文件──「有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題的建議」，着實是一份客觀的諮詢文件，其中十二項建議均清楚列明利弊所在，中肯分析，供市民參考、研究，不乏民主的作風！

本人曾任黃大仙區撲滅罪行委員會委員，經常探訪區內互助委員會及業主立案法團代表，徵詢有關撲滅罪行方面的意見。我們因此得知市民大多不願挺身而出去舉報罪案。由於目前所採用的認人方法，對證人安全保障不足，故本人極為贊成改用美國實行的認人程序──透過單向觀察鏡辨認疑犯。這項建議可鼓勵市民舉報罪案和給予證供，且可保障證人安全，減低被黑社會尋仇的機會。

色情場所對於大廈居民所造成的滋擾，已是有目共睹；故本人支持修改有關管制色情活動及由色情活動引起的妨擾的法律，制定簡易訴訟程序，包括「一樓一鳳」所造成的妨擾，從而使住宅樓宇的住戶更易向法庭提出申訴。

身為教育工作者，本人對諮詢文件未有充份關注學校黑社會問題，深表遺憾！誠然，遏止校內黑社會活動實非警務處獨一部門所能承担，有賴教育署、社會福利署、廉政公署等有關部門携手合作，始能奏效！本人建議教育署檢討班主任制度，原因是班主任是接觸學生的前綫工作者，當局實應減輕班主任授課節數，俾有足夠時間接觸學生、聯絡家長，及早防範黑社會活動。社會福利署應早日改善駐校社工與學生的比例，目前一與四千的比例實在令社會工作者疲於奔命，無法給予學童足夠的輔導。警務處應增添警民關係組人手，使能加强與學校的聯絡，及早制止黑社會活動。廉政公署過年來致力製作德育和公民教育的教材，教具，備受教育界同工所推許，廉署應繼續努力，造福學子！

華僑教育

加强中學核能知識 教育署正進行研究

李越挺謂若實行將提供教師教材知識 邀教統及教委評實位私校兩月有結論

教育署副署長李越挺表示，有關政府經科最近建議加强本港中學物理科內容有關核能的知識，以配合未來社會發展，教育署現正就這個問題進行研究。

他說，其實現行一般中學物理科課程已包含這類知識，教署考慮的是有否加强的必要。如果實行這項建議，教署將為理科教師提供更廣泛的教材和知識。

李越挺副署長昨在香港保良局屬下幼稚園畢業典禮後稱，香港房屋邨幼稚園協會促當局統一幼兒及幼稚園的行政制度，教署曾徵詢一些幼稚園校監校長的意見，他們大都表示贊成，而當局亦在研究中。

至於評估實位私校準則的問題，李氏謂教署已邀請教育統籌委員會和教育委員會等「街外人」參與討論，希望在一、兩個月內完成有關報告。

他補充稱，有人批評教署向私校買位每年平均每學生約三千元，與官校學生成本的一萬餘相差太遠，不過，教署是根據該私校現行所收學費來買位，若該等私校認為政府付費太少，可先申請加費，教署亦會支付新學費額。（永）

樹仁新址設備齊全 新生報名廿五截止

筆試定廿七日舉行招生額一千二百

樹仁學院以堅持四年制著稱而成效卓著，發展神速，以十五年校齡而擁有規模龐大之自建校舍，并於今年一月由督憲主持正式啓用禮。原設於跑馬地及灣仔萬茂里之校舍均已全部遷入新址：北角寶馬山慧翠道十號。（金鐘地鐵站廿九號專綫小巴及一〇八隧巴直達）。

該新校經過前後凡九年之開山闢地艱苦工程始告建成，上蓋面積達廿二萬呎，包括樓高十二層之建築物三座，其中一座為邵美珍堂，內有新型劇院一所，燈光音响均臻一流，座位舒適，大堂與樓座共有座位千餘，預料開放後將為東區文娛活動理想場所。下設室內運動場，回力球室，及中英文圖書館。此外為配合新聞系發展所需，更設有電驗廣播電視台，以便師生可利用劇院舞台自行攝製各種電視短片。另兩座建築物為行政及教學大樓，共有標準課室四十八間，三個演講廳，電腦室，電視教學中心，閱覽室，學生中心，餐廳，露天茶座，露天籃球場，及招待國內外來校講學之客座教授住宿的賓館。

樹仁學院自宣佈招生以來反應熱烈，報考學生極為踴躍，入學筆試定本月廿七日全港舉行，廿五日截止報名。預料將如往年般接近五千人報名。該校日夜各系共收新生約一千二百名。唯鑑於甚多報考者不悉新址，徒勞往返，特請擬投考者注意，全部新生入學申請事宜均在新校址辦理，并請考生準時到新校應考，以免自誤。

理工學生會長陳國賓向校方呼籲

理工開辦較高程度課程 望能優先取錄在校學生

理工學院學生會主辦之「理工透視八六」昨（九）日於該校邵逸夫中心舉行揭幕，由該院院長郭禮敬博士、候任助理院長范徐麗泰女士、理工校友會主席何世柱及學生會會長陳國賓主禮。

陳國賓同學致詞稱，理工學院發展到今日，已經開始進入一個提高教質量的階段，院方開始增加學位課程的數目及提供其他深造機會，而將部份證書及文憑課程，轉移至其他工業學院，在這個成長的過程中，同學有兩點是非常關心的。

他說，首先希望院方在設計及提供較高程度課程，或研究工作時要優先考慮招收理工的同學。這樣不單讓理工的同學有更多的深造機會，也會使理工學院的課程增加吸引力，使更多人才流入。其次，在學位課程增加的同時，其他課程的發展會否受影响，其他課程的水平會否因而被降低，以及會否因院方把注意力集中在深造課程的時候，這些課程會受到資源上更大的限制。

每年一度的「理工透視」展覽，是希望透過有關活動，協助有興趣就讀該校的同學選擇一個真正適合自己的課程，並向外界介紹學院的近況。今年的展覽除介紹六個學部學院二十多個學系的課程和出路外，亦包括校方整體教育方針和趨勢，以及校園生活等。

「理工透視八六」展覽昨起共展五天

「理工透視八六」展覽由昨日起一連舉辦五天，是利用大型展板、小冊小、小組討論及幻燈片放映等將學院概括地介紹予外界。（永）

嶺南學科展覽介紹課程資料

即起至八月中在該校愛華堂舉行

由嶺南學院學生會主辦，一年一度之學科展覽將由七月七日至八月十五日假座嶺南學院愛華堂二樓舉行。

是次展覽之目的是為應屆中七畢業同學提供有關升讀嶺南學院各項課程之詳細資料。

嶺南學院共設三個學院，分別是文學院、商學院及社會科學院。文學院共設兩項專業課程，除了創新而實用的中國文學及歷史專業課程外，還有本年新設之翻譯主修課程。而商學院共設四個學系，分別是會計學系之會計專業課程及公司秘書專業課程，電腦學系之商業電腦學專業課程，管理學系之企業管理專業課程及人事管理專業課程，市場學系之市場學專業課程。社會科學院共設三項專業課程，包括國際社會科學專業課程，亞洲太平洋地區研究專業課程，與政策及行政專業課程。嶺南學院採用二、二、一學制。首兩年為高級程度會考課程，次兩年為高級文憑課程，而最後一年為榮譽文憑課程。嶺南學院為海外一百四十多間大學承認，畢業同學可繼續升讀碩士課程。

展覽形式包括圖片、文字及相片介紹各學系之教學特色，課程結構及出路，入學資格，並有講解員為參觀同學解答有關申請入學的問題，使各同學更深入了解有關課程而作出適當之選擇。

學科展覽為期約六個星期，星期一至五，上午九時至下午五時，開放時間為星期六為上午九時至一時。如有任何查詢，請電話：五—七四五六八四，嶺南學院學生會。

國際實業有限公司 派發股息通告

本公司董事局宣佈：截至一九八六年三月三十一日之會計年度，除稅和少數股東權益及未計非經常性項目之綜合純利（已包括本集團所佔聯營公司之業績）為港幣壹百捌拾捌萬捌千捌百玖拾陸元（已作出計入所佔聯營公司去年同期業績之調整）。上年度未減除非經常性項目之綜合純利為港幣壹百捌拾伍拾叁元（一九八五年為港幣弍萬柒千伍百捌拾壹元）。本年度非經常性虧損在內，國際實業有限公司股東所佔盈利實為港幣叁百玖拾陸萬捌千叁百叁拾捌元，較去年之港幣壹百柒拾玖萬玖千伍百柒拾弍元增加百分之一百二十一。本年度每股盈利為壹角四點捌壹仙（未計非經常性項目），與去年比較，增幅達百分之一百四十六。本集團之會計政策，自本會計年度起，根據香港會計師公會會計準則而有所改變，將包括所佔屬下聯營公司之業績。

董事局建議派發一九八六年三月三十一日年度之股息，每股八仙給予一九八六年九月十七日登記在股東名冊上之股票持有人。此建議有待於一九八六年九月十七日舉行之股東週年大會內通過。

已購入本公司股票但未辦理過戶登記之股東，為確保收得股息之權利，必須於一九八六年九月二日下午五時前將有關股票及過戶文件送到本公司股份登記處栢年有限公司香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心十樓辦理登記手續。

董事會主席 張楠昌 謹啓

一九八六年七月九日

國際實業有限公司 股東週年大會通告

本公司定於一九八六年九月十七日（星期三）下午四時正在香港夏慤道十八號海富中心第一座二七〇一室，本公司註冊辦事處舉行股東週年大會，處理下列事項：

（一）省覽截至一九八六年三月三十一日止之年結賬目及董事會與核數師之報告書。
（二）宣佈派發股息。
（三）選舉董事及議定其酬金。
（四）聘請核數師及議定其酬金。
（五）考慮下列議案，如認為適當時，則通過為普通議案：
「無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司發行股本百分之十之新股。」
（六）處理公司其他尋常事項。

凡有權出席上述大會投票之股東，皆可委派代表出席及投票。該代表無須為本公司股東，代表之委託書須照規定之格式及在開會時間四十八小時前送達本公司之註冊辦事處。

本公司股份登記處將由一九八六年九月三日至九月十七日止，首尾兩天包括在內，暫定辦理過戶登記手續。

董事局擬就上述第五項加以闡明，本公司並無新計劃發行新股，此項特權乃為遵循一九八六年證券（在證券交易所上市）規則而要求股東批准。

承董事局命 秘書 盧偉林謹啓

一九八六年七月九日

香港地方法院離婚案

一九八四年第二七二九宗

一份離婚申請書已入稟法院要求與下述之答辯人黃球傑前寓新界大埔宏福閣，第三座十字樓五室離婚。汝可向於香港金鐘道三十八號，最高法院大廈低層一字樓之離婚登記處索取一份該申請書之副本，如一個月內仍未與該登記處聯絡，法院將會對此案進行缺席聆訊。

最高法院署理經歷司 貝士啓

此通告將刊登於本港出版及流通之華僑日報一次

吳國雄 現居九龍紅磡黃埔新邨民泰街五十三號佳榮樓三樓三室茲向市政局申領位於香港干諾道中二百號信德中心商場三四〇至三四一號好運粥麵店之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十號銅鑼灣市政大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈

一九八六年七月九日

香港地方法院離婚案

一九八五年第一四五九宗

一份離婚申請書已入稟法庭要求與下述之答辯人陳志强前寓九龍觀塘月華街集景樓十樓A五座離婚，他可向香港金鐘道三十八號低層一樓離婚登記處索取一份該申請書之副本。如一個月內他不向該登記處聯絡，法庭將對此案進行缺席裁判。

最高法院署理經歷司 貝士啓

此通告將刊登於本港出版及發行之華僑日報一次

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八六年七月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本行拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 959 OF 1986 準於一九八六年七月十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍西洋菜街（譯音）門牌一號A——一號K PAK POLEE COMMERCIAL CENTRE 十四字樓 UNIT 2 單位二號 CHAN KONG WING (NATURE OF GOODS—COLOUR T.V. SETS & OFFICE FURNITURE 貨物性質——彩色電視，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二弍四

債權人第一次會議通告

有關公司條例
及
有關 AIR SYSTEMS LIMITED

茲通告根據公司條例第二四一條規定，上述公司之債權人會議將於一九八六年七月十九日上午十時正假香港夏慤道十號和記大廈一四〇一室舉行，以商討公司條例第二四二條等提及之事項。

日期：一九八六年七月十日

承董事會命
B & MCK. NOMINEES LIMITED
秘書

尋人啓事

聞父親曾乙新會人年約八十二歲自一九四三年離家後音訊全無下落未明見報即電：③—七五七二五二六有要事共商

曾簡柔

車輛登記號碼公開拍賣

一九八六年七月十二日（星期六）
上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳
舉行公開拍賣。
下列三十五個車輛登記號碼：

DJ511	DJ172	DJ240	DJ6623	DD391
DJ8798	DJ8777	DJ2316	DJ310	DJ9888
*BK7	DJ233	*DH1661	DJ168	*CC75
DJ3668	*CA9000	DJ654	*DJ400	DJ180
DH6618	DJ3345	DJ1283	DJ316	DJ2628
*AL131	DJ932	*DJ7700	DJ391	*3601
DJ162	*DH333	DJ1288	*DH7	DJ8288

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府奬券基金作慈善用途。

運輸署署長 李舒謹啓

＊不得過戶之登記號碼

通告

裕泰針織實業有限公司

須具通知交易

本公司董事局宣佈，本集團已達成協議，以總代價約港幣二千九百二十萬元出售所擁有之全部三艘船隻。根據協議，本公司之三間附屬公司已分別向買方長期租用此等船隻。

本公司董事局亦同時宣佈，本集團部份工廠樓宇已照專業估值所估計之價值作出重估。其估價為港幣七千一百萬元，較該等物業之賬面淨值高出約港幣五千九百七十萬元。因重估而得之溢價已撥入資產重估儲備賬內。

承董事局命 秘書 譚宗堯謹啓

香港一九八六年七月九日

香港政府公佈

海事處佈告

一九八六年第一〇二號——游泳比賽

在港島南面將有如下的游泳比賽進行：

（一）中灣至淺水灣 一九八六年七月十二日星期六，下午三時三十分至五時三十分
（二）南灣至淺水灣 一九八六年七月二十六日星期六，下午三時三十分至五時三十分
（三）深水灣至淺水灣 一九八六年八月十六日星期六，下午三時三十分至五時三十分
（四）中灣至淺水灣 一九八六年九月六日星期六，下午三時三十分至五時三十分

二、預料每項比賽均有為數達二百五十名的游泳健兒參加，且有二十三艘救護船隻在場協助賽事進行。

三、航經賽區附近的一切船隻，務須小心駕駛及為參賽人士着想，注意安全。

署理海事處處長 賀樂

運輸署公告

西區臨時交通措施

茲公佈為於皇路乍街進行道路重建工程，由一九八六年七月十二日上午十時開始，西區將於下開期間施行以下交通措施：

（A）約為期四個星期

①士美非路介乎其與皇路乍街交界處與第41A號門牌之間一段將被列為禁區，除救援車輛及持有運輸署署長發出之許可證者外，一切車輛均不得駛入。
②除救援車輛外，沿皇路乍街以南之士美非路行駛之車輛一律禁止左轉進入皇路乍街。沿此段士美非路行駛之專綫小巴第12、13及23號可右轉入皇路乍街。其他受影响之車輛將須改經蒲飛路及薄扶林道。
③前往觀龍樓之第12號專綫小巴將改經皇路乍街及士美非路，不經加多近街及吉席街。
④前往西營盤的第13號專綫小巴將改經吉席街，山市街，皇路乍街西行和士美非路，然後再循正常路綫行駛。
⑤前往薄扶林的第23號專綫小巴將改經吉席街，山市街，皇路乍街西行和士美非路，然後再循正常的路綫行駛。

（B）為期大約四個月

①厚和街將改為單程西行。
②厚和街北面路旁行車綫，由每日上午七時至十時及下午四時至七時，將被劃為限制區。
③厚和街設有停車收費錶之停車位將暫停使用。
④堅尼地城公衆游泳池對面的士美非路小巴站將遷往厚和街近多核士街交界處。
⑤皇路乍街以北的士美非路小巴站將會遷往介乎科士街與皇路乍街的一段士美非路。
⑥介乎厚和街和皇路乍街的一段士美非路，除救援車輛外，所有車輛一律不准駛入。受影响車輛將改經厚和街與多核士街，再進入皇路乍街。
⑦沿皇路乍街西行長度不超過十米之車輛，將准予左轉入士美非路。
⑧現時位於皇路乍街與吉席街之間之一段加多近街與士美非路之間之吉席街兩段二十四小時公共小型巴士禁區措施，將予暫時撤銷。同時，該兩段路將被列為二十四小時公共小型巴士限制區。

有關地點將設置輔導交通設備指導駕駛人士。

署理運輸署署長 彭孝忠

屋宇地政署

擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按月續約
九龍長沙灣填海區發祥街對開
租約第KX—1361號
面積：（約）7500平方米
作收費之公衆停車場，供停泊現時根據道路交通條例註冊運載量超過五點五噸之貨車（但不包括拖架式車輛）
截標日期：一九八六年七月二十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署。

體育

莫斯科友好運動會第五天
三項世界新猷
竿跳俄布勃卡六米零一璀璨之至
蘇聯廿八金牌反超前美廿五緊隨

一九八六年友好運動會第五天比賽獲得豐收，破三項世界紀錄。

竿跳　蘇聯著名撐竿跳高運動員，布勃卡今晚在田徑比賽中，成功地躍過六米零一的橫竿，打破由他本人保持近一年的撐竿跳六米零一的世界紀錄。

今天是友好運動會田徑比賽的第三天。盡管莫斯科的氣溫高達三十二攝氏度，但傍晚時，近五萬名觀衆還是興緻勃勃地前來觀看各國選手的精彩表演。有十一名選手參加的撐竿跳高是最先開始和最後結束的項目。在橫竿高度升到五米七零前，布勃卡均免跳，而五米七零，五米八零和五米八五他都輕鬆地一躍而過。布勃卡以五米八五的成績穩獲冠軍後，便一下升高十六厘米，直接向新的世界紀錄——六米零一衝擊。這時，全場其它項目的比賽雖已結束，但場上的數萬觀衆仍聚精會神注視着撐竿跳高場地。只見布勃卡滿懷信心地開始助跑，插竿，騰空——一連串動作干淨利落，一氣呵成。六米零一的高度終于被布勃卡征服了。

今晚田徑比賽共決出十一枚金牌。在男子千六接力賽中，蘇美兩隊展開了激烈的爭奪，蘇聯選手在前三棒落後的情況下，在最後一百米時超過了美國選手，以三分零一秒二五獲得冠軍，美國隊以三分零一秒四七列第二。在女子四乘四百米接力賽中，美國女隊以三分二十一秒二二獲得第一名，這是雙方接力隊十年來首次碰頭。

女子　百米欄決賽，保加利亞選手杜卓娃以十二秒四奪得冠軍，造出了今年最佳成績，同時這紀錄亦為該項運動歷史上第三個最快時間。世界紀錄是波蘭華比斯尼的十二秒三六。不過，最令人感到驚奇是八四年洛杉磯奧運金牌得主美國布朗竟然無法晉入這項決賽。她初賽時間比起杜卓娃慢零點三七秒。

二百米　美國冠軍馬歇爾以廿二秒一二掄元，這時間亦為她本人最佳紀錄。第二名波蘭卡比錫以亦廿二秒一三造出全國最佳成績。前世界紀錄保持者東德吉迪絲在距離終點四十碼前突然停下，雙手抱著右腳，結果無法完成全程。

千五米　冠軍蘇聯邦達倫科，時間五分三秒五一、標槍東德福爾克，成績七十米七八。

男八百　其他各項田徑賽成績：男子八百米美國格雷，成績一分四十六秒五二、千五米蘇聯亞科列夫，時間三分三十九秒九六、二千米障碍賽，東德梅爾策，時間八分廿三秒〇六、鉛球蘇聯斯米爾諾夫，成績廿一米七九。

單車締兩世新

另外，單車賽今天上午一開始，就傳出捷報。東德紐勃納爾以十秒二二四的成績刷新了蘇聯運動員科佩洛夫保持的十秒二四九的男子二百米的世界紀錄。蘇聯的女運動員薩盧米艾以十一秒四八九的成績打破了由她自己創造的十一秒四九四的女子二百米的世界紀錄。他們的優異比賽成績為這次運動會再次錦上添花。

在男子四千米個人追逐賽中，蘇聯選手埃基諾夫、烏馬拉斯和克拉斯諾夫分別以四分二十六秒〇七、四分三十秒七五和四分三十秒九一的成績取得前三名。

蘇聯選手布列馬內斯，姆舍德利什維利和東德選手甘斯克分別以一分〇三秒五六六，一分〇四秒五八三和一分〇五秒四二二的成績獲得男子一千米計時賽的前三名。

排球　今天還進行四場女子排球賽，結果捷克以三比〇勝北韓，日本以三比一勝美國，東德以三比二勝西德，蘇聯以三比一勝秘魯。

截至星期三為止，蘇聯以廿八面金牌領先，次席美國，後者以廿五面緊隨其後。第三位羅馬尼亞已被遠遠拋離，只獲五面金牌。以下是各國獲獎牌數目：

	金	銀	銅	總數
蘇聯	廿八	卅五	廿三	八六
美國	廿五	廿一	廿八	七四
羅馬尼亞	五	三	三	十一
東德	四	六	三	十三
保加利亞	三	一	五	九
澳洲	一	〇	〇	一
埃塞羅比亞	一	〇	〇	一

（華）

黃劍輝小弟弟展示他贏得的體操金章

逾八十青少年順利通過
體操初級金章考試

由香港業餘體操協會主辦，維他奶贊助的體操章別獎勵計劃首次初級金章試，已於日前假銀禧體育中心舉行。參加該項金章考試的，主要是已在就讀學校或銀禧中心體操訓練課程中考獲初級銀章的學童。

結果，當日共有八十一位應考者以七十分以上（一百分為滿分），通過該項嚴格的考試。而主考之裁判亦認為，各順利通過考試的應考者，對許多難度較高的動作，都掌握得很好。

維他奶贊助的香港業餘體操協會章別獎勵計劃，其銅章及銀章試，可由學校及體育會的導師各自主考，至於金章，則必須通過香港業餘體操協會主辦，及由該會教練主考的公開試才能獲得，此舉能確保體操運動員在晉升中級前，對各種不同的體操動作，都達到該會訂下的嚴格水平。

據香港業餘體操協會副主席鄭會蘭稱：「由於金章試，比在學校或體育會進行的銅章及銀章試難度高得多，所以，我們對今次的合格率感到很滿意。」

她並說：「視乎場地供應而定，我們擬於現在至八月底期間，增辦更多訓練課程，使學童能在體操基本動作和技巧方面，打下良好基礎。」

又今後，香港業餘體操協會將陸續舉辦更多金章考試，使未及參加或未能通過今次考試的人，再有機會參加金章考試。

維他奶製造商——香港荳品有限公司董事總經理羅友禮，對於章別獎勵計劃的進展能夠如此成功；與及香港的學校、體育會和學童有如此熱烈的反應，感到非常高興。

並說：「雖然章別獎勵計劃是一個新的嘗試，但計劃推出後，每一位參與的人都表現得很熱心。今次的金章考試，終於讓熱心推動體操運動的人，看到本地青少年的體操潛能了。」

最後，羅氏謂：「當初我們答應贊助這計劃時希望達到的目標，香港業餘體操協會都已一一實現。謹希望該會能繼續努力，為本地青少年提供更多優良的訓練計劃。」

第四屆小學區際乒乓比賽，男女子高級組及初級組冠軍分別為基恩小學、東莞同鄉小學、迦密小學及東莞同鄉會小學。（由上至下）

四屆港星馬華人足球賽
十二起賽三天
頭兩場下午四時半末場八時旺角場

第四屆港星馬「伯欣盃」華人足球埠際賽，已定在本月十二日起連續三日在九龍旺角球場上演，全部秩序已經編定公佈，此亦為夏令期間的一項有埠際性的賽會，港華隊今次仍然由東方原班人馬代表出戰，曾經在「伯欣盃」賽奪得錦標，今次獲主場之利看又能否可以蟬聯了。三天秩序如次：

七月十二日（星期六）頭場港青對夏令盃隊。四時半，港華對馬來西亞。

七月十三日（星期日）頭場：華足聯執委對女子隊。四時半：星加坡對馬來西亞。

七月十四日（星期一）頭場：港青對華足聯賽隊。八時：香港對星加坡。

華足聯執委隊名單，領隊：林建名、周厚澄、徐立金、林建岳。副領隊：鄧家雄、梅應春。總幹事：胡祖堅、朱叙達。隊長：游錫培、彭立施。軍醫：梁仲偉。球員：張志威、鄧兆華、李伯華、陳英添、梁子明、周啓奎、黃思遠、馮兆焯、胡長和、劉文健、林星、許義鏵、蕭常振、唐賢、鄧鑑泉、黃漢權、伍忠。

第四屆小學區際乒乓賽
各組優勝產生
教育署體育組黃區璧清頒獎

由香港學界體育協會及市政局合辦之第四屆小學區際乒乓比賽，已於日前假九龍界限街室內體育館舉行完竣。今次賽事共分四着舉行，每組十隊，均來自港九五區之冠亞軍學校，故實力接近，競爭得非常激烈，大部份比賽需要打足九局始能定勝負。賽後由教育署體育組黃區璧清督學頒獎予各界得勝隊伍。茲將各組成績列出如下：

男子高級組　冠軍：基恩，亞軍：馮瑞璋下，季軍：聖安當下，殿軍：黃大仙官小下。

男子初級組　冠軍：東莞同鄉會，亞軍：陳維周上，季軍：官塘葛師下，殿軍：英皇書院同學會。

女子高級組　冠軍：迦密下，亞軍：東莞同鄉會，季軍：灣仔街坊會，殿軍：約瑟上午校。

女子初級組　冠軍：東莞同鄉會，亞軍：迦密下，季軍：約瑟上，殿軍：聖米迦勒下。

大馬羽球賽熱門多晉級
趙劍華　基蘇亞圖　米賓西迪報捷

（路透社吉隆坡八日電）中共羽球好手趙劍華缺陣一年後，今日在馬來西亞復出，立即以輕鬆姿態擊敗對手晉級。

這位八五年全英單打冠軍及亞洲錦標賽得主，雖然在今次賽事未被列入種籽選手，但第一場面對大馬陳少華，即輕易以兩盤十五比五、十五比三直落擊敗對手。

另外，首號種籽印尼蘇基亞圖面對籍籍無名大馬選手施利文，談笑用兵之下以兩局十五比一輕挫對手。

其他晉入第二輪選手包括衛冕大馬米賓西迪，他亦以兩局十五比三擊敗新加坡黃循師。長青樹印度柏加殊面對大馬鄧許餘，却要打足三局才以十五比二、十三比十五、十五比四力挫對手。

大馬羽總發言人表示，歐洲選手因為錯過了飛機班期，預料在明早才抵達。他們當中大部份是丹麥選手。（華）

光榮榜格蘭披治網球賽
種籽不斷被擯
首種籽美國柏德竟被淘汰

（路透社羅德島，新港九日電）非種子尼日利亞與迪索今日爆冷，在十一萬七千美元的光榮榜網球錦標賽的首輪中，以七比六、七比六擊敗首席種子美國柏德，更多種子球員繼被淘汰。

昨日序幕戰已有兩名種子出局，今日又多三名。

世界排名廿四的柏德，力戰排名九十三的對手，並且一次也沒有喪失發球局。但在第二盤決勝局中，連續兩次雙重失誤，以三比六落後。

輪到奧迪索發球，以一個攔擊取勝。「在第二盤他已經走下坡，我的壓力在增加。雖然我不認為今日他打出最佳狀態，但他仍能保持不失發球，算是不錯的了。」

三號種子美國舒爾茲後來居上，擊敗澳洲左撇子克拉茲曼二比六、七比六及六比二。舒爾茲以一個「A士」球，救回在次盤五比六的一個終賽分，跟着以八比六勝了該局的決勝局，並在最後一盤輕易取勝。

八號種子美國沙特里敗於非種子澳洲費孫拉，他於第三盤第十二局倒地傷足踝。

沙特里的傷勢可能令他休息六七週之久，他只好因傷退出此賽，當時的戰績為七比六、三比六及六比五。

三度冠軍，今屆列為四號種子的印度阿姆里特拉於首輪敗北，為美國的甄選合格者富爾以六比四、三比六及六比四擊敗。

二號種子美國的韋其信輕易擊敗甄選合格者美國的狄奇遜六比二及六比三。

衛冕的古力遜在第二輪賽中，擊敗寂寂無名的美國同袍特基洛六比二及六比四。古力遜，卅四歲，為此賽最老資格者，他表示在美國公開賽後就退出網壇。（楊）

港協今報告
參加聯邦賽

香港業餘體協會奧林匹克委員會定於今日下午三時在中環拱北行舉行記者招待會報告有關香港參加聯邦運動會之事宜，香港將派隊伍及人數將會有詳細報告云。

華足裁會
十三同大

香港華人足球裁判會，一年一度之會員週年大會，定於七月十三日正午十二時，假座香港莊士敦道一九一至一九三號勝意大廈六樓A座香港華人足球聯會會所舉行，該會會長江德仁，日前通知全體會員參加，是日大會議程如下：（一）會長報告一年來會務概況；（二）通過上屆會員週年大會會議案；（三）通過一九八五——八六年度核數師財政年結表；（四）通過執委會推荐蔡光全君為永遠會員；（五）推聘註冊有限公司第十八屆核數師；（六）推選註冊有限公司第十八屆會長一人及副會長三人；（七）選舉註冊有限公司第十八屆執行委員十七人。散會後并設自助餐招待，希各會員踴躍參加。

英中距離名將奧維復出
一英哩跑掄元
伊將於月杪參加英聯邦運會五千公尺

（路透社愛爾蘭科克八日電）曾兩度是一哩賽跑世界紀錄保持者英國籍的奧維，克服困難的挑戰，贏得於今日在此間舉行的田徑賽一哩賽跑冠軍。

奧維僅以半秒之差壓倒愛爾蘭籍的奧蘇利文，成績為三分五十二秒九九。他將於本月底參加英聯邦運動會的五千米賽跑。

前千五米世界紀錄保持者美國籍的馬里在開賽首部份領先，但只得第三名，成績三分五十三秒五七。

雖然奧維特已集中於五千米練習，但他仍沒有忽視一哩賽。他表示：在這七、八個月來，這次比賽是他首次的一哩。雖然是這樣，他沒有感到不舒服。（基）

瑞士男子網球錦標賽
賓斯堡齊聯晉　霍艾山士抉級
瑞典尼斯唐今出衛冕力爭蟬聯三屆冠軍

（路透社瑞士．基斯達八日電）捷克出生的六號種子、瑞士第二號好手赫拉錫今日在瑞士男子網球公開賽的首輪，只花一小時就擊敗西德施威亞六比一、七比六。

在昨日受到下雨影響的賽事中，三號種子賓霍斯，廿二歲，輕取老將澳洲的艾蒙遜六比四及六比四。

不久前打入法國公開賽決賽，在溫布頓半準決賽中敗於兩屆冠軍西德碧加，今日被挑選為瑞典台維斯杯代表，參加下週出戰意大利的準決賽，他是替補受傷的雅烈特。另外一名瑞典好手，世界排名第六的艾堡，以六比三及七比六勝奧地利的梅斯達，晉升第二輪。

西班牙的山齊士擊敗美國的確士六比四及七比六。

艾堡的同袍尼斯唐，今賽二號種子明日將首次上陣，他力爭連續第三屆此賽的冠軍。（楊）

七屆全港馬拉松賽頒獎同時舉行
小童排球週日揭幕

由市政局港九排球聯會合辦第九屆小童六人制排球比賽定於本週日（十三日）上午十時正假九龍界限街花墟排球場舉行開幕禮，由港九排球聯會會長石振達主持，出席嘉賓則有市政局推廣組邱翠學小姐，排球聯會顧問李鈺安、陳立方等。比賽隨即於開幕禮後展開，今屆參加隊數達一百零捌隊，參加者年齡全部在十六歲以下，比賽假市政局各室內外運動場，星期一、三、五、六及日舉行。

又市政局港九排球聯會合辦之第七屆全港公開馬拉松排球比賽頒獎禮亦於當日舉行，茲將各組優勝隊伍列后：

	冠軍	亞軍	季軍
男子成人組	覃力	南華	港大
女子成人組	嘉碧	南華	杏村
男子青年組	華藉陸軍	老英	花聯
女子青年組	聖傑靈	陳樹渠	荃公
男子少年組	富士	觀聯	荃公
女子少年組	藍丘	天籥	銘靈

夏令盃足球賽
六强最後爭逐

夏令盃華人足球聯賽由市政局與華足聯會主辦，已臨到了最後結束階段，六強最後決賽將今日下午在九龍旺角球場結束，有三場上演，其勝負對多位之爭有極大之關連，到時六強定必須盡全力爭勝以求達到勝利，劇鬥難免，不收門劵歡迎免費參觀，茲將今晚秩序錄后：頭場五時三刻，帝國對花花，次場七時，石峽尾對保華，尾場八時十五分馬尤尼對瑞山。

國際足壇近訊

（路透社里約熱盧八日電）據週二足球消息來源透露，參加八六世盃賽事的巴西國家隊後防球員白蘭高，原効力於國內富林尼斯球會，現以一百四十萬美元轉投意大利甲組球會布雷斯亞。

現年廿二歲的白蘭高，在週一晚與布雷斯亞球會職員簽了為期三年的合約。而新酬方面至今仍未確定，但白蘭高說：「意大利球會的出價，相信不會令我拒絕。」

XXX　XXX　XXX

（路透社華沙八日電）波蘭足球總會週二透露，國內所舉行的聯賽賽事將會有些改變，凡在比賽中射入三球或以上而獲勝，則可獲得聯賽的三分。

原有的計分方法是賽和得一分，獲勝得兩分（不論入球多少）。而現在則有些改變，凡獲勝且射入超個三球或以上的球隊，可得三分。但少於三球得勝的隊伍，只能得到兩分。

此外，在甲組的十六支球隊，每季降班數目由二隊增至四隊。

波蘭官方新聞發言人柏巴表示，足總作出這個改變，目的是禁止貪污及改善比賽的形象。

波蘭足球總會會長巴頓斯基表示，這些新規例是防止「賽果被人操縱」，使球隊可踢出「多進攻的引人入勝」的足球。（田）

伊拉克沙地阿剌伯日本中共威脅最大
原班代表出席
本屆亞運足球賽南韓世盃隊

（路透社漢城九日電）南韓足球總會職員表示：出戰今屆墨西哥世界盃之國家隊，將會代表南韓參加於九月在此間舉行的亞洲運動會。

南韓足總列出廿名球員的名字參加亞運會足球項目。所有被列的球員都是上月墨西哥世界盃的南韓國家隊隊員。南韓在世界盃分組初賽中被淘汰出局。他們分別敗於阿根廷和意大利，但與保加利亞賽和。

該職員再稱：將有二十支隊伍角逐今屆亞運會足球項目。而其中伊拉克，沙地阿拉伯，日本及中共被認為對南韓的威脅最大。

亞運會籌委會人仕表示：已有三十個國家肯定派隊參加亞運會二十五個項目，舉行日期將由九月二十日至十月五日。（基）

阿根廷世盃英雄馬勒當拿
獲頒傑出公民榮銜
五十年來第二位獲得該獎運動員

（路透社布宜諾斯艾利斯八日電）世界盃冠軍阿根廷國家足球隊球星兼隊長馬勒當拿，今天獲頒發「布宜諾斯艾利斯傑出公民」名銜，以表揚他在一九八六年世盃賽事中傑出的表現。

馬勒當拿是阿根廷五十年來第二個獲得這個獎狀的人，而首個獲得該項榮譽是法尼奴，他五次奪得世界一級方程式冠軍。

馬勒當拿從市長沙基特手中接過獎牌後說：「我的唯一目標是在滿座觀衆的球場內，全心全意地踢足球，而今天我所得的這個獎項，是上帝恩賜我的。」（田）

巴西球星薛高建議
世盃賽應及時改制
取銷射十二碼決勝負改為擇日再賽

（路透社巴西．里約熱內盧八日電）巴西世界盃球星薛高今日在此間表示，現在是世盃改變其制度最佳時刻。

在一次與巴西日報記者進行談話中，薛高說：「國際足協定可以找出一套使最優秀球隊才奪標的方法。以今屆西德為例，毫無疑問他們故意敗給丹麥，因為複賽週面對摩洛哥總比西班牙易應付，而丹麥果然中如，結果被西班牙擊敗而遭淘汰，相反西德則一帆風順進入決賽」。

薛高提出解決方法包括減少參賽隊伍及一個具有真正實力球隊才可以晉入的決賽週。另外，他又認為加時後互射十二碼應被取消。「或者擇日重賽是一個更佳辦法」。巴西在本屆世盃半準決賽被法國以互射十二碼淘汰，喪失奪標機會。

另外，薛高亦同意他的國腳生涯可能因為對法國一役下半場射失一記十二碼而受到影響。

「命運往往對我很殘酷。雖然當時我仍未熱身十足，但我一定要主射那一記十二碼，否則，如果由其他球員主踢，很多人便會罵我為懦夫。」

「無論如何，我相信很多巴西人都會利用這個十二碼來批評我」薛高傷心地表示。

不過，現年卅三歲薛高堅決否認他們那一隊球員是失敗一代。

「在世界杯我們的確是失敗一羣。但蘇古迪斯，科高，文甸奴，祖利亞，奧斯卡及我本人，都曾經贏得無數重要國際賽事。例如我曾經與法林明高奪得世界超級球會杯」。

對於退休問題，薛高表示只要他仍然在足球場上獲得快樂，便不會退休。

但無論如何，對於未能在一九七八，八二及八六年三屆世杯贏得錦標，薛高依然感到耿耿於懷。

「三屆之中我們只是在八二年輸了一場給意大利」。

雖然今屆巴西在加時後互射十二碼被法國淘汰，但薛高仍認為八二年他們以二比三敗給意大利才最令他傷痛。

「我們未曾預計會遭意大利擊敗。當時巴西派出最佳人選上陣，可惜不曉得利用賽和亦可晉級條例，最後在貪勝不知輸的情況被意大利偷襲成功」。

至於他的膝傷，薛高表示為了加速在世界杯前復原，他曾經單獨地進行五百小時以上單車訓練。現時已無大碍，雖然逆生會勸告他進行手術。

「我的膝蓋現時強而力。目前我最大希望是能夠為法林明高贏得今年里約地區錦標，以補償在本屆世杯中損失」薛高說。（華）

英聯邦運動會參加踴躍
國家人數俱創紀錄
英國四〇一最多加拿大三九六居次

（法新社愛丁堡八日電）於本年七月廿四日在此間舉行的英聯邦運動會，參加的運動員和職員的人數，將成為一個新的紀錄。

參加競賽者為三千一百五十一人，比較起四年前在布里斯班舉行的英聯邦運動會多一千人。另一方面今屆參加國家和地區比起上屆多十三個，在上屆運動會有四十五個國家和地區參加。

最龐大的一支代表隊伍為英國，參加人數達四百零一人，加拿大亦派出三九六位健兒，澳洲亦有三百零五人之多。

至於派出最少運動員的國家是福克蘭羣島，只有兩位健兒參加。其他較少健兒參加的國家，維爾京羣島有三位，庫克羣島有四位和孟加拉有五位健兒。

諾福克羣島首次參加英聯邦運動會，亦派出七人的隊伍參賽。（基）

莫斯科友好運動會，蘇聯選手布勃卡竿跳第一跳，便越過六米零一，打破世界紀錄。（美聯社傳真）

小童羽球錦標賽
佳成和崋膺冠軍

由香港羽毛球總會，香港學界體育協會，新界學界體育協會，銀禧體育中心聯合主辦大興洋行贊助之「一九八六年度十二歲以下隊際羽毛球錦標賽」已於七月四及五日假沙田銀禧體育中心進行，並於決賽日，邀請大興洋行代表，新界學界體育協會代表伍澤連及香港學界體育協會蔣德祥及香港羽毛球總名譽副會長王仲良頒發紀念旗及獎品給各優勝隊伍，成績如下：

	男子組	女子組
冠軍	佳成	和崋信義學校
亞軍	則仁中心	大埔崇德學校
季軍	寶獲利	路德會呂祥光小學
殿軍	沙田崇真學校	祖堯天主教小學

555世界乒乓錦標賽
最後八強產生
香港盧傳松將鬥日本齋滕清

（美聯社千里達西班牙港九日電）此間舉行的「五五五」世界乒乓錦標賽中，六名亞洲球員及兩名歐洲球員週二晚晉升最後八強。

排名第一的中共江加良在比賽開始就一直領先，他將與波蘭格魯巴交鋒。

排名第二的中共陳龍燦將對瑞典的阿佩伊倫。

南韓金莞將與排名十五的日本宮崎義仁交鋒。

日本齋滕清將對香港的盧傳松。

昨晚首戰，江加良的壓倒性優勢，以二十一比九，廿一比十四大敗美國的波根。

十分鐘之後，江加良雖以十六比廿一先負首局，跟着憑強勁的反抽，以廿一比十七及廿一比十九連勝兩局。

與此同時，陳龍燦亦反敗為勝，以十五比廿一，廿一比十七，廿一比十九勝南韓金源溥。

準決賽週三晚舉行，採取淘汰制，產生四強作準決賽，準決與決賽週四晚舉行。（楊）

第十屆世界男籃錦標賽
西蘇美加分組領先
中共能否出綫須看與西德賽果

第十屆世界男籃錦標賽小組預賽今天又各進行了兩場比賽。在馬拉加第三小組的比賽中，中共隊以九十八比八十四擊敗波多黎各隊，取得了第一場，也是出綫關鍵性的一場比賽的勝利。這一組另一場比賽意大利隊以九十八比六十二勝象牙海岸。

第三小組經過四天九場比賽，美、意兩隊都是三戰三勝，小組肯定出綫；象牙海岸隊三戰三負，出綫無望。中共、波多黎各和西德隊都是一勝二負，另一出綫隊將在這三隊中產生。由於西德隊已輸給波多黎各隊，波多黎各隊又輸給中共隊，所以中共隊現處於較有利的位置，但能否出綫，還得看十日與西德隊比賽的結果。

今天錦標賽其它三個組比賽的結果是：第一組：法國隊勝巴西隊（九十三比八十五），巴拿馬隊勝南韓隊（一百一十一比一百零三）；第二組：古巴隊勝烏拉圭隊（八十七比七十六），安哥拉隊勝澳洲隊（七十四比六十九）；第四組：加拿大隊勝新西蘭隊（一百一十比七十四），阿根廷隊勝馬來西亞隊（九十三比七十三）。

（路透社馬德里八日電）經過今日的球賽後，第十屆世界男籃錦標賽的形勢。（截於七月八日止）

	賽	勝	負	得分	失分	積分
第一組						
西班牙	三	三	〇	二九一	二三九	六
希臘	三	二	一	二八三	二五二	五
巴西	三	二	一	二七七	二五二	五
法國	三	一	二	二五七	二五六	四
巴拿馬	三	一	二	二七七	三〇一	四
南韓	三	〇	三	二五〇	三三五	三
第二組						
蘇聯	三	三	〇	三三二	二一五	六
以色列	三	二	一	二五六	二六八	五
澳洲	三	一	二	二一五	二一七	四
烏拉圭	三	一	二	二三二	二四五	四
古巴	三	一	二	二四〇	二七七	四
安哥拉	三	一	二	二〇〇	二五三	四
第三組						
美國	三	三	〇	二八七	二一二	六
意大利	三	三	〇	二七四	二一四	六
西德	三	一	二	二三五	二三二	四
中共	三	一	二	二六六	二八九	四
波多黎各	三	一	二	二三〇	二四五	四
象牙海岸	三	〇	三	一九五	二八五	三
第四組						
加拿大	三	三	〇	三三四	一九四	六
南斯拉夫	三	三	〇	三四四	二一六	六
阿根廷	三	二	一	二五七	二二四	五
荷蘭	三	一	二	二三三	二四二	四
新西蘭	三	〇	三	二二一	三一二	三
馬來西亞	三	〇	三	一七二	三五二	三

（基）

巧奪天工話微刻

此技只應天上有　人間難見珍奇藝

微刻是一門很有意思的手藝，但流傳到今日，已不僅只講究技術，更進一步要求藝術了，所以從事微刻藝術，先要練書法、繪畫，有了藝術根底後，再學習如何縮小比例，如何操運刻刀，利用刀來表現細微的書法、繪畫神韻。

其實微刻原本是中國的一種古老絕技，這可從殷商年代的出土甲骨上，刻有「小如粟米」的微刻字得到證明。但這種絕技，既要會書法、繪畫，又要懂操刀，而實際用途却不是那麼大，因而會的人實在不多。

近代中國較出名的微刻作品，是廣州微雕家馮公俠先生，一九二八年，在一粒米般大小的象牙上，刻成有一五四字的孫中山先生「總理遺囑」，但這成績和現在上海的張雲虎先生相比，就顯得微不足道了，因爲張雲虎先生的作品更多、更精彩。他不只刻字，還刻畫，而且作品精緻，字字保持書法神韻，更在數量上創下紀錄，被譽爲「藝精舉世無雙」的「世界微刻冠軍」。

從事微刻藝術，除了藝術根底外，張雲虎先生表示，微刻刀具也很重要，尤其這種刀具是跑遍全世界都找不到的，必須自己試製。當初他試製時，首先磨了把比針還細的刻刀，誰知落刀一刻，又飄、又滑、又輕，十分不易運用。後來一路改良，製了「扁型刀」、「鷹咀型刀」、「長方型刀」，但都不稱手，最後還是由高級繪圖筆觸發靈感，製成了「三稜微尖刀」，於是落刀見鋒，能方能圓，應用得十分順。

至於他爲甚麼會從書法家，轉而成爲微刻藝術家，張雲虎先生表示，完全是受了一篇報導的刺激。有一次他看到一篇文章，報導匈牙利的埃曼‧拉約什在一枚郵票背面，用鉛筆寫了二千多個字母，因而被稱爲「世界微型書法大師」。這令他非常的激動，認爲中國人的絕技，怎可由外國人稱雄，於是乃下定決心，投入，致力於發揚光大微刻藝術。

張雲虎先生的處女作，是象牙微刻的「唐詩三百首」，這也是他的成名之作，全書有一萬九千一百零二字，刻在三厘米見方的象牙片上，又還能保持書法神韻，因而作品一公開，立即轟動國內藝術界。後來他更受邀到全國各省，以及日本、香港展出他的微刻作品。

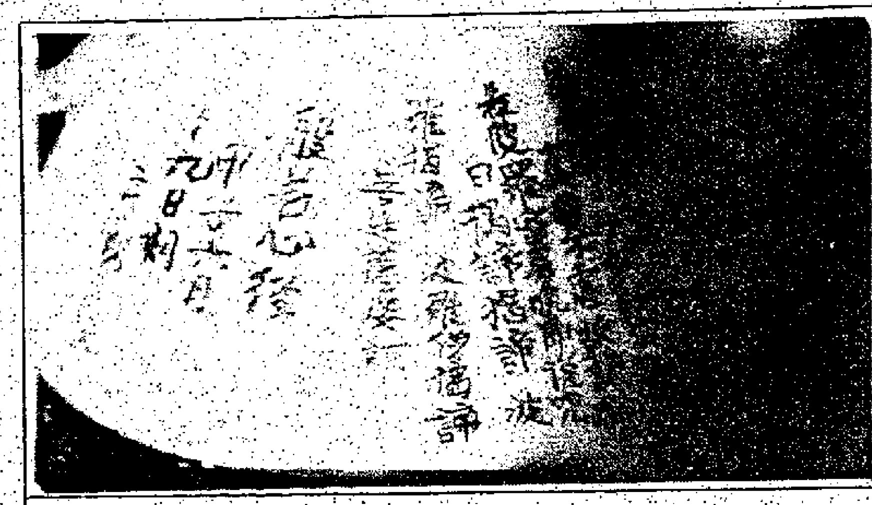
此外，他還刻成了一部，號稱世界微刻史上，字數最多、最微、費時最長的超微刻奇書。那就是一九八二動工，一九八五秋完成，刻在七X五厘米，火柴盒大小的象牙片上的「宋詞四百首」。

張雲虎先生其他的著名作品還有：結合扇面藝術的十七小片象牙微刻「唐詩三百首」；瓜子小銅錢型象牙片微刻「易經六十四卦」；烏龍大的超微算盤微刻「五十首唐詩」；茶壺微刻「一二百首唐詩」；茶壺微刻「般若心經」；三厘米象牙片微刻「金剛經」？珍珠微刻三十九位美國總統像。

除了象牙、珍珠外，更奇妙的是張雲虎先生還作髮絲微刻，而且還都是彩色的。他的髮刻作品有「世界十大名人像」（魯迅、李白、牛頓、貝多芬、蕭邦等），女排名將朗平像、國畫大師張大千像。

微刻的神奇，在於肉眼看不見中進行創作，那不只是需要嘔心瀝血的刻苦熱情，更要靠恰到好處的手腕工夫，所以一定得多練、多刻，才能有爐火純青的火候。目前張雲虎先生的小女兒——張英是他心目中的理想接班人選。她小小年紀已能在一顆象牙米刻出五首唐詩，假以時日，很可能成爲中國歷史上第一個女微刻書法家。

「張雲虎微刻藝術作品展」，目前仍在星光行三樓展出，青少年學生們，實應趁著暑假，前往欣賞一下中國的藝術作品，增進對中國藝術的認識。



世界最小茶壺

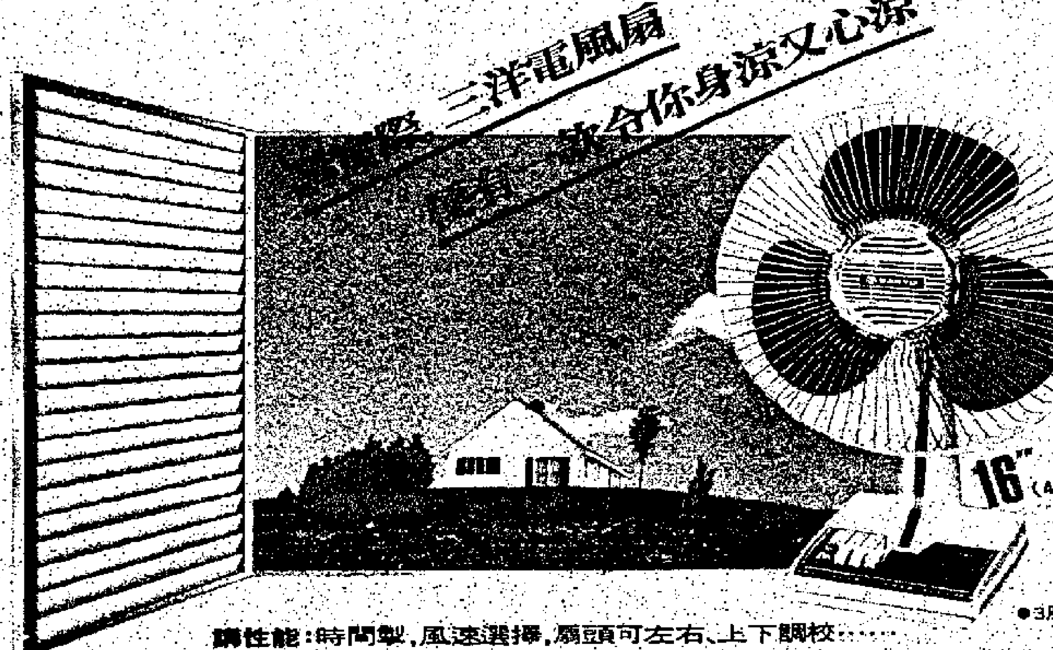
小，嘴、耳、柄、蓋齊全，造型古拙。茶壺超微，已是一奇，刻上全球最小佛經——（般若心經），更是奇中之奇。

釣魚竿上的奇迹

栩栩漁翁，高二寸許，手握長6.1CM圓周0.3CM似針象牙魚竿。乍看竿呈黑色，顯微鏡下窺之，奇迹陡現——唐詩一百零四首！刀迹清晰，書法秀勁，精彩紛呈。

SANYO

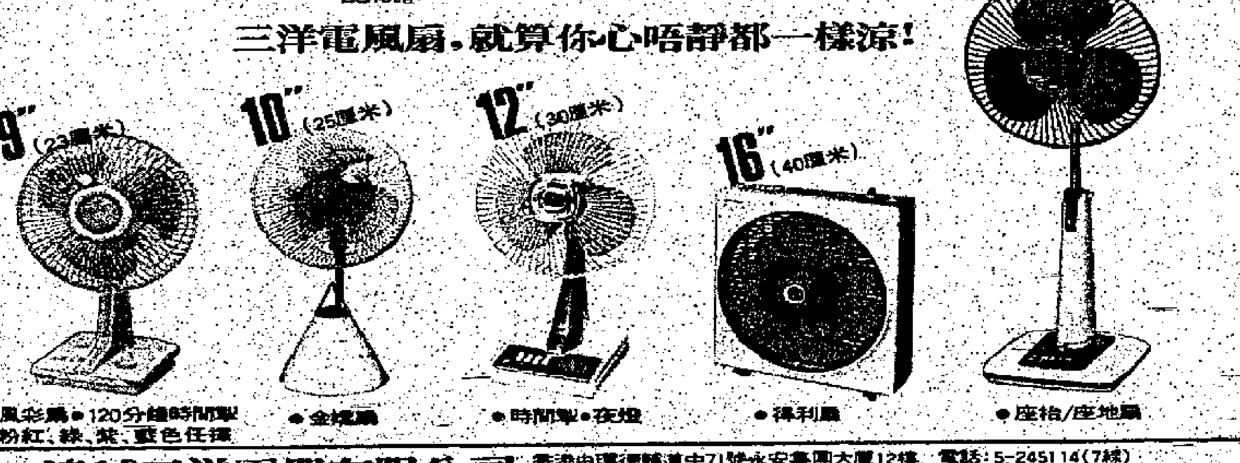
心靜自然涼，談何容易？



講性能：時間掣，風速選擇，扇頭可左右、上下調校……慳電最好使。

講外型：大小俱備、華而有實，更有多種扇葉色澤以供配襯。

三洋電風扇，就算你心唔靜都一樣涼！



達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151；3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

清閒集

日本料理

章心

日本菜，具有趣的一面。

午間匆忙時刻，只宜以定食壽司（飯團），湯麵之類解飢。

吃魚生，配酒才是上策，酒能殺菌，在日式氣氛中，日式土產米酒「沙嘆」最爲相配。

市面上有好幾間日本料理可以讓對日食有好感的人大快朵頤，它們用料新鮮而正宗，所以生意不錯。

喜吃魚生的話，尋求新鮮魚塊是重要的第一點，選擇具實力愛惜招牌名譽的店號爲要。

在高質素的日本料理裏，可以嘗到甘美香腴的「燒鯉」。日本白米飯似乎比上海大米飯更糯，這非喜爽口「蝦仔飯」的老香港人所喜，本人則很愛吃清茶乃米茶，亦視爲精品。

「司蓋阿蓋」——是把蔬菜，肉類，粉絲全放入大鍋中滾熟的一種花樣，吃鍋中材料，喝鍋中鮮湯，此湯，清甜不覺肥膩。

在一流高級日本料理（或稱日本餐廳），則以享用「懷石宴」才是享受日本菜的最高境界。

我們宜以悠閒的時間、安然的心情、不太餓的肚子來享受「懷石宴」。

「懷石」典故原出於一個懷抱熱天石頭取暖的感人故事。但今天成爲高等宴會。

曾在「弁慶日本料理」嘗試過深具傳統式的「懷石宴」。

約十位嘉賓圍坐賞賓廳中曲尺形矮長桌前。

此賞賓廳放着名貴古董和古老樂器。日本藝伎表演歌舞……。

小巧精緻、貴價材料的等或有十多二十款，它們包括高價名貴的魚肉數類、數種海產品、肉類、鮮醃蔬菜……等等，每款份量都是少許。每款配不同的雅緻盛器，每人面前不同樣的酒杯竟然是古董。三小時許才能結束宴會。

因在日間品嘗「灘」日本料理的「懷石宴」約兩小時完畢，花樣雖減少些，也教人眼花繚亂，充滿情趣。

「雲海」日本料理同樣供應「懷石宴」，一般晚餐亦菜式齊備，海鮮、牛柳及雅麗精緻食具令食客讚賞不已。

彩圖上：天婦羅——炸物。下：生食「司一」。

彩色生活　逢星期四出版

美化浴室大師專程來港 特爲閣下解決維修問題

在歐美國家的每一個家庭裏，最感到煩腦的就是家中的電燈水喉或廁所壞了，最簡單的維修常識有時無濟於事的，凡遇到更多弊處時必請專人修理，唯費用則非常昂貴，不過，如他們家中浴室潔具因持久使用而至很多出現了斑漬，污漬，退色，龜裂，或者是崩漏，在這種情況之下，他們反而未感到煩腦，亦不需要花一大筆費用去重新按裝，因爲他們懂得去找「美化浴室大師」來解決困難。

「美化浴室大師」是一種以最新的科技方法，以獨添原理，把需要維修的浴室潔具重新處理，而在工作進行中絕對不需要鑿牆，而只需花一日的時間即可完工，令到陳舊的或破壞的瓷處完全翻新過來，並且可以要求的顏色再活現眼前，而費用方面當然比重新按裝過更便宜得多。

「美化浴室大師」現已由構思公司由英國引進本港，並定於本月十一，十二及十三日一連三天假沙田新城市廣場舉辦展覽示範介紹，屆時料必吸引大批家庭人士到場參觀研究。

可口可樂百揭百中 獎品逾二億規模歷史性

「可口可樂」「百揭百中」，由太古汽水廠推出，並由該廠於今日（七月九日）於一個經銷商盛會中介紹詳情。

「百揭百中」活動中的獎品總值逾二億港元，相信是歷來香港消費商品推廣活動中規模最龐大的一次，亦是汽水行業中的一個突破，因爲在是次活動期間，每一個汽水蓋奄皆可換取獎品，永不落空。

該廠乃特別爲配合「可口可樂」一百週年紀念而於今夏推出此歷史性推廣活動。

資料簡介：一、日期：即日至八月二十日，抽獎於一九八六年九月一日晚上假無線電視翡翠台「歡樂今宵」節目內舉行。

二、汽水種類：「可口可樂」、「雪碧」、「芬達橙汁」及「芬達忌廉梳打」。

三、汽水包裝：六安士半及十二安士罐裝，五〇〇毫升或一·二五毫升膠樽裝。

四、參加辦法：凡於推廣活動期間飲用上述包裝的汽水，只要揭開樽蓋，都一定找到印有中獎標誌的蓋奄，永不落空。若消費者不立即換取獎品，可儲蓄任何「百揭百中」蓋奄十個，換取抽獎券一張以參加「百揭百中」大抽獎。

是次推廣活動將包括六安士半及十二安士罐裝，及五〇〇毫升或一·二五公升膠樽裝的「可口可樂」、「雪碧」、「芬達忌廉梳打」四種汽水。於推廣期間，凡飲用上述樽裝汽水，每一個蓋奄皆有獎品，其中包括免費贈飲「可口可樂」或其它百週年紀念品，及由其他贊助商號送出的衆多獎品。

若消費者不打算換取蓋奄上指定的獎品，亦可把蓋奄儲起，然後憑任何十個蓋奄換取一張「百揭百中」抽獎券，贏取其他名貴獎品。

美景來變焦鏡 適應各種需求

捷成洋行代理之日本「美景來」變焦鏡以精密光學科藝設計，能配合流行單鏡反光機使用，爲專家及業餘攝影人士一致推崇。

「美景來」變焦鏡尤以鏡頭銳利稱著。無論環境如何，即使以最大光圈拍攝或在現場光下捕捉移動物體，影像清晰有緻，確保最高攝影質素。

「美景來」變焦鏡並具備多款形式，變焦範圍從二八MM至二〇〇MM，光圈包括F二·八至L四·五級，效果出神入化，優越突出。

「美景來」是日本一流的攝影器材供應商，其變焦鏡開創更理想的攝影境界，讓攝影技術更易自由發揮。

（左上圖爲「美景來」各款變焦鏡頭）

梁紹才勇奪八六香港桌球冠軍

在本年金花干邑贊助的一九八六香港業餘桌球公開賽中，梁紹才以較佳的經驗和耐戰力，力克陳偉明，勇奪今屆冠軍寶座。

冠軍梁紹才和亞軍陳偉明分別獲金花干邑送出獎金一萬二千元和六千元，他們並可參加九月在港舉行之金花球巨星大賽及一九八七年亞洲業餘桌球大賽，此外，梁紹才還可代表香港參戰在紐西蘭舉行之一九八六世界業餘桌球大賽。

決賽在灣仔伊利沙伯體育館舉行，歷時四小時，比賽異常緊張刺激，梁宰先以兩局領先（七五比廿四，五九比十二），而陳隨後連勝三局反超前（六二比三三，五九比五一，六五比十五），其後梁連取兩局（五三比十七，六九比四一）再度領先，第八局陳偉明又拔回一局（五八比廿），在四比四的比數，梁紹才力戰對手，贏得決定性的最後一局（五八比廿），以五比四的成績奪標。（左下圖爲梁紹才君）

新嘢介紹

商界專業人士佳音 全球首創新一代計算機面世

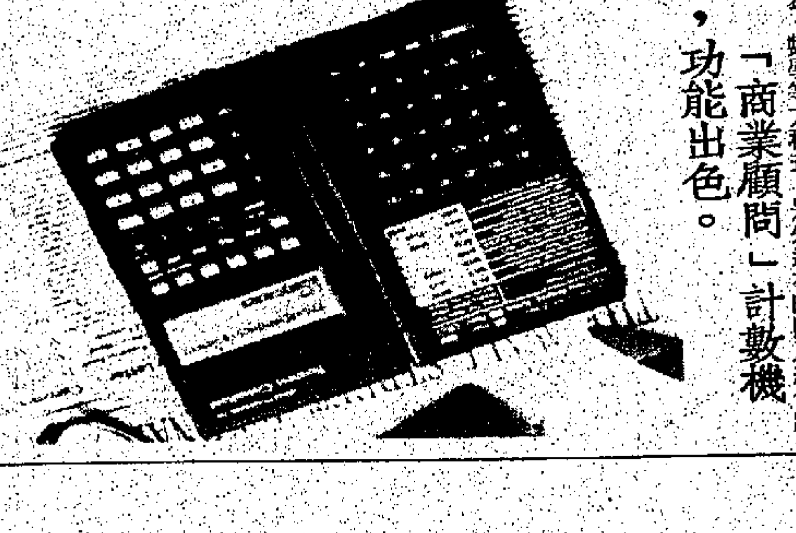
BUSINETT CONSULTASS HP 十八C商用計算機，該計算機的特點爲：

一、計算機採用HP創新的公式解算功能，能夠演算出由用戶自己制定的方程式，而無須經過程序設計。

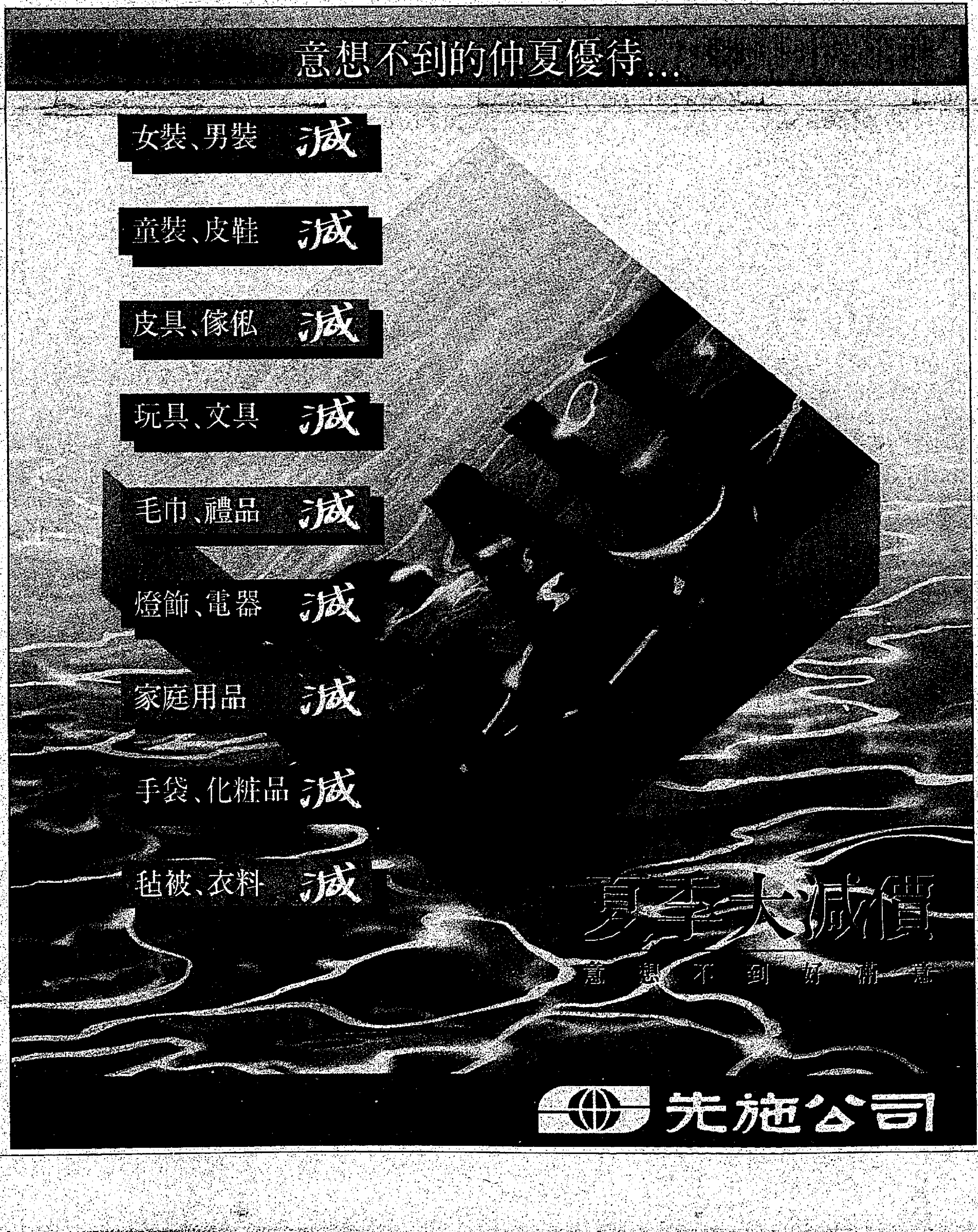
二、計算機裝有新式，簡化了使用功能，可以將一般應用於數學的方程式輸入機內，它的內置式功能選擇表和六個軟鍵（可變函數），可直接解算有關財務、一般事務、統計、加法和數字表，數學等方程式；另外還有時間及約會顯示。

三、設計獨特，二十六個英文字母和數字鍵盤分置左右兩邊，整齊清楚，全無雜亂感。顯示屏可一次過顯現四行二十三個字，用戶只需按動字母鍵，利用二十六個英文字母以「文字」形式將易於理解的方程式輸入在機內。然後按動數字鍵，將已知的數值輸入機內，就可以立即得知方程式內任何一個未知的變數。

四、計數機利用電池操作，能同時儲存用戶自創的方程式，約會日程表，貼現變數，多種數字表列及其他商業功能，方便攜帶，計算機打開同時，機身約爲七吋X六吋，閉上後，可輕易握於掌中。



「商業顧問」計數機，功能出色。



「八七」金飾潮流

設計著重爽朗、簡單線條優雅 配合貼身時裝，散發迷人魅力

據金飾資訊本年第一季列資料顯示：影響八七年金飾潮流是的藝術，建築，尖端科技及八七年流行的貼身流綫型時裝。

對於高雅型女性而言，八七年的時裝將側重別緻有型的款式，有不同深度和層次，布料則選用優質材料，裁剪成貼身服裝，爲她們設計的金飾一定要簡潔，款式具幾何意味，利用多切面及不同表面造成柔和效果，增添優雅。

自然型女性的時裝則力求大方得體，予人無拘無束的感覺。金飾設計爽朗而富簡單綫條感，配合八七年將會大受歡迎的貼身時裝，襯托出她們的玲瓏體態，散發出女性魅力。

前衛型女性是潮流領導者，她們八七年的時裝將趨向性感誘人，綫條大胆。金飾自然是設計大胆，款法更是標奇立異，往往是以多種花款的金鏈串連在一起，予人柔軟而有彈性的感覺，預測其中以編織及活動圖案最受歡迎。

以下所介紹的是八七年的潮流金飾設計。

上：前衛型金飾的超時代及圖案設計，靈感來自尖端科技及建築。

中：圓形管狀並排的飾物，配以多條項串及裝飾扣環，表現柔和感覺及意趣，正適合高雅型女性。

下：自然型女性的金飾，精緻柔雅，但綫條感強烈，完全突出配戴者的體態美。

夏之浪漫旋律

唱片新潮流：一面欣賞，一面和唱。

消費錦囊

近來有一個趨勢，就是大伙兒對輕音樂發生興趣，特別是情侶懷舊，更是對一些經典名曲，更有獨鍾，也許這就是一個潮流吧。

事實上有很多耳熟能詳的名曲，真的可以喚起人心底埋藏已久的情操，如TENNESSSE WALTZ，YESTERDAY等等順手拈來的名曲，對於很多朋友來說，一定都是喚回段段迷人的回憶，同時這些回憶，一定都是十分浪漫溫馨的。

最近逛唱片店，看到一張唱片，封套上圖示是綠蔭深處的河畔，坐了一對情侶，那個意境，真是教人陶醉。而曲目方面，更叫人愛不釋手，有十二首昔日金輝的名曲，同時碟內更附有歌詞，使人一面欣賞之餘，更可同時和唱，十分有意思，這個很適應今日的音樂潮流而設新出版的唱片，名爲「夏日之浪漫旋律」。唱片、盒帶、雷射碟仔任你選擇，售價三十元。

做個討自己喜歡的人！

女性的一生，取悅他人多；討自己喜歡少！

如果問你「誰是宇宙的中心」你會怎麼說？

先生、孩子、朋友、父母，你鎮日繞著他們旋轉，耐心地想滿足他們各自的需索；會不會有時候你真的忘了，這宇宙的中心，應該是你自己。

根據心理學家的分析，女孩子從小就比較敏感，擅長察顏觀色，取悅別人；而社會習俗也往往要求女孩子討人喜歡。有許多女性終其一生，沒有辦法扭轉「從別人的眼睛看自己」的心態。

做爲一個女人，小時候乖巧伶俐，忙著討父母喜歡；長大後善解人意，忙著討朋友喜歡；結婚生子，辛勤持家，殷殷哺育，忙著討先生、孩子與公婆的喜歡。有一天驀然回首，在周圍心滿意足的人羣中，却找不到自己。

傳統上，無私、無我，三從四德都曾是女子最高貴的美德。現代女性在「追求自我」的吶喊聲中，不免受到衝擊，因而捫心自問：我是爲誰而活？

周遭的人固然重要，但你自己也不容輕視。想討所有人的喜歡，結果可能是徒勞，在人與人的夾縫裏，你要設法爲自己留一點空間——做你的事，圓你的夢，發洩你的怒氣，表達你的感情！不要把所有的壓抑埋在心底，要讓你真實的個性凸顯出來。

做一個真正的自己，並不困難，但是需要學習。在「討別人喜歡」和「討自己喜歡」之間，我們學習取得微妙的平衡。由傳統婦女的「無我」，走入現代女性的「有我」，這是一段艱辛的路程。

然而，不論有多少困難，宇宙仍然爲你運轉，你要做一個討自己喜歡的人。

可以談心

一點良知堪珍惜

阿風讀友：

很高興收到你的來信，更歡迎你時常寫信來談心。

我是一個「教書先生」，但不祇教「書」，還致力於教「人」。

當我收到青少年朋友寄來的信時，不一定能聯想到他們的樣貌，除非他們的信有比較多的資料。

因爲我的工作比較忙，所以不打算和讀者見面。如果有急事的話，可以在信上附來電話，讓我用電話跟他聯絡。

我曾經接觸過許多被人認爲「無可救藥」的人，但我從來不會對他們心灰意冷，也不會嫌棄他們，我認爲只要是人，多少總有良知留存。這一點良知，有時便能產生作用，使他改過從善。教育工作者要有發現這點良知的能力，發現之後，便要和良知的主人一同努力，培養它，使它茁壯成長。教育工作者也好，社會工作者也好，他們的工作不是救人，而是協助有需要的人自救。

你的字寫得不差，你不說，我完全看不出是用左手寫的。

祝愉快！

·阿濃·

（本欄歡迎青少年讀者來信與主持人談心，詢問或探討在成長路上遇到的困惑與難題，來函請寄：香港荷李活道一一〇號，華僑日報康樂家庭版轉阿濃先生收）

做主婦必需接受的挑戰 ·余國康·

生活故事：一個早熟的女孩

秀華是一個早熟的女孩，論模樣，才十四歲的她，已像一個雙十年華的妙齡女郎，論思想，她也比同齡的女孩來得細緻。但是，她不愛讀書，十五歲生日過後不久，秀華就懷着興奮的心情，踏進社會大門去。

時裝售貨員是秀華一直嚮往的職業，但做了那份朝十晚十的工才三個月，她就厭倦了，憑她中三的學歷，不久在一間工廠當起文員來。

文員的生涯才開始不久，秀華平靜的生活又起了變化。她在工廠碰到一位中一時的男同學炳男。兩人談得很投契，原來炳男在中一時因行爲問題給校方開除，在私校完成了中三的課程後，進入工廠受訓爲技工。

時間一天一天的過去，他們的感情也與日俱增，常同在一起。重逢後的第九個月，秀華驚惶地發現自己有了身孕，雖然炳男願意負責，雙方家長却激烈的反對，並且互相指責。面對各方面的壓力，他倆終於結婚了，不久就誕下了小寶——他們的兒子。那一年，秀華才十六歲，炳男也不過剛滿十八歲。

婚後不久，這對小夫妻便發覺生活不簡單的。首先，租房要錢，此外，孩子要營養，奶粉的支出也不少。再加上家用衣着，直壓得炳男喘不過氣來。秀華曾經提議把孩子交給母親帶，自己也出來工作幫補一下，但立即就爲炳男否決了，他寧可不斷的兼職，也不願意讓秀華「拋頭露面」。爲此，他倆會激烈的爭吵過，但炳男始終堅持己見，秀華猜想是他的嫉妒心作祟，怕自己會見異思遷而已。

生活的壓力委實太重，炳男爲了錢，竟然在梯間行刧，事後不久即被警方逮捕，拘留獄中。

帶着蹣跚學步的孩子，秀華回到了娘家，雖然父母願意照顧，兄長們的白眼，冷言冷語，却教她感到前路茫茫。她想把孩子交託在夫家，對方表明不接納，想出來工作，却又不放心兒子。秀華左思右想之下，終於踏上了香港家庭福利會的門檻，希望輔導員能爲她找一間托兒所，好讓自己能出來工作。

秀華對輔導員自嘲地說：「像粵語片的故事，是不是？」表面上，她要求的是托兒所。然而，經輔導員深入探討後，發覺她的心情既複雜又矛盾，她不放心把兒子放在托兒所，可是又受不了兄長們嘲諷她「白吃白住」，更糟的是，她覺得自己並不愛丈夫！

經過輔導員的幫忙和建議，最後，秀華終於決定把孩子交給母親帶，自己則積極找工作。並與母親協議每月提供一定的伙食費，以減輕娘家的負擔。與丈夫的關係方面，輔導員覺得不宜馬上決定，只鼓勵她多往探訪炳男，讓大家彼此坦誠溝通。

秀華很快找到一份文員工作，總算解決了兒子及自己的生活，但炳男前途未卜，自己與她將來的關係等等，都令她苦悶與無奈。（香港家庭福利會輔導點滴）

美容點滴

妳的皮膚爲什麼會曬黑？

妳的皮膚經陽光或太陽燈照曬，膚色就會由淺轉深，但陽光或太陽燈如何令皮膚改變顏色，首先讓我們認識太陽與妳的皮膚之間的關係。

陽光在八分鐘之內，就可以穿過九千三百萬英哩路程，抵達地球。地球上的大氣層的臭氧，保護我們免受紫外光綫的損害，但仍有少量的紫外光綫穿過臭氧的保護罩，每分鐘都影響到我們的肌膚，尤其是當我們在室外空曠地方，與陽光有直接的接觸。

當皮膚接觸到紫外光綫，就會自動進行皮膚細胞繁殖，最外層的皮膚細胞繁殖得較快，會脫落及散佈去吸收紫外光綫。此外皮膚對紫外光綫有別一種天然抗曬功能，皮膚內有一種黑素細胞，製造黑色素；當皮膚受到紫外光綫的刺激，就會增加黑色素粒，此乃構成皮膚曬成深色至棕色的原因。而這些黑色素的作用，是保護肌膚表皮較下層的細胞，免受紫外光綫的損害。

一般人的皮膚所含之黑素細胞，數量大致相同。但膚色較深的皮膚可製造較多較密的黑色素，並且能將曬棕的膚色保持久些。（雀斑就是黑色素聚密之處，因此愛美的女性，想預防雀斑，必須做好防曬的準備工作，「確不同」備有面部專用抗曬露SPF六及面部專用超級強力抗曬露SPF十五，按你皮膚的顏色，去選擇適當的面部抗曬護膚品，有助減低雀斑的叢生。）

皮膚接觸到紫外光綫的第一個反應就會因血液循環加速而呈現紅色，當皮膚受到陽光灼傷，皮膚細胞亦自動增殖，而導致皮膚外層之厚度，在四十八小時內增加一倍以上。隨後外皮就會脫落，但皮膚內的保護色素及角質層，亦同時隨外皮脫落。因此，脫掉外皮的皮膚，此刻亦失去對陽光的抗曬功能，採用適當曬後護膚品，有助皮膚免受陽光損害。「確不同」備有日光浴後潤膚露，含豐富的潤膚劑及蘆薈ALOE精華，特別滋潤皮膚，防止起皺及脫皮現象，令日褐膚色更持久，並能保持肌膚天然水份，令肌膚幼嫩潤滑。資料由「確不同」衛香生提供。

圖：「確不同」抗曬露及日光浴後浴膚露

小朋友點滴

黃家文喜歡吃西瓜

我是黃家文，人人都叫我做小文，我還有一個花名叫「西瓜刨」，你們知道我這花名的由來嗎？這是因爲我最喜歡吃西瓜的原故。無論大西瓜或是小西瓜可以一口氣吃它幾件，爹哋媽咪也不及我快捷呢。

現在夏天正是吃西瓜的時候，一個個又大又的西瓜看見也令人垂涎，每次經過生菓店總要爸媽買個回家呢！我不知道將來的牙齒會不會因吃西瓜太多而嚼了出來，如果會，就不知如何是好！

可愛的汶汶

娃娃樂

提起小傢伙的細表姐汶汶，她真是一個小可愛。有着黑亮的大眼珠，笑起來大大甜甜的咀，叫人更覺她可愛。她有着很多妙絕的事，叫人捧腹。例如令她外婆搖頭的便是，她覺得藥水很好吃，就算是難聞難吃的抗生素，她都覺得可口滋味，常常說生病很好，又有藥水可吃。我覺得她喜歡吃藥水是一件好事，起碼生病對她她亦是一件樂事。

從小的她，女性美表現無遺，如扮靚，學做家務等。最令我們至今還津津樂道的便是——她在幼稚中班時所得的服務獎狀，因爲那時她就讀的幼稚園是全日制，校方爲方便家長便設有午餐，其中有些幼兒吃得很慢，先生都要幫助他們餵食。但汶汶吃得很快，還自動請纓幫助餵食其他同學，他幫助餵食小朋友的速度同樣快捷，所以很得先生的讚賞。

一次她的媽媽上幼稚園，給她帶回忘了取的書籍，看到她正給先生幫忙，餵食小朋友，不過她餵小朋友的時候少，餵自己吃的多，餵完一個又一個，不過大部份的飯菜都餵進自己的肚子裏。

醫藥顧問 佳卓琪

精子少與白血球過多

荃灣石圍角黃女士：

你來信說：你結婚三年，還未有有孩子，最近往醫生處檢查，醫生給你體溫表，叫你每日早上起床前測體溫，觀察排卵是否正常，並照X光，驗血及驗陰道分泌物等。其後，結果初步認爲正常，若再進一步檢查，必須在醫院做子宮及輸卵管檢查手術，但首先要驗你夫婿的精子才決定。

又謂，其後發現你夫婿的精子數量過少，以及白血球過多，由於你今年是卅一歲，而你夫婿則卅八歲，很希望早日有一小孩。現在你夫婿有此情形存在，不知有無藥方使他回復正常？

答：從來信所述，你婚後三年仍不育的原因，問題很可能落在你丈夫身上，因爲他不祇精子過少，而且白血球過多。在此種情形下，非急求經驗醫師及專家作整體治療不可。

我的意見是你丈夫精子過少，還可以慢慢培補，假以時日，問題尚屬不大，可是白血球過多症，並不能視爲等閒，不知他有無若何不適，未見提及。姑勿論怎樣，我建議你馬上求醫治理，並試用「冬虫草」一兩，陳皮八分，煲正金錢龜一隻（約十二兩至一斤）食之，作爲食療之法，最好日日食之。

至於精子過少問題，可試向街市牛肉枱定購牛羣丸，買回來後，先用薑葱滾水拖過，去臊味，再用薑汁酒醃片刻，然後切成塊狀落鑊煎香，配合淮山八錢，杞子三錢，防黨參五錢，製肇實四錢，陳皮八分，煲湯佐膳，並食牛羣丸，頗有補益。

此外，並可用下方製成藥丸服食一個時期方用：鹿尾羓一兩，高麗參八錢，熟地一兩，山萸肉二錢，淮山八錢，雲苓六錢，白朮二錢，製肇實四錢，白蓮鬚四錢，澤瀉二錢，丹皮一錢，珍珠末五分，圓肉四錢，西歸頭四錢，炙北芪三錢，熟棗仁一兩，白芍三錢，杞子四錢，菟絲子四錢，女貞子二錢，五味子錢半，丹參四錢，龜板膠四錢，（上藥共研細末，每服三錢，日二次，淡鹽湯送服。）

衛生與健康

糖尿病症狀

多喝、多吃、多尿

糖尿病是怎樣發生的，說來很是複雜，要是簡單的解釋，不妨這樣說：「所吃的食物裏面凡是含糖的東西都能夠把它消化，使它變做糖，但却無法把它貯蓄起來，多餘下來的糖份從尿中排泄，因此患糖尿病。」

初起糖尿病很易醫理，醫生會替你注射「胰島素」一針藥便可減輕病情。不過，由於糖尿病的病狀並不顯著，往往給人忽略，所以當你發覺自己有以下特徵時，需要留神是否患有糖尿病，最好馬上找醫生診治。

（一）每天從早到晚都想喝水，不管喝多少水，喝了還想喝。

（二）覺得很疲之的時候，只要吃一兩粒方糖，就覺得精神大振。

（三）無緣無故的體重銳減，工作時缺乏持久力。

（四）常常覺得有一種暈眩，大概一分鐘後便恢復常態。

（五）腰背酸痛；不管吃那一種藥都沒法消除，這種痛的感覺剛剛在腎臟那一處，忽然起，忽然減。

（六）尿液多又濁，望之有如膿汁。

大家要注意患糖尿病的人不一定是胖子，而且不一定多吃糖。不管病人多麼胖，一旦患了它，必然逐漸消瘦，那是肢體消瘦，肚子依然是那麼胖，跟有意減肥那種消瘦完全不同，一眼就看得出來。

抉擇——升學就業指南

香港青年協會順利青年中心舉辦

你是否中五應屆畢業生？面臨升學或就業的抉擇而感到困惑及煩惱呢？香港青年協會順利青年中心特爲中五畢業生舉辦一「抉擇——升學就業指南」，其目的是提供升學就業資料及協助中五生解決有關升學就業抉擇上困難及情緒困擾。其內容是介紹本港及海外升學的途徑，並以曾留學海外人士分享海外生活的實際情況。就業方面，介紹適合中五畢業生的工作行業及其性質，就業機會和求職面試須知等。此外，更教你「如何了解自我」以作出精明的抉擇。此活動的形式有講座，幻燈片，角色扮演及資料派發等。推行日期爲七月四日至八月一日，逢星期五晚七時四十五分至九時四十五分，合共五節。若出席全部集會的參加者，將獲精美「抉擇」（F－LE）一個。同時，亦歡迎以個別集會的參加者，收費爲五元正。

報名或查詢詳情，可往香港青年協會順利青年中心於九龍順利邨順利社區中心三樓，（電話：三——八九二四〇七）。

夏天多喝些水 有益身體健康

不論你想增肥或減肥，你都應該注重營養，使身體健康，這不單指吃食的質量，而是包括吃多少，甚麼時候吃，及進食時，會同時做甚麼？

美國的營養學專家奈利雅博士，勸人們注意飲食健康時，應有以下的建議：

進食時要慢慢地咀嚼，專心留意食物的味道和濃度。

去街市或超級市場選購食物前，心中先擬好購物單，免得多買了不必要的食物。

不要經常注意自己的體重，過份留意體重，使你未達目的，會沮喪和放棄節食。

漸漸減食甜食和吃人造糖，反之，多吃水果，水果所含的糖份，有益得多。

夏季每天飲八水杯流質，包括湯水和牛奶在內，沒有甚麼比清水對腸胃和身體更好。

一個人每日所需要的鈣質至少是一千毫克，青少年、孕婦、到達更年期的婦女尤其需要，每天需求多達一千五百毫克。

盡量避免喝酒和含有酒精的飲品，這些飲品亦沒有營養價值，大部份只提供多餘的熱能。

多吃魚肉，魚油亦對心臟健康。

多吃水果和蔬菜的表面纖維，及可能將水果連皮吃，多渣滓的蔬菜，不應將表面的根撕去。

盡量令食譜變化多姿多彩，多食各類不同的食物，以吸收不同的營養，少吃人工及加工的食物。

佳餚美點

香腸烘麵包

用料：十二安士香腸，兩餐匙清水，一罐金寶蘑菇湯，兩隻蛋，四分三杯史雲生清雞湯，兩餐匙沙律油，一杯麵粉，一杯生粉，四分一杯糖，一餐匙發粉，牛油，飾面用料。（蜜糖或果醬）

做法：（一）先把焗爐開着，調校溫度至華氏三百五十度，預備一個八×一二的焗盤，塗油免黏底，留用。

（二）將清水注入十吋鑊，放入香腸，蓋好，校中火煮五分鐘，然後用蓋煮，不時翻轉香腸，直至熟透爲止。撈起用紙巾抹乾，留用。

（三）將金寶湯和蛋放在小碗內，攪勻。然後再注入伴汁和食油，攪勻備用。

（四）先將麵粉，生粉，糖及發粉倒在中碗內攪好，加入預備好的金寶湯，慢慢攪成蝴蝶狀，注入塗了油底的焗盤，再排好香腸，放入焗爐即可。

（五）焗約三十分鐘後，用手指輕按麵包，感覺到有彈力即熟。趁熱吃，塗上牛油和蜜糖，果醬味道更佳。六人用。

居室佈置

地毯具豪華氣派 選購要懂得竅門

地毯以波斯是世界著名的，波斯人在數千年的傳統上，對地毯極爲注重。每個家庭，不論貧窮富有，必要有地毯，客人到來，脫下鞋子行到地毯上去，禮貌地坐着，欣賞地毯的質地和顏色。

不過，以目前來說，地毯也差不多成爲普遍家庭所採用的日常用品，有時在浴室門前或家門口都擺上一張小小的地毯，作用是値地毯把鞋底的污漬擦去。尤其在下雨天，地毯更可以作爲吸水之用。

除此之外，一些比較講究家庭佈置的主婦，更喜歡將家中的地板蓋上地毯，以增加居室的優美環境和名貴氣氛，那麼我們應該如何選購一張耐用而美麗的地毯呢？

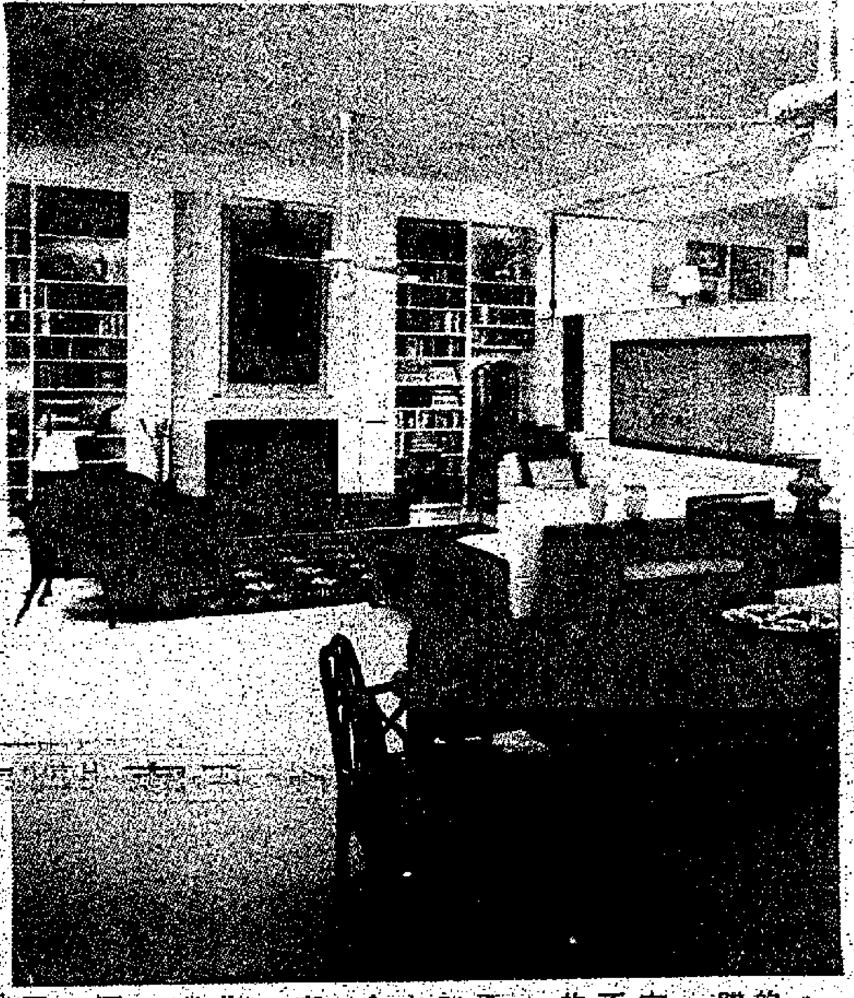
（一）地毯的構造：好的地毯它的構造一定是非常幼細，無論是手織或機織都不會出現不整齊的綫紋，如你用手來觸摸，它是很平滑的，沒有一點刺手感覺。

（二）顏色：劣等的地毯，其顏色多數是漂染而成，假如一經濕水，便會脫色，所以選購時，不要貪便宜，同時購買的時候，要觀察它究竟是染的還是原身織造。若是漂染的，你會一下子便觀察出來。

（三）質地：它的質地必須要柔軟而且要寬厚的，如在上面行走，不會引起響聲。

（四）爲了使地毯耐污，所以最好選擇那些較深顏色的，若太淺色容易骯髒，又不能經常洗滌，便有礙美觀了。

附圖大家可以看見在寬敞的客廳內舖上厚厚淨色地毯，給人一種豪華寧靜的感覺，再以一張鮮艷圖案花的小地毯配襯，很明顯形成一個溫馨小角落，知己良友或一家大小團坐談天說笑，未嘗不是生活情趣之一。（武）



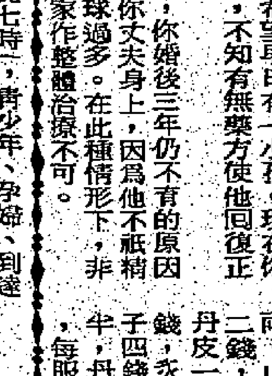
文藝復興床單用品系列

澳洲喜來登（SHERIDAN）公司爲歌頌文藝復興時代偉大的藝術成就，特別推出「文藝復興」床單用品系列，每款的色彩，紋理及設計都非常豐富。

多款文藝復興床單用品系列包括，麥迪西、凡爾賽、維多納及幻彩霓虹等。文藝復興系列用品將於十月起在港各大百貨公司推出。

該睡床用品系列全用精美的優質棉紗編織而成，包括被袋、床巾、棉被、床單及枕頭套等。

青草地



安排暑期活動

考試完了，心頭像放下一塊大石一樣，多麼輕鬆愉快啊！現在是你們計劃怎樣渡過一個有意義暑假的時候了。

最近看見那些私人辦理的藝術中心、補習中心等正大力宣傳它們的活動和課程，比如畫班，舞蹈班，電腦班，手工班等等，專爲暑期編排特別課程。補習中心爲各級同學補課。雖然他們的目的是想賺些錢，但却能爲小朋友在暑期提供了服務。

如果家長願意付點金錢，參加一些暑期學習課程也很好。志願機構辦的暑期班，學費比較便宜些，但要趕快報名了。

明仔和兩位同學，昨天放學後會到社區中心，又到小童羣益會，街坊會等，取到一疊暑期活動簡介和報名表。他們正在研究各項活動的內容，舉辦日期和收費等等，並報名參加。

由這些機構舉辦的活動可說多姿多采，除學習班外還有運動、旅行、參觀、小公民培訓計劃，生活營，各項比賽，綜合晚會……。有些活動還免費的哩！

小朋友，你有想過在暑期參加活動嗎？假使在暑期裏每天只是看電視和做暑期作業，那末免錯過暑期的大好時光，希望你們能好好計劃，在下學年開課的時候，身體健康和學問都有進步。

▲唐姨姨▼

病從口入 梁少玲畫（蘇浙小學）

初次投稿

·蔡惠心·（劉皇發夫人小學）

我一向不喜歡寫作，在小學的時候，一位語文科的老師鼓勵我投稿，初時我是不願意的，但是經過他多次鼓勵和支持下，我才開始習慣每天寫作。

我記得很清楚我初次投稿到報紙的情形，我常幻想自己的文章刊登在報紙上，但我從沒有勇氣投寄我的作品。後來，經過老師參考後，認爲不壞，我才有信心寄去報社。

一個月過後，我焦急地等待我的文章刊在報紙上，一直到我沒耐性等的時候，我的作品竟然刊出了！這時使我覺得出乎意外和幸運。

從此以後，寫作成爲我每天的習慣。到現在，我還依然沉醉在我初次看見我的作品發表的那一天。

雲的自述

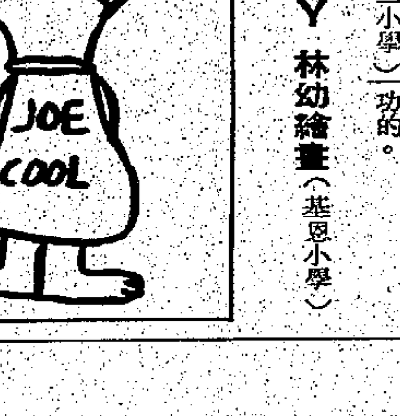
·朱穎莊·（閩僑第二小學）

我是一片雲，常在空中生存，在天空中自由自在地飄來飄去。我身上的顏色是白色的。我有很多好朋友，她們身形各不相同。

我在天空中常常可以看見飛機，當它飛過來的時候，我就可以看見機上的乘客。我俯看下面那一區，都可以看見一些小朋友看着我微笑。

從天空落下地上的雨，就是我和其中一個朋友碰撞在一起而掉下來的，下到大海、小溪、河流或湖中，或流到人類的家裏，供給人們使用，這就叫做水了。

SNOOPY 林幼綸畫（基恩小學）



立志

·梁佩儀·（劉皇發夫人小學）

立志，就是立定志向、目標的意思。

其實，我們每個人也應立定志向，找緊目標，向目標進發。當我們要向理想進發時，必須具有基本條件。就是，努力讀書，求得好的智識，奮發向上。

只要我們立定志向，努力讀書，一定會成功的。

夏日衛生

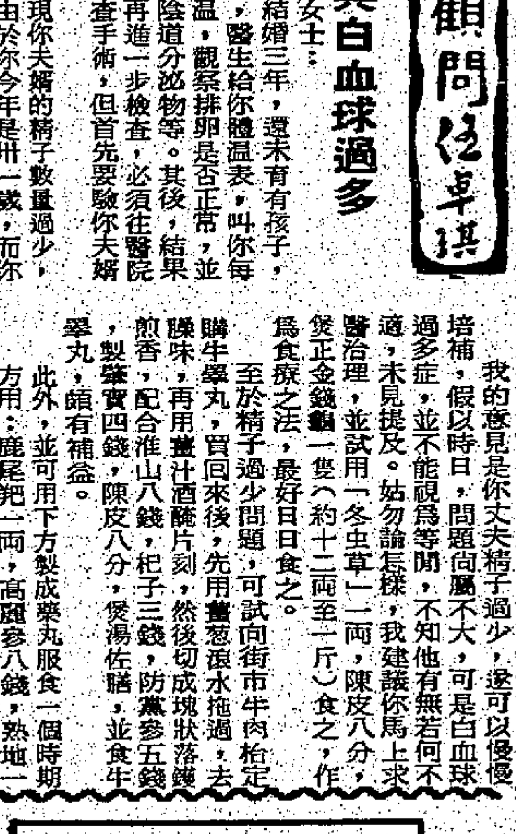
·董英子·（仁愛堂小學）

在這天氣炎熱的夏季節裏，細菌是最容易滋生的。許多傳染病都在這時傳播了。所以我們對飲食起居和環境衛生，都要特別注意。

夏天的時候，個人的起居生活，要特別注意，因爲天氣炎熱，所以消耗體力特別多，所以我們必須有充足的睡眠和適當營養，才能補充身體的消耗。還要每天洗澡，才能保持個人的衛生，更要接種防疫注射等，都是不能忽略的。

天氣熱了，食物就很容易腐爛，所以我們應保持食物新鮮，此外，街上的熟食，我們也不可吃。居住環境的清潔也很重要。因爲蚊子、蒼蠅等都是害虫，牠們就是疾病的媒介，要做到消滅牠們，必須注意居住環境的衛生。

小畫家作品——鐵甲人



康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-675111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
《規模全港最大、參加人數全港最多》

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼:350070

泰國旅行團 三年來參加人數全港最多

為甚麼會最多人參加？ (7月15前報名者絕不加價)

Thai

①**選擇最佳航空公司：**泰航每日有五班機往泰國(曼谷、清邁、布吉島) 早、午、晚班機任君選擇。(清邁—曼谷—布吉島)泰航是唯一有國際航綫，亦有內陸航綫之航空公司，到清邁、布吉島旅行，泰航是首選。

②**分社直營：**為加强服務，先後於泰國及新加坡設立康泰分社，直接經營，減輕中間剝削、提高質素，實惠顧客。泰國更成立康泰遊覽車隊，(十架最新豪華遊覽車)芭堤雅三艘豪華遊艇，以供康泰旅行團專用。

③**選用最高級大酒店：**芭堤雅住最豪華之Royal Cliff Beach Hotel. 曼谷住最豪華之香格里拉大酒店、皇家花園大酒店、文華大酒店、清邁住市中心之蓬賓大酒店，布吉島住最新落成之布吉島大酒店、七岩住麗晶大酒店 Cha Am Regent Hotel。

④**選用最優秀職員：**康泰聘用最優秀職員，嚴格之職業訓練，令每位職員均具有專業精神，年輕有為而且工作負責，忠誠為團友服務，認真執行本社辦旅遊之宗旨，令每位旅行團參加者旅遊身心康泰！

新增：七岩曼谷芭堤雅七天豪華團$2730
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
清邁布吉島芭堤雅八天$3690(四程內陸機)
布吉島五天$2990 七天$3290(雙程內陸機)

增遊最新旅遊區—七岩海灘
(泰國最靚最寧靜之海灘)

天天出發

不但泰國團辦得最好參加人數最多，星馬及星馬泰旅行團參加人數三年來亦保持全港第一
團團獨立出發、專人領隊、悉心照顧

泰星馬

全泰馬星(清邁、檳城)12天$4880
泰星馬九天豪華團 $4090
泰國星加坡七天 $3630
曼谷布吉島新加坡七天$3690
馬星(檳城、關丹)八天 $3990
內陸機往返關丹東海岸
逢星期一、二、三、四、六、日出發
行程最豐富、暢遊：清邁、曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、檳城、怡保、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、新加坡、花葩山、聖陶沙島、阿波羅夜總會。
住宿：新加坡住富麗華大酒店(Furama Hotel)及新大谷大酒店(New Otani Hotel)

星馬(檳城)

馬星(檳城)七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級麗晶大酒店
(Regent Hotel)
新加坡最高級香格里拉大酒店

百福旅遊有限公司 牌照號碼：350042

龍之旅
福建精華遊
四天旅遊團 $1398
逢星期三出發
五天旅遊團 $1498
逢星期六出發
八天旅遊團 $2390
逢星期六出發

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
各地酒店十機票總滙 包括政府稅及服務費即時簽發住宿劵 折扣比定價平30%起

台灣		韓國		新加坡	菲律賓	本港	澳門
圓山$530	三德$280	希爾頓$560	世宗$350	文華$420	花園$270	富都$370	凱悅$290
環亞$500	假期$180	樂天$500	慶南$180	假日$380	凱悅$290	利園$450	皇都$280
力霸$440	美琪$180	華都$470	豐田$180	濠景$270	假日$260	帝苑$560	東方$290
華國$350	世紀$160	凱悅$460	中央$160	半島$270	鄉村$240	凱悅$470	葡京$350
三普$270	三陽$120	皇都$370	鐵塔$250	公爵$220	亞娜$190	香港$580	

各地旅行團
暑期學生，商務
英、美、加、歐洲澳紐機票
電腦直接訂位 快捷妥當 歡迎比較
(7、8月份機位有限 欲購從速)

台北四天遊	$1770	阿里山七天	$2490
韓國四天遊	$2990	韓台六天	$3390
日航天地六天本州	$4800	九州六天	$4500
菲律賓五天	$1870	菲島六天	$2050
馬星泰九天	$4399	泰國五天	$2270
日航美國西岸	$7800	東西岸十三天	$9800
星航美加東岸	$12500	歐遊團十天	$8800
夏威夷精華	$6800	澳洲精華	$7800

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

機票十3晚酒店送早餐 雙人房每位1050 單人房每位1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★

華麗125	仁富105	台北四天自由團	680
名城125	東方125	台北四天豪華團	1600
美琪175	一樂園165	韓國四天旅行團	2700
環亞125	白金漢155	台證130	

台灣日用品百貨
包收 包賺 包退

德祥旅行社有限公司

具三十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $750 上海—錦江飯店 $560
建國 $750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票

代訂國內及各地酒店・機票・簽証
德輔道中185 1954年...大廈103室

華聯

中環德輔道中156號南用大廈305室 5-454455 5-447232
九龍荔枝角道33號鍾意中心1114室 3-808955 牌照號碼：240038

中國民航		酒店訂房	
廣州至：	香港取票十10	北京燕翔/北緯	350
北京 460	成都 420	上海國際/上海	430
上海 350	海口 200	廣州中國/花園	350
天津 450	沈陽 580	深圳西麗/石岩	250
杭州 330	南寧 220	澳門總統/皇都	250
昆明 380	武漢 245	珠海渡假村	230
南京 345	西安 450	包早餐接送	
桂林 200	重慶 360		
南昌 230	蘭州 520		

Travel Agents Licence：350412

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

專辦日本高級團
日本東京商務購物五天團
日本東京迪士尼五天團
日本本州迪士尼六天團
日本本州迪士尼七天團
鹿兒島九州迪士尼八天團

詳情請向各大旅行社接洽查詢

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2150 / $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊
4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島)$3290(單人房)
5天(慶州、釜山)$3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊
8天(漢城、大阪、東京)$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司

AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1997
★逢星期五出發，全港最豪華
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚 $1,880 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 *朝九晚七假日照常*
牌照號碼：350019

★真正台灣專線，全程收費不取巧、直接經營、貨真價實、歡迎比較★

台北四天 $1198 環島七天 $2198

天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光

遍遊阿里山，日月潭，台中，高雄，澄清湖，佛光山，花蓮，太魯閣，天祥，橫貫公路，台北，環亞夜總會

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免費費免按金
濟州島四天豪華團 $2890 暢遊韓國夏威夷世外桃源

暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼:350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750				包	
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註冊旅行社350362

韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團・日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚為奇觀＊
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝＊
—歡迎個人及社會報名參加—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店+機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙款 價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
六天$7680 八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証
可得九五折優待

第一

3-882121 3-808080 3-918787 3-321188

信譽標誌
質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天簽證出發 免費
包伎生宴，全程單人房，住宿豐克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680

九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈1802室A (即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓 (近麗聲戲院)

台灣專綫金滿假期

3-320320 3-320841 牌照No350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

雙十國慶嘉賓團
12、14天 $2398 (連証)
出發日期：10月3.4.7.8.28.29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊：總統府閱兵大典，慈湖謁靈；海陸空三軍基地，十大建設；花蓮梨山台中日月潭高雄
歡迎個人及自由社團報名參加
台北總公司聯絡電話：5623332

台北全套 特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
六福小人國 台北四天遊 $555
來回機票十3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選濟洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

永隆旅行社

有限公司 牌照號碼：350402
中環德輔道中71號永安集團大廈908室
(萬宜大廈對面) 電話：5-8104822

深圳小梅沙大亞灣核電廠豪華團

深圳、小梅沙海濱旅遊中心聯合主辦
小梅沙、蛇口、深圳灣海鮮團
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338
小童：$118 小童：$238

東莞、太平、虎門、小梅沙海鮮團
一天遊成人：$158 二天遊成人：$358
小童：$138 小童：$258

小梅沙、溪涌、子母觀音廟、大亞灣核電廠
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338
小童：$118 小童：$238

天天出發、假期同價、報名從速
另代訂小梅沙大酒店豪華套房
雙人房$280 單人房$270(連早餐)

威威旅遊

3-7801271(4線)
牌照號碼：350019

雙十國慶觀禮團
十四天 $2498 (連証)
出發日期：10月1,2,3,7,8,24,26,27,29日
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行★
★國府招待南下節目參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習★
★專人全程領隊遍遊寶島各大名勝風光★
——歡迎個人及社團報名參加——
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

康泰 星馬旅行社

牌照號碼:350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-7805207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場有限公司

牌照號碼：350032
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

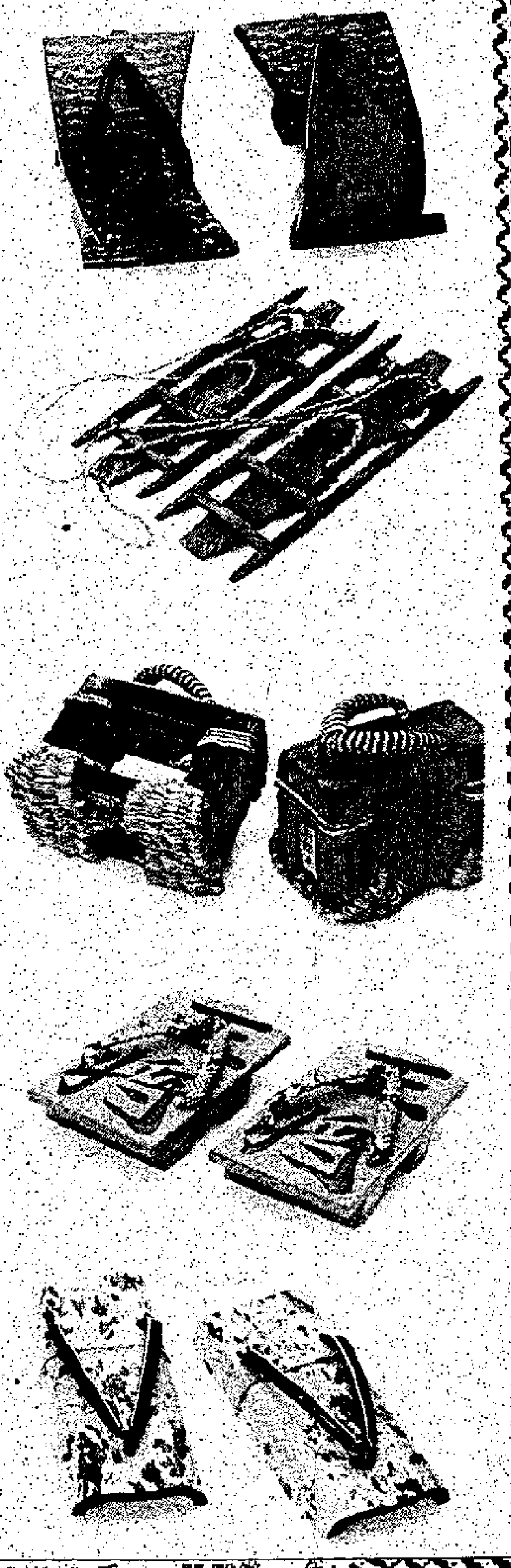
韓國：漢城4天單人房 2630；慶州釜山五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮 200/228
納泰 220/258	美輪 208/230
門天 338/368	皇崖 288/290
喜來登 460/510	艾輪 188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(金威桌球室樓上)

精巧有如藝術品 日本木屐面面觀

嘉麗



日本木屐，始於四世紀，於七九四年廣泛流行，是傳統服飾之一。除文化價值外，木屐之式樣繁多，設計別緻，手工精美，實可以藝術品視之。

木屐的設計據講可消除腳部疲勞，有助健康，又由夠「通氣」，所以不怕有香港脚。

較平價的木屐，屐踭（牙）通常用綫中造，釘在屐底，但一般優質的木屐每隻都要連牙用一塊木雕琢出來，這樣造法自然更考手工夫，高踭木屐通常在花園及廚房穿着，屐面鋪有竹或籐墊，前者冬暖，後者夏涼。

造屐繩的材料繁多，但一般爲柔軟的絲絨或耐用的皮。

很奇怪是木屐上腳趾借力點是設於正中，故外人穿上會有不平衡的感覺，但日人還瞻木屐着重品味多於舒適，所以日本木屐的款式是十分多姿多彩，價錢由二千五百日元（十美元）至十五萬日元（六百美元，四千六百八十港元）不等。可說是身份的象徵。

價錢高的木屐自然是用料矜貴，但却未必比平價的舒適。

圖中矜貴的木屐如王將一款，靈感來自日本棋子，屐繩是黑白花蛇皮。另一款「寶」，帆船造形，十分精美，木屐上了釜如左圖，用於雨天，其上一對，尾部設計成餡狀，有助涉水過水。

牙齒健康笑容更美 口腔護理歷史沿革

口腔護理的起源

防牙石牙膏的發明，可算是八〇年代口腔護理技術上的一大進步，因而替口腔護理歷史寫下了新的一頁。

二萬五千多年前的尼安德塔人頭骨中已顯示，當時的人已患有牙齒疾病。而他們所採用的治療方法，大概是借助大石來脫掉已壞的牙齒。

公元前二千五百年撒馬利亞人的碑文，就留下第一宗牙痛個案紀錄。據碑文記載，蛀牙是由虫引起的。當時撒馬利亞人是採用民間方法及符咒治療牙患。

牙科成爲科學

古希臘人把牙科歸納爲醫學的一派，而且發明了許多治療牙患的先進方法，包括發明醫治蛀牙、牙痛及口腔潰傷的藥物及診治工具。

古希臘醫師希波克拉底（公元前五至四世紀）著有大量有關口腔護理的著作，並多次進行牙齒及顎骨的手術。

但在古希臘時代，一般牙醫由理髮師兼任，他們使用土法拔去蛀牙，並用象牙鑲製義齒。

中古時代：開始關注牙石

正如大多數科學一般，西方的牙醫學在公元四七六年羅馬帝國末落至文藝復興期間，並無顯著進步。

但阿拉伯的醫師却在這個時期有極大的貢獻。RHAZES（八六五至九二五年）留下的著作便有記載使用金屬填補蛀牙的方法；他也是第一位醫師提倡用潔齒劑清潔牙齒。

在十一世紀，A．KASIM首先提出牙石積聚會損害牙齒的理論。他的著作指出：「一些人的牙齒內外表面都積聚有粗糙、難看、成鱗狀的物質，呈現出黑色、綠色及黃色；這些物質會腐蝕齒齦，引致牙齒鬆脫。」

文藝復興時期

到了十六世紀，科學再次受到重視。法國及意大利的牙醫在齒齦手術、鑲嵌假牙及製造持久耐用的假牙各方面均有顯著進步。但當時的人仍然普遍相信，蛀牙是由虫蛀引起的。

十八世紀

在十八世紀革命時代，牙科醫學亦有重要的變革。有「現代牙科醫學之父」稱號的P．FAUCHARD在一七二八年出版他的代表作「THE SURGEON DENTIST」，介紹各種治療蛀牙、齒齦疾病及其他牙齒疾病的先進方法。

美國醫學界在一七八五年發明了第一部腳力驅動的鑽牙器，並在一七九一年設立第一間專爲貧苦大衆服務的牙科診所。

近代

牙醫學到了十九世紀漸趨成熟，成爲一門先進，精確嚴謹的專門學科。繼牙科手術椅於一八六五年面世後，電動鑽動牙器亦於一八六八年面世。而汞銀合金則發展爲補牙填料；同時醫學界也廣泛教習正確的鑽牙技巧。

此外，麻醉劑亦是這個時代的重要發明。於一八四零年代面世，可以使病人在極少或無痛楚下接受復雜的手術。

十九世紀中葉，世界各國家牙科協會。德國在一八四九年出版第一本醫學雜誌，並在十年後成立國家牙科協會。英國於一八五七年創辦牙醫學院，而倫敦牙醫學院亦於一八五八年開始招收學生。

牙膏：抗牙患新方

人們從生物學的研究中發現細菌是蛀牙的真正起因。科學家如巴均呼籲，要防止牙痛及蛀牙，必須注意口腔衛生。

事實上，紐約威廉高露潔（W. COLGATE）公司早在一八七七年，已經推出高露潔牙膏，並在一九零零年改用軟管包裝，開創管裝牙膏的先河。

二十世紀：揭開疑團

在十九世紀，衛生及醫學技術都有顯著進步，替現有牙齒護理學科奠下基礎。當時發明的牙科X光，高速鑽牙器及局部麻醉術，對於保護牙齒及齒齦健康均有極大的貢獻。

防禦性口腔護理

在二十世紀以前，牙科醫學技術主要是修補蛀牙。自從發現氟化物可以預防蛀牙後，很多國家都在食水中加入氟化物，因而進入了防禦性口腔護理的新時代。此外，含有MFP氟化物的防蛀牙膏，首於一九六八年面世成爲口腔護理的一大突破，現時全球的潔齒劑中，大部含有氟化物。

一九八〇年代：新科技．新面貌

繼發現氟化物可以防止蛀牙之後，牙醫學界進而研究口腔護理的其他方面問題，其中包括牙垢、牙石及齒齦疾病。

由於齒齦疾病是導致成人牙齒鬆脫，齒齦炎及牙周病的主因，因此成爲現代牙科醫學的研究目標。此外，現代潔齒劑的功效已不再限於防止蛀牙。剛面世的防牙石及防牙垢牙膏更能爲牙齒的健康及美觀帶來較大的保障。

防牙石牙膏是這時代的防禦性口腔護理產品的表表者。成年人使用牙石牙膏，加上牙醫適當的護理，便可以減少患有蛀牙，齒齦疾病及牙垢積聚的機會。

展望

現代醫學研究人員不斷尋求改善牙齒及口腔護理的新方法，各種黏合劑，鑲牙及封密劑各方面均有突破新發展。無論牙齒護理發展趨向怎樣，有一點可以肯定的，就是像高露潔這些勇於創新的公司，必定會不斷推陳出新，製造各種口腔護理產品，改善我們的牙齒及齒齦健康，令我們的笑容更加美觀，生活更加愉快！

總代理：五豐行
經銷處：中國酒業貿易有限公司

每週星座

馮雅麗

戀星座選男友（五）

天秤座的男性，屬於花花公子型，在派對中是大紅人，對每一個女孩子都照顧週到，不過，實際上他們通常都是忠心於一個女孩子，可是，爲着他們真的待每個女性都無微不至，故此很難得到愛人的信任；幸而天秤座的男孩子實在太懂的討女孩子的歡心，所以要找對象卻相當容易。天蠍座的男孩子通常都會把感情埋藏在心底裏，甚少會流露出來，除非他們認爲對方真正是喜歡自己才會稍作表示，平常他們不太注意女性的任何行動，更不想作分析和瞭解，倘若有反常的表現，他們就是陷入戀愛中；天蠍座的男性多數是內心孤獨和很渴望得到愛情的滋潤。（未完，待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
對於現時的工作似乎不太滿意，實在有需要重新予以作多方面考慮。這幾天可進行一切與人際關係有關連的活動。不尋常的事會突然發生，令到原定的計劃大受影响和失預算。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
這個星期要花更多時間去處理日常工作，精神負担亦顯得份外重。對於一些自己認爲需要維護的人份外照料。任何與事業有關的計劃都可以去做。與朋友的關係搞得相當融洽。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
多時沒法子解決的事情將會在短期內有所突破，而且對未來的影响亦相當大。利用空閒的時間進修一些有興趣的科目，對現在或將來都有益處。處理人與人之間的問題時最好圓滑一點。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
這幾天的靈感十分豐富，做任何事都顯得信心十足和順利。與鄰居的關係並不太好，看來就好自己主動一些與對方接觸。對一些有參考價值的資料要好好保留，以免臨急抱佛脚。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
這個星期的工作或日常生活習慣會有所改變。與家中各人的意見有分歧，最好以冷靜的態度去應付，以免鬧得不愉快。若在運動方面發生興趣就不妨抽點時間去練習，但不可勉強。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
有空閒的時候檢討一下自己對每件事的動機是否正確。別人對你的要求將會增加，記着無需來者不拒，若己要守原則。留意四週圍發生的事都對你有百利而無一害，記着別嫌麻煩。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
這幾天你會面臨一連串爆炸性的事件，尤其是脾氣更要收斂一下。工作上有進展的機會，不過別因此而沾沾自喜。他人對你的印象會有改變，可是，你自己卻滿不在乎人家的觀感。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
對自己不妨要求高一點，即使達不到所求，亦不見差到那裏去。異性對你的影响力不少，也許自己不自覺，其他人眼裏卻看得相當清楚。將注意力集中到家庭方面比在外邊溜躂更妙。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
週內要耳聽八方眼觀四方，注意四週圍的事物動態進展。生意的經營總算順順利利，不過卻比較辛苦一點，如果抽到空閒時間不妨到外地散散心。外表看來堅固的東西可能很脆弱，小心。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）
與別人的關係良好，很多都有明顯的收益。有機會遇到一個重要的人物，同時，日常的生活因此而受到影响。經濟上可能因你舉棋不定而招致損失，記着看準了就要行動。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）
這個星期可能會遇到一些挑戰性的事情，若覺得伴侶協助會易於解決就用不着客氣。從朋友的口中知道一個好消息，心情顯得開朗。有些漂亮的東西實在很吸引，想不破財亦難矣。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
碰到一些蠻不講理的人，內心當然很氣憤，可是也要忍耐。上司的態度不好受，在適當的機會何不跳槽。有機會接受訓練課程就不要放過，因爲對將來前途會有很大的幫助。

八六春夏季時裝訊息

仙奴在八六年春夏季全新的時尚概念：濃縮合度、修長貼身的及腰或三個骨中長外套配及膝窄裙，是仙奴今年春夏發出的重要時裝訊息。

圓膊剪裁帶來一個全新的比例、全新的綫條、全新的時裝概念。全套肩對胸「夾克」外套配及膝裙，英氣勃勃。傳統仙奴套裝將以多種鮮豔顏色，使其面貌一新，更顯青春活力。

春寒料峭，穿一件長而貼身的茄士咩套頭毛衣，配一條絲質長摺裙，再加一件毛衣繫於纖腰之上，瀟灑而又不失女性嬌柔。

顏色方面，白色將成爲春夏時裝的主體，襯以純黑或海軍藍，對比強烈，肯定成爲所有目光的焦點。而柔和的桃紅、灰粉紅、彩藍及清新悅目的嫩黃，使這個春夏日子更添姿采。

牡丹雖好，仍需綠葉扶持。配件飾物亦佔有相當重要的位置。金鈕扣、金環、金鏈串成的腰帶、手鍊及頸鍊；閃金屬項圈；各式長度的珠鍊，耳環及腰帶；纖巧小皮手套、皮製購物袋、各式手袋、高跟鞋、平底鞋…等。略花心思配襯得宜，更加添女性柔媚。

嬰幼兒絞窄性脫肛

就痔論痔

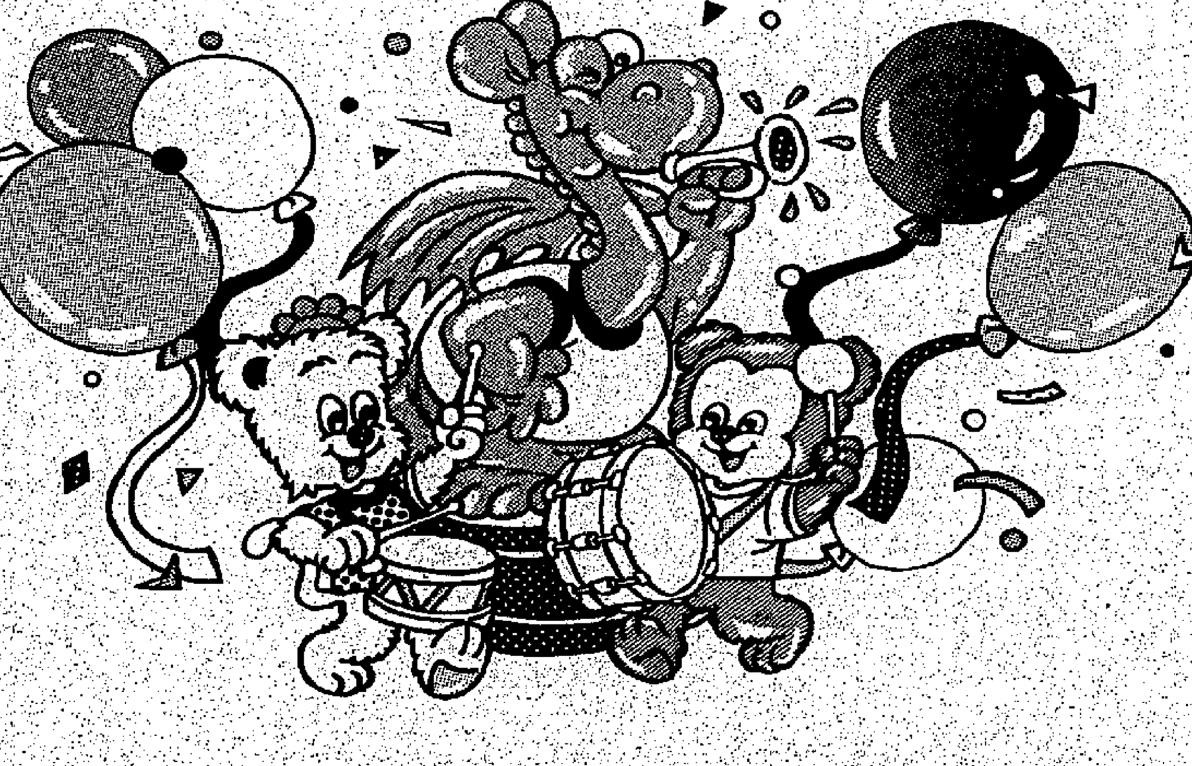
陳敬富

脫肛一病，雖常被人們視爲年老體弱者常見病之一，但實際上發生在兒童身上比成年人更多，特別是絞窄性脫肛，更佔百分之九十發生在嬰幼兒身上。對嬰幼兒而言，絞窄性脫肛是一種較嚴重的疾病，處理不當的話，常會惡後不良。

爲甚麼絞窄性脫肛多發生在嬰幼兒身上呢？主要原因在於嬰幼兒骨盆內臟器發育不完全，不能對直腸承担充分的支持作用，若嬰幼兒出生後一直久病體弱，營養不良或伴發胃腸道感染而久瀉的話，就較容易發生脫肛而絞窄。臨床上有些病例脫出的腸段不僅限於直腸，甚至整個結腸或小腸也脫出於肛外，使肛門形成一個「疝孔」，其長度竟可達二十厘米左右，脫出時間稍長，就可能造成血運受阻，脫出腸段壞死，外觀就像是一段臘腸模樣。

嬰幼兒一旦發生絞窄性脫肛，必須及時處理，在脫出腸段尚未壞死之前儘快復位，由於造成絞窄的原因乃肛門外括約肌受到脫出的刺激後產生反應性痙攣所致，所以在復位困難時可將肛門括約肌鬆弛麻醉，在麻醉下復位較易成功，復位後再以丁字帶固定使其不再滑出。該病手術療法效果不佳，再加上患兒體質虛弱，手術危險性較大。治療上可採用注射療法，它雖是一種姑息療法，但對嬰幼兒卻十分安全，療效亦不錯。注射療法的原理是利用硬化劑如魚肝油酸鈉之類注入直腸的粘膜下間隙內，使注射部位產生纖維性改變，從而使直腸壁固圍和粘膜下間隙發生粘連而固定，以達到不再脫出的治療目的。

星期日闔府統請！



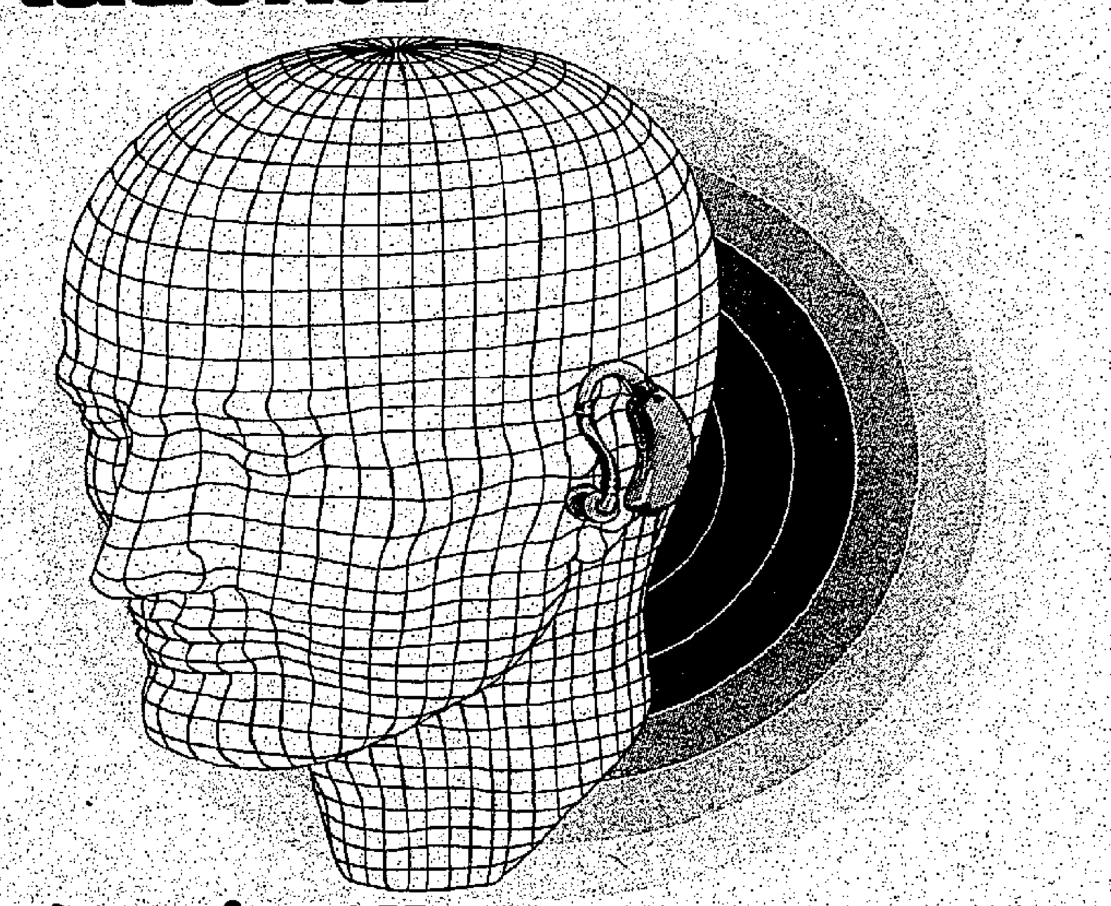
全新裝修的麗晶殿，爲府上各位帶來吃喝玩樂新享受。
歡迎穿梭中西日各國美食的滋味，一併品嚐
生蠔、海鮮、精美蝦塔、三文魚、燒牛肉、沙爹、日本壽司、中式佳餚及最受小朋友喜愛的甜品等等，
贈送什菓賓治和氣球，還有樂隊及抽獎助慶！
中午12時至下午3時供應，成人每客＄79，小朋友＄52
（加一服務費）
訂座請電：3-693111內線122

Holiday Inn
Golden Mile Hong Kong
香港金域假日酒店

香港金域假日酒店・九龍彌敦道50號

新加坡國景假日酒店 現已開幕

National



樂聲牌助聽器
WH-480N、WH-5100N掛耳式助聽器
● 適合中度至嚴重失聰人仕
● 備有音量壓抑系統，防止輸入過高音量
WH101N袋裝式助聽器
● 配備自動增強音量系統，並可聆聽電話使用方便

＊樂聲牌現於旺角麗斯大廈二樓陳列室，設置電子儀器，免費爲大衆檢驗失聰程度，歡迎預約驗耳時間，電話：3-323723

樂聲牌
代理：信興科技有限公司
電話：5-256161　5-259393

利達行 L & D ASSOCIATES

專業資格：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

港島物業部 ⑤8611771（20線）

九龍物業部 ⑤8611484（10線）

灣仔軒尼詩道1號 熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多 毋巧言令色 事實勝於雄辯

九龍讓（特別介紹）

新德園 九龍塘 2419呎另大花園有裝修

低於市價 只售280萬

富裕台 尖沙咀 580呎 西南兩房 高層豪裝景 52萬 63萬

美孚新邨 820東南靚裝 1350高層遠景 8056萬萬

華景山莊 11座 B974呎86萬 1485呎特平106

大埔康樂園 3500呎屋另大花園 3000呎豪華裝修232

飛鵝山陶樂苑 1360另大花園雙車 套三房海景快入伙

★九龍塘★ 窩打老道別墅 屋地壹萬呎上蓋 柒千呎另花園560

新德園 2100呎吉花園車 270萬

碧華花園 1308高南蓋車130 1742呎向南平140

嘉林邊道 1000三年樓新裝 91

書院道 1100東南高套車

喇沙利道 1350高裝靚景車 120

★廣播道★ 柏園 80餘

嘉柏園 1200呎特大廳車 107萬 1100東南靚裝車

碧麗閣 720呎裝修套車 59萬

又一村花園 1870呎另花園新

雅趣苑 82萬 950套三房蓋車 1050裝像俬車98

雅麗苑 67萬 600呎兩房裝修

花園街 90萬 800呎另天台車

雅景樓 103萬 ★畢架山★ 1300呎移民急售

翠亭園 125萬 1300高海景126萬 1500東南新裝車

碧華閣 86萬 1200呎套4房高車

霞明閣 87萬 1350豪華裝修 1050呎新裝修車

龍園別墅 850兩房蓋車 ★高尚住宅75★

美佳大廈 120 1300靚景露台裝

恒信二期 108 1700露台靚裝車

碧林閣 120餘 1300高露台蓋車

華苑 120萬 1400東南豪裝景

皇冠閣 185萬 1789呎景蓋車

伯爵園 128萬 1600四房露台車

豪華閣 125 1600東南景裝修

滙景大廈 108 1300高露台蓋車

春秋閣 70餘 1000呎靚裝修車

加多利山 195 2500呎裝修蓋車

★何文田★ 巴富洋樓

富威花園 115 1500呎豪華蓋車 1039高南靚裝修

寶雲閣 72萬 750呎向南車 938呎高層車95位

常康園 133萬 1700東南豪裝車 2000高空機場160

寶能閣 58萬 650兩房東南車

★又一村★

俊慧園 208萬 2200泳池露台車 ★窩打老山★

僑宏大廈 110

恒信園 88萬 1200呎高層蓋車 1100呎裝修車位 1400高蓋車120 1400裝修傢俬103

瓊林別墅 73 1000套房裝修車

冠華園 80餘 1440超值東南裝 ★郊區住宅★

西貢白沙台

西貢大網仔 豪華大別墅295萬 海景泳池別墅115

蟠龍半島 1597海景傢俬122

大埔康樂園 1850花園洋房98

畢架山花園 7座1148另花園138 17A 1051山景104萬 19C 1051高海景115 19D 1051高西南101 19E 1051高海景 6B 980高加3萬

華景山莊 1a A983高遠景95 1a 974鎮讓88萬 1 A 840海景78萬 2 D 878快入伙70 3 A 490兩房海景37伙 4 D 850靚海景69 4 A 733高景68萬 4 C 839高海景71萬 4 D 840呎海景69萬 7 C 1079豪裝即住 8 座1394另天台128 12A 1485特平107萬 11A 1411特高海120

黃埔花園 ②期C 兩房五 ②期C 434平售五 ②期B 333特平五 ②期1 西南園六 ②期5 H 船景 ③期6 F 海景8437萬

★世界花園

月桂 1025呎 1500套車位 85

芙蓉 1500呎高急售 105

百合 2000南車裝位 125

紫莉 四房2500車呎中居 155

海棠 裝修車位吉

港讓（特別介紹）

百年順 ★豪宮奴道★ 一梯兩伙 環境優美 俯瞰維港 豪華用料 大堂 最高級 七月入伙 2013呎 多層發售 本公司 特惠優待 洽 ★全新大廈★ ★220萬起連蓋車位

駱克大廈 灣仔 357呎 交吉裝修向南35 不交吉收3300 33

寶西湖 山道寶馬 1211座1260裝修128萬 1490裝修車海170

嘉苑 司徒拔道 向山 1350呎 110萬

嘉林閣 林道 薄扶 2750呎 高層裝修 海景車位 265

城市花園 1150呎 高層 海景 105萬 9座

康怡花園 1064呎 複式向南車位 106萬 F座

杏花邨 1710座1 556平 2 631中層 37萬 48萬 5

中半山

芝蘭台 132萬 1500呎蓋車位裝修

明珠台 165萬 2200呎四房廳海景

康威園 125萬 1411高層海景車位 1700呎另花園180

富豪花園 900河景裝修71萬 2500呎特平@640

李園 260萬 2700呎高海景車位

康園 420萬 3800複式全海雙車

聯邦花園 120萬 1250呎車位中層山

年豐園 128萬 1450高層車位山景

華翠園 135萬 1500中車裝修海景

樂基山莊 240萬 2600海景中層車位

華星閣 95萬 1470海景裝修車位

威都閣 330萬 2600呎海景高層

恒柏園 150萬 1600中層裝修車位

寶時大廈 62萬 670高層裝修向南

昭景大廈 250萬 2700呎海景車位

景翠園 133萬 1500呎中車位裝修

利德大廈 155萬 1888低層海景車位

愛都大廈 359萬 3347呎中層蓋車位

好利閣 338萬 2600呎高層靚車位

豪華閣 420萬 2700呎另天台全海

蔚山花園 250萬 2200呎高車位海景

和福道 580萬 3490呎另花園洋房

昆廬 298萬 2400靚裝修特高

加列山道 234萬 1800呎中層全海車

文輝道 419萬 3800高全海景車位

環翠園 160萬 1500呎高海景車

香港花園 180萬 2200海四房雙車位

柏道別墅 135萬 1750呎三房廳海景

金時大廈 140萬 1400呎車位小海景

北角半山

乘龍閣 195萬 1478呎高層蓋車位

龍峯閣 188萬 1490呎高海景裝修

金龍大廈 68萬 650呎蓋車位向南

瓊峯園 133萬 1500海景裝修像俬

雲景台 109萬 1200呎海景車位

海景台 130萬 1277高雙車位海景

萬德閣 95萬 996呎裝修蓋車位

富麗園 89萬 1221高層雙車裝110 1472高層中車位140

富豪閣 78萬 964呎裝修車位

珊瑚閣 95萬 878呎高層向東南 1034海景雙車86

摩天大廈 160萬 1200呎中層向南車 1500中車海景108

雲峯大廈 142萬 2250呎海景蓋車位

峯景大廈 140萬 1850高層海景車位

豪景大廈 86萬 1970呎海景蓋車位

豐林閣 126萬 1100高層向南車 2000高全海車172

康麗苑 125萬 1364呎高裝修車位吉

康福園 93萬 1169呎裝修車位

寶馬台 86萬 1275高層向南車位 960高層全海景車

富澤花園

富嘉閣 75萬 812呎高層海景平

富達閣 65萬 808高層裝修75萬

富邦閣 63萬 780呎靚裝修

富威閣 65萬 780呎中層向南平 760呎中層裝修

寶西湖 1260呎128萬 7座高裝修135萬 8座海景130餘萬 8座裝修142萬 11座高海145萬 15座1590呎152萬 4座高海景175萬 9座高海景152萬

銀輝大廈 120 1500呎新裝車位

文華新村 69萬 850裝修向南中層

美麗邨 110萬 1200高靚裝修車位

滿輝大廈 91萬 1050中層大廳車位平 1400傢俬高層車位

豐景台 230萬 1400傢俬高層車位平

景麗苑 115萬 2200呎裝修蓋車位

玫瑰新村 225萬 1500呎高層連馬景

跑馬地

雲地利台 190萬 1471呎特高層特平 2121呎另天台裝

雲台別墅 153萬 1750呎靚裝修車位 2750高層四房廳 2200裝修海景230

豐和苑 148萬 1600呎複式三房廳

嘉蘭閣 112萬 970呎中層三房廳

金山花園 157萬 1116呎裝修蓋車位

怡景閣 55萬 605呎特高層裝修 馬場

成和坊 105萬 1500呎另花園裝修 3000複式靚裝修152

好運大廈 73萬 1000呎馬場景三房

藍塘道 185萬 2200呎複式雙車位

山村道 85萬 1000呎三房廳低層

南區

松柏 花園2800複式雙車 390

康南 閣樓全海2400豪裝車 240

華景 海景雙車園1657高 193

淺水 灣獨立屋3500高 360

春磡 角2000另花園3000 216

橫角 花園3000海新村 400

淺水 灣新村海景2300 190

淺水 灣2217多式複海景 靚售

薄扶林花園 1座1345高全海128 1座1345呎三房47 2座833高海景 2座535呎二房45 3座1345高裝修140 3座833高裝修74 4座535高裝修45 4座1345高裝修 5座833東南向120

碧瑤灣 19座1010呎 20座高層裝修車位 21座高層裝修 22座三房 23座低價 24座不急 25座二房 25座三房 27座中層 27座收售

歌頓 台1800全海景 200

赤柱 2700呎另花園 380

赤柱 2100另車位獨立 280

石澳 2100呎獨立花園 180

石澳 海景別墅 210

橫角 1800小海景 171

嘉林 大廈2400全海 265

利嘉 苑1750高車位 197

富林 2000呎全海 165

福慧 1600高景 160

恒琪 2500高傢俬海 115

華亭 1330海景高呎 233

金粟 街1330裝修山景 128

置富

太古城

城市壹期

康怡

峻峯花園

港讓 / 九讓 右欄

美孚自讓 K 7 4 7 3 3 9 9 8 0 4 3 4 2 9 晚 日 修三房二廳小露台全新裝

特平急售 街單邊 廠連園 丁呎 環紅磡 28萬 有二佰呎 地四 位樓 電 廣達地產K346996

旺角洋樓 大廈 栄華 600呎餘高層 三房兩廳 三面單邊 遠景裝修設備 新售35萬 ⑤8175872業主

紅磡地 王家湖街 2樓480 呎售價 160萬 合桌球飯 店別墅 各行業 有經營 ③6151251Call 2678業

彌敦道 525 700呎 致寧大廈 地 鐵口高層 吉售 電 K八八七八八二二 高谷

東南全海景 大角咀 複式 兩層1100呎 四年新樓 靚裝修 售50萬 K96735 萬基

復式新樓 何文田自由道 二千二呎 四套房儲物及工人房 天台車位泳池 K7761598 花園 富威

出讓 九龍

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午五時半截稿。

旺舖平售 秀茂坪 花園 地鐵近學校 商場 文具洗衣店 吉售 萬5 電H 2 2 0 4 4 5 9 洽

旺舖租千式 旺角地鐵 交通方便 地點好 裝修靚 價錢平 請到 榮光街33 E 行業 舖面 合 租議

洋樓吉售 旺角地鐵 高層 二房廳 交通便 單位 移民 K 852263 K 328423 大細 佳 旺中 靜

海景洋樓 大角咀 旺角 大同新村 新樓 人人單位 業主移民急售 交吉 K 904133 K 915269

市區廠 大角咀 青山道 售 由800呎至8000呎 大細 單位 獨立廁所 交通方便 交吉 K 915887 K 952239

錦綉花園 850呎 售 40萬 豪華裝修 即可 住 ○一七一四七八五四 郭 洽 ○住 請電 入

九萬八 300呎售 旺角 一甘 舊 修可分期 電③8785103 洽 一房一廳 新裝

二樓急售 大角咀 1000呎 曲呎 四房大 廳 大花 龍合 商住 售 31萬 K 7182288 叫 266

天台廠房 街約3000餘呎 有蓋 坑鐵 篷水電 齊 租 特高 佐敦 官塘 請電③899334 ③892138

徵廠房 粉嶺 安樂村 約六千呎 租 買 承頂 均可 電 K 866051 協興

平樓出售 契 大 天台 屋 律師 樓交易 角 區 有裝修 售5萬 旺 5 交吉③925946 永寶

海景洋樓 大角咀 高層 全新裝修 二房一廳 480呎 售20萬 ③9 2 2 5 9 4 6 永寶

唐二樓 大角咀 近 馬頭角 交通方便 400呎 單 售 K 7182288 叫 2266

單邊平舖 馬頭圍道 222及228號 大單邊 四房 60萬 價好 有閣 K 343633 晚 7179972 快

西班牙式13 萬 7 有園 花園車 位420呎 靚裝 修 8成 元朗 0 784681

洪水橋別墅25

萬全新 800呎 有花園 車位 獨按七成 0 784681

旺角 1200呎23萬 砵蘭街338號 唐七樓 代按 銀 行八成 3 790237 永成

公務員樓 麗德 台善 同道 170呎 商住 前 樓 2200馬頭角 新柳街 順寧道 H 628899

元朗地舖 千 45萬 可建閣 發展地 吉○一七六三八三 交貼

高價即購 不交吉樓

港九合 無須睇 H 212167

快富地產 德輔道中 51號701室

隆裕萬公司 地產部 K 6 6 6 2 7 2 8 住宅 車位 廠房 窩打老道 80呎 連天台廠 2600呎 東南 裝修 128萬 洗衣機 廠 五 捨

現金收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 免費估價 港九均合 ★無須睇樓即日成交★ K 7125236 合富

財團收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ★無須睇樓即日成交★ K 904137 沙龍

天祥 ③7802293 ③8310032 夜923823 港九均合 及交吉樓舖 須入屋看樓 駕臨上海街136號閣樓

購收租樓

不交吉 南洋財團 購 樓 和信道敦彌 室230中心 交代快來電 行家歡迎 價成盤 叫8821 K 323565

旺舖出售 亞皆老街 新樓 對面 火車站 約八百呎 大快 車前 大同中學 130萬 近 餘元 K 601738 地鐵 洽 售 旺

吉樓平售 油麻地 廟街 康樂街47至57號 中 兩房一廳 交通便利 旺近地鐵 400呎 請電 正記③665962 價低 高層

電子按摩治療機製造廠 東主移民 全盤出讓 0-285389

洋樓平售 深水埗金輝大廈 近新城 梯兩伙 90呎 鐵路 傢俬 地 冷氣 婚 連豪華裝修 9呎8售萬 2 5 低合 9 萬廚 新 K 4 8 連 一售 6 請電 永資 洽

P.O.BOX 65946 STATION "F"
VANCOUVER, B.C. CANADA
V5N 5L3 投資移民佳音食品公司招頂因健康及退休有意者請來信寄本信箱查詢。

自由 福田大廈 德智街
旺舖商場・特價租售
面積70-226呎
售$27,000起
南豐 5-236866 3-7785382

好世界大廈 塘尾道199號近荔枝角 道 向東南 電梯六樓 交吉 600呎 三房 新裝修 六廳 32萬 包滿意 K 7790237 永成

購不交吉

樓價高成交快
港九合不睇樓
金豐③856007
彌敦道625號麗斯大廈1207

★外資基金財團★
現金收購物業
交吉或不交吉
住宅樓舖全幢或地盤
新華H 418091

急徵 大角咀 旺角及深水埗 廠舖 不交吉 各區 亦可 歡迎委託 ③9 2 5 9 4 6 永寶

出讓 港九物業

又一邨花園 達之路複式三層2600呎 即買即住 平售270 萬 南高

新樓 旺角 550呎 房靚 售 31萬

洗衣街 鴻運 35萬 28萬

西洋菜街 寶光 三房兩廳

佐敦道 700呎 售樓 三裝 修 36萬

土瓜灣 六 大 17 廳 萬

忠信街 8 25 樓 三 萬房

中滙街 永勝 迎委託 K 929788 K 937370 歡 地產 佣洽

國內醫生 九龍城 務馬頭角 診所近 村道 出 設備齊全 有固定病人 ... K 九醫 28萬 四生 五機 八會 一離 ○逢 洽

租讓

土多頂讓 欽州街 27號 請 B 醫局 胡 ③8613336 洽 交

有蓋車位 鱷魚 涌新 香港 60號 ... 有蓋車位

上環靚樓 萬宜 5 呎 ... 連傢俬 ⑤8151337

下舖上住 太平山街 地下 舖 連閣 550 呎 ... 昌大 ⑤8151337

中源 南方 中源

金荷 上環

交吉 購不 地產 公司 ... ③7601130 ③3978802

購收租樓 無須 交吉樓舖 成交快 及入屋看樓 請 蒞臨中環 志結 街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

免佣濱海街 25座 地舖 四 六 ...

康和大廈 中區 向兩房 ...

銅鑼灣旺舖 單位 1300呎 ...

商住樓宇 ...

急售廠樓 柴灣 ...

均益 出讓 港香

舖位出租 合 務...

屯門士多 頂讓 ...

廠房租售 屯門 ...

旺舖租售 團39號 ...

一兩房廳 租4500 $3500

麗池 900呎 55萬 38萬 40萬

華凱 富澤 75萬

萬45 舖25萬

工場

跑馬地 1400呎 連車位 120萬

花園

寶峯園靚 ...

灣仔 住宅 工場 會所 200呎 H 8151337 昌大地產

康怡G 923 78海景複式 H 661623聯益

唐樓吉售 中環 加咸街31號 有樂 六樓 H 八八一〇六八

新寫字樓 ...

錦邦大廈 ...

單邊閣樓 ...

租賃 港香

地下連花園 ...

華冠大廈 ...

高陞大廈 ...

唐二樓 ...

寶泰大廈 ...

環球大廈 ...

28萬 600呎 筲箕灣 ...

寫字樓 ...

東街 ...

中環排檔 ...

廠房出租 ...

干德道近 ...

中區住宅 ...

禮頓道 ...

寫字樓租 ...

軒尼詩道 ...

西環高陞街 ...

勝利道 ...

九龍城 ...

元朗免佣 ...

唐樓招租 ...

花園洋房 ...

租賃 九龍

創業良機 地產頂讓 中區地鐵樓上 租金康有 裝修大班房 設備齊全 盤過千接手即有生意 H−458249

高尚住宅 ...

中環風水 ...

各區廠房租售

九龍高尚住宅

徵求

高息物業旺舖 及全幢工商住 商宇有租約或 交吉均可不論 任何地區 尖沙咀住宅售

商舖廠樓住
聯盛地產代理有限公司
3−7227880　3−689295

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ✱5−7903723

廣慈老人院 西醫巡診經驗護士日夜護理免費物理治療針灸專爲老弱傷殘低能者服務食宿優日四餐無什費 1500元起地址旺角先施大廈按12字 K 941053

康寧護老院 銅鑼灣區交通方便創辦數載家屬讚譽註册西醫經驗護士日夜護理膳食足營養好不收雜費頤養天年生活舒適本院首創特價優待試住參觀或查詢請電⑤743481

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費電話：H 664889 ✱ H 665035

港中醫院 ...

百樂護老院 ...

鴻福老人院 ...

禮信護老之家 ...

敬福安老 ...

瑞安護老院 ...

敬老樂園 ...

男性按摩 ...

高尚護老院 跑馬地 ...

精醫精神病 ...

醫藥

尖沙咀 漢口中心 高層約1000呎全 裝修商住皆宜 月租萬壹元電：3−7230306陳洽

千呎旺舖 ...

富威複式 ...

全層出租 ...

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★ 註册西醫主理・經驗護士護理 ★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3−370287或3−370155

博愛老人院
九龍塘喇沙利道53號　3−377708
九龍塘金巴倫道33號　3−376381
九龍塘羅福道3號　3−366897

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號
註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號
・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③−386228三線

華園之家 護老 ...

慈愛護老中心 歷史悠久 高級住宅 西醫主診 交通方便 收價特廉 歡迎參觀 尖沙咀電：3680594

復康用品 ...

敬啟者：
由浸會學院，中文大學，香港大學和樹仁學院歷史學會主辦的大專歷史系交流營已於一九八六年七月四日至六日在中文大學順利完成，籌委會謹此多謝各界的鼎力支持和贊助。
大專歷史系交流營籌委會謹啟

尋人啟事 ...

啟事 ...

力心頭腰未夜作中原　不跳暈酸老尿事氣氣　從失腦背衰遺無不虧　心眠脹痛退精能足損　虧弱　龍瑞龔老經驗　退機精療古　化能醫法今

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美
註册醫生護士物理治療師全日完善護理
院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0−716407−8，0−718397

西貢護老院
註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

惠刊本報
分類廣告
請撥電話
⑤462583

中聯搬運有限公司 代理地產樓宇買賣
港島 5−635157 5−627922 4線 日夜
九龍 3−333532 3−632345
0−287288

吉祥 專業搬屋 3−651749 3−634114 5−629921 5−631774

聯友 寫字樓住宅 中區7908406 軒尼詩763921 英皇道775720 土瓜灣671482 彌敦道7210007 深水埗671482 小家庭120元 即叫即到

搬運 ...

鴨脷洲街坊福利會 ...

鳴謝

僑港伍氏宗親會通告

啟者：本會第十屆理監事任期屆滿，爰依章成立選舉委員會，辦理改選事宜，凡欠交會費一年以上之會員，希於七月廿六日以前，來會繳交，逾期依章並無選舉權及被選舉權，除分函外，合登報週知。首席會長：伍瑞賢　兼選舉委員會主任委員：伍旋操　一九八六年七月八日

遺失存摺 ...

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）一定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

聘請學徒 工場聘請學徒18至22歲合意者請到九龍松街130至140號金根大廈十樓A座

誠聘助教 愛心耐性助教多名九月到職有意者請寄沙田郵箱67號附履歷照片

初級文員 中區寫字樓聘男性中學程度能打字兼外勤電話住址寄本報信箱453號

英中教師 英文中學聘請下年度各級英文科教師附履歷函九龍大埔道248號

葵涌津小 助理書記能打字中文打字油印盛蟠園三中九號附電話先函

教普通話 西區青少年中心急聘兒童普通話導師電5-818100

誠聘幼師 官塘基督教幼稚園聘幼師有經驗者優先取錄詳函官塘郵箱9602號

免費學畫 素描 油畫 國畫 無須自己買紙 具專業高級教師任教

葵涌學校 急聘校役健康耐勞無不良嗜好晚電0-2290903

社團聘請 需具教學經驗導師新界及港島區有意請電0-4930643

聘請幼師 九龍市區幼稚園聘主任到職日幼師助教請附詳履歷近照待遇函本報信箱955

誠聘補習 五級學生女補習導師請具履歷經驗函本報信箱1234號

聘女會計 九龍聘女會計二名中學程度請履歷相片待遇函本報信箱1233號

誠聘幼師 稚園聘上午班幼師已註冊琴幼師紅磡黃埔新邨民泰街63號地下

誠聘幼師 數名無經驗亦可有意者履歷寄元朗材料樓A座三樓A2室

聘暑期補習 中學生時間地點任擇經驗不拘待遇優K7232866

靈勵補習社 急聘港九上門導師2號金山林道46號通商17樓尖沙咀電7231326

聘請幼師 葵涌區幼稚園上午教師經驗優先電0-7426202

誠聘幼師 經驗豐富幼師多名請電3-451222

招請學徒 某印刷廠招請學徒有意者請到九龍土瓜灣宋王台道20號地下

急聘外勤 女性無經驗18至25歲中學程度國語佳者電K7804982

鷄鴨欄請 華聯新邨鷄鴨欄請什工電話6144469

補習社聘 全職F.5或以上程度補習導師工作誠意者電0-6063069

急聘幼師 幼稚園急聘八月份上午幼師及幼教名有意者詳履歷寄本報信箱451

兼職 不論性別年齡不用上學歷

Y.M.C.A 聘男文員中五畢業區、中五畢業、工作電話H573748

津小書記 車站路津小學聘書記上水郵箱38號詳寄近照

誠聘兼職 上水區中學兼職經驗7557年... H7575...

聘請幼師 幼稚園聘幼師已註冊女書記中四程度...K714979

船務文員 女性需有二年經驗歷字片彌敦道638號室人事部

漫畫2500 全職兼職無經驗有訓練...

聘請幼師 石硤尾區幼稚園聘全日幼師多名請詳履歷寄本報信箱135號

葵涌工廠 女工雜工年30歲0-259317洽

厚薪徵聘製 高級天然絨面手袋技術師面首工藝製作...函本報信箱134號

聘女地產 聘女地產經紀...旺角...

AIST聘 中學全職兼職教師...

聘請幼師 幼稚園...本報信箱1239號

廣告公司 廣告設計師薪優請近照作品待遇寄九龍央郵箱7394號

兼職 佣金優厚助人利己電話函址華僑日報信箱830

音樂教師 近火車站津小請音樂教師兼中英文科附履歷寄本報信箱1449號

夜校教師 荃灣某夜校聘中小學英文經濟科教師有意請晚六時後電0-440187

聘幼稚園主任 元朗市中心工作備履歷近照函元朗紅棉園厚德樓二樓

經驗女售貨 一名中區工作朝九晚七薪金面議聯絡電話⑤257881

社團庶務 至五或二至十輪更照薪酬要求寄荃灣街一號長發樓九樓3室

音樂教師 誠聘全職具任教資格幼小學資歷證件寄荃灣西河街近照下午校收

琴行聘教師 鋼琴鼓課鋼琴老師電3-7161683

旺角老人院 招請助護...K942140

兼職送貨 葵涌半日工作每週三天晚七時後電⑤705548

聘補習 經驗富女老師中三至中五英數...H775957

家庭教師 一名將近中一至中三週末...信箱459

暑期導師 聘小學補習導師中一...

聘練習生 中區公司聘請實習生...電5-252...

兼職教師 兒童班導師...

女校工 任職中年40歲...K4903...

聘請幼師 大埔區元朗幼稚園請寄聘幼師多名郵箱337號

音樂體育 教師屯門津小...信箱1401號

保險顧問 誠聘員全職及兼職訓練經驗不拘有意請電H836713

誠聘幼師 工作地點九龍何文田...

女文員 香港仔區學校急聘女文員中五程度...⑤668515

基督徒幼師 東區幼稚園聘上午幼師數名八月到職請寄近照本報信箱1643號

上午幼師 大埔區誠聘經驗上午幼師付受訓...電0-6536365

誠聘半日幼 師驗中學程度中學畢業...電0-1863919

補習導師 屯門區補習社聘請女導師乙名須中學畢業有意請電0-880302

誠聘幼師 稚園聘經驗幼師琴者優先詳履歷近照寄本報信箱991號

誠聘幼師 ...

深水埗區 女性文員部記...

見習調酒 機會F.5月薪二千...

營業代表 底薪另加佣金及上進...利H833805

請女服務 有美國人起居...H449036

女補習教師 小F.5生理科學英文...

即日來電 明天刊出

本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

聘留宿女傭 二名九龍區小每月工作二十六天不合假長嗜好有30天薪2800電話K285031

校務文員 九龍津中聘女校務文員考英中五或預科程度會考中文C級及英文D級或以上商科畢業擅打字字體端正秀麗具學校工作經驗者優先考慮薪酬面議可即上任附履歷證件副本近照電話函本報信箱1448號

暑期女生學 車長中五或以上每堂30體人遊旅全遊車部...

招聘員工 誠聘中英三名...

幼助教師 幼稚園聘助教另聘...

新界津中 聘中文兼英文教師兼音樂或美術...

中學教師 誠聘音樂美術攝影廣告設計各科商業教師大專畢業函履歷近照本報信箱1233號。

誠聘幼師 尖沙咀區幼稚園聘九月到職正教及助教須識琴有意備履歷及照片電③676144莊主任

聘幼稚園音樂教師 月薪2200元8:15至5:30鋼琴四級以上供午膳有意附相函九龍塘約道14號。

補習導師招募 中區或以上中五程度（自擇時間）相片...

音樂兼中／英文教師 私立小學急聘音樂兼中或英文男或女教師中學畢業鋼琴達三級或以上程度全日工作薪優有意者即寄簡歷電話附回郵地址信封本報992號洽

旺角大型製衣廠 誠聘布倉主管 申請人必須有中五或以上程度三年或以上管理針織及梭織布倉經驗有布倉管理訓練者優先考慮申請人請寄履歷近照旺角郵箱78754號信封注明布倉。

北角錶廠聘 男女文員...中學程度會計...

誠聘夜校 下年度中五級中文英文及經濟科教師數名有意者請於七月十二日前詳履歷並附近照寄九龍洗衣街150號。

聘請幼師及助教 九龍塘區幼稚園聘請九月到職幼師及助教各一名幼師必須曾受師資訓練有意者具履歷函本報1235信箱。

聘請員工 本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

津中體育教師 本校聘請體育科女性文憑教師臨時任教一年請備履歷電話近照寄慈雲山蒲崗邨道173號保良局第一中學校長收

尖東海鮮酒家 高薪招請男女見習侍應多名，中學程度相貌端正無不良嗜好有意下午三至五時帶近照親臨尖東南洋中心地庫人事部。

美術音樂體育 元朗及大埔區英中誠聘下年度美術音樂及體育教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院。

各科教師 元朗及大埔區英中誠聘下年度各科教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院

小學教師 黃大仙區教會私立小學聘下年度各科教師中學會考合格程度有意者請即寄簡歷附回郵地址信封兩個本報信箱989號。

聘請什工 中環大公司寫字樓聘什工壹名年約45至55體健中小程度均可朝九時半至六時供晚膳薪優請函本報信箱133號。

誠聘 起居照顧中年老人家半日班...

聘助教數名 大埔...

津中助理文員 ...

女會計員 大毛衫廠誠聘女會計...

練習生 官塘中學程度毛衫廠...

ART-DESIGN INSTITUTE 職業廣告訓練 招收男女學員無需任何美術根底實習每週訓練一天每次2小時由高級廣告師小組親授訓練期並可申請工作請電⑤742555 ⑤8936061

屯門區幼稚園 聘主任及上午部教師詳履歷近照電話寄新界元朗錦綉花園H段三街12號。

合作辦補習 深水埗區設備完善冷氣課室可容20—30人擬辦中小學補習兒童興趣班暑期專修班等歡迎有經驗導師全職或兼職電3—7439061

珍寶海鮮舫 聘船主主管領班侍應數名...

翻譯員 需具大學程度...

男電子營業 員...

聘請幼教師助教及書記 沙田顯徑邨新辦幼稚園聘請：㈠幼師：經驗受訓擅琴優先㈡書記：字體端正擅滌記打字㈢助教：中學畢業喜愛兒童應徵者親繕履歷附近照函中環租卑利街19號聯大廈三樓順德聯誼會收七月十五日截止合則約見。

大紅磡廠 誠聘男女...

補習 (large)

英文基礎 專補小學英文拼音文法會話...

男教師 專補會考英文...

中大學生 補習中小學各科...

暑期補習 科學科...

港大化學 ...

現職教師 數理化...

工管碩士 ...

港大工程 專補數理化英...

理工皇仁 ...

經驗教師 小學中學...

英國大學 ...

英皇學生 補習中小學...

中小補習 教師...

到府補習 導師經驗豐富...

到府補習 ...

拔萃女校 畢業...

經驗補習 ...

中學數學 四中中師...

香港大學 文科...

精補英文 ...

港大醫科 會考A...

Exam 中·英·數·理·化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓⑧959571 ③959328

師資特優 絕對保証香港及英國博士碩士註冊專上講師暑期F.4至F.7英數理補習選科升學附職業輔導歡迎電H786189（日）K864554（日）K951255（晚）洽。

各級數理化 會考補習 十八年經驗...K948004

香港大學 香港中大 通達補習班 ...

預科數學 港大GCE純數應數附加數留英學生...K7224103

暑期補習 ...

補習經驗 ...

經驗補習 ...

專人補習 ...

理工工程 ...

現職教師 ...

現職教師 ...

現職教師 ...

工管碩士 ...

經驗西人 ...

暑期補習 ...

香港大學 ...

中大理科 ...

英文補習 ...

學 九龍合作律學會考歡迎試...

鋼琴提琴 ...

在職鋼琴 ...

泳 ...

鑽石寶玉科 ...

陳式拳社 ...

學 中學香港期路各區試 H463284

招生

港大精英補習社 社譽超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備

Ⓐ7月中新班每月150元起 Ⓑ各級暑期英數班200元起由7月19至8月31日

①87年會考保證合格英文或數學班 ②升小三小四班 ③升小五小六班

②87年會考保證合格理化或附加數班 ④升中一中二班 ⑤升中三中四班 ⑥升中五中六班

③87年中大GCE或會考C級英文班 ⓒ中小學及成人個別200元起 Ⓓ各級夜英專

Ⓐ灣仔盛押道281608 Ⓑ銅鑼灣摩頓台8936760 Ⓒ北角近國都戲院666421 Ⓓ筲箕灣近太古城677727

Ⓔ旺角近大同中學7124121 Ⓕ佐敦道近裕華695901 Ⓖ九龍城近百佳7162031 Ⓗ觀塘近中華國貨446577

Ⓘ深水埗近華聲戲院866750 Ⓙ葵芳近7—11便利店274466 Ⓚ荃灣近國際戲院460508

上門補習 家長免佣，導師優良遍佈港九，時間任擇

小組補習暑期班

小1—6每星期5天每日1小時每月學費$100

小1—6每星期3天每日1小時每月學費$70

中英冷氣，環境清靜，導師優良。地址：旺角通菜街威達商業大廈712A室 電話：③844137

栢克萊電腦補習中心

兒童電腦	150	小學暑期補習	250
電腦入門	180		
商業電腦	250	中學暑期補習	150
中文電腦	250		
會考電腦	180	會考保證合格	150

九龍城太子道426號二樓 K—7183770（近機場迴旋處）

泳 勞速游...

詠春拳術 ...

實用油畫 ...

泳 ...

鋼琴樂理 ...

網球 ...

鋼琴 ...

素描油畫 ...

小提琴 ...

教授鋼琴 ...

英美日語 ...

電子琴 歌唱班 ...

學泳 ...

鋼琴 ...

粵曲 二胡 揚琴 ...

網球暑期 ...

出樣放碼 ...

女師授泳 ...

暑期童畫 ...

粵曲 ...

泳 ...

古箏 ...

泳 ...

鋼琴兒童畫 ...

太陽日語 日本女師 日語會話 染色造花 暑期速成 新班7月15日開課，晨午晚，週六晚會話班，日開個別教授，星期日下午造花，麵包造花，地下鐵太子站彌敦道口太子道141號恒生銀行樓上11字（長榮大廈）。電話：K813772

黃炳坤舞學蹈校 社交舞：初中班 文憑班：速成班 個別或小組 ★每星期開班★ 彌敦道509號三樓A 下午：③329332

英日 實用英日會話小組...

彩田畫室 素描、水彩、油畫 山水花鳥、兒童畫 油麻地廣東道561號翠玉樓（近人人酒樓）K-7701682

天虹習泳班 暑期游泳班招生由多位資深高級教練任教保証泳會教練新法教授保証安全速成泳姿正確歡迎初學及泳姿矯正港九設班詳情請電3-7262007 5-634638或晚3-7261893

溫兆明授泳 冠軍教練...

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

通善壇福利中心 楊達人授 氣功靜坐 日班：星期六下午三點 夜班：星期三下午六點 接洽：H447091 陳姑娘個別教授另洽

北京中醫 針灸院 中學程度即可學成針灸理論實際操作與辨証論治的方法並可在北京大醫院針灸科進行臨床實習7月7日10日開新班 北角英皇道357號七樓H789033

個別授泳 ...

教授鋼琴 ...

鋼琴樂理 ...

插花 ...

兒童鋼琴 ...

兒童小提琴訓練 萬事成功乃離不開基礎本院注重姿勢節拍基礎個別教授課程保送皇家各級考試附加兒童視聽練習 九龍窩打老道116號3樓C座 電話③7111719（藝晶）

雅山藝苑 童畫 書法 新國畫 水彩 素描 個別教授師資好成績佳暑期12堂包文具300元銅鑼灣洛克道482本德樓按4字鑽石酒家對面電話H8917017

游泳 ASTC主辦兒童組青年組 成人組初中高級教蛙自背泳跳水$250早午晚 ...848916K 326181K 318349

松風畫苑 暑期書畫 素描油畫水彩國畫書法會考美術少年兒童幼兒班旺角彌敦道658號③912121窩打老道71A⑥圖書館對面③7114706

英語小組 太子道141長榮11/F.B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

英人會話 不限程度個別小組 商業實用交際出國 彌敦道554五樓 K846468標準

楊鐘山畫院招生 素描·國畫 兒童畫 ①香港大會堂7字樓 ②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口）電：⑤740483⑤720961

師資優良 教導嚴謹 暑期全日托管 補習服務 家庭午膳·中小補習 ③935869 ★ ③813989

大學體育講師泳壇卅多年名教練 李昭偉授泳 ①現招下午五點至六點九男女生班20堂五百元 ②晨早班定十四號開課地點維園池本港中上同學及旅外僑生尤爲歡迎報名③830423洽

習泳拯溺 ...

伍華書院—英文夜校招生 ①暑期補習班：中四升中五 英文（Syl.B）物理，數學 開課日期：七月十四日 ②英專部：P.4（初學班）至F.5（重讀） ③英中全科部：F.1至F.5（重讀）文、理、商 ④預科部：港大預科文科班F.6—F.7 校址：九龍新蒲崗彩虹道5號中學部 電話：3-838077（晚上六時至九時）

暑期兒童畫油畫國畫 各科暑期優待班擴大招生★電話：H7951907 素描 水彩 油畫 粉彩 會考 美術 ★眞善美美術學院 ★銅鑼灣食街新大九斜對面

凱熊游泳訓練班 成人班晚298元十堂逢一三五或六日缺課准補方便輪班學員証如儲值車票每堂通用教捷蛙兩式九龍灣地鐵站德福室內私家池專業教練余炳溪親授45名精英男女助教20名女車長照顧學童規模信譽全港第一暑期學生旅遊車接398元送T恤泳衣泳袖七月十六開課九龍城衙前圍道150地下電寄彩色章程K371584 377246 367073 晚382987

香港健力美學院 歐美機械速成 健減增美肥高 冷氣調節K673761每月40 特設中學生高、強、美器械增高運動健身課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓嘉華銀行樓上 招生全新設備 院長：陳傳芳

暑期課程 小學小組補習 會考'87補習班 中學各級補習 中學生英語會話 兒童英語會話 暑期普通話班 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室（大大對面）③800313

藝靈畫院 教室①馬頭圍道274號二樓 ②香港大會堂7/F ③香港藝術中心 **暑期兒童畫班** 詳詢電話K650869 素描班 少年畫 水彩班 會考班 國畫班 兒童畫 油畫班

歷山畫苑 兒童畫 國畫 油畫 水彩 素描 西營盤德輔道西157號三樓 電話⑤462384

精英游泳會 暑期游泳班 信譽口碑 超好 最著 經驗資深教練照顧個別進度新式教法個別及小組教授德福花園室內私家池全期十堂缺課可補每週新班成人早晚班285元暑期學生班專車接送教授四式泳術報名或索取章程九龍牛頭角道淘大商場第二期一樓169室K7540881

丹青閣書畫苑 兒童畫 書法班 國畫班 暑期班7月15日開課（名額有限）洛克道369號19樓B座5—739739

普及瑜伽班招生（梁伴侶瑜伽中心主辦） 隨時參加 每朝七至八時或晚六至七時上課一小時每週一堂每月60元每週二堂120元三堂180元多少堂數類推新乳膠地毡冷氣隔聲完備臥位寬舒灣仔道國泰戲院側129號涼茶店內⑤字電梯電話：(5)720018 (5)722919

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦程式操作實習 暑期無綫電工程速成科 電腦工程科及語言程式科 無綫電彩色電視日夜全科 砵蘭街368太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次代表香港參加亞運和國際賽持有國際游泳教練証書保証速成安全（私家專用全池授泳）港九設班詢問電K651023★K920286

工商會計 晚早午班 教授實際會計...電話③611—6153

現代日語 特設暑期初級速成班7月14日開課名額有限從速地址：彌敦道221號D恒福商業大廈504室 TEL：3—697818-9

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 092 118 119 120 124 125 126 127 128 131 132 133 141 142 143 146 186 189 195 249

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 909 911 914 920 927 928 932 933 936 937 938 941 942 944 945 946 948 950 951 952 961 962 963 964 965 968 975 978 981 984 986 987 988 989 994 995 996 997 998

中區辦事處信箱號碼：401 404 405 407 408 409 410 411 412 413 414 416 417 418 419 420 421 422 423 425 427 428 429 430 431 451 455 458 459 461 463 464 467 468 470 471 473 474 477 478 479 485 491 492 495 498 500 551 556

旺角辦事處信箱號碼：1153 1154 1155 1156 1161 1162 1166 1170 1173 1175 1178 1179 1180 1182 1185 1187 1188 1192 1193 1196 1197 1198 1203 1204 1205 1206 1207 1216 1217 1221 1223 1224 1226 1227 1228 1403 1404 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1413 1414 1417

北角分處信箱號碼：1418 1419 1420 1422 1424 1426 1427 1428 1429 1431 1432 1435 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1449 1450 1446 1455 1478 1479 1481 1210 1212 1215 1562 1573 1574 1576 1577 1586 1587 1595 1597 1598 1601 1604 1605 1617 1612 1614 1621 1624 1625 1626 1627 1631 1634 1635

遺失 分行保管箱第3163號旺角分行保管箱鎖匙兩枚茲因遺失東亞銀行旺角並登報聲明作廢

遺失聲明 九龍巴士有限公司職員証（編號3065）一九九三茲遺失特登報聲明作廢

遺失啟事 本人遺失東亞銀行活期儲蓄存摺一本...

遺失

生昌女傭 不隨時滿約保換 經驗菲傭 本地女傭 女傭登記免費 H708775

揾我做帳報稅 ？請電K7191244蔡洽

商業英文 ...

報稅理帳 ...

現職教師 ...

做帳報稅專門 ...

立成會計 ...

待聘 各業

中華中醫藥學院 暑期醫藥講座招生㈠跌打外科講座㈡內科雜病講座㈢氣功療病及太極尺講座報名處㈠紅磡蕪湖街75號式根本院K348042㈡蕪湖街85號廣平安624476㈢上海街212號永康藥行841888開課：7月18日 院長：許仁生 副院長：江一葦 梁森炎 鍾玉波 曾世發

訪尋

啓事

已故黃金全其發女黃莉莉現年39歲因62年洛克道482號四樓拆屋搬走爲了找尋黃莉莉的下落離開了二十餘年沒有音訊如有仁人君子知其下落者請向新大嶼山巴士公司李俊賢聯系⑤9848304 生父周德培啓

遺失聲明

啓者：趙佩貞名下恒隆有限公司股票第597928號375股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行葵涌分行儲蓄存摺第32-10-17147號除向該行報失外特此聲明作廢。白國威啓

遺失啓事 ...

遺失聲明 ...

遺失啓示 ...

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

尋人 男色藍黃...如見請電H5292228報酬

李彩嬌女士 ...

尋人 ...

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

徵求

粵男 44歲未婚有新樓尺五，求渡五三月以上徵居港30至36歲未婚女士，函電照片華僑日報923號箱。

尋知己 您想尋覓伴侶嗎？請致電③3208080保密。

徵友 本人六十歲，心地好，求如有合意之女士，請電0-6571221。

女 42歲，中文職，五呎三，品貌端正，誠徵高尚男士為友，請寄照片本報箱九4。

女28 好學，品貌端正，誠徵30歲以上事業有成男士，照本報457信箱。

徵女友 男34文職，誠徵女友，照寄本報四五四箱。

工業合作 玩具，手袋，五金，塑膠等工業合作，聯絡K7778918何。

徵友 業基礎良好，誠女23有文職，照本報信箱15。

徵友 40以上中年男士，生活安定，誠意請函電華僑日報850箱。

誠徵女友 基礎穩固，有情趣，誠電照9477信箱，36歲有男。

誠徵女友 下長五呎九，誠意請電照本報20至28歲女士。

誠徵女友 外省籍退休，中年或老年女友，誠意電話本報1231信箱。

誠徵女友 東主35歲，五呎品貌端正，歡迎來函照寄本報1230信箱。

男友 五官端正，為人誠懇，請寄照本報1447號信箱。

徵友 中年男士，誠意請函電本報953箱。

初學鋼琴 合資，即取價千餘元七千，請電K3484211。

女 26未婚，品佳，誠徵品格健康男友，請寄照片本報1228箱。

泰國婚姻旅遊 賢良泰女，人選甚多，迅速成親，美麗遊程，難忘，必可⑤7123711叫8785談先生。

急徵鋼琴 較高價錢，新舊好壞，均合付現，請電K716172夜K627341。

誠徵朋友 赴美發展，有志下半身，誠意電照本報信箱1450。

徵婚 男仕先友後婚，九龍郵箱73606號。

誠徵 女知己，40歲男士，有情意，請電本報信箱。

互勵互勉 品貌佳女友，發街郵箱三八號。

急求鋼琴 大量收購各種舊或殘琴，現金交易，快捷妥當，請電3-7794738。

徵友 誠女23有文職，友請照本報信箱46號。

誠徵女友 互勉共創美好，誠意電照本報954信箱。

誠徵女友 美籍公民，徵28歲女士，電端莊，誠意請寄照片本報41號。

男 50未婚，生活安定，誠徵女友，電照本報1641箱。

徵求碎皮 長期高價收購牛羊碎皮，顏色不論，有意請電一九一〇二六一。

誠徵長伴 上海籍男士60，誠意電照本報956號箱。

誠徵女友 公務員男未婚27，不煙酒賭，誠意照寄本報957信箱。

九龍深水埗 九江街 廣告服務處

華僑日報

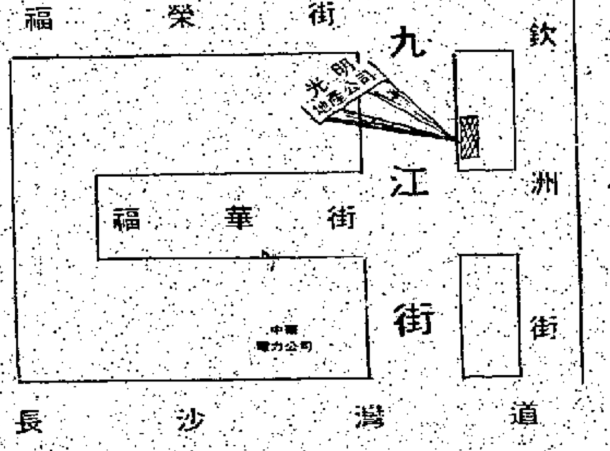
九江街140號地下

光明地產公司

電話：3—7282023

既可省時，又免舟車勞頓，快捷妥當

（每日下午五時截稿）



百家樂必勝術

君若一零前恥否？不論輸去若干；必能穩勝於定數。有勝於銀行無限制提款兼具娛樂性，愚、懶、貪者莫問。只限於肯為社會建設具正義感；俊才絕路人仕。有緣即電：3-3245111叫2200陳洽。

高職大學生徵賢淑 端莊學歷均可，年齡不限，誠意請照寄本報1236號。

婚姻介紹服務 靈通舍 免費電話委託（朝10晚7）③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈2樓17室

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

美加姻緣 本會專程來港擇偶，有數位美加籍男士，先友後婚。

美國加拿大 歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民，最好歡迎比較九龍窩打老道20號金華大廈2字樓1室電K 323672志成發展公司朝十晚八。

徵婚 賢淑秀麗無依身世，蘭道50有退休寓所。

移民配偶 大學畢業美籍華人，詳情請電照本報信箱458。

徵女教師 大學畢業，為主教師，有意請寄照片本報1240信箱。

男性青年 五官端正誠徵女友，本報23079信箱。

徵友 男36，穩健，請電K315711 625。

男教育界 至40歲，誠徵女友，照寄本報1237箱。

徵男友 學識中等，身高42以上女友，照片寄本報1238箱。

第一家註冊婚姻有限公司

第一家註冊婚姻有限公司誠信穩健，自置河內道二號五樓無需更免電話

幸福婚姻顧問有限公司

每日十至八時電K 689986K 665857

是實勝★經營15載不兼別業

於雄辯★電腦撮合免費參觀

絕不誇★優客萬千彩錄助選

大宣傳★英美加澳均有分行

知己電腦婚姻

全球最具規模撮合適世界政府註冊

詳情請電 3—320088

世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地

電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高

自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註冊・高級擇偶中心・規模大專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨

洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

誠徵女友 男30餘歲未婚外國留學現大機構工程師有物業月入萬五徵28歲以下良家品純貌美女友先友後婚並希親友介紹婚後厚酬請附電照及生活近照數張無照不覆軒尼詩道郵箱20489號。

眞誠擇偶 男35未婚公職身高體健不煙酒賭貌端純良具穩定基礎有自住屋全誠徵25至28未婚正職賢淑端莊女仕爲伴能共結美滿生活先友後婚爲合誠意請附電照函本報1625信箱　勿弄

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻，免費詢問及否相片資料，歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

眞誠女友 本論新26歲尺男報婚三以有727信有元女業不身...請家協入研末...

大大公司 貨尾 多種名牌化粧品 全部六折出售 地址：官塘興業街10—14號永泰大廈2字樓

大帮人造牛油 澳洲牛油漢堡飽牛肉朱古力歡迎零沽批發限日沽清看辦九龍興業街10至14號二字樓永泰工業大廈（週日休息）限日沽清。

夜冷絨布 玉石切割機 多部外國名牌布匹絨布平沽地址官塘興業街10—14號永泰大廈2字樓

英式舊枱 歡拉桌鋼枱翻新舊舖花枱絨平沽，電3-9313305新花式英

英皇鋼琴平賣 香港鋼琴服務公司，大批二手，英皇道198號2字K座，電5-7890577

大批鋼琴 歐洲製鋼琴，千餘元起，保用十年，電K 716163

鋼琴平讓 英好國名售三廠鋼琴，除包運送，新舊色，電K2111193

出讓

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48號昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料衆多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

夜冷餐廳平沽

雙門四門肉食柜菜柜雪糕柜出冰粒機切肉機絞肉機不銹鋼廚房用具車仔洗碗盆電茶柜焗爐煲咖啡爐餐碟茶杯碟水杯大批魚碟圓碟卡位枱椅5至10匹冷氣機音響收銀機燈飾傢俬用具平沽。地址：香港莊士敦道近夏巴油站對面巴路士街2號前富煌餐廳。

夜冷酒樓夜總會

大批鷄亦枱麻雀枱雀燈摺椅木椅屏封圓枱面雙門凍柜掛牆凍柜汽水柜熱茶柜保暖柜焗爐燒豬爐不銹鋼按枱鋼柜飯撑蒸籠毛巾箱洗衣機洗杯機大幫銀器鋼茶壺暖水壺點心車下欄車吊燈全新杯碟大批不銹鋼廚房用具咭鐘寫字枱夾萬飛利浦電話總機瓷鼓樣銅花盆座酒樓用具一律平沽。

地址：尖沙咀海運大廈2樓281號（前海天大酒樓）

夜冷 買賣塑膠機械

台灣吹膠袋機做鞋圓周機仁興16安10安2安窩雄14安2安宏半恆生6安寶源3安BOY機川口4安1安宏半雙色自動機達明4安預溶器吹氣機壓出機K 229818地址：新蒲崗雙喜街7號地下

夜冷 切膠袋機

大帮廿六吋切膠袋機平沽即買即用官塘偉業街187號地下新蒲崗大有街32號8字樓

純銅花筒

賤價廉讓全部已刻花先到先得③445716黃先生洽

招標配額 類標號66電破L74/86美國第359號編轉⑤H862508一截詢往港詳情及管理處公佈投標十七月十一日上午正時截止

冷氣批發

大批直接入口美國將軍牌冷氣機各款鴻運扇當衞各國名廠翻新機批發零售租賃清洗修理。H 731382 ＊ H 751575 ＊灣仔郵局側永發行＊

收錄機工模

新款手挽新歷聲收錄機樂聞機電話鐘機對講機收音機及玩具工模平沽（週日休息）新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽。

電子零件儀器設備

大幇電腦零件磁芯磁環插座4700電解大功率管BUV47, IC F6852DC摩打仔電話線插頭漆皮線錫線錫巴電容電阻電解咪拿磁碟機電腦碎紙機電話鐘機新款雙卡機日本HI—FI喇叭箱套件14吋MONITOR套件連工模電視機工模卡式機工模日本網房生產線錫爐剪線機自動燙木紋機吸塑機各種筆鎖富士中央系統電視中央系統各種高低頻示波器Tektronix示波器低頻分析儀HP—8640B SIG GEN 276A 2761 8178 2560 282 2351 2301 211 211F各種直流電源可變牛失眞表Q表電橋COUNTER場強計電話儀1080A PROJECTOR一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

電子儀器機械

中央系統AM/FM STEREO CB GEN頻譜儀COUNTER表抖擺儀失眞表GENESCOPE電話儀VT VM示波器Q-METER大批電子零件開線機三頭移印機新工鑼床運鑼焊金機及紙切膠袋封口機電子錶邦機味馬表筆鎖行溫爐15匹冷氣及窗口機時裝圖枱寫字枱文件柜會議枱平沽貨架膠盤限日沽清（週日休息）地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽。

夜冷電子廠

英雄中央系統目克中央系統FM/AMGEN 282, 276A，失眞表，示波器，拾派，天線環，他表，打掃機，IBM球形打字機，貨架，新款傢俬，會議枱椅，大班枱椅，中波線圈，中週，喇叭，咭線，羅絲，邊制，咭線機，風泵，成品半成品，電話，工作枱。官塘偉業街181號協力大廈8字樓最後兩天。

愛犬人仕 猴白狗女黑狗背黃米色腳沙唐狗仔嬲女，全5日本4644866

貓狗

夜冷酒樓餐廳用具

大批木椅不銹鋼椅外賣點心車肉食柜菜柜汽水柜茶水柜打蛋機攪餡機攪肉機不銹鋼煲甑蒸籠蒸格按枱布草柜下欄車熱心車串燒爐大小爐頭焗爐咖啡爐收銀機生財工具平沽。地址：灣仔軒尼詩道93號地下（修頓球場對面）

搬遷超市最後1天

大帮雪糕柜凍肉柜生菓柜飲品凍柜焗熱麵包爐NCR電子收銀機寫字枱各類時裝衣柜領呔架地柜文件柜兒童遊樂場遊戲機多款百貨工資雜物平沽最後一天速到牛頭角道181號（近牛頭角街市帝國戲院側）或詢電：K856709 K320031CALL 7633

夜冷 電子錶 收音機

大幫電子錶殼錶帶成品半成品配件風批IC中週AM/FM STEREO示波器失眞錶COUNTER一切電子儀器錶爐曬圖機打字機文件櫃冷氣機寫字枱貨架官塘興業街10至14號二字樓限日沽清週日休息

夜冷大大設備傢俬水晶杯

大幫高級柚木寫字枱椅鋼枱美國4—6人餐枱椅沙灘椅皮梳化屏風酸枝鏡架布匹時裝沽衣糖果涼果快餐店設備大幫男女時裝模型男女童公仔不銹鋼掛架電器用品限日沽清。地址：官塘興業街10—14號永泰中心大廈2字樓（週日休息）

執漏防水 專門承接天台建築物漏水工程電K857102-3堅城防水公司

東方縮放晒圖 機器電器原裝，各類放影七樓，大幫敦道81號K95035

木薯淀粉生粉粟粉 家庭供應及出口各廠，電3-7293311叫2275

承接計圖 切土木及S.S.工作樓宇，電K839880

發泡膠板 質好價廉，歡迎各大小廠，電0-7679923

晒網 印花字代製作，晒網，電K780631

打抹膳窗 水晶地板 超群 5-471633

樓房裝修 店舖油漆裝修工程，電K6406119

華泰裝飾 設計傢俬油漆，電⑤6926659

大廈維修 室內外一切維修工程，電3-314162

裝修執漏 油漆間格折改泥水，可靠，電3-7758764

遊艇租賃 平日五折，③6152551

刁德群 哲學相命，電0-7802411

通渠廁 包 沙井浴缸水喉渠，馮大記K646188

修理梳化椅 彈弓床翻新換面，⑥6058231

陳眞言相 吉凶以以法相命，③7601755

江西地理 陰陽宅土瓜灣，③3-7601755

專改西裝 上海興樂洋服，電H711596 70380

舊樓翻新 修危樓，政府註冊承建商，電K657102-3

水晶地板 一切柚木地板工程，翻新修補，電0-8118079

商業

分類廣告

旅遊　搬屋　商業

大字四個　小字卅四個

每天13元

宇宙防水機械 建材有限公司 本公司老闆爲一級專家，主理保證工程，防漏天台外牆，電③940188（3線）旺角新填地街467號地下

漏水

翠華遊艇渡假屋

5-415535・5-416351・5-221756

＊各國新式遊艇渡假屋特價租賃＊

買賣修理打字機

原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓寶來公司電K840931

快靠兔金

電話：5-7329—6054158

遊艇 德星

款多價平日夜租賃 5—246228 5—248231

水晶 洗地毡

車磨樓板莊臣公司 3—7213040 3—7574735

水晶地板

精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費

麗都清潔公司

廣東道980號九樓 K7435875

舊字畫收買

軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H477098星期日休息

租船遊河

電船商會主辦

★平日大特價★

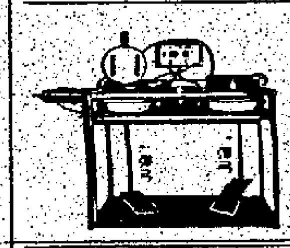
會員船隻預約辦船　日夜租賃代辦餐飲

3-841435　3-883855

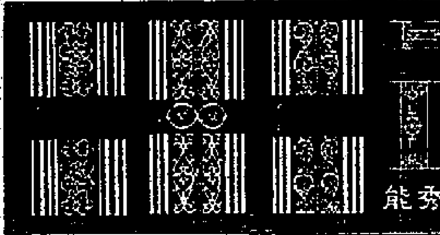
龍騰軒 收購展銷 字畫古董

九龍太子道近旺角火車站C門114號對面地下，即士紙，K7808531

收買酸枝 古董字畫花瓶六二三八號，電話③...



先進電熱蛋捲機王 經實踐改良有七寸管位齊口省電耐用 有現貨供應可出口 請電5—601316鳳城李洽



高級窗花中心 能秀公司

美國偵探社

③325170 ③7703393

商業債項　外寓通姦

錄音　行蹤　註冊保密

服務大衆免費商談

旺角彌敦道610號506室

酒樓餐廳會所 桑拿浴

電子遊戲中心 飲食業及其他

劃則領牌

高德室內設計工程公司

電話：5—720071 5—720819

水 地板 晶

專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新

③339838 ③320851叫6986

富都水晶地板工程公司

浴缸要翻新 經濟兼省時

浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便

請電愛群冷氣⑤752522 ⑤752527

聯邦偵探局

＊由局長梁仁專責主持＊

③939007　③939989

739彌敦道8/F

一鳴傢俬有限公司

深水埗基隆街角道一四一號

電話：3-938050 3-933058

本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

港島偵探社

政府註冊・創辦九年

委託保密・信用昭著

委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員

自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室

③847655　③327831　③843513

男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遠行・代追債項貨款。

水晶地板 清潔打臘 乾洗地毡 室內裝修

聯安公司⑤444221 ⑤441615

銀禧中心遊艇渡假屋

香港旅遊協會會員

保・資料正確 服務優良

証・物有所值 信用穩健

中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲

中環德輔道中60號萬宜大厦619室 5-210618 4線

旺角彌敦道582號銀禧中心地庫25室 3-7804379 3線

青年中心主辦

遊艇及渡假屋服務

3-666427・3-697808・3-678925

九龍彌敦道230號十一字樓

皇家偵探社

總社③888895　③322187

分社0-4980819　0-4980643

免談話要歡迎電詢註冊保密

商分通搬電見租代假旺荃百心荃吉東業居姦影話女務收日角街寶按灣道亞調離證錄地活糾價照西1利4德一兩查婚據音址動紛款常洋A中字士樓場

得其利 招牌響噹噹！

旅行社代理商牌照No.240188

台證 百貨

做老招牌台證，講信實眞誠

三晚四日酒店—特平　台北機票—廉價

往台灣可帶合法百貨，包稅包銷

特快收費75

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字

電話：③7801275　③849562　③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

會經租練的…… 鋼琴大特價

五洲琴行歷以作風穩健，經營手法靈活見稱，除了總代理榮獲八次國家性獎項西德註冊之德寶Trebel 鋼琴及世界三大名琴美國琴王波雲Baldwin外，且歷年來外租之部份鋼琴，今以平價出售，租齡由六個月至三年不等，售價由$3980起至$13800止。並有二手鋼琴出售，價格由$1800起，外租每月$80起，可免運費。調音、代客搬琴兼備，特設冷氣琴室；聘請專師教授各項音樂課程。

總　行：中環奧卑利街21—27號新陞大廈地下　5-213561（3線）

西　環5-488138（3線）　地鐵新葵興0-238608（2線）　香港仔中心5-559331（2線）

薄扶林5-488296（3線）　澳　門560342　北角區和富5-657288（2線）

香港偵探社

自置旺角總社3-818008　818781政府註冊

自置北角分社0-783600　783699絕對保密

新界荃灣分社0-4986331　4986332創辦十年世界偵探會員

民商職外分通橋秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中刑業員寓居姦影密外踪女角747字角121海心0灣站心證調行姘離證錄跟跟調活彌中B英一商一一地南17據查踪居婚據音踪查動敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

美聯偵探社

政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問

九龍旺角總社3-812388　3-812389

香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

掌相命師 鍾應堂

祿財姻婚業事身終批精

11時至批　新八中酒　時外樓　會命附　客書近

暑期學生 一日一夜遊 包位住西貢60等玩五元另9班牙獨烤包午位上別木盒每上以星期船餐每90元鮮自位餐元詢期間夜二只單電房至收車 K281625 K281769

旅遊

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民

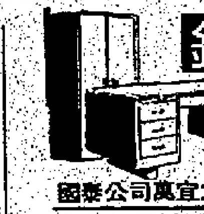
軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賞譽

商業秘密偵查　男女行爲跟踪　通姦離婚證據

搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）

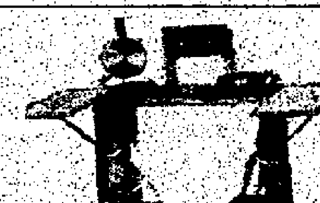
電話：⑤233261・232949・222986・705768



鋼寫字樓 鋼具國泰 第一品質

國泰公司萬宜大廈114室　電話5-231676

分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392



包裝封口收縮機 電熱蛋捲機

九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149③3203 5國華

星樂旅運公司

K—883886　K—881889

九龍旺角彌敦道...

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）

免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料

工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特價機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

電腦訂位，方便快捷

（台証全套（連到收錢）一百五十元）

代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北 四天三晚自由渡假乘國航、泰航、日航、大韓等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排携帶合法百貨）。

曼谷 五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票　天天出發

韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等。住宿曼茂斯、高麗瑙等酒店，各酒店可隨意配搭。$2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北。

韓國 四天$1090 日本五天$2390　自備機票　天天出發

西貢三杯酒一天遊

★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★

地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄髀壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。

領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）。　上車地點：旺角洗衣街55號門前

開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風筝，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊每份20元，牛扒1件、豬扒1件、鷄亦2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒、燒叉1枝，每十份免費供應燒烤爐1個、桍仔10張、炭6斤連炭精、蜜糖1樽連掃，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場，歡迎各界人仕光顧，凡自乘車輛到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券可作現金購物及租用物品，租用券祇可作現租金租用各項物品，換物券及租用券不設找換，即日通用，逾期無效，每日營業時間上午8點至6點

海明威旅運

3-958807・3-958547

牌照號碼240265

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房｜1230

來回機票包接送｜天天出發

★特快台証十天出証$200

台灣七天團$2490　包台証

旺角彌敦道655號胡社生行801室

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-7236161 3-7211031

分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205 5-268305

分社：銅鑼灣恒隆中心2101室　5-7907133

分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655

分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）　0-420248

辦公時間：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七 假日...

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起

增加成本：多增日光

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼聯遊	由$5190起
日本全九州	由$4790起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼	$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天	
＊包住宴會＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演	由$2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有

①長勝灘②仙猴山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅舊樂斯

＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店

＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返

天天出發（可延期返港）

全泰星馬

馬六甲、檳城、怡保

星馬六天$3400　星馬(檳城、怡保)七天$3630

泰星馬九天$4090

泰星六天$3400　新加坡五天$3090

夜總會最多次、行程最多、成本最高

乘星航、國泰、早去晚返

逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓 四天、五天由$1690起　七天$2290

增加成本，多增：大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會

乘搭國泰、早機去、晚機返

天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港

＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會

＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇

增加成本，多增：

(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港

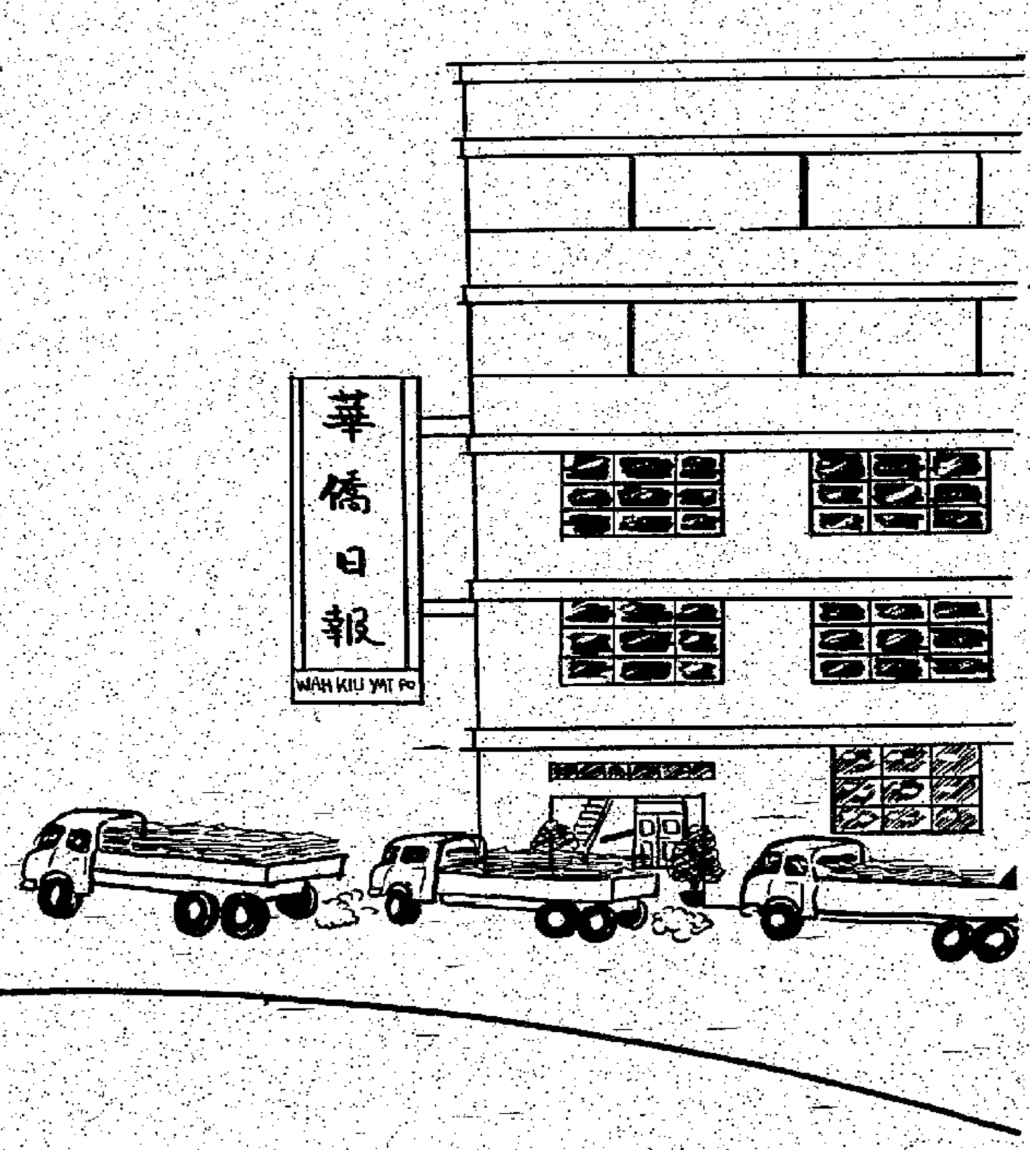
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

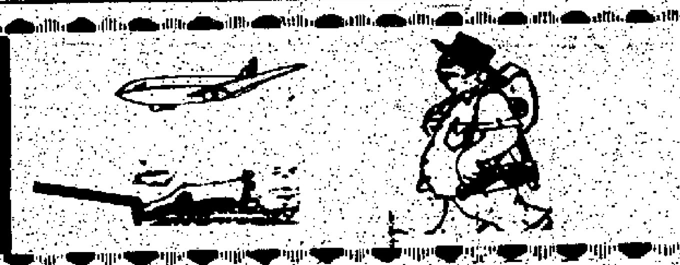
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

本報讀者數十萬

刊登廣告易生効



旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

總社：德輔道中71號永安集團大厦1505—1506室　電話：5-256243-0　5-251112-8（假日照常辦公）

紅磡分社：紅磡廣場G67　電話：3-7656583
九龍21分社：德福商場G43號　電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼21分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655　5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998　0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元盟中心504室　電話0-4742397
假日照常

旅行社代理商牌照號碼：350074　＊地鐵分社遍佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本

本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發

台灣

台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証祇收$70

泰馬星·菲島

曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲

美國西岸七天	$ 6680	逢星期一、三出發
美國西岸賭城十天	$ 9180	逢星期一、三出發
美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
西歐五國十天	$ 8190	逢星期四出發
西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中華佛大厦1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
首次收去貨單，簡易旅費分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州　廸士尼豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。

七天$4630天天出發
六天$4290　天天出發
五天$3890　逢四、六出發
北海道七天
$5390逢五、日

日本九州　鹿兒島·東京·廸士尼

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。

八天$5690逢四、五、六出發

鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發

海陸海九州廸士尼
九天團$5990
（國泰）逢四、日出發

韓國

暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。
乘豪華客機，早去晚返。
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。

韓本八天	$5590	逢星期日出發
韓九州九天	$5890	逢星期六出發
東、韓、九州九天	$5790	逢星期日出發
韓國濟州島五天	$3390	逢星期三出發
韓國、濟州島四天直航團	$2990	7月20起隔兩天出發
漢城，溫陽華克山莊四天	$2700	逢星期二出發

歐洲豪華團　"活力33"精選遊

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。

歐洲十天（國泰）	$8590	逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）	$12690	逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）	$13290	逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）	$13990	七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）	$7990	逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）	$8990	逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）	$12390	逢星期日出發

KLM

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（新航）	$ 7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$ 9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$ 8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$ 9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$ 5390
夏威夷西岸九天 六月特價	（聯合航空）	$ 9190
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$ 11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$ 16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$ 8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$ 10790
夏威夷五天	（日航）	$ 4590
夏威夷東京七天	（日航）	$ 5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$ 11590

CP Air

澳洲、紐西蘭　黃金海岸·墨爾砵·雪梨·坎培拉

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。

澳紐十天
$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7990
逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
廣東道口入 3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中華佛大厦1701-3室　5-218151, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
首次收去貨單，簡易旅費分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源　五／七天豪華團

（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店，碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。

五天　$1890
七天　$2290
天天出發

馬尼拉宿霧　六天豪華遊
$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐

七天　$2730
五天　$2390
天天出發

全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅
八天團
$3190
逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅　六／八天豪華團

暢遊布吉島華牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。

八天$3390逢一、三、四六出發
七天$3290　天天出發
六天$3020逢一、六出發

專人領隊・獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島　七／八天豪華團

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。

八天（阿里山）$2610天天出發
七天　$2400逢三、日

台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期五

馬星泰　七／八／九天豪華團

暢遊淚嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。

馬星泰（馬六甲）
九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）
八天$3630逢星期六出發
馬星（檳城）
七天$3630逢星期六出發

澳門　二天豪華遊

＊兩天遊　$260
＊兩天遊（連中山）$360
＊酒店十頭等快達輪十接送
$240起
＊加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$140

代訂澳門
凱悅酒店　HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店　HOTEL ROYAL
東方酒店

新界版

社團聯會促重新檢討 收地拆遷補償政策不合理

政策須予公開並交區局區會研究討論
建議在各區劃定「專區」鼓勵農業發展

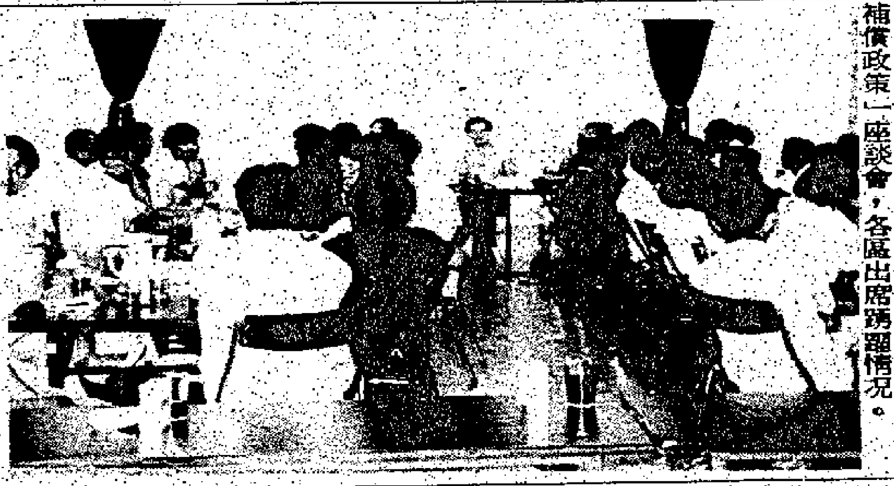
（特訊）新界社團聯會以近年來當局在新界大舉收地拆遷，由於補償安置不合理，經常引起受影響者的強烈反對及引起不愉快事件，於昨午在大埔會所主辦「有關當局收地拆遷補償政策座談會」。各區受影響者赴會包括農牧各業者，極爲踴躍。

座談會由理事長梁煜林主持，表示座談會目的是請大家討論一下香港政府收地拆遷政策問題。

繼指出：最近會方曾進行一次「被拆遷農民入住公屋後之生活調查」，從深入的家訪中，反映了他們對港府收地拆遷補償政策的意見。了解到當局在新界收地拆遷，受影響最深的是從事種植蔬菜、果木及飼養家禽、豬隻的農民，他們百份之九十爲非原居民，他們耕種或飼養之土地都是向田主租用的，居住之石屋或木屋大多數爲臨時牌照屋宇。

他又稱：當局發展新界，大量收地，所作之補償，大筆金額是地價，歸田主所有，而耕種之農民只獲得極少開荒費（俗稱騷擾費）、青苗費，豬雞舍、果樹等補償，而臨時牌照屋宇卻完全沒有得到補償，這些屋宇可能是該農民一生血汗之結晶，一經被拆遷，卻化爲烏有，只能安排入住公屋。一些居港未夠十年者，只有遷入臨時房屋居住。他們在喪失原有職業的收入後，更需負擔入住新址時之裝修費及租金，而他們以後的職業生活，當局是完全不負責的。

而當局補償政策從來是不公開的，事先也沒有和受拆遷人士協商，他們往往不知道自己在收地拆遷中有什麼權利和義務，也不知道有什麼補償，只最後知道一個補償的總額，不理會你接受與否，也要強行拆遷。而補償也沒有一定的標準和準則，經常是靠估的，例如在新田的徵收沙虫地中，萬五平方呎可得到十萬元補償，而三萬五千多平方呎却只有五萬元補償。



新界社團聯會主辦之「有關當局收地拆遷補償政策」座談會，各區出席踴躍情況。

收地只三個月通知 農戶投資多付東流

限期後一拖再拖受損又是農民

而且，當政府要收地時，只提前三個月通知，便可以收地拆遷，往往使農民損失慘重的，例如天水圍事件中，一些農友剛用大量的資金在魚塘進行改塘較水，下魚種，便接獲通知收地，得到的補償（如果用魚可收穫時收地相比）是相差一大截的。（因有魚獲時可得到比較高的補償，魚也可以賣出）。所以這是出現很大差距的。

又如西貢坑口大赤沙村，農民知道首被收地拆遷的最後限期後把豬隻賣掉蔬菜也沒有繼續下種。但到了限期後，當局往往一拖再拖，達一年多，補償也沒有解決，白白使農民損失了一年多的收入，而當局却不肯補償這段時間的生活費。如此等等事例不勝枚舉，各區都有很多事例可以說明當局收地拆遷政策不當之處。

從家訪調查中，可看到大多數農民年紀比較大，文化水平低，甚至一部份是文盲，沒有其他行業技術，轉業十分困難。而他們所收到拆遷補償的款項，却大大不足支付另行租地開墾，建屋復業。這反映出當局的補償是十分不合理的，他們的職業生活受到嚴重影響而得不到應有的補償。

這些農民，曾在香港的經濟及民生上作過重大的貢獻，農產品佔市場供應量差不多一半，對於平衡物價，補充市場都有很大作用。農民的功能是不容否定的。隨着香港人口的增加，工商業的發展，拓展新界，發展新市鎮是必然的。但是，在發展新界的同時，大量收地拆遷却採用殖民主義掠奪的手法，對農民的職業生活不顧，犧牲農民的利益，強迫農民接受不合理的補償，而對其入住公屋後，更不聞不問，使其無聲無息地消失。

他又稱當局這種政策是倒退的。早在五十年代末六十年代初，新九龍受拆遷之農民是可以得到分配公屋地下舖位，可租出或轉業自行經營來維持生活，現今當局祇是推卸責任地說：勞工處和社會福利署可幫助他們。事實上他們年紀大、文化低，勞工處也很難安排他們就業。社會福利署能夠幫助他們也是極微的，農民們的困境不是自討，而是由政府直接造成的。

當局在收地拆遷前 應與當事人協商 讓了解權利義務 產品補償以出售價爲準

與會者接着發言以事實指出當局的政策不公平，會先後有：蠔民陳耀權，指中華電力公司於會咀吹蠔同興建煤灰湖，受影響有卅五戶，只九戶獲賠償，廿六戶無補償。農民文國鴻（受第五號公路（沙田—荃灣）收地影響，補償不合理，對農民要求貿業農業區不負責任。新界漁民聯誼會理事長蘇滿長指出：政府發展沙頭角，準備清拆鹽寮下村，村民搬上公屋要受發租，並填海廿二公頃，影響漁民生活，受影響有三百二十多戶，三千多人口。發韻農賴清，受北區的地拆遷影響，由於家庭成員中有綠印者，只能一人入住公屋，拆散一家三口家庭，精神苦悶，並要支付租金等費，業養沙虫的梁培，指政府收地，却得不到合理補償等多人。

該會強烈要求當局應該重新檢討收地拆遷補償政策，並將有關政策公開，並交由區議會，區域議市政局有關團體研究討論。

最後該會認爲在收地拆遷中，第一，應該與當事人協商，使其了解自己在收地拆遷中的權利和義務，以及應得到那些補償和如何計算，同時亦要有充足的時間給予當事人準備被收地拆遷事宜；

第二，對農民因被收地拆遷而喪失職業應予補償損失。

第三，對臨時屋宇之建築物應予合理補償。

第四，對農產品之補償價格照新界農產品出售價格，不應以長沙灣批發價爲準；及應徵詢有關農牧業團體之意見。

第五，當局應制訂長遠的農業政策，在新界各區當劃出農業專區，給予有志從事農牧業人士發展，或予受拆遷影響之農民復業。（木）

香港小童群益會 黃竹坑兒童中心 辦屋邨大使活動

（港訊）香港小童群益會黃竹坑兒童中心，將於八月一日舉辦「屋邨大使」美化屋邨活動，該活動由房屋署黃竹坑邨辦事處協辦，並由南區扶輪社贊助。

活動內容包括認識公民責任及粉飾牆壁技巧講座，粉飾屋邨行動，茶會及頒獎典禮，參加者可藉此活動美化環境，實踐公民責任和義務，爲社區做個良好居民的榜樣。

活動費用一元，參加者並可獲證書及精美丁恤一件，以作鼓勵。歡迎邨內九至十四歲兒童參加。名額有限，報名從速。查詢及報名，請親臨黃竹坑邨八座地下本中心或電五—五三四三四二。

關注醫療報告書 青衣辦展覽介紹

（特訊）爲提高青衣區居民對政府委託澳洲顧問公司於醫院提供的醫療服務報告書之關注，葵青區議員李志輝議員辦事處聯同青衣區青年會各單位，路德會葵康中心，小童群益會長青兒童中心及長康明愛中心組成之工作小組，特於一九八六年七月二十一日至二十七日一連七天於長青及長康邨舉辦命名「關注醫療報告書展覽」。

內容除介紹報告書之建議外，也收集一些各界人士對報告書之意見及質疑，歡迎參觀及發表意見，詳情請向上述單位查詢。（新）

荃灣裘錦秋書院科技講座談核電安全
核能發電意外機率很低 多辦展覽介紹可定民心
港大放射同位素研究所所長：王敏賢博士

論壇

香港近日掀起關注大亞灣興建核電站的熱潮，爲使青年學生認識核能發電以及灌輸核電安全，荃灣裘錦秋書院於日前舉辦一次科技常識演講會，邀請香港大學放射同位素研究所所長王敏賢博士向全校千餘師生作題爲「核電安全問題——從輻射防護方面探討」的講演。

王敏賢博士從下面幾個問題去探討：

（一）美國是世界上耗電量較多的國家之一，因此用核能發電也比其他國家爲多，一九八六年一月一日的數字顯示，美國核能發電量是八三×一〇〇〇兆瓦。而核電和用電量的百分比，法國已接近百分七十，日本約百分之卅。日本全國有三十三個反應堆，台灣也有六個反應堆在運行，四個正在興建中，至於中國大陸，至目前爲止還沒有核電站，只有一個〇·三×一〇〇〇兆瓦機組在興建，那是利用自己現有技術建做的秦山核電站。

中國要發展核能發電，這是從國家經濟發展、資源蘊藏量、交通運輸等方面去考慮。大致說來，中國資源分佈是這樣：煤在北方，水力的資源多在西部或西南部，因此在東南沿海各大城市不能利用水源發電。如果用煤，運輸上負擔很大，因此中國要考慮先在東南部發展核電廠。

從另一些資料顯示，世界各國對核能發電需求逐年加速增加，現在全世界核能發電約佔百分之十五，預測到公元二千年，會增加到百分之四十。這是世界利用核能發電的發展趨勢。

（二）大亞灣核電站採用的核反應堆爲法國設計製造的壓水堆，有三道防護設備，這種壓水式發電站運行紀錄良好。

（三）大亞灣地點問題。選擇大亞灣作爲興建核電站的地點，據中國核電工程人員透露，他們是經過環境選址分析，用了兩三年的時間才選中的。考慮因素包括地層是否穩定，在八公里範圍內有無地震紀錄，還有氣象條件，爲風向、風速等，中國用了兩三年的分析，加上法國、美國的標準分析，才選上了大亞灣。

（四）輻射危害問題。輻射物質對任何粒子產生電離作用，在電離作用下，把其部分能量傳遞給碰撞着的粒子，如果這類粒子是人體的細胞，就會改變細胞組成的分子，較高的輻射劑量，如果嚴重地改變人體的細胞，使之不能恢復原來狀態，這樣就會令致死亡。但在壓水式發電站的運行紀錄中，沒有人受過如此高的輻射劑量。

輻射防護的原則是盡量利用擴大其最大好處，盡量減少其危害。這是利用核技術的先決原則，國際上就有輻射防護委員會這樣的組織，任何國家必須遵守它的標準和規律。

王敏賢博士列舉很多數字資料，認爲核能發電出現意外的機率相對很低。

最後王博士建議政府及有關部門應多辦一些展覽介紹核輻射，核技術的使用等知識，進行「科普」教育，這樣，對於安定民心有一定作用。

美國三間大學同學會 爲仁濟籌募老人經費

（港訊）香港留學美國史丹福大學、洛杉磯及柏克萊加州大學之畢業同學，將於八月二日假麗晶酒店舉行慈善餐舞會，爲仁濟醫院老人服務籌募基金。

根據該餐舞會負責人孫德徽指出，上述大學之香港留美學生近年每年均舉行餐舞會，所得盈餘撥作慈善用途。鑑於仁濟醫院近年致力擴建院舍及拓展老人服務，所以同學們今年擴大餐舞會範圍，呼籲各界熱心人士及各同學的親友鼎力贊助，將籌得善款撥充仁濟醫院老人服務基金，希望各界人士大力支持。

新界兩大會堂 招標供應樂器

（時代社）新界沙田大會堂及屯門大會堂供應樂器區域市政局現招標，定下（八）月一日（星期五）上午九時截止申請。

投標書於上述時間放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部區域市政局標箱內。

投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座，物料供應組投標事務小組索取。

后海灣取坭蠔田將受損 21日進行插旗劃定補償範圍
要求每平方米補償八元當局待研究

（特訊）據有關方面消息，發展天水圍填土工程即將進行，當局準備於下（八）月招標在后海灣吸取海泥作爲填土之需。

由於該項工程進行，部份蠔田將受影響要搬遷，因此有關受影響之蠔民已獲通知於本月廿一日會同當局人員進行插「紅旗」藉作辨認蠔田手續。

具紗蠔業聯合會負責人陳耀權表示：當局日前曾與蠔民代表舉行會議，解釋有關進行數段吸管工程的情況。他說：吸管在近岸地區約二百米闊，一千米長離岸地區更寬至四百五十米，長三萬二千米。由於吸管巨大，深個人估計蠔田受影響極廣，勢將有不少蠔民要斷送其艱苦的作業。

陳耀權並表示：當日的會議有關補償的數字會有提出討論，仍然是每平方米八元。但當局並無具體列出取泥區及說明蠔民要搬遷的戶數，僅期約滿等在本月廿一日到現場辨認蠔田插「紅旗」作實，以便日後進行補償的憑藉。

他表示：鑒於煤灰湖及蠔田所給補償過低，蠔民大表不滿。蠔民代表於當日會議席上堅持要當局妥善處理補償問題，否則蠔民將會堅拒當局在蠔田進行任何工程。並透露有關煤灰湖的補償事件，蠔民已呈交資料上訴，而當局應另組上訴委員會處理。

據悉：天水圍將發展成爲可容十三萬多人口的新市鎮；但現時仍是魚塘處處的農業區。當局必需加以填土才能發展建設。根據當局的計劃，填土所用的泥土，取自后海灣的海泥，以吸管橫跨海面運至上輞井和流浮山地區。日前元朗區議會曾透露，進行數設吸管工程，將有部份蠔田會受影響，惟相信爲數不多。（木）

五百和平鴿直冲雲霄揭開序幕 葵青暑期活動展開
八萬青少年同參與
陳國威主席勉青年多關心社區

（特訊）五百隻和平鴿昨在葵涌和宜合道運動場脫籠一飛衝天後，象徵了本年度葵青區青少年暑期活動的展開。本年度葵青區青少年暑期活動約有四百六十項，預計有超過八萬名青少年參加，平均區內每一家庭便有一名成員參加其中一項活動。

大會於昨日在和宜合道運動場舉行開幕禮時，邀請荃灣高級政務專員陳瑞璋、葵青政務專員高琦、葵青區議會主席何東青、葵青區議會文娛及康樂委員會主席鄺永津主禮，社會福利署新界福利專員徐永文。

開幕日的主要節目是分區表演大會串，由葵青區內七個分區的代表隊，再加以四個學校及文康團體，分別爲全場觀衆表演，表演項目有樂隊演奏、韻律舞、體操、國術、舞蹈，及魔術表演等，吸引了近二千名居民到場欣賞演出。

儀式開始，首由參加表演的隊伍列隊繞運動場一週，並於主禮台前接受本年度葵青區青少年暑期活動統籌委員會主席陳國威檢閱，繼而舉行升旗，隨即由陳國威及陳瑞璋分別致詞。各主禮嘉賓剪綵後，並將一座預先設於場內的鴿屋門子扯開，近五百隻鴿子于三十秒鐘內全部撲翼而出，驟眼間直冲雲霄，象徵該區青少年暑期活動開幕。

陳國威在致詞時說：青少年暑期活動是社區建設運動的一環，目的是讓青少年有機會在暑期中，透過參加饒有意義的社交、康樂及社會活動，從而充實自己及加強對社區的了解。他又謂透過各項活動，青少年亦得以發揮本身的才能及潛力，與了解和體驗人際關係，和加深對外所屬社區的認識和責任感。（新）

葵青區青少年暑期活動籌委會主席陳國威致開幕詞。（本報記者攝）

大埔政務專員王倩儀主持大埔公立學校本學年結業禮授憑儀式。

大埔公立學校 舉行結業頒獎
王倩儀主持授憑儀式

（特訊）大埔公立學校於昨日上午十時三十分，在校內禮堂舉行本學年結業頒獎禮，敦請大埔政務專員王倩儀女士主禮。觀禮嘉賓到有各社首長，校監及學生家長多人。

校監何容生太平紳士致歡迎詞，校長李華新校長及校務懇請王倩儀專員頒發畢業證書及獎品，並致詞，對該校在校監領導下校長及教師們的教導下，學生雖來自新舊不同居民的家庭，除了學習成績良好外，更能發揚社區的精神，對新舊居民溝通建設社區至爲難得，並勗勉各畢業同學毋忘校訓，「課業勤奮」。（木）

梁文建答覆張人龍議員詢問
中心小學實施過程 考慮確保避免擾民
新校盡量由受取代各校代表負責管理

（特訊）教育統籌司梁文建昨日在立法局上說，在實施中心小學計劃時，政府已充分考慮到不同地方的需要，以確保不會對學生，家長或學校當局造成困難。

梁氏以書面答覆張人龍議員的詢問時表示，首先當局在建議的初步階段，會徵求中心學校的各組成學校當局的同意。而在盡可能的情況下，會由受取代的各組成學校的代表聯合負責管理新的中心學校。

此外，爲了幫補鄉村兒童在來往中心小學時可能支付的交通費，政府準備考慮在有需要時提供交通方面補助。

他說，對於各組成學校任何不獲新的中心學校重行聘用的教師，當局會給予適當的協助，使他們可以在其他學校另覓教職。

在答覆張議員另一個問題時，梁氏說，根據一九八一年發表的「小學教育及學前服務」白皮書的建議，當局提議興建四間中心小學。其中一間位於西貢蠔涌的工程已完成，並且自一九八四年十月起已啓用。其餘三間擬分別取代西貢坑口、沙頭角和大嶼山的小規模鄉村學校。

梁氏說，關於坑口方面的計劃，當局考慮在現時已設有一間坑口區公立學校的孟公屋村興建一間有十二個課室的新小學，以取代現時的學校，並收容鄰近地區其他五間小規模小學的學生。

他說，他希望這間坑口中心小學會如期竣工，在一九八九—九〇年度的學年啓用。

第三所中心小學將在沙頭角興建，爲該區因進行重新發展計劃而停辦的魚類統營處學校提供新校址，並取代鄰近地區其他四間小規模的鄉村學校。

梁氏說：北區區議會對這間中心學校的設立，加以支持，預料在一九八八—八九年度的學生年啓用。

至於建議在大嶼山興建中心小學，他說鑑於欠缺有關校長，教師和家長的支持，這個計劃將會暫時擱置。

他表示在大嶼山興建中心小學，目的是將大嶼山南部五間小規模的鄉村學校合併。由於該地區對學額的需求有限而毋須提供一間十二個課室的校舍，因此，當局會利用現時其中一間學校舍作爲新校校址。

他說：「當局希望建議進行的合併會積着廢除複式教學班而帶來更有效的教學效果。」

青年會新界會所 辦舊書代售服務

（港訊）香港中華基督教青年會新界會所舉辦之「八六‧舊書代售」收書日期定於七月十四日至十九日下午四時至六時及晚上七時至九時。

沙田區首次舉辦 老人免費健康檢查
爲期九個月周日展開

（港訊）沙田區爲五十歲以上居民提供之免費健康檢查服務，將由星期日（七月十三日）起展開，爲期九個月。

這項名爲「老人健康檢查」的運動由沙田八個分區委員會及聖約翰救傷隊沙田支隊聯合主辦，將於未來九個月內在沙田八分區進行。老人健康檢查的服務範圍包括檢驗糖尿，量度血壓、體重及身高。

第一次老人健康檢查服務將於星期日（七月十三日）上午十時至下午一時在愉田苑五旬節林漢光中學舉行。此次服務的對象是城門東分區的年老居民。

凡居住於沙田第一城，愉田苑，富豪花園，小瀝源，亞公角等地的老人均可報名參加檢查。名額限三百人，詳情可致電〇—六〇六五四五五六沙田政務處查詢。

華僑日報娛樂版
作者以輕鬆筆觸論盡娛圈

「華僑影評」由史提芬，釋靈，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

★★★★★★

「銀色小綴」娛樂雜文由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

★★★★★★

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

★★★★★★

「唱片評介」由安德烈，史提芬分別執筆介紹。

★★★★★★

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

★★★★★★

「彩色畫刊」介紹明星的第二代，劉嘉玲拍電影受考驗。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限到（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
名畫古玩精品展
漢彩陶 隋銅佛 唐三彩 宋鈞窰 磁州窰 康熙精品
展品包括：董其昌 陳道復 唐岱 石濤 黃慎大中堂 鄭板橋大中堂 沈周大中堂 郎世寧 戴熙 王原祈 傅抱石 山水卷 八大山人 惲壽平 高鳳翰 高奇峰 任伯年 任薰 吳昌碩 黃賓虹 徐悲鴻 齊白石 溥心畬 張大千 潘天壽
大割價十天 12至22日 嚴格鑑定 件件眞蹟

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯‧干貝椒醬肉
天天新鮮‧原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

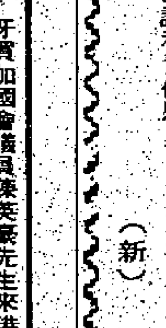
政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林青主理 名家氣功 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室油麻地地鐵口出 K 7800651

2 IN
2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心 5-248563 中環德輔道中大新行1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖沙咀好時中心208商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

安碧月曆
87年膠片月曆共二十餘款
日本印製‧價格最平
港製各款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54—56號 5-729357（3線）‧5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133（3線）‧5-721737

本欄廣告 推廣商品 收効宏大

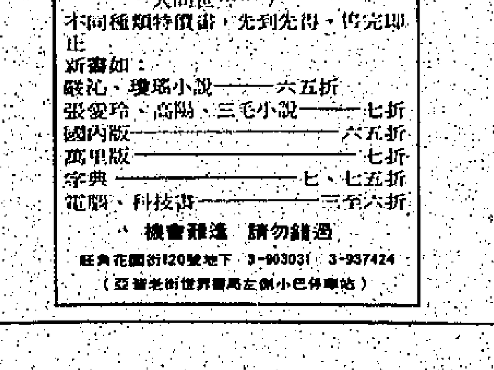
名震中外 相命最準
擅改良風水姓名招牌命運逆境轉爲順利
名師 鍾應堂 掌相命家 精批命運 風水姓名
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽元、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓④字，近新樂酒店。請預約電：K 665288中午11至8時會客。

掌紋命理 黃掌原
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈驗後 敢決敢斷 絕對眞誠
香港英皇道45號9B 電話 H700736 歡迎預約

牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念
東華三院董事局主席予與黃掌原先生合攝於展覽室前 潘海生識
德業駢臻
良師益友

澳洲 移民置業 講座
（免費）
時間每逢週五下午
5:30 P.M.——6:30 P.M.
預約電話 5—297449
5—297420

移民佳音
新設滿地可禮品店，適合投資移民申請及謀生，投資額僅爲加幣25,000至30,000已在營業中近地鐵站
(DE MAISONNEUVE E) 可協辦移民申請手續有意請電5—8153330洽

狐臭是愛情之敵，社交之累
涉足公衆場所，給人予不雅之感
狐臭特效藥靈之寶
五秒鐘內，狐臭汗臭，立擦立止
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。靈之寶是戀愛中之恩物，是高尚女士潔身之良丹。
各大藥房有售
代理：鳳善美婚姻服務公司總代理
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道343號永安大廈1023（由西貢街口正門入即大華對面）
電話H770404,783006 K328615

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

專醫虧弱 甄景禮 卅年專科
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業
古今療治
精醫：機能退化．元氣虧損
作事無能．夜夢遺滑
未老先衰．夜多小便
腰背酸痛．力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切沒灰心，確能令你重振雄風，轉弱爲强，終生家庭幸福。
重振雄風醫館：
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

旺角 波文書局
搬遷大平賣
大批舊書珍本5毛起，平過報紙
舊雜誌（如宇宙風、論語等罕見合訂本，每本6元至25元，食貨，大間世……）
不同種類特價書，先到先得，售完即止
新書如：
啟功、瓊瑤小說——六五折
張愛玲、高陽、三毛小說——七折
國內版——六五折
萬里版——七折
字典——七、七五折
電腦、科技書——三至六折
機會難逢 請勿錯過
旺角花園街120號地下 3-903031 3-937424
（亞皆老街世界書局左側小巴停車站）

華僑教育

理工獲得政府批准開辦 商業學（榮譽）學位 今年十月招生四十

三年制提供專業訓練符合現代商業社會 課程環繞經濟商業法律電腦會計及統計

（港訊）香港理工學院已獲政府批准，在本年十月開辦商業學（榮譽）學士課程，招生四十人。

該項課程之建議書於本年初經英國國家學歷頒授議會審評，乃本港首次獲得該機構讚揚並無條件地批准之學位課程。

該項課程為期三年，乃根據本港擁有國際商業中心地位而編定，提供實用專業訓練，以符合現代商業社會之需要。

課程內容環繞經濟學、商業法律、會計、管理、電腦及統計學等範圍。學生可選修財政管理學或國際市場學。

該項課程之最低入學資格為：（一）已在同一次考試中考取香港高級程度考試三科E級或以上成績；（二）符合香港考試局所訂應考香港高級程度考試所需資格及（三）已考取香港中學會考英文（課程乙）及數學兩科C級或以上成績或（四）相等於上述（一）（二）（三）及（三）之學歷。該項課程之報名日期為七月十八日至七月廿三日。

連該項新課程在內，香港理工學院在一九八六至八七年度將一共提供十二項學位課程。

理工將辦哲學碩士 首年招八至十二生

郭禮敬望八八年提供兩百研究學位 繼後辦工程應用科學醫療服務碩士

香港理工學院院長郭禮敬博士表示，大學及理工教育資助委員會於今年二月，向政府建議理工學院開辦哲學碩士課程，如果這項建議獲得批准，該學院預計首年會招收八至十二名研究生。

郭禮敬博士昨主持「理工透視八六」開幕禮時表示，哲學碩士課程將會在開辦三年後檢討，以考慮是否開辦博士學位課程。他說，直至九零年代初，理工學院將保持七成技術性非學位課程，另三成為學位課程。

郭院長又說，該學院希望在八八年時提供兩百個研究生學位。而繼哲學碩士課程後，校方計劃開辦工程學系、應用科學系和醫療服務系等碩士課程，因為這些學系均為理工學院所長的，亦有足夠師資。他指出，理工開辦的碩士課程著重工商方面的實用研究，將由工商機構資助，收生亦以在職人士為主，因此並不表示理工學院有意升格為大學。

另一方面，該院新聞及公關主任潘占達表示，目前他們仍未收到大學及理工教育資助委員會的有關通知，但學院已積極做準備功夫。他說，碩士學位的開辦要視乎社會的需要和師資是否充足。他補充稱，雖然工程系、應用科學系和醫療服務系具都有開辦碩士課程的條件，但最快亦要等到下學年才會開辦。（永）

四絃琴

中文教育在美國

在外國的華人子弟却有偏愛學英語的傾向，他們反而覺得中文難學，新一代的華裔青年已對傳統的中國文化淡忘了。他們的父母對此感到憂慮，他們雖然身在異域，但他們並未忘記其根的所在，所以每刻想保存一點一滴的中國文化。

隨着中國大陸對外的不斷開放，情形似有改善之趨勢。在外國掀起了一年的學中文熱潮，目的是了解中國文化，一般外國人學習中文的目的在於做生意及旅遊，連外國人也以能掌握中文為榮了，能說一口流利的普通話大不乏人。身為中國人而不通中文者更覺慚愧了。

據不完全統計，全美國有二百五十多所中文學校，有的是獨立的，有的附設於教會或華人僑團組織。但這些中文學校一般是在假日開課的，以方便在美國全日制中學或小學就讀的華裔學生，由於有這種限制，加上各校測水準參差，又缺乏優良的師資，很多中文學校都是勉強辦下去，這或許代表了中國人的堅定意志吧。

在美國的中文教學基本上採用繁體字及語音符號，多受台灣的影響。華人子弟看慣了英文字母就感到頭痛萬分，大多數對中文抱冷淡態度，學者不積極，但礙於父母的壓迫才勉強學下去，但到他們有自立能力時，大多是停學了。很少很少能有始有終地學成中文。

這也很難怪青年們的華裔僑民，他們寄人籬下就得學習，把握別人的東西以求生存，沒有切身關係的他們就不大理會，這是人之常情，但也為這些華裔新一代仍能尊重中國文化，所謂不幸中仍大幸也。（愚者）

田灣區小學生長途跋涉 政府應早日在區內建校

香港仔方樹泉校李金業校長呼籲政府 畢業禮請廖烈科及陳若瑟兩議員主持

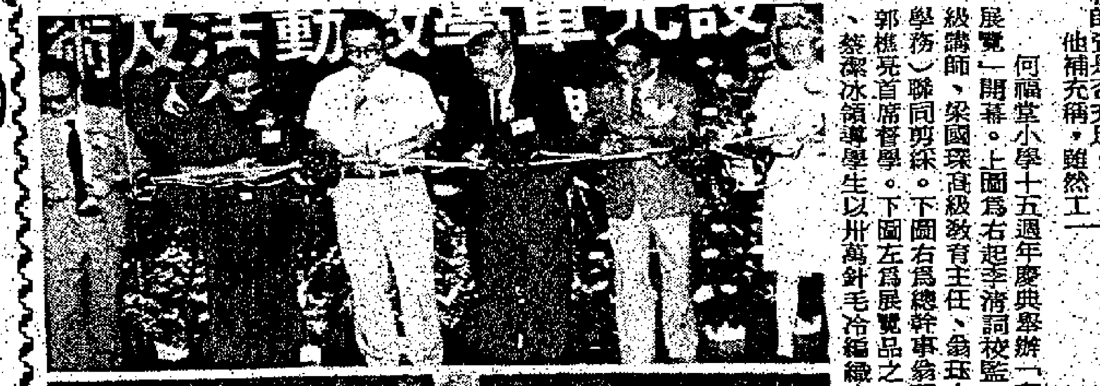
香港仔街坊福利會方樹泉小學第廿一屆畢業典禮，昨日假香港仔該會社區服務中心禮堂舉行。請立法局議員廖烈科太平紳士授憑並致訓辭。市政局議員陳若瑟校長，南區區議會主席林國光校長，教育主任羅君雄，永遠會長兼該校創辦人方潤華太平紳士，會長梁達光，理事長梁繼輝校董，社區服務中心主席楊植秋校董等主禮分別頒發學生學行成績優異獎品。

典禮開始由校監黃亮夫致詞，繼由校長李金業報告校務，李氏作詳細報告過去一年的校務工作，在談及田灣校舍時，籲請在座嘉賓不應錯覺或忽視，認為田灣邨範圍只有十五座舊型的屋宇，但其實區內學校的學生大多數來自其中的私人樓宇因此小學學位的需求日見殷切，況且南區地區特殊，就以小一學位分配網十八區內，範圍包括田灣邨，石排灣邨，黃竹坑邨，鴨脷洲等，試問田灣區的小一學生分配往黃竹坑或鴨脷洲就讀，其跋涉程度可以想像。

促政府早日在區內建校

繼請主禮人立法局議員廖烈科議員太平紳士致訓辭略稱：古人有云：「十年樹木，百年樹人」，可見前賢對培育人才這份艱巨工作的重視，而且更強調是百年大計，大家都知道社會的文明進步，是有賴於人才不斷的養成，換言之，人才是建設社會的最大資本。凡有遠見的人，莫不熱心致力於教育事業，因此是最值得敬佩的。末請會長梁達光致送主禮人紀念品後，典禮結束。

香港仔街坊福利會方樹泉小學廿一屆畢業禮，上圖為市政局議員陳若瑟頒獎與優異學生。下圖右為立法局議員廖烈科授憑。左下圖為校長李金業報告校務。



何福堂小學十五週年慶典舉辦「刺繡藝術及活動教學單元設計展覽」開幕。上圖為右起李清詞校監、郭樵亮首席督學、鄒旭平高級講師、梁國琛高級教育主任、翁珏光總幹事、馮壽松副總幹事（學務）聯同剪綵。下圖右為總幹事翁珏光牧師致送紀念品與主禮人郭樵亮首席督學。下圖左為展覽品之一「百福圖」係由該校鄭燕霞、蔡潔冰領導學生以卅萬針毛冷編織成巨製。

香港浸會學院 入學申請通告

本院一九八六年度新生入學申請經定七月十四日開始至八月二日截止。七月八日至十二日為申請諮詢期間，同時派發申請表格。茲將有關事項及申請手續公佈如後：

甲、諮詢及派發表格日期：
文學院——七月八日；商學院——七月九日；理學院——七月十日；社會科學院——七月十一日及十二日上午。

乙、報考資格：
㈠學士學位課程——
1.綜合科學學位課程：應用生物學、應用化學、應用物理學、數學科學。
2.社會工作學位課程。
㈡榮譽文憑課程——
文學院：中國語言文學系、英語語文學系、音樂藝術系。
商學院：會計學系、工商管理學系、經濟學系、秘書管理學系。
社會科學院：傳理學系、地理學系、歷史學系、社會學系。
*上述兩課程考生必須在同一次高級程度考試獲得兩科或以上成績合格，並符合系別要求（詳情請參閱入學申請須知）。
㈢音樂預科課程——在同一次會考中考獲以下成績：
1.六科成績合格（包括中文及乙組英文），其中一科取得C級或以上，且最高成績之六科總分不少於十分；或：2.六科成績合格（包括中文及乙組英文），而最高成績之六科總分不少於十二；或：3.五科成績合格（包括中文及乙組英文），而最高成績之五科總分不少於十三。（甲組英文C級相當於乙組英文E級，又A至E相當於五至一之數值）。
*凡具有上述三項課程同等程度經本院認可者，將予個別考慮。

丙、報名手續：
地點：九龍窩打老道二二四號（電話：三—三六五三三九或三—三七四一六一內綫一五三）
手續：㈠索取入學申請表格須携同高級程度考試准考證或成績證。辦理入學申請則需携帶各項證件正副本，如會考成績（音樂預科課程考生准以會考證先行報名）、高級程度考試合格證明書等，並繳驗身份證或護照。凡修讀音樂者，並應帶同英國皇家音樂學院考試合格證書。
㈡持同最近半身照片（四厘米乘二·五厘米）乙張（申請音樂預科課程者需具照片兩張）。
㈢報名費港幣四十元（取錄與否，概不發還）。

無心集

帶挈　・竹織鴨・

竹織鴨用第八代電腦精心計算過，但大亞灣核電廠興建，將會帶挈咗香港各行各業好多嘢！大會刺激經濟及文化教育。

（一）帶挈製衣業大量製造超過六百萬件防核輻射外衣。
（二）帶挈所有航空公司以秒計班次急飛三萬架次。
（三）帶挈食品工業加速生產應附六百萬人半月內急需食品。
（四）帶挈電子工業大量生產私人探測防輻射電子系統。
（五）帶挈造船業生產超速快艇數十萬隻。
（六）帶挈製藥工業大量生產防核輻射藥物。
（七）帶挈儀器製造工業大量生產急救設備。
（八）帶挈印刷業大量印製防核輻射書籍手冊。
（九）帶挈全港學校加開防核輻射專業課程及應急知識。
（十）帶挈文化藝術及影視界大量生產防核輻射題材精采巨片。

中國基督教會 孔仲岐紀念中學 招生通告

（一）招收班級
①F4文組及理組新生（學費$335全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$395全年九期）
③F6中大預科文組及理組（學費$400全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$400全年九期）
本班為一年制課程中文授課，中五畢業同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學。
（二）報名日期　即日開始
（三）校址：九龍太子道349號　3—7130150
九龍太子道440號　3—834334

校監　孔東

明我幼園畢業禮 十三日上午舉行

行活動教學成績卓著

天主教明我幼稚園及明我幼兒園，定於本月十三日（星期日）上午九時三十分，假座香港利舞台戲院，舉行幼稚園第九屆畢業典禮、幼兒園第六屆結業典禮及一九八五至八六年度頒獎典禮，敦請香港立法局非官守議員、香港教育專業人員協會會長司徒華致詞及授憑，鮑斯高慈幼會會士麥雪光神父頒發獎品。

明我幼稚園創校於一九七七年。明我幼兒園則於八一年開始創辦，學生人數由創校時之一百四十多人，增至現在之一千四百餘人。

一九八四年已全面推行主題活動教學法，鼓勵教師接受幼兒教育的專業訓練。目前該校幼稚園教師，已有百分之五十三會接受政府認可之幼稚園師範兩年制或三個月之訓練課程。幼兒園之工作員，則有百分之一百已接受社會福利署或香港理工學院的幼兒工作訓練課程。

為提高兒童的學習興趣，明我幼稚園大量添置教學輔導設備，如微型電腦、電影放映機、電視機、錄影機、高影機、實物投影機、幻燈機及各類益智玩具等。該校教師每週亦自行製造適合該校兒童之教具，以協助兒童學習。

最近，由華僑日報主辦、醫務衛生署贊助之全港兒童健康比賽該校學生簡詠婷、尹婉婷及黃倩民獲香港區優勝獎。至於華僑日報六十一週年報慶舉辦之幼稚園組繪畫比賽獲優異獎的有該校學生彭幸麟、郭啟宇郭美儀、李家榮等四人。

St. Louis Group Of Schools 聖類斯教育機構

日校部

招Form 1男女生

（一）聖類斯校友會中學（山道）
香港西區山道38號
5-487368

（二）利瑪竇書院（華富）
香港華富邨華富道55號
5-513501

註：兩校均接受政府派位，欲轉網入讀本機構屬校者，可憑派位証及校內成績表申請入學。

報名：星期一至六上午九時至下午五時

中國佈道會聖道堂贊助 聖加大利女書院（毓秀女書院）（創校於1967年）

特點：1.本校乃中國佈道會聖道堂贊助之女校，校風純樸。
2.師資優良，富教學經驗。
3.着重品格培養，公民訓練。
4.設備完善，包括打字室、電腦室、語言實習室、美術室、實驗室等。
5.全校冷氣設備，中六全日上課。

班級：F.1—F.3政府派位，學費全免。
F.4—F.5分文、理、商科，由校方安排同學報考LCC及Pitman公開試。
F.5重讀生，全日上課，專攻會考課程。
F.6分GCE、HL、AL及升大班。

電腦科：F.4以上同學可選修，修畢同學由校方安排報考Pitman及CE. EXAMS.

本校設有獎學金，獎勵成績優異同學。
1.信、望、愛獎學金 甲類（全年）$5000 乙類（全年）$2500 丙類（全年）$1250
2.恩泉獎學金（頒發F.3獲派資助學位同學）全年$2000

助學金：由校董會撥出，經濟環境欠佳之同學均可申請
報名報法：F.1—F.3憑派位證報名，F.4—F.6憑原校成績表

（本校誠聘合格及學位教師多名）

校址：九龍塘金巴倫道55號K-378422（地鐵：九龍塘站）
深水埗北河街165號K-616161（地鐵：深水埗站）

校長：邊耀良
校監：邊陳之娟

嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

招收一九八六至八七年度新生

一、大專二年及三年制文憑課程——二年修業期滿獲頒政府承認之高等文憑（HIGHER DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專最後一年之專業課程，修業期滿可獲頒榮譽文憑（HONOURS DIPLOMA）。

專業課程包括：（一）中國文學及歷史（二）翻譯（三）會計學（HKSA課程）（四）公司秘書及行政（ICSA課程）（五）商業電腦學（六）企業管理（七）人事管理（八）市場學（九）亞洲太平洋地區研究（十）國際發展與合作 及（十一）社會問題與政策。

二、大專預科二年制高級程度課程—修業期滿參加香港高級程度會考，合格者可申請修讀大專文憑課程。

科目包括：Use of English, English Literature, 中國語言文學、中國歷史、Business Studies, Principles of Accounts, Economics, psychology, and sociology.

申請日期：大專文憑課程——七月一日至八月十五日。
高級程度課程——八月一日至八月十二日。
時間：上午九時至下午十二時卅分；下午一時至五時。星期六下午、星期日及公眾假期休息。
地點：本院註冊處。
手續：申請者請親自到本院辦理手續。請携備：（一）中學會考／高級程度會考及其他公開考試成績單正副本；（二）身份證；（三）四×五厘米近照壹張 及（四）報名費五十元。
章程備索：（一）學院本部——司徒拔道十五號（電話：5-722226，5-751562）。（二）嶺南會所——德輔道中安樂園大廈十三樓。（三）嶺南大學同學會小學——九龍石硤尾白田街。

樹仁學院 新生入學申請通告

本校為唯一認可之四年制專上學院，與國內外大學學制符合，以利學生升學深造。在北角寶馬山慧翠道自建龐大校舍已完成啟用。一九八六—八七年度新生入學申請，均在新址辦理。

本校新生入學考試，準於七月廿七日在新校舉行，各考生務請準時來新址應試，以免自誤。

本校現仍接受下列各系入學申請至七月廿五日截止。
中國文學系、英國語文學系、歷史學系、新聞學系。
法商學系、法政學系、經濟學系、會計學系、工商管理學系。
社會學及社會工作學系、社會學及輔導學系。

為便於在職青年進修，課程分日夜授課，學制、師資與水準完全相同。申請人請携備中四至中六之成績表，會考証書及其他學歷証件原本，以供甄選參考。

獲錄取新生及轉學生即可申請港府免息貸款。

附註　金鐘地鐵站25號專線小巴，隧道巴士108直達。25號及27號巴士亦可
電話　五—七〇七一一〇（六綫）

鳴遠中學招生通告

本校由天主教會主辦，教育署津貼，為全日制中文中學，中英文並重，並附設男女學生宿舍，管理嚴格。自即日起接受中一至中四年級學生入學申請。

校址：九龍調景嶺村十一區。（交通—港島可於筲箕灣西灣河碼頭乘搭來往調景嶺渡海小輪；九龍可於彩虹邨乘坐90號巴士，或於官塘寶聲戲院後面乘坐專綫小巴。）

電話：三—四七五一〇二

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

聖保羅英文夜中學暨預科班

招八六—八七年度各級男女新生

班級：F.1—F.5（F.3及以上分文理組）
港大預科F.6 & F.7（文理組）
（理科實驗借用聖保羅書院實驗室，全校課室空氣調節）

報名須知：（一）報名時須繳交相片兩張及報名費三元。
（二）F.5重讀生如能將證件繳驗可予優先取錄
辦公時間：星期一至星期五下午七時至九時
入學試日期：一九八六年七月十八日（星期五）下午七時半
校址：香港般咸道六十九號（報名請由薄扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇
五—四八六一三八

校監兼校長：夏永豪
校主任：袁勇蛟

瑪利亞女書院

元州街231—237號（即金慶酒樓對面）
電話：3-861365，3-866771
地鐵長沙灣站工廠大廈出口轉右

一九八六—八七年度招生通告

F.1—F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。

F.4—F.5：（上下午班及F.5重讀班）
文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物／經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

冷氣調節

本校為Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。

F.6：凡曾參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。

修讀完畢各生均可參加各公開考試。

報名日期：由即日開始。

珠海中英文中學招生

校址：九龍亞皆老街一二三號至一二五號
電話：三—七一六〇二五　三—七一四三五九二
招考學級：中六F.6台大預科班，修畢中五F.5之學生可申請，並可重報中學會考。
中六F.6高等程度會考班，中學會考有六科及格（包括中、英文），其中有一科C級或四科D級者可申請。可報考中大、台大及重報中學會考。
中五F.5會考班，中四F.4學生可申請，兼收重讀生。
中四F.4文理班，中三F.3學生可申請。
報名：申請時繳交最近相片一張，報名費十元到本校舍三樓校務處辦理。
獎助學金：本校設有獎助學金數百名，詳見招生章程內。

大同中學招生

（一）中文部班級：中一至中三
中四至中五（分文、理組）
中六（分中大、台大班）
（二）英文部班級：F.3
F.4（分文、理、商組）
F.5（分文、理組）
F.6（分中大、倫大、台大班）

本校中、英文部增設大型電腦中心，並經教育署批准參加中學會考

報名：即日起每日上午九時至下午四時
考試日期：報名時通知
校址：九龍亞皆老街一二三—一二五號
電話：三—七一一六六四〇
獎助學金：本校蒙關心中國文化人士捐贈發揚中國文化獎助學金額數百名，凡中文部中四至中六學生，學業操行成績優異者，每月可得獎學金一百五十元，其他學生，操行良好者，亦可領取助學金一百元。（獎助學金額現申請增加中。）

監督兼校長　李士秀

聖迦利亞預科書院 日夜校 入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）	中大預科HKHL（一年制課程）	英國大學預科GCE（一年制課程）	商業文憑預科班（一年制課程）	中五重讀班（一年制課程）
• Arts Class	• Arts Class	• Commercial Class	• Computer Class	• Arts Class
• Commercial Class	• Commercial Class	• Social Sciences Class	• Commercial Class	• Commercial Class
• Social Sciences Class	• Science (Bio) Class	• Pure Science Class		• Computer Class – Commercial – Science
• Science (Bio) Class	• Science (Maths) Class	• Science (Bio) Class		• Science Class
• Science (Maths) Class		• Science (Maths) Class		
		• Computer Class – Commercial – Science		
		• Adv. Computer Class – Commercial – Science		

St. Gloria 聖迦利亞 [illegible]

a private College of specialised matriculation courses

香港灣仔[illegible]9-15號（[illegible]灣仔地鐵站）

• 本校位於灣仔鬧市，是一間單立校舍，並無其他分校。本校不設中四或以下的班級，是一間純預科學院。
• [illegible]
• [illegible]
• [illegible]
• [illegible]

辦公時間：上午九時至晚上九時三十分

電話　5-202101

華僑教育

華僑日報教育版主編

學園前綫

港大中大理工嶺南學生供稿

變——一年的回顧

嶺南 李樹忠

深秋把我從中學帶到專上學院，隆冬叫我對學院連綿炮轟，初春將我從愚昧無知中喚醒過來，仲夏令我把心底裏的一席話訴說出來。非常老套的幾句話——不錯，的確是非常老套，但卻把我對嶺南學院的情懷毫無保留地刻劃出來。

七月中旬，高級程度會考終放榜了，大學的美夢被成績單無情的粉碎。在那一剎那，心中悲憤交集，自嘆造物弄人。抑鬱了數日，才肯面對現實，積極的去報讀各大專院校。我並不諱言初時對嶺南學院，沒有多大好感，只是希望給自己多一個機會罷了。兩個月後，各大專院校也相繼放榜了。我最後也得以進入嶺南學院。從這時開始，我就開始面對真正的大專生活了。

不知不覺已過了兩個多月了，嚴冬也漸漸過近。寒冷的天氣，使我咬牙切齒，毫不留情地批判整間學院：破舊的課室、狹窄的食堂、藏書量極少的圖書館等等……但最要命的，還是學院始終不被進一步承認的學術地位。「唉！嶺南呀嶺南，你那時才肯振作起來呢？」我當時真是曾經這樣想過。

暮春三月，雨露和朝霧將我這個人云亦云，妄下結論的人弄醒了。嶺南並沒有自我放棄，更非不思進取。為了提高嶺南的學術和社會地位，學院可算是上下一心，努力不懈。無論是教職員、或每一位莘莘學子，都不遺餘力，為着學院的未來而奮鬥。還記得學期中的時候，學院四周都張貼了大字報，猛烈抨擊政府漠視它的學術地位。當時羣情激昂，凡嶺南人都為正蒸蒸日上的學院而不值。學校方面，經過細心研究，編制了一個能媲美其它院校各系的課程。作為市場學系的一份子，我也深受裨益，因為除原有的市場學主修課程外，學系即將增設國際企業主修課程；到時，相信學院另有一番新氣像吧！

至於同學們的積極態度，更令我非常感動。每天風雨不改的對酌爭金事宜和張貼大字報，彷彿已成了他們生活的一部份。無論他們的努力會否付諸東流，都足以令我深深讚歎和欽佩。

學院的設施，無可否認是有點兒差強人意。縱是如此，卻絕對阻不了同學們參與的那份熱誠。在嶺南的各項比賽中，七大系鬥得難分難解，燦爛非常。激烈的情況，並沒有因場地的缺乏而遜色。同學們歡天喜地的心情和喜悅的神態，真不是一般人所能想像得到的。

在學院完成了第一年課程，雖稱不上有甚麼心得，卻有一些由衷之言，希望在這裏對大家傾訴。

對於任何一位預科生而言，躋身大學，固然是夢寐以求之事，但如能進入專上學院，也不是一無是處。只要你有那份熱誠和誠意，它絕對能給你一些中學所不能提供的機會，如在大字報上暢所欲言，協辦一些大型講座，和參與涉及政治的學生活動等。專上學院，絕不是失意者的收容所，而是給與那羣積極，有潛能學生一展所長的好地方。

在這裏，我無意將各院校一一比較，只是希望將一些心聲說出來。多年以來，在社會的角度和一般人的心目中，大專院校是清楚的分為一流，二流和三流的。然而，依我愚見，卻認為對一所大專的評價，應該有着自己的標準，而不是根據世人的觀點，遽下判斷。

對於漸上軌道的學術發展，我們絲毫沒有感到自滿；而重重的經濟障礙，也沒有令我們自餒。作為一位嶺南人，我絕對相信堅定的意志，能克服困難，任重致遠，以底於成。

教育與科學

華僑日報教育版主辦 香港數理教育學會提供

少年科學家獎勵計劃

（續上期問題解答）

（乙）教師的工作

三、如果某學生參加計劃後，做活動時得過且過，甚至缺交，應該怎麼辦呢？

答：在設計獎勵計劃時，我們已顧及到一些學習能力較弱和態度欠積極的學生。我們把獲獎的標準放得較低——學生完成約半數活動，每項活動祇得中等分數也可以獲得獎章。「少科計劃」的其中一項宗旨是提供機會去鼓勵學生自學。所以，老師和校方不要使「少科計劃」成為一項學習上的負担，使他們的興趣減低。在趣味性濃的科學活動，配合容易獲獎的獎勵計劃，加上同學們積極的學習氣氛與及老師耐心的引導，我們希望學生的學習態度和能力不斷地改善。這個改變可能發生在小學以後，但老師今天對他們的啓發，肯定會帶來深遠的影響。

（四）假如全班中祇有部分學生參加「少科計劃」，日後展開活動時要怎樣呢？

答：過半數學生參加計劃時，活動的推行已經沒有問題。當進行講解或應用資料時，可以採用二人一份的辦法，使全班同學一同閱覽「學生紀錄冊」，老師也可以安排沒有參加計劃的學生用校簿來做資料搜集。在老師的鼓勵和同學的影響下，學生可能會在來年參加「少科計劃」的。

（丙）學生的活動

一、學生怎樣開始進行活動呢？

答：十月前，參與計劃的學生會有一本「學生紀錄冊」，冊內有圖片和簡易的說明來介紹每一項活動的內容、進行方法、應用物料和注意事項，使學生有自學自習的機會。此外，我們會按月發出「教師通訊」，提示老師如何引導學生進行活動。同時，我們也寄出「學生通訊」，指出該月份活動的要點，並解答各位同學在進行活動時可能產生的問題。

二、甚麼地方進行「少科計劃」的活動呢？

答：大部分的活動都是學生利用課餘時間在家中進行的。有些時候，學生在校內閱覽我們寄出的通告，從「學生通訊」中找尋資料。

三、學生做活動時，會使用那些物料呢？

答：在全年約十項的活動裏，有半數是簡單的數據紀錄。祇需要一段的書寫工具。其他項目所需的物料，都是容易在日常生活裏搜集得到的。

四、怎樣維繫學生對此計劃的興趣呢？

答：首先，我們認為學生大都喜歡從事科學活動，孩子們願意在課餘時間做一些和寫作背誦沒有多大關係的玩意。「少科計劃」裏的活動能滿足上述孩子們的要求。每月發出的「學生通訊」也設有天氣、日出日落時間紀錄、月相等長期性的興趣活動。學生通常沒有耐心地完成全份工作，我們便酌情安排少量有關紀錄，其他部分便由本組代他們觀察和搜集資料，透過「學生通訊」，把數據傳送給他們使用。每項活動後，學生得分，在下學期末換取獎章。當然，老師推行「少科計劃」的認真和熱誠，也是維繫學生興趣的一大因素。

五、科任老師怎樣評核學生的活動成績呢？

答：我們每月透過「教師通訊」來提供每一項活動的答案和評分的標準。其中有些活動，在課堂上教學過程中便可同時評核學生的作品（方法容後在「教師通訊」裏介紹），使評核過程和學習過程相結合。其他活動在評分時的工作情況與日常評核科學作業冊或美勞作品時差不多。

（丁）在校內

答：校方可利用「少科計劃」去舉辦多項科學活動，例如：班際科學模型設計比賽（電磁鐵玩具小五上）、民衆模型教具製作比賽（地球模型小四下，酒窖號，小五下）、圖片展覽（氣象紀錄，小五上，家中的小動物，動物圖片剪貼，小四上）。

如果大部分學生都參加「少科計劃」，他們的活動成績可以用作評核學生在科學科的學習能力和態度，並與定期性考試和測驗成績一併考慮。總括來說，「少年科學家獎勵計劃」是本組和科任老師攜手合作的計劃，我們樂於起肩此項計劃大部分的工作。請安排學生參加這項有意義的活動，使教學更輕鬆，更方便，更有效。

圖為香港理工學院院長郭禮敬博士（左二）參觀「理工透視八六」展覽。

明愛成教廿間日夜校各項課程全面招新生

日夜校暑期選修課程均定即日起接受報名

「展翅高飛」升學就業八月新世界中心展覽

明愛延續及成人教育服務轄下二十間日夜校於一九八六年下半年服務已陸續展開。

首先談及日校方面，為配合日間各中、小學同學即將來臨的漫長暑假，使能妥善及有意義地運用，使學習知識變為一種樂趣，將於暑假期間，開辦暑期學習課程。課程內容計有升中一至升中五的英文、數學、物理、化學、經濟、中英數全科班、高年級的附加數學、進修班、電腦、中學會考英語會話班、初級簿記、普通話、打字、商科班、中、西式烹飪班等。暑期學習課程由七月十七日至八月十九日止，現已開始接受報名，查詢及索取章程請到各明愛成人教育中心或電五——二四二〇七一內綫二四二。

自六月二日開始，各成人教育中心夜校亦為在職或在學界人士，提供一連串為期三個月的夏季選修課程，範圍廣泛，現簡略介紹如下：

美術及音樂課程——有素描，書法，攝影，黑房特技，插花藝術等。

商業管理課程——有商務知識如基本市場學，廣告實務，銷售學，證券投資，銀行實務，保險實務，人事管理，大廈管理，小型企業策劃與管理等。

商業證書課程——有秘書及文員訓練如初、中級簿記，高級會計，出入口實務，船務，速記，打字，聽覺打字，英文商業書信及報告寫作，商用英語等。

飲食業課程——有調酒技術，中菜，西菜，點心，燒味，糕餅，麵飽，蔬果雕刻等。

商業美術及室內設計課程——有電腦科課程如基本電腦概念，電腦語言程序編寫（I）至（Ⅲ）等；語言課程如國語，英語，英文拼音，日語，法文等。

各科實用課程——有實用家庭電器，電子技術，無綫電修理，屋宇電器安裝工程，初、中、高級裁剪，汽車修理，電單車修理，基本冷氣原理，冷氣控制系統，印刷製作過程，平版印刷，絲網印刷，遊艇船主大偈班，工程繪圖等。

藝術文化課程——有中國古典及民族舞，健康舞等。

夜校選修課程為期三個月或六個月，開課日期在七月初。

港九各區及選修的成人教育中心校亦為籌備八六至八七年度的全日制課程而展開活動。在八月，各校將會携手舉辦一項名為「展翅高飛」的升學就業展覽會，假座新世界中心舉行。目的為讓中五會考畢業的同學及其家長認識各方面的升學就業的情況，並設有諮詢服務及印刷精美的升學就業資料專輯，在會場中免費派發，及有專人解答及指導有關升學就業的問題。

而九月初開課的全日制各項課程亦於這時開始接受入學的申請。課程內容包括廣告，商業美術（初、高級），港大入學試，商科班，商業學習（一及二），秘書訓練，全科文憑班，（GCE班），香港中學會考，商科課程（中一及中四）及（中五），酒店事務，旅遊業務，電腦及商業實務（一及二）（課程甲／乙），倫大入學文憑考試及倫敦商會文憑，公開事務等。各同學可就各自興趣及意向而選擇就讀。

此外，為了能喚起社會人士對「成人教育」的關注及認識，以及開拓社會人士公開學習的知識領域及興趣，特舉辦一連串的報紙課程，「認識成人教育」定期六月三十日起，在華僑日報逢週一刊出，繼之舉辦座談會，和社會的各界人仕共同探討在現實生活的各層面與成人教育的相互關係及影響。還有在九月份，將會舉辦一個「成人教育研討會」，討論有關成人教育的理論及實踐，成人教育的教與學方法，遙距教育及公民教育等。

各界人仕若對上述全日制課程或選修課程有興趣者，可直接與各中心聯絡或查詢電話零——六九七六二二三或三——七七五七三五七。

華僑日報印行一九八六年

公民教育最佳參考書

香港年鑑

香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄、金融、工商活動的寫照、文化教育、醫療發展的反映，有助市民瞭解本港社會近況及發展。

日用參考知識，則有學校實錄、交通指南、日用參考、居住須知、郵電簡介、人名辭典、政府機構等，查閱資料，十分方便。

一九八六年「香港年鑑」，邀得嶺南學院校長陳佐舜博士撰寫「對香港發展業餘大專課程的一些建議」，文章精闢，不可多得。

全書六百餘頁 每冊售五十元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五——四九一一八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：五——二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五——六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三——八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下 電話：三——六八七六八二

已訂閱者請前來取書

西澳國際學院

大學預科課程：
每年二月，四月，七月及十月接受學生入學。

速成英文課程：
全年接受學生入學。

入境簽証：
本學院接納的學生能輕易獲取入境簽証。

Mr. A Richards 主持的研討會：
敬邀家長與學生參加，
時間：上午十時半至十一時半，下午二時半至三時半。
日期：六月廿四日，六月廿六日，七月八日，七月十五日。
地點：Seminar Room, Australian Commission 21st Floor, Harbour Centre 25 Harbour Rd, Wanchai

面試與報名：
欲安排六月廿一日至七月十七日之間的約會，請到 New World Hotel 與 Mr. A Richards 聯絡。
電話號碼：3-694111。

Western Australian International College
Bindaring PDE, Claremont WA 6010
Perth, Australia
電話：385 1466 電訊：AA 95838

戴安娜中英文幼稚園

招八六年度各班新生
園林校舍 中英師資
空氣調節 活動教學
校車接送

校監：張民表 校長：袁玉英
校址：沙田沙田圍路9號田園閣二樓花園平台
電話：0—6491128

政府津貼 **聖士提反堂中學**

招收1986至87年度

中二插班生

申請辦法：來函申請，附回郵信封，原校中一學年成績表副本及近照一張。
（名額有限，原校成績不佳者不必申請）
申請日期：即日起至1986年7月18日
（只接受書面申請）。
校址：香港薄扶林道62號
電話：5—466111

TOEFL 補習班

七月十四日至七月卅一日逢星期一及星期四十時半至下午一時半全期九百元（十八小時）

會考班 每月三百元逢星期六及下午二時半至四時

師資：美國耶魯大學畢業及加州柏克萊大學助教曾任教聖保羅男女中學

地址：置地廣場公爵大廈2210A室 AEI

電話：五——二三三八九三 二五八三〇六

香港佛教聯合會主辦

津貼英文 **佛教慈航中學**

招收八六——八七年度F.2 F.3插班生

報名日期：由即日起，每日上午九時至十二時，下午二時半至四時

報名須知：考生須携備出生紙及身份證，前校成績表正副本，相片兩張，親至本校報名（不收報名費）

校址：石塘咀山道七十號（即山景園隔鄰）

考試日期：七月十一日（星期五）下午一時半

校監：釋覺光 校董：黎時煖 鍾黃嘉顏 釋慈祥 釋智海

暑期英語訓練班

本班以提高學生的英語聽、講能力及培養其學習興趣為目的。
依年齡分為A，B兩組上課
A組——適合9至11歲之學生
B組——適合12至14歲之學生
上課時間：
14-7-86至13-8-86（共五週）
上課日期：
星期一至五，下午2：30-4：30
學費：300元（全期）

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：七月十八日（星期五）
開學：九月五日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇二二六

立案 **哥林比亞電腦無綫電學校** 招生

暑期 電腦程式操作實習速成科 無綫電子工程速成科

電腦程式及工程全科，無綫電及彩色電視全科，日夜班

旺角休園街368太子站全都商務樓後面電話807806—803804歡迎到校參觀

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京箱士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店・特價酬賓

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440

特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼伯	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

13年專業經驗 代辦各國簽証 歡迎（VISA卡）付款

永安

銅鑼灣崇光中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999 紅磡廣場G67 3-7656583 元朗元朗中心504室0-4742397

總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線

註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12880
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4190
日本九州八天	逢星期四	$5280
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心旅行社 台証$100九天出 旅行社牌照號碼：350183

特約代理香港各大酒店

韓國總滙（暑假有大量遠程機位） 直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 國內親友出國機票

廣州・濟州・釜山 4/5天$2700
韓國特平酒店：京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350 TOWER $270
全泰國 5-8天$2370 包機場稅／簽証費 住湄南大酒店 乳豬全席 嘉樂斯夜總會 精彩人妖表演
首創台灣觀光 $688（天天出發） A亞里山、嘉義 B亞里山、高雄 C花蓮、小人國 D日月潭、台中 E六福村、慈湖
內陸機票 廣州

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327

註册牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州 11天全航空逢星期二、六出發 $5090 11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6／7天
桂林・陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 註冊牌照號碼：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635

十十國慶觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
十四天$2790 八天$2090
特別安排八天紀念誕辰團28/10出發
以上收費包個人慶典台證 八月八日截止報名
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 Surya Djaya Travel Ltd 5-255106-8 旅遊有限公司
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA - BALI - YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568 6線 香港H8100811 4線 LICENCE NO 350272

商業考察・旅遊觀光・學生・移民特廉機票
代辦國內親友出國機票 直綫航空公司電腦訂位
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雪廠街7號球義大廈704室 7字

浩程旅行社有限公司 牌照號碼：350584

馬星（檳城）	菲律賓碧瑤	曼谷芭堤雅
六天$3350	四天$1690	五天$2370
七天$3650	五天$1870	七天$2730
	七天$2230	
逢一、三、六、日	逢二、五、六	逢三、日

香港中環德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105633（8線）

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室 註册牌照號碼：350395

三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5190
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350
泰國曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
廣州花園$340 澳門皇都$250 夏威夷美加$4190起 歐洲十天$8880起 日本$3790起 菲律賓$1690起 馬星$3399起 泰國$2370起 韓國$2790起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受

營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

北京：六天航空$2390 七天航空（承德）$2590 七天航火$1990 八天火車$1490 天天出發
桂林五天 $1190 穗桂來回737客機 桂林、柳州五天直航來回$1490 天天出發
江南：獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 逢二、三、四、六出發
海南島：五天航空 $1390 穗、瓊來回噴射客機 天天出發
珠海：京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 天天出發
深圳：香蜜湖二天遊$298 深圳一天遊$129
澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門
廣州、肇慶、佛山三天$590 西樵、順德、珠海二天$398 江門、從化、廣州四天$850
丹霞山：寶晶宮四天$890 金雞嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 逢一、二、三、五、六出發
泰國：蘇梅島、布吉、七岩 六天$3020 八天$3380 清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130

華僑文化

致力國際繪畫藝術交流廿餘載 港澳及訪華外國畫家常獲接待
廣東畫院廿位畫家 週日起在港展傑作

「廣東畫院中國畫展覽」將於七月十三日至十八日假座北角「藝廊」展出。這次展出廣東畫院二十位著名畫家五十幅精選作品。

廣東畫院成立於一九五九年，是一個由國畫家、版畫家、油畫家與理論研究者組成的綜合性畫院。

一九八二年十二月廣東畫院新址落成。從此，有利於開展與院外畫家進行藝術交流，推動美術活動。

廣東畫院除了舉辦過幾次全院性畫展之外，還分別舉辦過黃新波、余本、關山月、徐東白、黃篤維、劉侖、林墉、陳衍寧、王立、湯集祥、伍啟中、王維寶的畫展以及「蔡迪支、陳衍寧、許欽松西澳行畫展」和「王恤珠美國行寫生畫展」。

近幾年間，廣東畫院接待過不少來自港澳的美術界朋友，以及來自美國，日本，澳大利亞，印度，泰國等國的畫家和美術史家的訪問。而廣東畫院也分別應邀到美國，日本等地考察和講學。其中林墉攜訪巴基斯坦為增進中巴友誼作出貢獻，榮獲由齊亞哈克總統簽署的「卓越勳章」。

在第六屆全國美展中，畫家關山月的中國畫「碧浪湧南天」獲榮譽獎；王玉珏的中國畫「賣花姑娘」獲銀牌獎；湯小銘的油畫「中山先生」與湯集祥的中國畫「舊中國的一件真實事」獲銅牌獎。

「廣東畫院中國畫展覽」是由香港美術社有限公司主辦，展出地點：北角渣華道一二八號渣華商業中心二十三樓「藝廊」（近北角地鐵站渣華道出口），展出時間，星期日下午二時至六時，星期一至五上午九時半至下午五時正。歡迎各界人士參觀。

歌劇界中奇才 參賽屢獲大獎
美國男高音夏斐德 「英宮恨」中飾伯爵

國際歌劇界知名的美國男高音夏斐德應邀來港，參加本月十二、十四及十六日（星期六、一及三）假大會堂音樂廳上演的唐尼采第三幕歌劇「英宮恨」。

在廬昆文設計及導演的「英宮恨」中，夏斐德飾的雷斯特伯爵，因仰慕蘇格蘭瑪麗皇后，引起英格蘭伊利沙伯一世妒忌，結果瑪麗皇后被下令處死。

在德薩斯州出生的夏斐德，在家鄉的史提芬．柯士甸州立大學接受音樂訓練後，在肯薩斯市音樂學院考獲博士學位。

夏斐德曾獲獎無數，其中包括威廉．蘇利文音樂基金會頒發的獎項，以及德薩斯的迪尼獎，早在一九八二年，他在美國歌劇比賽中榮獲全國冠軍因而被派在加達隆室內歌劇節製作的霍爾斯特歌劇「一流浪學者」中擔任主角，一九八四年，他參加大都會歌劇比賽獲選進入決賽，其後又贏得美國歌劇團獎。

一九八三年夏斐德加入芝加哥的美國藝人詩歌劇中心，與根特、柏加交響樂團，邁亞密歌劇團及中西美州歌劇團等合作，演出劇目包括「細倫堡的名歌手」、「奧泰羅」、「艾爾納尼」、「西維利亞的理髮師」、「波希米亞生涯」、「唐喬望尼」及「浮士德」、攜手合演的歌劇名家包括涼薩瑟蘭，柏斯友，杜明高及雪麗利、妙根斯。

「英宮恨」由市政局主辦，以義大利文演出，同場附有中英文字幕，門票分二百、百六、百二、八十及四十元，在市政局各電腦化票房發售。就讀日校的學生可獲特惠優待，可以半價購買四十元的門票，或用四十元購買四十元以上的門票。電話留座服務（五─七三九五九五）至各場演出前一天止。

鄉渡（水墨畫）　王維寶作

（「廣東畫院」作品之一；十三至十八日北角藝廊展出。）

「進念」播錄影帶 介紹英國芭蕾團

本港前衛表演藝術團體「進念．二十面體」即將於七月廿六日（星期六），假銅鑼灣會址內舉行一項舞蹈介紹及欣賞之節目──「夏日之足尖」。介紹英國林拔芭蕾舞團（BALLET RAMBERT）兩齣作品的錄影帶。

英國林拔芭蕾舞團是英國歷史悠久的現代芭蕾舞團，素來以創新和富幻想力的作品享負盛名。今次介紹的兩齣舞碼包括以城市人孤立無援的心態為主題的「LOHELY TOWN, LONELY STREET」及妥絡愛上了一個比自己年輕四十歲的女子的作曲家JANACEK的「LUTIMATE PAGES」。

上述兩齣作品都是由該團的著名駐團編舞ROBERT NORTH及CHRISTOPHER BRUCE編排，風格迥異却同樣精彩。（日期：七月廿六日下午十二時卅分。）

有興趣人仕歡迎於每日下午二時至十時致電五─七七○八四八或親臨香港銅鑼灣禮頓道廿六號凱基商業大廈八樓「進念」會址查詢。（所有「進念」節目，歡迎進念會員參加，凡有興趣加入「進念會所」之人仕，於七月一日以後只須繳付年費之一半）。

泛亞樂團月底 演奏名曲多首

泛亞交響樂團七月卅日（星期三）晚上八時在大會堂音樂廳舉行的音樂會包羅交響樂合奏，鋼琴獨奏及女高音演唱的名曲多首。

音樂會由泛亞交響樂團副總監丘健華指揮，並邀請著名鋼琴家楊峻及女高音李小琴客串演出。

音樂會中，樂隊將演奏蘇佩的「輕騎兵序曲」、蕭斯塔可維奇的「浪漫曲」和葛光銳的「塔里木河」以及電影「齊瓦哥醫生」主題曲「拉娜之歌」。

此外女高音在樂隊伴奏下，將演奏德利勃、齊阿拉和普契尼作品，以及朝鮮歌曲「賣花姑娘」。

鋼琴手楊峻與樂隊合奏的樂曲計有林姆斯基高沙可夫的「野蜂飛舞」、「蕭邦「E小調圓舞曲」、雷古屋那的「瑪拉干娜舞曲」、亞庭索「華沙」協奏曲及中國民歌數首。

音樂會由市政局主辦，門票分廿、卅及四十元，現在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道）發售。電話留座（五─七三九五九五）至七月廿九日止。

藝穗會設工作坊 教授舞蹈與動作
現代舞講技巧 須明人體結構

自八月六日起逢星期三及五，戚家鳳將會在藝穗會主持及教授兩項現代舞工作坊「舞蹈基礎」及「舞蹈與動作的表達」。

戚家鳳是香港現代舞蹈團和城市當代舞蹈團創辦人之一，曾在港教舞，亦演出及編排過不少作品。一九八二年前往納約，習舞於MARTHA GRAHAM SCHOO—LIMERCE CUNNINGHAM STUDIO，其後再隨HUMPHREY─LIMON學派RUTH CURRIER學藝，一九八五年進入紐約拉賓動作訓練所深造，同年獲應可為動作分析家資格。

「舞蹈基礎」主要介紹跳舞技巧與人體結構之關係，課程結合了物現治療師ARMGARD BARTENIEFF的BARTENIEFF FUNDAMENTALS和美國舞蹈家MARTHAY OSHIDA酒館表演訓練技巧，專為習舞一年以上人士而設。

「舞蹈與動作的表達」介紹舞蹈先驅RUDOLF LABAN以動作表達情感的方式，課程包括動作探索，示範，理論，適合對動作表達有興趣的舞蹈家，默劇家，歌唱者及舞台演員參加。

另藝穗會樂天陶社於七月份開設陶瓷新班。新課程分別在早上及晚上設有初班，中班及兒童班。名額有限，先到先得。報名請於逢星期一至六下午五時後到中環下亞厘畢道二號南座辦理。詳情請電五─二一七二五一。

中英劇團 兩創作劇 適合青少年觀衆
藝劇嘉年華演出

中英劇團在國際劇藝嘉年華舉行期間，為兒童及青少年首演兩齣粵語話劇。首劇名為「神奇世界」，特別適合六至十二歲的兒童觀看，故事講述在某國土上，國家的靈魂已病入膏肓，而領袖只有努力尋求新靈感和想像力，以拯救這個垂死的靈魂，神奇世界將由七月十八日至廿一日（星期五至一）晚上七時卅分在大會堂展覽廳演出。屆時並邀請現場觀衆參演。

該劇由荷蘭女導演羅輝原著兼執導，羅氏特加入一些中國戲曲特有的舞台技巧，使全劇更見出色。

另一劇「致有關人士」將於七月廿四日至廿七日（星期四至日）每晚七時卅分在同一地點公演。

該劇的主人翁是一個傷殘的少年，他生長在現代香港，遭遇不少挫折和苦悶。演員透過動作和對白，道出傷殘人士對獨立自主的渴望，在新進導演李鎮洲的指導下，三位中英劇團的演員寫成這個劇力萬鈞，幽默感人的故事。

兩齣話劇的門劵均為卅五元，現已在市政局及通利琴行的電腦售票處有售。電話留座（五─七三九五九五）至演出前一天止。

自得其樂（國畫）　何康德作

（「兩儀美展」作品之一；十一至十三日於大會堂高座展出。）

日本兒童畫展 後日截止收件

未滿十五歲學生請參加日本神奈川第四屆世界兒童美術雙年展。展覽會將於明年（一九八七年）三月在日本舉行。

由日本神奈川縣主辦的第四屆世界兒童美術雙年展之主要目的，在於通過美術促進世界人士對彼此生活及文化的了解。

凡年滿四歲但不超過十五歲的學生，均可參加。參賽作品題材可自由選擇。作品種類不限，素描，繪畫，拼貼畫或其他平面作品均可，但作品大小以不超過五五○毫米乘五五○毫米為限。

這個兒童美術雙年展設有三個大獎，外國得獎者本人及一成年同伴，將被邀前往日本，參加明年三月在神奈川舉行的頒獎儀式，並在神奈川縣觀光數天。

參賽作品須於七月十二日前交銅鑼灣希慎道利園大廈，教育署輔導視學處美術組美術督學收。

長城朝暉（國畫）（現代）錢松嵒作

城市發展‧古物漸失 新界古物及古屋 文康處調查紀錄

文康市政科屬下古物古跡辦事處，現正在錦田元朗八鄉進行第九次鄉村及歷史建築物調查。

文康市政科發言人表示，目的在證明該區各個鄉村的歷史，並記錄各村屋及有重要歷史價值的建築物如廟宇及宗祠等，因這些建築物現在受到急促城市發展的影響而逐漸消失。

他說：「錦田及八鄉乃本港最老歷史的兩個地區，可追溯至十一世紀時期。」

八位來自香港大學及中文大學歷史系及建築系的學生，現正受聘進行調查工作，受聘期為兩個月，調查完畢後，他們會呈交一份附有圖片說明，建築圖樣及計劃的報告書。

調查得到元朗政務處及當地各村代表的熱烈支持，村代表更會接受工作人員訪問及提供資料，令調查工作順利進行。

窗（油畫）（菲律賓）洪救國作

港台名人薦好書 利通公司協辦理

為提倡青年閱讀風氣及介紹不同領域的書籍，以鼓勵青年培養多方面知識興趣，香港電台籌劃了「十本好書」──一九八六中文課外書籍推薦計劃，由七月五日起推出。

七月五日至九月九日，香港電台邀請十位不同行業的傑出人士，一連十個星期，每星期三次，在文化節目組書籍推介節目「不是黃金屋」內，各推薦及評介一本書籍，同時舉辦有獎問答遊戲。十位人的書評內容並會配合節目播出時間，在報章上發表，其後且將結集成書。

推薦的好書包括：「紅樓夢」、「傅雷家書」、「鄉土中國」、「波動」、「二胡」、「香港公民權益手冊」、「為什麼我不敢告訴你我是誰」、「從一到無窮大」、「唐詩三百首」、「梵高傳」。

此項活動由利通圖書有限公司贊助協辦。

青少年活動，二十日舉行
女青年商會舉辦「青苗和平之旅」

漫長的暑假實是同學們充實自己的好機會。一項名為「青苗和平之旅」的兒童活動更是一個好選擇。

由香港女青年商會主辦，雷壓陸立法局非官守議員辦事處委員會合辦之「社會和平，計劃實踐」計劃，將於七月二十日舉行「青苗和平之旅」活動。

是次活動目的在於推廣和平的訊息予香港新一代，並鼓勵兒童積極參與社會活動。

活動將在大埔童軍訓練中心洞梓營地舉行。節目包括一個向兒童宣播和平訊息的幻燈放映會，及野外定向追踪遊戲。更有一次繪畫比賽，表達心目中的和平概念。

參加資格為十四歲以下的兒童，名額三十名。活動中的茶點、交通費及T恤將由籌委會供應。

有意參加者，請於七月十五日前，致電三─三二四二二九，與關珠華接洽便可。

甲子書學會 長洲展書法

甲子書學會及長洲鄉事委員會定於本月十三至十七日，一連五天，在長洲東灣之長洲青年康樂中心二樓，聯合舉辦書法展覽，歡迎各界人仕參加。

圓玄學院盂蘭法會 農曆七月初十啓壇
誦經禮懺七晝連宵

荃灣圓玄學院，一年一度之盂蘭法會，定於農曆七月初十日（新曆八月十五日）啓壇，至同月十六日（新曆八月廿一日）完滿，七晝連宵，該院主席湯國華，副主席呂重德，宋鋼珍，程振球，蔡章閣，趙振東，鄧國材，趙廣海，周卓明，暨董事等，業已發出通函與各界善信，孝子賢孫，參加附薦先靈，今年法會敦請至和壇長主壇，隆重禮懺，普利陰陽，附薦登記處：香港中環威靈頓街一六八號二樓，九龍深水埗大南街一七六至一七八號，金軍大廈三樓，（香港道教聯合會）又油麻地佐敦道卅七號U保文大廈十五樓C座（油麻地先覺祠）連日來前往登記者甚為踴躍，屆時當有一番盛況云。

聖類斯教育嚴謹 重視學生品與德

聖類斯教育機構各屬校辦學嚴謹，注重學生品德訓練，每年申請入讀人數甚衆。日校部開辦課程自幼稚園至大學預科班。西區設有聖類斯校友會中學（西區），灣仔設有聖類斯校友會中學（灣仔）及華富邨設有利瑪竇書院（華富）。

據悉：位於西區山道及灣仔駱克道之聖類斯校友會中學及華富邨利瑪竇書院現已開始接受各級學生入學申請。各屬校自中四開始，即設文、理、商科各組，提供不同興趣及學習傾向之學生選修。九月起將續辦「中六秘書實務班」，該班學生需在校內接受一年嚴格商學訓練及被派往有關機構實習，成績及格者可獲頒發畢業證書及實習機構主管推薦書。各屬校均設有獎學金及助學金以獎勵成績優異者及家境清貧之學生。考獲大學學位之同學，如有需要，則可申請參加該機構之免息貸款計劃，以便完成學業。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

永安大樓 油蔴地偉晴街21─27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立厠所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3─319895（假日照常）

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

商業樓宇招租
謝菲道460─462號
楊耀熾商業大廈旺舖及樓上200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3─5號二樓及四樓300餘呎
荷李活道257─259號地下及四樓
連租約出售息高
洽租處順昌有限公司5─438960

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅 罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成 欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5─430303─9　地盤電話：5─663691

特平租售
1.旺角道19地下面積1500呎
2.大角咀櫸樹街48、50、52號地下每間面積408呎　3─939858

港島旺舖租售
1.中環卑列喳士街1號旺舖約600呎面對街市租4600元
2.灣仔摩利臣山道旺舖實用1000呎樓底高前後向街可泊車租2萬4
3.大道中靚舖約900呎近中環街市租5萬
4.中環蘇杭街107號新舖約600呎有大閣樓售130萬
H──8151234　榮昌行

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5─226917　5─239859

中區福興大廈
招租
香港干諾道中61號閣樓及壹樓共3200呎合疑難陳列室各行業 另五樓以上單位1200呎及600呎廉租
⑤279982　基正洽

旺舖寫字樓住宅租
①德輔道中168定昌大厦先施對面
②德輔道西327樓下約800餘呎
③九龍太子道西222A 4/F 1700呎
電 5─459222　於仁公司洽

中區寫字樓出租
德忌立街58─62號協興大厦四樓
A座 面積629平方尺 請電
5─8420803　彭君或梁君洽

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

官塘廠房廉售
官塘榮業街6號海濱工業大厦5樓近碼頭，地鐵，4千餘呎，交吉，免佣，詳情請電 3─629376 陳先生洽。

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

彩色華僑
華僑日報逢星期日刊出
本期要目：
‧鮑翠薇外表嬌柔個性型
‧鮑翠薇外表嬌柔個性堅強
‧佈置你的新居：歐陸傢俬新形象
‧夏日男女新潮髮型：蓬鬆短髮最當行
‧能治奇難雜症的「錯」
‧愛琴海的渡假天堂：密克諾斯島
‧足跡遍天下：華盛頓太空博物館
‧黃泥涌水塘公園：假日水上樂逍遙
‧專家研究結果：十種食物具美容價值
‧亞視關歷史劇戰線：選亞姐得西施主角
‧東瀛快訊：中山美穗處女飛行
‧星期掌篇：離婚老人
‧逢生仕記：消夏記

娛樂圈

陳奕詩對這玩具小猴十分喜愛。

陳奕詩和平之旅 有男孩子獻殷勤

陳奕詩認爲今次赴星馬泰作親善訪問非常成功，當地人十分熱情。

陳奕詩稱，主持是大家有電視聯系，其次今次是以「和平小姐」出任「和平之旅」，她覺得每個國家對其他佳麗也十分友善，一視同仁。並沒有誰被冷落。

此行，陳奕詩認爲最大收穫是認識了很多新朋友，特別酒店工作的朋友。

問及奇遇時，陳奕詩表示在馬來西亞要接受電視台訪問，其中一位工作人員對她十分好，陳奕詩希望節目訪問錄映帶帶回香港留爲紀念，這名男孩子便替她錄了一盒，送給她作爲紀念，還專程送到酒店給她。陳奕詩強調倆人之間純粹是友誼，並沒有其他。

利智與父親在新加坡相逢。

黃麗英希望有機會演戲。

吳寧的確青春迫人。

星馬泰親善訪問有體會 利智說人比天氣熱 酒店優待泳池專用

四位「亞洲小姐」利智、黃麗英、吳寧、和陳奕詩，昨日自新加坡回來，完成了她們九天的星馬泰親善訪問。

利智昨日在機場透露，她們先去泰國，然後再赴星馬等地，並且強調九天行程十分開心，期間幾乎每天也有水菓，昨了回來。

利智稱，乃以行程令她完全體會到最可愛的動物是人類。當地的人對她們十分熱情，利智形容熱情程度如天氣一樣酷熱。

她又稱，有一頭她們在馬來要亞前往酒店，由由途中塞車，比預定時間遲了返酒店，進入酒店原來已人山人海，等了個多小時，有些還要求她和握手，簽名，更有些要在手掌中簽名。由於，利智等人都同樣喜歡游水，故酒店特別爲她安排，免被人騷擾，並沒有輕音樂，令到她們十分悠閒地享受。

利智會在四面佛面前許願，主要是關於「亞太姐」選美能獲獎項。還神則有兩個方式，可是在香港還神，另一個是有時間的話再前往泰國四面佛還神。

利智又稱，泰國小姐身裁十分豐滿，與陳奕詩各有千秋。

其中有一天大會是安排接受新加坡電視台訪問，剛利智之父親在這間電視台任職，利智還得到父親接待，參觀電視台。在離開新加坡時對父親也有點依依不捨。

楊乃武與小白菜開工作會議 莊衛健以新法處理 有別於前民間故事

倪萱彤獻花給華埠小姐。

亞視製作的「清末四大奇案」之「楊乃武與小白菜」，由莊衛健監製，共拍七集。昨日召集該劇全組演員開工作會議，出席的藝員有李青山，魏秋樺，葉玉萍，劉少君等等，還有崔明，也被邀請在劇中飾演小白菜母親一角。

據監製莊衛健透露，在朋友偶然機會下介紹崔明給他認識，覺得崔明十分適合這角色。早前崔明已申請來港定居，今後將會陸續爲亞視演出電視劇。

他又透露，亞視今次開拍「楊乃武與小白菜」與過往拍攝的傳統民間故事有所不同，因過往拍攝這類劇集是以廠景爲主，而今次則着重外景爲多，主要是將外景鑑活處理。

由於「楊乃武與小白菜」有不少個故事版本，而亞視這個版本是根據史實拍攝，亦不是講述楊與小的奸情而是講述他們一段友誼。

莊衛健又稱，他是根據申報一份案件作爲參考，因楊乃武會是該報編員，比較接近事情來拍攝。

，有奸情有友情。

在劇中會有一場戲是說魏秋樺要做尼姑，並將會替魏秋樺改變一個造型，但魏秋樺堅持不肯剃頭，如果只剃前半段則沒有問題。

莊衛健又稱，其他演員如葉玉萍則做楊乃武妻子，劉少君是縣官的兒子。該劇的全部演員一律要剃頭，無一倖免。

港台電視部九月份 行政中心搬入辦公 前佳視大廈已由工務局裝修

前佳視大廈五月期間港台已正式遷入，目前用來拍攝「獅子山下」等教育電視廣播處及無綫電視廣播處，暑假期間港台要聘特約記者參觀。由於該地以前是無綫廠房，所以在燈光及各方面也不合港台要求，需要由工務局負責裝修。

雲影睇調港台行政中心會在九月期間遷入，至於港台未來所製作的節目會否隨之而增加？則要視乎下年度的財政預算。

雲影睇提及港台製作的「議事論事」，雲影睇強調收視比初時節目上升，平均達百分之七十六至八十四左右，而她個人認爲該節目有此收視率，而非靠黃金時間所協助，純粹口味能吸引觀衆。待「議事論事」暫停播出時，港台會會同廣告商，教育界，社會工作人員等商討細則及日後發展方針。

此外，港台製作新一輯的「陽光下的孩子」將在八月十七日晚上七時卅分推出，據知，由於新廠房的設立及種種因素的配合，使到該節目比去年提早播出，換言之拍攝進度比去年快。

圖右起：劉嘉玲、錢昇瑋、惠英紅同出席招待會。

惠英紅把握機會搵銀 婚後與夫婿遊世界

惠英紅拍完「扭計雜牌軍」和「開心快活人」後，目前正處於休息期，但是惠英紅不趁這空閒的時候去遊埠，祗是靜悄悄留在香港，據惠英紅表示：她希望在年青的時候盡量全心工作賺錢，留待三十歲結婚後，和夫婿相偕去環遊世界才有意思，過去曾有三位相士對她批下預言，同聲說她在三十歲前會結婚，而且會得到一位對她體貼溫柔的丈夫，同時也曾說她今年四月和八月有意外，結果她在四月份曾因拍片而受傷，不幸言中有意外，真的靈驗，而她目前心裏也不時記着那個相士對八月份的預言，希望屆時平安大吉好。

怒火山河 國際影壇放異彩

・安娜・

英國影壇在過去十八個月來，先後投下了逾億美元，完成了三部大製作計劃，其中大衛柏南佔兩部，就是全球叫好叫座的「戰火屠城」及今年五月奪康城最佳影片獎的「使命」（THE MISSION），而另一部是集荷里活與英國影壇精英製作的「怒火山河」（REVOLUTION）。以上三部大製作都在國際影壇大放異彩。

「怒」片共投資四千萬美元，以美國革命史爲背景，描寫北美人民反英鬥爭，將英國殖民地統治者趕出海，從而建立美國。令人意外的是這樣的題材由英國影壇出資拍攝。英國金冠公司決定拍此片時，已引起歐美注目。

華僑影評

但「怒火山河」雖名義上是英國影壇製作，實際上加入了荷里活幕前幕後的精英，負責製片是荷里活金像獎製片家艾雲溫洛拉，他曾製作過「洛奇」、「征空先鋒」及「牛」這些金像獎片，導演是英國的曉治赫遜，也是金像獎人馬，他的「烈火戰車」就曾贏得金像獎。此外製作指導是「法國中尉的女人」的阿斯東哥頓，化粧師是「泰山」的金像獎得主保羅英格蓮，這班人都是當今英美影壇的青年才俊，演員則是阿爾柏仙奴、娜塔莎金絲姬及性格演員當奴修特蘭，加上千軍萬馬場面，在英國

去年三大製作中，「怒火山河」是最大的一部，受注視的程度亦最廣泛。據製片艾雲溫格拉說：「這是一部以美國八年獨立戰爭做背景的另一部「亂世佳人」，主角是平民百姓，他們在一場反英革命戰爭中，拋開兒女私情，將所有男女之愛，父子親情化成力量，是一部拍成史詩形格的電影。」

林姍姍近來膚色十分黑實被人叫做「黑妹」。

倫敦華埠小姐訪無綫 港姐負責接待

昨日，來自倫敦的三位華埠小姐陳金蓮、張嘉華、羅麗燕在無綫作親善訪問，而港姐倪萱彤、蔡惠娟被安排迎接她們。

三位華埠小姐在親善訪問之時，也會爲老人院作慈善籌款。冠軍陳金蓮表示，她在稍後的行程會遍及夏威夷、羅省、三藩市等地。

陳金蓮謂在倫敦選美活動也不多，是次乃首次活動，並且順道爲老人院籌款，爲此，是次已籌到一萬五千鎊，但數字仍不足以建設老人院，在估計中，老人院全年經費達二萬鎊。

港二台七月節目改革 DJ任親善大使

香港電台爲推廣二台七月節目改革的訊息「傾得埋，最易聽」，將舉辦多項宣傳活動，並派出該台的DJ作親善大使與聽衆進行親善接觸。

昨日（九日）下午港台二台全體DJ率先參加「和平巴士大巡遊」，乘搭和平巴士到觀塘工廠區探訪市民並大派DJ海報及貼紙，作爲一連串與聽衆親善接觸的開始。

出席「和平巴士大巡遊」的DJ包括：車淑梅、鄭鏡明、何嘉麗、倪秉郎、夏妙然、林姍姍、鄭丹瑞、伍家廉、鄧藹霖、葉漢良、黃凱序、余劍明、鄧慶盈、黃鑪君、區潔鈴、杜家寶及梁繼璋等。

接着，二台DJ還安排了一連串的活動，包括：

十一日晚上十一時，的士高巡禮。

十三日下午三時，區瑞強歡送會。

十六日下午三時，新節目試聽會。

十九日下午三時，國際和平年音樂會在沙田馬場舉行。

二台的新節目由七月二十日開始播出，希望藉着這連串的宣傳活動使聽衆對新節目有所認識。

李麗蕊多鬼仔追求。

再不想接拍白先勇小說改編電影 姚煒厭倦演風塵女

姚煒婚後半年月初夫婦倆一同返港，姚煒昨日參加揚帆導演的「海上花」在赤柱開鏡，女主角還有張艾嘉。

揚凡以此片打算參加今屆金馬影展。

姚煒表示婚前積奇對她很客氣的，婚後就沒有這種習慣了，能把她拍戲，要先答應拍完戲爲他生個孩子。但係話就容易，不是想生就有的。姚煒認爲拍「海上花」一片的角飾與以往拍「金大班」一飾演風塵女子沒有分別，再次又係演此等角飾，沒有什麼突破，她說：劇本實在太好了，不用暴露，不必性感，也無床上戲的，但相反張艾嘉有床上戲，但不知張艾嘉會否照劇本演出。她說：台灣由白先勇小說改編的有兩部片「摘仙記」、「一把青」，分別由白先勇及唐書璇執導的，同樣是演風塵女子，所以不會打算去拍攝。對演風塵女子沒有興趣了。

前夫的女兒六月廿七日是七歲生日，姚煒稱：她本想趕同來與女兒過生日的，但由於其他問題却延至七月初才返港，抵港後即與女兒見面，送了很多美國帶回來的靚衫給她，女兒雖是七歲，但要穿十四歲的尺碼。她與女兒見面同住在一起，趙家沒有反對的。

姚煒認爲已習慣了美國生活，也持有臨時綠卡，很快就成爲正式公民，在美生活暫時未覺得悶，因爲還可以返港接片拍，有戲拍就不會太悶的。（堂）

魏秋樺、李青山首次合作電視劇。

星馬泰每個地方都有新鮮感 黃麗英未遇異性追

黃麗英感到星馬泰每個地方也有新鮮感，當地人十分熱情。由於怕被人從中搏懵。

黃麗英此行馬星並沒有購買手信，她體會到居住在香港的人實在太幸福了。尤其在食物方面，她只買了工藝品和手袋回來送給家人及朋友。

在馬來西亞時，黃麗英被當地記者訪問，會不會像陳秋霞和陳儀馨一樣嫁給馬來西亞人？黃麗英答道，如果有人去追求她，一定會追下去的。

問及奇遇時，黃麗英表示不多，因爲每天行動一致，而且此行太忽忙，不過將留下一段沒有結果的回憶。

目前，邱德根會在記者面前讚賞黃麗英，黃麗英昨日飛同十分開心，她希望能有一天像黎燕珊一樣担正做女主角。如亞視開拍「四大美人」，她希望演刁嬋，不想做趙飛燕，因她太胖身體不適合。

邱德根說：天要下雨也沒法 傳張遠榮已向亞視呈辭

有消息稱亞視市務總監張遠榮已於兩週前遞辭職信給亞視董事局主席邱德根。昨日向邱德根問消息是否正確時，邱德根表示未接到張遠榮辭職信。

記者問及他是否挽留張遠榮，邱氏稱如果天要下雨也沒有辦法，而且亞視亦不愁無人材。邱氏又對於張遠榮的工作態度，他認爲有好也有壞。好的是他做事拼命，壞的是他有時做嘢花樣太多。

記者又問張遠榮離開亞視是否要由鄭文森接任，邱氏稱可能性不大，因鄭文森目前在亞視的工作是負責行政和廣告。

新寶粵劇團加強音樂班底 李寶瑩爲唐琬感動

羅家寶，王中玉，羅丹，及陳冠卿，抵港後即匯合李寶瑩，羅家英，尤聲普，呂洪廣等展開排戲秩序，由藝術指導劉洵，導演梁曉輝督導响排工作。

前晚深夜尹飛燕由美返港，昨日亦立即參予排戲程序，前日先排「夢斷香消四十年」，昨日排練新劇「琵琶血染漢宮花」。超英劇社的男女學員又有機會參予演出。李寶瑩的女弟子區麗華亦從澳洲趕回港參加演戲。

新寶劇團原是勵羣劇團的班底，中西樂領導是姜志民，吳華光。但音樂員陣容比「勵羣」更勁，有「鑑鳳鳴」的幾位樂師加盟助陣。

看羅家寶，李寶瑩在响排「夢斷香消四十年」一劇時表演方式各異，似乎不大呼應，李寶瑩的港式表演以温柔，細緻見稱，但配上羅家寶的表演方式太過剛烈，動作做功都很誇張，一剛一柔，不知是否令觀衆接受？

個人認爲李寶瑩飾劇中的（唐琬）無論在演唱，做都與白雪紅有很大的距離，也有很大的區別，至少李寶瑩的（唐琬）香港觀衆會看得如痴如醉的，李寶瑩的唱腔會令你陶醉，因爲該劇的音樂設計實在太美。她排戲時也被曲詞影响而落淚！

尤聲普反串演（陸母）也是尤聲普的擅長，他祇演頭場戲，逼（唐琬）入空門。排戲時認眞的排，在場看排戲的也被吸引了。

前日尹飛燕未返，第二花旦的戲由羅丹代替排演，羅丹年紀細細，但有父母演戲的細胞，看她排戲就知到她受過正門出身的。

李寶瑩、羅家寶排「夢斷香銷四十年」。

港台DJ爲七月節目改革花車巡遊。

史匹堡素描 大白鯊初露鋒芒

銀絲

在香港，幾乎每個人都看過史匹堡的電影，而且觀衆的層面很廣，包括不同年齡及不同階層，人們再不關心由誰去主演，只要這是史匹堡製作的，他們一定會捧場，這些都充份顯示了史匹堡的才華在觀衆心中產生了信心，他的名字已取代甚至超越了那些偶像級明星的位置。

史匹堡作品筆者差不多都看過，且是第一時間到戲院欣賞的，記得那年爲了看「ET外星人」竟然心平氣和地在戲院門前排了個半小時，這種罕有的耐性，對我來說實屬首次，換了是別的電影，一早已掉頭走了，無他，因爲這是史匹堡的電影，他不會令觀衆失望。

災難片「大白鯊」史匹堡鋒芒初露，片中幾可亂眞的驚嚇場面及接二連三的高潮，令觀衆簡直不能喘息，平心而論，並不喜歡「大白鯊」過於血腥味，但必須承認，他所製造的類懼感，却可令觀衆百分百投入，「大白鯊」一上映後，不少看過電影的人，都立時絕跡海灘，這種情形，持續了好一段時間才慢慢回復正常。（二）

在英國唸書九個月 李麗蕊同港渡假 對講粵語覺不習慣

李麗蕊由英國返港渡暑假已有一段日子，昨日，她往無綫拍攝「K一百」時，記者問她將會逗留在港多久？她答稱預算是三至四個月，假如考試不慎肥佬，她會提前返英。

李麗蕊自言在英國九個月，返港後對於說粵語有點不習慣，幸好，目前她已習慣下來。

記者問她在外地生活情況，李麗蕊透露也有不少鬼仔追求，但自己則採取不表態行動。

她稱，在唐人街，自己會聽過前度男友的歌，對此，也就憶述起往昔的日子，同時，李麗蕊在返港後也有與溫兆倫會面，他更有意與李麗蕊再續前緣，可是自覺情已逝，這又怎能復合呢？

李麗蕊自返港後一直忙碌不堪，主要原因是在港朋友爭相邀請吃飯。

倪萱彤衣錦還鄉 朱慧珊接到密令 與劉永做亞太曲司儀

△倪萱彤剛由星加坡探望家人返港，她共逗留了八天，藉此休息及晒太陽。

倪萱彤不諱言成爲港姐的她也被該地人認識起來。同時，她亦被邀請接受電視台訪問，在未得無綫批准前，她只好婉拒了。

她稱，在電視螢光幕上看到四位出爐亞姐接受訪問，看來她們也被受注目。

× × ×

△朱慧珊雖未正式接獲通知担任「亞太流行曲創作邀請賽」中出任司儀，但富才及亞視已私下通告過她。記者問她又沒有所謂。

有人認爲在去屆亞姐中，朱慧珊總算是聽話的一位，而且又沒有任何要求，對此，她說唔唱講到唱，反正自己

她的男拍檔是誰？朱慧珊估計是劉永，但純是個人猜測。朱慧珊是首次担任大型節目主持。但她謂至今未識驚。原因是與亞視合約還未明朗。

魏秋樺生成辛苦命 無福享受假期

魏秋樺拍完「白髮魔女傳」之後，共休息了十天，但病足十天，原因是吃錯食物，一天之內吃了五支雪條，西瓜，蟹，故此弄至腸胃炎，再加上眼發炎，本拍完「白髮」前往泰國旅行度假，因病行不得，接着又接到「楊乃武與小白菜」的劇本。

魏秋樺笑稱，幸然病了一場，現在面色蒼白，十分適合做小白菜。

記者問她亞視開拍這類劇集，會否劇情會很老土，魏秋樺稱，相信不會，因爲有不少老一輩的觀衆喜歡看這類的劇集，不會太悶。魏秋樺對於「白髮魔女傳」已播映完了，該劇收視，未達到如期理想。

在影圈工作十年 葉輝煌得嘗所望

葉輝煌初執導演筒，拍成了「操行零分」，立刻被德寶公司安排在暑假上映。

葉輝煌雖然是首次執導，但他在影圈已工作了十年，担任製片十八部，副導也當了十多部。所以他說，這次執導並不困難，唯一覺得麻煩的，是拍飛單車鏡頭。幸而，片中新人都很肯學，所以終於順利完成。

葉輝煌說，他體驗所得，當製片與當導演實在是兩回事。而當導演更具挑戰性。不過，有了製片經驗去拍片，較能準確控制影片的成本預算。

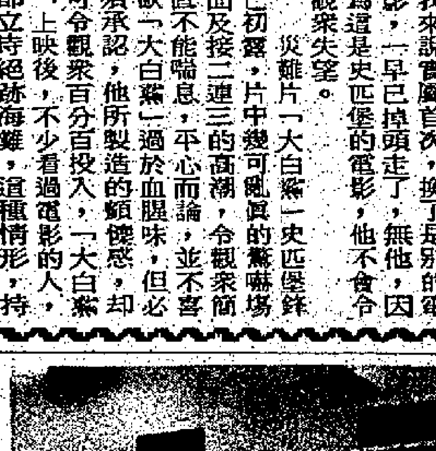
吳寧喜歡馬來西亞 覺星與港無分別

吳寧昨日抵達機場之後，有人說吳寧青春迫人，穿上馬來亞服裝，更加顯得份外美的。

吳寧聽見十分雀躍，吳寧稱，星馬泰三個地方她本人較喜歡馬來西亞，可能是逗留時間較長些。星加坡的市民等如香港人一樣，工作十分甚似。

她又稱，當地的記者及影迷十分熱情，一次她前去洗手間時，一班影迷在洗手間內要求她簽名。每當她們參觀商店時，當地的老板十分客氣送禮物給她們，故她們不用買東西已有很多紀念品。吳寧在星加坡購買了當地七星虎骨膏送給媽咪，作用是治風濕。

吳寧又稱，在泰國時她也有前往拜四面佛，並許願希望參加「WONDERAND」選美獲獎。



羅家寶、李寶瑩，排戲認眞。

做洪金寶副手八年 錢昇瑋執導演筒

導演錢昇瑋拍竣威禾之一「扭計雜牌軍」後，而忙碌最近爲籌備「霸王花」，是由胡慧中，梁韻蕊，樓南光，或者還有張學友聯合演出，該片下月中舉行開鏡。

錢昇瑋與威禾簽了一年拍兩個片約，他是洪金寶副導和已做編劇八年，在未簽威禾則曾通知洪金寶。扭計雜牌軍一是他簽約威禾的首部片子，該片將於下周末放映午夜，昨日錢昇瑋偕同惠英紅，劉嘉玲假獨教賣寶肉會記者。

朱慧珊將任亞太區流行曲創作邀請賽司儀。

初中成績評核預習
雄風出版社

中一數學（四）

REVISION MATHEMATICS

FORM I (4)

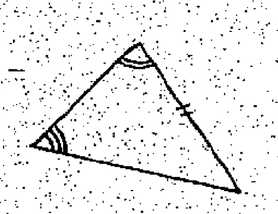
1. Solve for x:
$\frac{x}{8}-\frac{x-2}{5}=2\frac{1}{2}$
A. −28
B. $-38\frac{2}{3}$
C. $-12\frac{2}{3}$
D. $6\frac{2}{3}$
E. $7\frac{1}{3}$

2. $m^2\cdot 2m^3\cdot 3m^2=$
A. $72m^7$
B. $36m^7$
C. $72m^{12}$
D. $36m^{12}$
E. $6m^7$

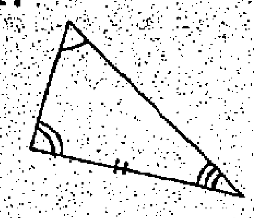
3. $2(a^2-2a+3)+5(2a^2-a-1)=$
A. $12a^2-9a+11$
B. $12a^2-9a-11$
C. $12a^2+a+1$
D. $12a^2-9a+1$
E. $12a^2+a-11$

4. John lost 25% by selling a watch at $\$262\frac{1}{2}$. How much did he lose?
A. $\$65\frac{3}{4}$
B. $\$87\frac{1}{2}$
C. $80
D. $72
E. $84

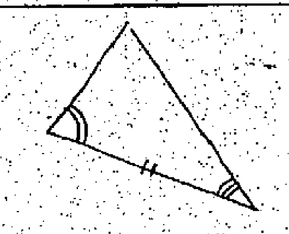
5. Which of the following triangles are congruent?
I.



II.



III.



A. I, II only
B. I, III only
C. II, III only
D. All of them
E. None of them

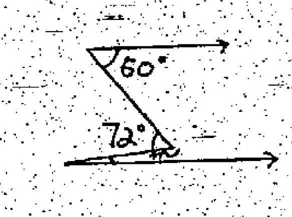
6. If x=5, y=−2, find the value of $\frac{x+3y}{4x-y}$.
A. $-\frac{1}{22}$
B. $\frac{11}{18}$
C. $-\frac{1}{18}$
D. $\frac{1}{22}$
E. $\frac{11}{22}$

7. Which of the following has the smallest value?
A. $101_{(ii)}$
B. 50%
C. $\sqrt{26}$
D. 1^{10}
E. 9^0

8. A man is 40 years older than his son. 4 years ago, he was eleven times as old as his son. Find his present age.
A. 56
B. 50
C. 42
D. 45
E. 48

9. The area of a rectangle is 256 cm^2. If the length is 4 times its width, find the perimeter.
A. 56 m
B. 80 m
C. 72 m
D. 96 m
E. 86 m

10.



m=
A. 22°
B. 25°
C. 36°
D. 18°
E. 24°

11. In a quadrilateral ABCD, ∠A=x+35°, ∠B=x+45°, ∠C=3x+10°, ∠D=2x+40°. Find the size of ∠C.
A. 80°
B. 79°
C. 72°
D. 96°
E. 105°

12. Simplify: $\frac{2x}{3}-\frac{x}{4}+\frac{x+1}{6}$
A. $\frac{13x+1}{12}$
B. $\frac{2-5x}{12}$
C. $\frac{7x+2}{12}$
D. $\frac{7x+1}{12}$
E. $\frac{13x+2}{12}$

13. What is 5% of 1.4 kg?
A. 56 g
B. 7 g
C. 12 g
D. 70 g
E. 30 g

14. A man takes y minutes to travel 10 km. Find his speed in km per hour.
A. $\frac{600}{y}$
B. 600y
C. $\frac{60}{y}$
D. $\frac{y}{6}$
E. $\frac{6}{y}$

15. Which of the following is not a factor of 36?
A. 18
B. 3
C. 6
D. 12
E. 8

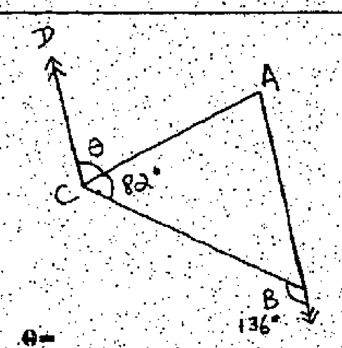
16. Simplify:
$\frac{(-6)+(-5)+(-9)}{(-4)(-5)}$
A. −1
B. $-\frac{1}{20}$
C. $-\frac{1}{10}$
D. 1
E. $\frac{1}{20}$

17. If A=2x+y, B=y−3x, then 3A−B=
A. 3x+3y
B. 3x+2y
C. 9x+3y
D. 9x+2y
E. 9x+4y

18. When y is trebled and 20 is subtracted from it, the result is 16. Find y.
A. 15
B. 14
C. 12
D. 10
E. 8

19. $(3m^2)^3-(2m^2)^2=$
A. $23m^2$
B. $5m^2$
C. $33m^2$
D. $3m^6-2m^4$
E. None of the above

20.



θ=
A. 41°
B. 54°
C. 68°
D. 62°
E. 52°

ANSWERS

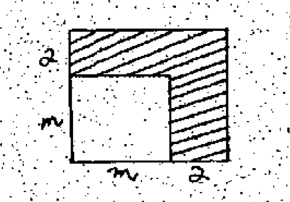
1. A	2. E	3. D
4. B	5. C	6. A
7. C	8. E	9. B
10. A	11. B	12. C
13. D	14. A	15. E
16. A	17. D	18. C
19. E	20. B	

中二數學（四）

REVISION MATHEMATICS

FORM II (4)

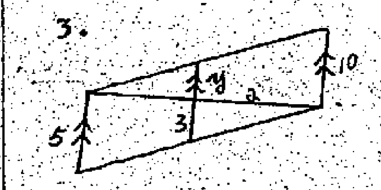
1.



Two squares are given as shown in the figure. If the shaded area is 56 cm^2, find m.
A. 11
B. 12
C. 13
D. 14
E. 15

2. A merchant bought some books at $m each. At what price each must he sell them to make a gain of 25%?
A. $\$\frac{5m}{4}$
B. $\$\frac{4m}{5}$
C. $\$\frac{m}{5}$
D. $2m
E. $3m

3.

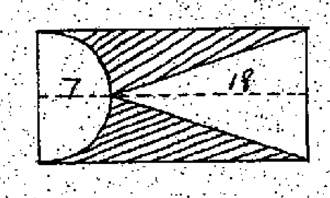


Find x.
A. $1\frac{1}{3}$
B. 3
C. 4
D. $2\frac{2}{3}$
E. $1\frac{2}{3}$

4. Find y in the above figure.
A. $1\frac{1}{3}$
B. 3
C. 4
D. $2\frac{2}{3}$
E. $1\frac{2}{3}$

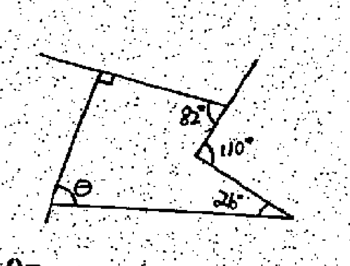
5. If $z=\frac{x+3y}{y-4x}$, then x=
A. $\frac{y(3+z)}{1-4z}$
B. $\frac{y(3+x)}{1+4z}$
C. $\frac{z(y+3)}{1+4z}$
D. $\frac{y(z-3)}{1+4z}$
E. $\frac{1+4z}{y(3+z)}$

6.



Find the shaded area.
A. 126
B. 138
C. 142
D. 147
E. 153

7.

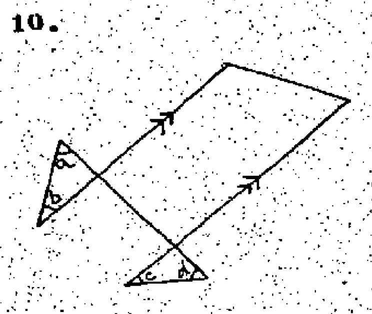


θ=
A. 92°
B. 82°
C. 105°
D. 76°
E. 86°

8. The angles of a hexagon ABCDEF are in the ratio 3:4:3:4:2:4, find the size of the smallest angle.
A. 82°
B. 98°
C. 64°
D. 54°
E. 72°

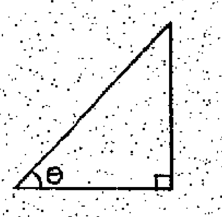
9. If a:b=c:d, then which of the following is true?
I. ad=bc
II. $a=\frac{bc}{d}$
III. a+d=b+c
A. I only
B. II only
C. I, II only
D. I, III only
E. II, III only

10.



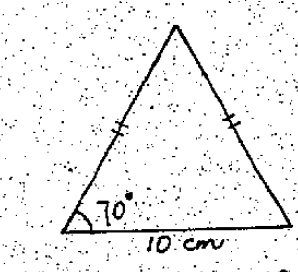
Which of the following relation is true?
A. a+b+c+d=180°
B. a+b+c+d=360°
C. a+b+c+d=90°
D. a+b+c+d=270°
E. None of them

11.



If $\sin\theta=\frac{a}{b}$, then $\sin\theta+\cos\theta=$
A. 1
B. $\frac{b+a}{b}$
C. $\frac{a+b}{a}$
D. $\frac{a^2+a-b^2}{b}$
E. $\frac{a+\sqrt{b^2-a^2}}{b}$

12.



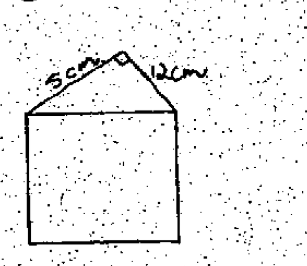
Find the area of the isosceles triangle. Give the answer in 3 significant figures.
A. 54.5 cm^2
B. 62.4 cm^2
C. 68.7 cm^2
D. 70.6 cm^2
E. 74.8 cm^2

13. Find the coefficient of x^3 in $(x+5)(x+3)(1-2x)$.
A. −1
B. −2
C. 1
D. 2
E. 5

14. Find the remainder if $(3x^3+x^2-x-9)$ is divided by (x^2-1).
A. −8
B. 2x−8
C. 4x+13
D. −5x−11
E. −5x−8

15. Evaluate:
$2\sin^2 45^\circ-\tan^2 45^\circ$
A. −2
B. −1
C. 0
D. 1
E. 2

16.



A square is attached to a right-angled triangle. Find the perimeter of the square.
A. 48 cm
B. 56 cm
C. 64 cm
D. 72 cm
E. 52 cm

17. Find the angle of inclination of a ladder 20 m long, when it reaches the wall to a height of 12 m.
A. 37°
B. 53°
C. 31°
D. 42°
E. 46°

18. Find the distance between two points (−3, 4) and (2, 0).
A. $\sqrt{56}$
B. $\sqrt{41}$
C. $\sqrt{47}$
D. $\sqrt{55}$
E. $\sqrt{65}$

19. 20% of a number is added to 80% of this number. The result in 60. What is 40% of the number?
A. 28
B. 32
C. 16
D. 24
E. 20

20. Solve for x:
$\frac{x-5}{2}-\frac{3x-1}{3}=6$
A. $-12\frac{1}{6}$
B. $-7\frac{3}{5}$
C. $-8\frac{1}{2}$
D. $-12\frac{3}{4}$
E. $-16\frac{1}{3}$

ANSWERS

1. C	2. A	3. A
4. C	5. D	6. D
7. A	8. E	9. C
10. A	11. E	12. C
13. B	14. B	15. C
16. E	17. A	18. B
19. D	20. E	

馬會對待員工不薄 由年初起追加八十 騎馬人昨晚召開大會

八卦網

△馬會員工本月起獲得加津貼港幣八十元，此項福利將會追補至今年初一日，使各員工額外多一筆收入。

原來馬會肯加此津貼，是另有原委的，因爲馬會是每年一月調整各薪酬，而所加的百分率，則視乎該年度的生活指數，及預計政府機關加薪予工務人員的比率作指標；通常馬會都預測得頗準確，不會大幅度超出。

推是今年馬會在一月初的薪酬調整却比稍得時間政府工務員加薪百分率來得低，但馬會員工的加率向求以工務員睇齊，故此馬會便換一形式，將差額的薪酬，以津貼辦法補回給旅下職工。

由此可見馬會對待員工之不薄，倘然馬會不施此擧，相信員工們亦不如此細心思發現差額，向馬會追究也，然而馬會自動自覺，尋且將過去時間的差額也一併發給，無怪頗多員工都對馬會有歸屬感也。

不過亦有員工嫌加津貼少無法彌補突然加大的開支，這就是指馬會允許電力公司安裝員工各戶的電錶，換言之以後便要私人向電力公司交付電費，開支起碼多出百多元，苟如所安裝的冷氣機是匹數強的，付電費多至二三百元不等；現祇獲八十元加津，對電費的支付仍感杯水車薪，何況其他呢。

△馬伕要求加獎金，事情尚在膠着，騎馬人爲應付馬伕的攻勢，已於昨晚召開大會，推舉代表向馬會主事者抗議及影响騎馬人利益，徐雨石下手的前途，必如圈中他兩位師兄般，梁偉德與藍志祥轉馬騎馬人。

理論：昨晚參加的騎馬人頗多，而且大衆一心，表現頗爲團結，看來馬伕們要如願，亦甚不容易，估計雙方必花一段時日擾攘耶。

申力星

老惠隨筆

徐雨石雖得支持 仍難逃出局厄運 主要是本身騎技乏進步

突起風暴，使到各練馬師求騎師若渴，調配上亦感有困難，但到季尾，馬會仍採取強硬鐵碗政策，對於季內欠缺好表現之騎師，一樣諸多留難，希望他們能夠知難而退，結果，何達、徐雨石、谷天鵬及藍志祥四人，下季不獲發牌小組發予執照，到開鑼日，綠茵場上將不再見到他們四人的影子。

上述四人之中，徐雨石得到新界簡支持，臨尾都彈件「海國之賓」給其押陣，結果不負所託，由頭放到尾勝出，爆廿五倍大冷，使其頭馬成績升爲三場，另外「鍾意賓」能夠兩捷圈中，相信大有斬獲矣。不過，三匹勝出的馬均有分頭，反映出曾羅大衆對其已失晒信心，對其坐騎中不會睇得太高，輸了似乎係天公地道，贏了出來當俾馬會抽水。

圈中離離合合，每季皆見發生，徐雨石際過頭妙，初出道拜師簡炳墀，初次上陣策「驊驪」一出頭放返，影相爆大冷開齋，此後，他的名字受到圈內人士注意，運道亦不錯，成爲一個有叫座力之見習騎師。唯好境不常，終因與簡炳墀交惡，從此成爲冷板騎師，混了一段日子，年屆卅四歲而自動升爲黑牌，失却讓磅，環境更爲惡劣，故一直以來，成績均是平平。到前季尾，徐、簡二人戲劇性復合，重召入八騎，兩人誤會全部冰釋，唯全季賽事完畢，仍難逃出局厄運，看來與騎技欠進上，扯多少關係呢。（老惠）

匡公講馬

長城短途可建功 掌聲健康略遜色

「長城」是棗色紐西蘭馬，三歲來港前只出過兩仗，得獎金港幣九千餘元，被編入第三班。

「長城」首次出賽跑千二米三千四組無賽事，十五駒中勝對手一個馬位開齋，再出同程無功而回。其父爲七〇年美國馬，千六米以下贏過六仗，七五年配種後子女不少已勝過頭馬。來港後「長城」出三仗未嘗上名，但三五七場跑得甚爲不俗，在第三班應是合適班次，來季可望在短途建功。

「掌聲」是棗色英國馬，去季來港時四歲，在英出八仗得兩勝一位，獲獎金四萬七千多港元，被編入第二班。

「掌聲」初出三仗皆跑六化郎，得兩次第四，之後轉向中距離發展，使能取得兩勝一位的成績，不過轉向較高級數賽進軍又無表現。其父系贏過三仗頭馬，包括在新市場贏出一級大賽，八〇年退休配種後，子女贏得三十多場頭馬，平均勝出路程約九化郎。

來港後掌聲初出千八米已跑第三，繼而在一六五〇米輕鬆取勝，不過再出兩仗又乏表現。來季「掌聲」仍留在第二班，期隨季森投入方戰，如能養好馬匹健康，來季應不愁寂寞，跑中長途足有二班質實力的馬。

華人後日記

明德長力不算强 前速亦慢三班平

「明德」呢匹馬去季出賽甚勤，成績祇是中規中矩，暑期編班後仍留在第三班中，份量如何且由經續觀察，季末最後一仗與「上簽」、「東遊記」等跑千八，路程不合，敗也固宜，且用德權，當然是當嚇吓脚頭。

四月間此馬曾與「步步快」、「文武雙全」等跑千六，以此程言，「明德」亦是麻麻，且「步步快」一高佢好多，又是無表現之一仗。三月間跑一二三五黏地，「明德」較合，且路程由小告出策，成爲三倍之大熱門，對手爲「海明珠」、「河塘海」、「明德」前速不算快，「明德」跑回一席接近之第四，小告已算盡所能。

出千四沙地：「明德」由炳雄策騎，對手爲「甕犀」、「雄心萬丈」、「頂爺」等，由於沙地「甕犀」放出特快，咁啱小告騎之「雄心萬丈」又與佢鬥搶，「明德」前段跟得相當吃力，又係跑回一席第四。

在二月間，告東尼又曾策此馬出一二三五，對手爲「聰明仔」、「百事活」等，今次「明德」留後少少嚟跑，結果僅負於「聰明仔」一馬位得第二。

一月間「明德」與「好掂」、「雅圖」等跑一二三五，小告吊住嚟跑，却可以壓倒「好掂」及「雅圖」得第一，不過亦贏得好險，係小告贏左少少騎功而已。出一五七五沙地，「明德」前段力跟快放之「雄心萬丈」，但後勁始終差少少，又敗於「雄心萬丈」及「車水馬龍」而得第三。

但在沙地上跑千八，「明德」却能僅敗於「高趣」而得第二，又唔似全無長力，不過此類表現亦少了，因爲初跑一次千八表現平平也。「明德」看來以跑一二三五至千四較好，由於前速不快，後勁亦不算特強，在第三班唔算蓄數也。

莫侯仁

麗宮
今天五場 盛大獻映
一段情慾引起一串爆炸兇險故事
血迷宮
樂極必淫 淫極必死
慾火朝天，殺氣騰騰，迷離引人！
藏私情 難獨眠 誰犯賤 不戴天
兒童不宜觀看

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廣大 廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5－490884

創刊在於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

丹霞飄

朱秀娟

「但是，妳是個靠幕前和舞台上的人，妳不能阻止別人的看法和說法。」

「我只管你跟我。」

車子開向幽靜的陽明山，桂珊這才忍不住問劉炳弘：「我們不是去參加蔡文邦的晚宴嗎？」

「是呀！」劉炳弘伸過手握着她的手：「快到了。」

「快——」桂珊四下看了看：「他——」

「他請帖裏附有地圖，否則眞不好找呢。」

「在他家呀？」

「應該到了。」炳弘停了車：「我下去看看門牌。」

桂珊跟着炳弘的身影，看到車燈向一個被鐵柵攔着的入口處，兩旁遠遠相隔着的門掛上明亮着燈光。炳弘才到鐵門口，那個鐵柵就無聲無息的打開了。炳弘向門裏的人說了句甚麼，就回身上了車。

「沒有錯，蔡文邦今晚請客。」

桂珊沒有說話，眼前的景色使她迷惑；蔡文邦在這裏請客？這是個甚麼地方呢？穿過鐵柵和門房，兩旁柏樹和煤氣燈間隔的排列着，顯得幽邃而深遠。

桂珊摒息了好一會，才看到前面出現了輝煌的燈光和白色的兩層樓新穎的建築，門口有人接待着車子，並禮貌的招呼着：

「劉先生，尹小姐，裏面請。」

穿過一個寬廣的大廳，打開了一扇門，一間典型的夜總會似的景象呈現在眼前，桂珊和炳弘雙雙的站在門口，彼此用眼神來詢問着滿心的疑問。

蔡文邦從樂隊旁的桌子邊站了起來，伸着手歡迎着他們，炳弘扶着桂珊越過其他的客人，和蔡文邦見了面。

劉炳弘向蔡文邦介紹了自己。

「這位是高雄獅子會的會長。」蔡文邦介紹着他同桌的客人：「你們多談談。」

把劉炳弘交給獅子會南區會長後，蔡文邦全心全意的來招呼桂珊了，他禮貌的拉着椅子請她坐下，她這裏才一坐好，樂隊突然停止了演奏，小提琴手對着麥克風說：

「歡迎我們今晚的貴賓名時裝設計家尹桂珊小姐。」

四面八面立刻傳來熱烈的掌聲，把個桂珊窘在那裏動彈不得，掌聲繼續着，她兩眼求救似的看着炳弘。

「站起來，向大家招招手。」炳弘湊過身來在她耳旁說。

桂珊無可奈何的站起身來，高雅含笑的向各方面擺擺手，一道水銀燈把她照得清清楚楚，翠綠色的旗袍襯着鮮花般嬌然青春秀麗的臉，掌聲隨着她的舉動而增強而熱烈，桂珊仍然是淡淡的笑，然後緩緩的坐下。（一二七）

記學人間　激光

文：亦雄　圖：秋風

他本來不打算參加的，希望爭取多一點時間，將勤補拙，無奈全體同學已經通過了，誰也不許缺席，他也就只好硬着頭皮參加了。

不過，雖然是參加了，但他的心裏還是牽掛着課本，他曾經想過，雖然是戶外活動，可能不是全部時間都嬉戲上面的，比方他們游泳或者玩遊戲的時候，自己儘可以找個地方躲起來，悄悄地溫習的。

不料有幾個比較頑皮的同學，却想到他可能會有此一着的，於是，當他們從學校裏準備出發的時候，那幾個淘氣鬼却臨時動議，要搜查所有同學的背囊，不許攜帶課本，因為他們必須堅持工作時工作，遊戲時遊戲的原則，如果攜帶書本前去溫習，這便失掉了這次「試前露營」的意義了。

因此，胡可為所攜帶的書本便給他們檢了出來，交由班長保管，直至露營歸來，纔歸還給他，胡可為沒有了他們的辦法，惟有默默的隨隊出發。

因此，不管是在什麼活動中，胡可為也感到毫無興趣。

他們紮好了營帳之後，便開始野餐，在火堆上面燒烤着雞翼和肉腸之類的食物，跟着便玩遊戲，大家見到胡可為悶悶不樂，便有意捉弄他，故意點他唱歌，所有同學色知道，胡可為的聲樂最蹩腳，而且非常害臊，甚至在上課時也不敢發問。（二）

牛公車傳

夢綺

·信華龕·

六十三：向前看

「我們來到了這都市，人生路不熟，熬了多年，今天總算是安定了些。」她看着方大謀，方大謀也正看着她。

「找不到職業，寄居在朋友家，那時還沒有什麼，多住幾天，便遭人白眼，只好走出來，在街上流浪，這些日子，眞不好過。」

「當年我們生活也十分辛苦。」美玉說：

兩人已離開了大廈門前，已拐了彎，走到海邊去，海風輕拂，看堤邊，也有一些行人，也有偎依着談心的情侶，靜，是夜的開始，這時光，在情侶來說，他們要海誓山盟，更深人也不愁有人打擾。

「後來怎樣？」美玉低聲問，她感到關切，前些時，她的生活還不是一樣的坎坷，只是近年來才較為安定，可是內心還是空虛的。

兩人四目交投，竟然有同病相憐之感，這感情是十分微妙，又把兩人拉近一步，他們已不像是初相識的朋友，而像是有多年交情而且是知心的朋友。

「後來終于找到了職業，不是這一份，是另一間公司的小職員，後來才轉入這公司的新金多了，生活也安定下來，是不必為生活發愁了，可是……」方大謀又輕輕歎息一聲，說：「可是，歲月無情，眨眼已過了十多年了，而今回頭看看以前的事，有如一場夢。」

「以前的事休要再看，想得太多反而不妙。」美玉說。

「是呀，我已不再去想以前的了，我要放眼向前看，我覺得年紀並不算大，而精力充沛，社會經驗多了，正是大有可為。」

聽了他這些話，倒似是舞台劇一些演員的對白，美玉不禁失笑。

「你笑什麼？」方大謀輕握她的手。

「我笑你還似是一個二十出頭的小伙子。」美玉微笑說。

「是呀，我永遠要保持年青人那一股勁，歲月算得什麼，只要志氣不老，人是永遠年青的。」方大謀的話使美玉感動，美玉正暗傷年華老去，而今聽方大謀說來，原來他是那末自負，是永遠年輕，她正愁自己年紀不輕，怕方大謀以此為嫌，而今這顧慮一掃而清了，方大謀對自己的年歲，也另有一種看法。

勾奇錄

纏脚

福臨

女子纏足成為三寸金蓮，這是我國封建社會對女子的嚴重摧殘，千百年來，不知多少女子悲啼啜泣，也擺脫不了這悲慘的命運。也有不少婦女進行過激烈的反抗，甚至獻出了自己的生命。直到辛亥革命之後，婦女纏足才在法律上被禁止。但是這一為婦女深惡痛絕的纏足之舉，究竟誰是始作俑者的呢？據最近有人考證，創造纏脚的人原來竟是一個婦女，是南唐後主李煜的寵妃窈娘。

南唐李後主是我國歷史上有名的亡國之君，也是只會風流，不懂治國，但是個填詞高手，亡國後以哀怨之詞被宋太宗趙光義殺害的糊塗皇帝。據說他在亡國之前，曾經裝腐從，打扮成一個貴家公子似的，來到金陵城外有名的六朝金粉秦淮河畔，登上畫舫，泛舟江上尋歡取樂。忽然一陣悠揚婉轉的歌聲從江岸飄來，李後主一聽驚覺，原來唱的正是這個風流皇帝所填的「望江南」詞，於是急忙命船靠岸，循着歌聲前往尋覓。原來唱歌的女子，是江岸的一間妓院裏的歌妓，芳名窈娘。

這個窈娘本來是一位官宦人家的女兒，因為父死後家道破落，不幸淪落風塵，淪為歌妓。但是姿色豔麗，一向生長於書香世家，所以容貌端莊，不同民俗，在淪入樂戶之後，倒也學就多才多藝。（上）

魔鬼島

·高峰·

三：人若有情夢常圓

阿拉發是書法名家，也是中國漢學家，他一瞥眼，只見封皮上大書「漁網神功」四個大篆字，下款是「漁隱題於丁酉年在波斯」幾個小篆字。

鬼眼漁隱在二十多年前，曾漫遊波斯，與波斯武林高手證印武功，高手之中，包括了布哈德、青鬚魔等人，自然也有阿拉發在內。鬼眼漁隱與阿拉發過從甚密，論武功，一個高一個低，無可比較，但對中國的文字、書法、丹青，則有共同的興趣，彼此間中研究，結成了知交。

所以，阿拉發一眼便認出，這本武學秘笈，確然是鬼眼漁隱所撰，是他畢生心血的積聚。

可是，區洪丁幸却是不通書法之人，眼見紅鬚子擇出破書來推擠，首先是面面相覷，繼而齊聲大喝：

「紅鬚子，這是金銀珠寶麼？你莫要騙人，如此一本破書，誰要？」

丁幸為人，最是脾氣暴燥，大喝一聲，雙拳直搗，上下分擊，擊向紅鬚子上頸和小腹，這一招叫做「上下交征」，乃是「一掌斷嶽」的高明招數。

紅鬚子見他動手，而阿拉發區洪尚在猶疑，心念一動，喝一聲：「別毀了寶書！」身形一轉，也不見他如何作勢，丁幸兩拳却落了空。紅鬚子叫一聲：「你怎敢動粗？」一手抓來。

丁幸使的飛快的搭着他的手腕，只一帶，就叫紅鬚子半邊身子完全暴露在他的攻擊之下。

丁幸見一招收效，心中狂喜，手起一拳，正是「斷嶽拳」的殺手，閃電一般擊向紅鬚子的心臟，這一招「碎心拳」乃是他的絕招了，年來也不知有多少英雄好漢喪身在這一拳上，如果紅鬚子給擊中了，只怕心臟立時震碎，非死也得重傷。

紅鬚子一早就瞧出這丁幸是外家高手，他自行暴露要害，正是誘使這個魯莽的丁幸出擊，只一招，一見他上當，哈哈一笑，倏的左手暴起，抓着丁幸的拳頭，一帶，以力借力，用的「四兩撥千斤」的手法。（五十四）

僑樂村

二五四：目睹姦情

·華豐·

她心內不由一跳。

「三姨，我親愛的姊姊，我偶然的不小心，淪落在別人的色情陷阱裏，我錯了，我錯得無法補償。我恨她！她不是我的母親，我不願有這樣的母親，我眞不願活下去了。我恨……我祇有充滿的恨。

我要立刻離開，越遠越好！否則寧願死去了，也不願對着她和他。姊姊，請你來H埠一敘，我求求你，祇有見了你，我纔有主意，纔會思想。我要盡訴一切，我要大聲疾呼了，快來吧！姊姊，我現在暫住在阿娟家裏，祝你康好！

寶珠X月X日」

玉珊讀後，她的手在發抖，她關心寶珠，她最親切的朋友，不知發生了甚麼可怕的遭遇，她和樂仁關照一聲，也不告訴大少奶和巧雲要去H埠的原因，連夜搭船趕到H埠來，次晨她挽了一個小小行李直闖九龍塘那個家去，因為她不好意思立刻去騷擾楊醫生。

「嗯，少奶嗎？」應門的傭婦驚訝地一怔。

「奶奶呢？」她隨手放下行囊，逕往麗容睡房闖去。因為她心裏惦念寶珠的事，焦急的忘了其它。

「少奶！少奶！」傭婦追前一步，提高聲浪地喊。

「奶奶，少奶由H埠來了。」說時遲，那時快，玉珊已經伸手把睡房半掩的門推開了。

「噢！」她驚呼了一聲，連忙退了出來。

「啊！玉……珊！」麗容的聲音在尖叫。

她羞得滿面通紅，投身在沙發上喘息，心兒加速地在跳，她驚惶失措，不知如何是好，她按着心胸打抖。

原來她看見麗容和大年雙雙睡在床上。

雖然她早清楚知道麗容大年的一段糊塗破事，但發夢也想不到麗容會明目張胆的竟把他招進家裏來，現在給自己撞上了，她懊悔自己孟浪，為甚麼要鹵莽的直闖進去？

詩與畫

驟雨

夏日，時有驟雨，狼狽相，隨時可見。

正是：

驟雨過完又放晴
新衣濕透不勝情
街車盡被人乘去
發足狂奔為趕程

……半個人詩……

新聞故事

狂斬色魔案

·梁悅意·

那時候，在矇矓朧半醒半睡狀態下的譚X秋，痛至整個人由床上扎起，一聲震破屋瓦的慘叫，他想看清楚這是怎麼一回事也不可以，因為，鮮血由頭流下，把眼睛也遮蓋住，他發狂的掙扎，用手猛撈抹臉上的血，可是，莫X儀不容有失，刀下如雨，把眼前這個惡毒的男人，當作砧板上的梅菜與豬肉，狠狠地斬劈，絕對不許他有反撲的機會，因為她明白，這個男人如有一線機會，就很容易搶奪了自己手上的菜刀，到那時候被狂斬的就變成自己了。

終於，譚X秋的垂死掙扎，很快便聲靜人不動，渾身刀傷，鮮血四瀉，床上至地板，都是恐怖的，殷紅的一大片。

莫X儀也沾了一身的血。她呆呆地，望望四週，只管瞪住眼在喘氣。她把菜刀拋下，怔怔地盯住譚X秋的屍體。

突然，她感到非常的解鬆，是的，她可以從此獲得大解脫。

她霍地站起身，在室內四處搜索，終於，給她在一間隱秘的小抽屜裏，找到那批核突而難看的照片和底片，她如獲異寶，找到打火機，一按之下，機咀噴出火花，把這些照片和底片，付諸一炬。

她，直瞪住熊熊的烈火，在發放，這批照片，曾幾何時，發揮它的魔力，令自己行動自由，受制於人，這批照片裏的女子，絕對不應該是自己，自己本來就是個有上進心的好女孩，有個值得她相愛的男朋友，可以組成一個甜甜蜜蜜的小家庭……

而今，她看着它們，烟消飛滅，再無痕跡……。「哈哈哈……」她在狂笑。

她通知樓下看更致電報警。她在痴痴地想，我承認謀殺他又怎樣，這裏又沒有死刑，我終被改判終身監禁，在牢獄中過我的下半生，這一切，全不打緊，最重要的，是我已洩了心頭之恨，替世上除去一個色魔，免得他再害其他的女孩子……

警察接報趕抵現場，一個女警迅即以手銬鎖住，然後問：「這人是你殺的？」

莫X儀笑笑，點點頭，並強調：「我已除去心腹大患。」

於是，她被帶返警署落口供，被控謀殺男子譚X秋罪名。

雖然，在法庭上，她曾一度否認謀殺秋X，只說是這男子強迫她做她不喜歡的事，反抗時，錯手把他殺了。

但，現場許多證據，證明死者是死於睡覺之中，於是，她不再自辯，卒被判謀殺罪，判處死刑，但改判終身監禁後，發現她精神有問題。（五·本篇完）

萬象

香江近事　防火條例

木人

很多火警發生，而導至人命嚴重傷亡者，多由於公衆走火通道阻塞所致，故最近一項消防修訂條例專案公佈，本人大表贊成。

這專案旨在建議阻塞公衆走火通道及無理鎖上大廈走火出口的行為，實屬違法，一經定罪，可被判處最高罰款二萬五千元，及其讓火警危險繼續存在者，罰款每天五千元。

這建議修訂專案同時亦可加強現行法例，以防火警危險再度發生，危害生命，損毀財物。

目前香港法例規定，阻塞公衆地方，即街道，是違法罪行，另一條法例規定，阻塞廠房內的走火通道亦屬違法，所謂廠房，是指工業大廈內的一個工廠單位。

但在現時如果阻塞任何大廈的走廊及樓梯，緊急逃生途徑則不算犯法，不論是用作商業、工業或住宅用途的大廈。

這種在公衆地方造成的障礙，構成了危險多於不便，但對付的唯一方法，是發出一張「消除火警危險通知書」。

根據現行法例，消防處證實屬於火警危險，包括阻塞走火通道及鎖上走火出口，將發出稱為「消防危險通知書」的法律通告，發還必須負上火警危險責任的人或樓宇的住客或業主，要求在指定一段時間消除火警危險。

在期限已過，巡查發現火警危險仍然存在者，便屬違法。

現行法例由於沒有指出阻塞公衆走火通道的陋習是犯法罪行，而這項條例修訂的目的，是能夠清楚說明這種陋習在法律上是直接違法的罪行。

同時並可簡化現行程序，法庭無需再發出命令，而可消除火警的危險，所以可以相信這建議草案應該為市民所支持。

海隅小品　兇惡的黃蜂羣

客家仔

鄉居生活的人，環境與城市裏的居民有所不同，鄉間有的是山，是水，是田園，是花鳥虫魚……城市裏有的是車如流水馬如龍，有的是鋼筋水泥石屎森林；但是，有的住宅區比較接近山野叢林的，往往也會遇見自然界的蛇虫蜂蟻，例如今年六月間，香港就會發生黃蜂刺人的罕見新聞，一位阿婦的手掌背面，也被黃蜂注射得紅腫起來。因此，政府出動大帮人馬，搗掉了黃蜂窠在樹上的巢穴，許多黃蜂死去了，人們見諸螢光板上。

黃蜂傷人在香港，何止一次呢？記得前些年，也曾大同小異的發生過，後來，引起屯門某寺的高僧，大發慈悲的佛學偉論說，搗毀蜂巢，其實是殺生，也屬於殘忍的行徑。言猶在耳，今天又是鬧出黃蜂傷人的案件？往後，亦難保沒有類似的社會新聞吧？

黃蜂的利針，倒也厲害，人的皮膚被牠注射一針，很快就會腫紅起來，刹那間，也是令你痛楚難當的。往昔我們在鄉間，如果有人不慎被黃蜂注射，立刻向哺乳期間的婦女，按出一兩湯匙乳汁，擦往患處，說也奇怪，一物治一物，皮膚不僅很快止痛，而且不會紅腫起來的。但是，香港的社會環境不同，風俗有異，要找人乳，眞是談何容易？

曩昔，南洋馬來亞，會發生十多歲的學童，因為無意中觸及黃蜂窠，蜂羣老羞成怒，誤會對方有惡意，結果百數十隻蜂來襲，活活把學童叮死，死者的媽媽是一位寡婦，至使當場暈倒下去，不省人事，場面多殘忍可憐啊。

遠在數十年前，英國某地，也會發生人蜂爭位的怪聞，一幢豪華花園別墅，枕山向海，林木蒼翠。一天，主人舉家外出了，黃昏回來，發現數以萬計的蜂羣，飛舞在屋子裏，呀，滿天星斗似的場面，嚇至主人魂飛天外，好在蜂羣不會傷人！他們迅快的離開現場，報求警方協助驅蜂，初時，來蜂不肯遁走，大部份蜂集在客廳的屋樑上，似是在營巢欲定居。警方費了九牛二虎之力，在不會消滅殺死黃蜂的妙法底下，多天才驅走黃蜂，讓主人回來。

黃蜂雖然是兇惡的昆虫，牠的利針能置人於死地，可是，有些醫學家研究結果，蜂針注入人體，假如是適量的話，倒可以醫治人們的遠年風濕病呢。同時，快將出生的蜂虫，所含的營養成份也很高，可以吃，也有治療病態之效，常吃可有美容袪滅某些頑病的功能呢。

平安是福　時辰節律與用藥

康平

動物在其生理活動中，有適應外界環境變化而發生的以二十四小時為周期的節律性變動。有機體經常是按照與外界周期性變動同步的適應性變化，來創造體內活動的條件。如每年春天農民播種，秋後收獲；蟹預知潮水的漲落；老鼠到晚上及時醒來；熊知道什麼時候該打瞌睡；動物的繁殖、換羽，遷徙等，都是按着時辰節律生存的。

我們人體的氣血從子時到午時，再從午時到子時，表現出周期性的盛衰，「內經」早就指出：「天有冬夏，人有寒熱」。人的病情有「旦慧、晝安、夕加、夜甚」的節律性變化。時辰內主要臟器和經脈的變化規律：「肺寅大卯胃辰宮，脾巳心午小未中，申膀酉腎心包戌，亥焦子膽丑肝通」。就是說肺在寅時（早上三到五點），膽在子時（晚十一點到次日凌晨一點）脈氣最盛。現代醫學也發現，人的生理活動，在一天之中會隨着晝夜時辰節律變化，例如人的脈搏、呼吸白天快，夜裏慢；血壓和體溫清晨低，晚上高；人的記憶力夜間比白天差（上午八時至十二點，下午二到五點）思維能力最強。掌握了這些時辰節律變化，在不同的時間裏，機體對各種藥物的敏感性是不完全相同的。（上）

縱橫內外　新潮變形玩具　篷子化作睡房

·赤松·

現在的兒童當眞比前幸福得多了，正是新一代年青父母着重家庭計劃，頂多兩個孩子，故此對他們特別愛護，盡可能向孩子們提供物質上的需要。

除了在衣着、食物外，孩子們最喜愛的物質當然是玩具，現時的玩具設計，也隨着科技及社會進步，款式日新月異，且更能吸引孩童。

例如圖中的「一套美國製造的新潮變形玩具」，相信會為女孩子的恩物，外形倣似一本小型記事簿，但當把它打開後，內裏變化多端，化作一間小女孩的睡房，不但有床、窗戶，甚至有枱、櫈、小動物等等物品，隨意擺放，十分有趣新奇，現時在外國的小女孩極流行這類玩具，此種潮流正吹襲香港，相信也會吸引本地的小女孩，售價祇是四十九元五角，瑞興公司玩具部有售。

大熱天氣

海幢

南中國的香港，夏天特別長，五月粽未吃，人們便覺燠熱了！端午過後，氣溫高達攝氏三十二度，婦女小姐們，眞是熱得香汗淋漓。因此有人抱怨說，你們男人比較好些，在工作地點，一般可以卸下外衣，非在寫字樓工作的，不少男仕，更或赤膊上背心一件便開工，不是身體的「解放」啊。我們婦女呢？任是怎樣熱浪襲來，誰也沒有胆量寬衣工作的，遑論「無上裝」了。啊！朋友，上面這些怨言，是我日前在渡海小輪上，聽見陌生男女在閑扯的。

你估這位男子聽見女士的說話後，怎樣回答呢？他大言不慚說：「呀，妳們當今時代的女性，正是「陸雲亭睇相，唔衰攞來衰」，怕熱麼？無需博人同情的啦。」

女士聽了有點大惑不解，問道：「你說甚麼呀？」「不是麼？」男子振振有詞道：「衣服不能不穿，我們非原始野人，問題是，胸圍可就可則免啊，不穿也罷。」

女士遽惑莽人答答，垂下頭，沒有胆量答話了。男子於是口若懸河道：「青春小姐姑娘也好，少婦艷婦亦然，穿胸圍不過是要美麗麽，其實，在道光怪陸離的社會，我認為胸圍多引人犯罪，色狼的非禮疑案？往往由婦女的隆胸而起。報章的港聞，何止一次報導，色情男子嗜好專偸女人的胸圍的，妳可曾知道這些新聞？」

女士大胆起來了，駁咀道：「你們男人就是衰，為甚麼要非禮我們女人的？色狼被捉獲，鐵窗風味在所不免，而且當街當巷，常常還要挨打。然後才捉將官裏去。」男子針對胸圍的方面闡述：「啊，我雖然不是女人，沒有穿過胸圍，然而可以想像得到，天時暑熱，皿形的胸圍，內裏還有一「裏布」，而且縛上彈簧般的帶子，拉扯起來和上不問可知，多熱呀，妳們怨熱，眞是咎由自取，與人無尤啦。」

女士聽了，似有理由的答：「照你說來，動人不要穿胸圍，那麼，賣胸圍這一行的老板，要吃西北風了！」「告訴妳，並非說笑，最近，在一本外國雜誌裏，當年發明胸圍的人，是一位外國人。外國作者行文說，胸圍束縛，影響血液循環，廣義說來，對於身體健康，有害無益。」男子的一番話。

女士聽來漸覺津津有味，認為所言近乎實際。因道：「想來也是，熱天若然不穿胸圍，首先是涼快了些，何況，日常洗衣裳夠麻煩了，晾衣，晒衣，地方所限，還要洗淨奇形怪狀的胸圍，掛在竹竿上，有時候可也眞的惹來街下路過的男人，笑眯眯的抬頭注目呢。」

女士的話，男子聽得有點啼笑皆非，看他仍想答話，渡海小輪快泊岸了，談話到此為止了。

·無所不談·　好書知多少

秀牧

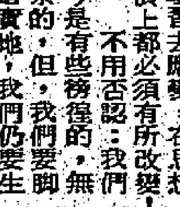
看到「華僑文化」刊出港台推薦好書的當天，我與幾位朋友在酒樓茶敘。大家看過報導的書目：（一）紅樓夢、（二）傅雷家書、（三）鄉土中國、（四）波動、（五）二胡、（六）香港公民權益手冊、（七）為什麼我不敢告訴你我是誰、（八）從一到無窮大、（九）唐詩三百首、（十）梵高傳。其中一位朋友突然問道：「這條書單中，各位看過那幾本？」

同枱六個人，一位教師和四位大專學生。他們互望一眼，教師有些抱歉地笑道：「除了部份唐詩，其他的沒看過。」另外幾位答案差不多。

唐詩，不一定是小思介紹的「唐詩三百首」，大家多少都讀過一些，如果唐詩也未唸過，就跟文盲無異了。他們問我，答案稍為不同。

情網集　人生是有命運和彩數　扭轉命運要付出代價

葉玲女士主持　為君解結信箱



我們中國人有一句名言：「生死有命」，也有一句「隨遇而安」！

如果上天安排我們香港人「有福依然在」的話，則無論將來怎樣變，一樣有世界撈，一樣有得嘆！

如果我們無福，則將來不變，也會日走下坡，而推世界。

命運，相信十個有九個人是會信命中註定及信運程，有些人看相，研究運程，亦有些人求問於批命，以看運程。

我自然相信「命中註定」，但，却相信人是可改變命運的。

例如：我們每天看到播出的阿信，她就是向命運挑戰，及力求改變命運之人。

要改變命運，眞的是要付出極大代價，及無比勇氣，與乎恆心才能達到，同時，也要運用自己思想，方才有效。

除了這些，仍要靠機會。

或者說：要靠周圍環境的配合。

這個所謂機會，所謂周圍環境，也可解釋為運程，而運程也可解釋為命運。有運與無運，在人生中是很重要的。

而這些運，亦可形容為有彩數與無彩數，又是一般人口中的幸運！

近日，在我讀到多封讀者來信中，有些是在怨自己，亦有些在怨別人。

怨，是無用的，亦是於事無補的，因事情已告過去了，是好是壞？是理想還是意外，一切已成定局。

祇有設法去扭轉，去補救。

祇是，要付出極大代價，這一切，說明一個人的一生都要在奮鬥中，要在改變自己去適應時刻不同環境。

將來，我們的環境必然變的，我們就要學習去應變，在思想上，心理上以至生活習慣上都必須有所改變！

不用否認：我們今，是有些彷徨的，無奈的，但，我們仍要腳踏實地，我們仍要生活及生存，不應彷徨及無奈下去，要在這些無奈中找尋我們的眞行實可之路！

內咎與悔意

內咎和悔意，令人覺得非常不安，太長久的內咎和過度的悔意，更會令人心神不定和形成不良的情緒鬱結，久而久之，更會演變成長期的情緒低落，憂鬱症（DEPRESSION），甚至有自殺和自毀滅的傾向。

因此內咎、悔意（SENSE OF GUILTY），很多精神病學家，心理學家，社會工作者，甚至是文學家都認為它是人類內心深處的鏡子，鏡子如果被污點或有裂痕，人看自己和世界就永遠都有污點和裂痕，甚至我們會懷着恐懼的心情去避開這塊無何奈何的鏡子，並且會唾棄自己，唾棄世界。

但假如我們沒有這一面鏡去反映自己，我們就無法明白自己的形像，也無法知道自己所處的方向是否正確無誤，是否誤入歧途。

因此適度的悔意和內咎可激發我們行事為人正直，重新改過。或者重新盡力補救自己的不足和弱點，處事的方法，令自己的態度和性格，方向都朝着更美好的一面進步。

正所謂「知恥近乎勇」，「知錯能改，善莫大焉」就是這個道理。因為悔意和內咎只是一個開始，重要的是以反省和新的行動改過作為結束，當然太嚴重的過犯會令人內心傷痛，烙下一條永久性的疤痕，雖然有新的行為和反省，但疤痕依舊令人引起傷痛的回憶。

青少年組曲

錦成

阿明和發仔就是二個比較不同的例子。阿明對自己以往所作的一切，深深覺得不安和追悔，而且勉勵自己改過自新。但舊的疤痕却不時被發仔無情地挖苦，令他痛苦不堪。

但發仔就剛好和阿明相反，似乎他毫無悔意，只把自己的錯處歸咎於環境，張老師和阿明的小題大做。（PROJECTION），使投射式的防衛機能掩蓋了發仔的內咎心理，使他失口否認自己所犯的一切罪行（DENIAL）。

如果我們想深一層，或者再詳細觀察一下，就會發覺發仔依然存有濃烈的內咎心境。因為他如果眞的覺得「出貓」是無傷大雅，他就不會極力否認，同時如果發仔眞的是認為自己義正詞嚴，他就不會極力攻擊阿明的過往，來表示自己所犯甚輕，微不足道。

因此可以說：發仔的內咎和悔意被投射和否認兩種防衛機能緊緊裹著。於是他無法反省，也無法正確地去面對自己，有新的改變和新的行為的產生。換言之，我們也可以說他缺乏勇氣去面對現實，把悔意、內咎的鏡子包起來，避免看見自己，一無是處，自卑可憐，無用的形像。

故此要發仔有適度的悔意，最重要是令他放開自己的防衛機能，坦誠地去面對自己，不合當的懲罰只會令他對自己更加逃避和防衛。（二十七）

花鳥蟲魚　夏天的蟬鳴

園叟

在自然界裏，雀鳥是最美麗動聽的歌手。然而，夏天的蟬，它的歌聲也不比雀鳥遜色，它們也是大自然的歌手。

每個晨早，吵醒我的再也不是雞啼，也不是鬧鐘，而是悅耳的蟬聲，我的花園四周被樹林所包圍，清晨，蟬聲振耳，我便醒來了。有朋友告訴我，夏天到郊外去，聽到蟬聲，就好像在聽一首蟬的「歡迎曲」，歡迎人們走向大自然，忘却繁瑣的都市生活。

夏天到郊野去，除了享受清新的空氣，欣賞綠色的樹木之外，那就是傾聽大自然的蟬聲。不知怎的，蟬聲在郊野空曠的地方覺得份外悅耳，但是當孩子把它捉回來，在居室聽到蟬聲，却感到非常吵耳，兩種境界，使人的感覺完全不同。

蟬，不是每一隻都懂得歌唱，會唱的是雄蟬，雌蟬不會唱的。（上）

京華感舊錄　盛夏話折扇

周簡段

盛夏來臨，一到六月，扇子又風行起來了。

我這裏不說那些團扇、宮扇、蒲扇……我說的是折扇。因為人們拿着它，不僅可以扇風涼快，而是它還是藝術品。千百年來，人們搜集它，珍藏它，對有的人來說，已成為一種癖好。

扇子講究扇骨，有檀香木、香妃竹、紅木、象牙等等，當然最普遍的是竹骨。竹骨又講究由名家刻上字畫，有的扇骨上能刻上一幅工筆仕女，或一首楷書「長恨歌」。北京著名的刻竹家有張志魚、陳棄石等，皆已作古。扇面一般講究杭州五星記製，有灑金的，泥金的，七層棉紙或九層棉紙製。一個保存得好的扇骨，色澤變黃，但具有文物價值，是不可多得的佳品，為書畫家們所喜愛的。我家過去藏扇中有一把名貴的扇子，檀香扇骨，泥金扇面，一面是山陰任伯年畫的牡丹，一面是李瑞清寫的隸書小楷，祖父視為珍寶，但是在兵燹中不幸遺失了。

女人用的扇子小巧玲瓏。家母有一把四寸長的十折扇，白象牙扇骨上雕着精巧的花紋，扇面兩面都由浙江畫家戈商作畫，一面是工筆青綠山水，一面是米派烟雨山水，兩幅風格絕異，但都畫得極佳。現在家母已去世，畫家也早已作古，但扇子尚存，睹物思人，倍增傷感。

北京藏扇家有個愛好，喜歡收藏京劇名伶書畫的扇面，這與北京是個古都，京劇演員具有較高文化素養有關。文學大師老舍就喜歡收集清末以來著名京劇演員寫畫的扇子。例如王瑤卿、王鳳卿、梅蘭芳、楊小樓、蕭長華、程硯秋、荀慧生、尚小云、金少山、徐蘭沅、余叔岩、金仲仁、馬連良、時慧寶、郝壽臣等都為他寫或畫過扇面，他們的書畫造詣是很深的。即以余叔岩而言，我曾見過余叔岩為其內弟陳少霖寫的金扇面，似「二王」又似顏體，瀟灑自如，功力不凡。至於梅蘭芳的畫更是有根底的，他很早就請王夢白到綴玉軒教他學畫，後來又從汪靄士、齊白石學畫，他的畫決不是率爾操瓢之作，只是由於求畫者太多，所以才有時請人代筆。我藏有一把梅氏畫梅眞迹的扇子，那是抗戰時期梅在上海蓄鬚明志，以鬻畫為生時畫的。上面畫一枝蒼老挺拔的秀梅，只有兩三朵花含苞欲放，布局別緻，確是不凡。扇面上蓋了「綴玉軒」和「梅蘭芳」兩方的印章，像這樣的扇子我從不輕易使用，只是在某些喜慶宴會，公共場合，拿在手中供人欣賞，所以經歷幾十年，保存不壞。在這種意義來說，扇子主要是藝術鑑賞物，扇涼倒是次要的了。

本港新聞

防範煤氣爆炸重演 加强各種安全措施
煤氣公司對法庭建議表支持

（特訊）煤氣公司昨日發表聲明，同意及支持死因研究對沙田第一城爆炸案的研訊中，所提出的各種安全措施的建議。

煤氣公司發言人表示，為了確保用戶的安全，會與氣體燃料安全顧問合作，進行煤氣洩漏的處理過程，同時會作大力推廣宣傳，讓用戶獲得使用煤氣的安全知識。

他又表示：他們會著重宣傳公司特設的廿四小時服務，使用戶能與煤氣公司緊密聯絡，另外，有關安全使用煤氣的小冊，將在短期內印製，並準備派發予每一用戶，以確保用戶安全。

沙理士說前途很好 青年發展事業天堂

（特訊）前市政局主席沙理士昨日在出席香港扶輪社午餐例會時表示：香港目前還尚未適合推行直接選舉，因為香港政制的改變，是須要得到中英雙方同意才可實行。

沙理士認為香港現時的功能團體選舉是較直接選舉更為適合本港，若過急推行直接選舉，則可能會做成渾亂，而弄巧反拙，再者，香港的政制轉變，亦須要依從中英聯合聲明中的內容去做，若有改動，則要得到中英相方的同時認許，方可實行。

沙利士又稱：根據近期從各方面的報導，中國方面似乎不欲香港在短期內推行直接選舉，此亦是一個重要因素。

對於香港的前景，沙利士表示非常樂觀，他認為香港是一個充滿發展機會的好地方，更是年青人發展事業的天堂。（大）

市局為讀者購字粒適中書刊

（特訊）市政局的政策，是為一般讀者購買字粒大小適中的書刊，而為年長的讀者購買大字粒書刊，但如果沒有適當版本書刊供應，則只好購買小字粒書刊。

市政局圖書委員會主席陳若瑟，昨日在月會，作出上述表示。

另外，他指出：當附設在駱克道市政大廈內的圖書館，在今年十一月啓用後，將可為灣仔居民提供一間全面服務的地區圖書館。

該佔地一千六百平方尺之圖書館設有成人圖書室，兒童圖書室，參考書部，報紙期刊部，推廣活動室，學生閱讀室及視聽圖書室。當圖書館啓用後，市政局將關閉位於軒尼詩道之臨時灣仔公衆圖書館及跑馬地奕蔭街之小型圖書館。（家。來）

九龍公園興建室內暖水泳池

（特訊）暫定於一九八九年初完工之新九龍公園泳館將設有室內暖水泳池，使九龍區居民亦可在冬季享用類似在港島摩理臣山的暖水泳池。

康樂委員會主席楊孝華昨日在市政局公開月會上答覆黃乘携詢問時，作上述表示。

他表示，為便利多季泳樂於使用泳池，市政總署經諮詢建築署後，已開始在荔枝角公園游泳池研究安裝可伸縮上蓋的可行性。

楊孝華指出，是項研究預計可於一九八七年初完成。屆時若市政局決定採用，上蓋可望於一九八九年初建成啓用。（家、來）

香港管理專業協會華僑日報合辦
工業管理課程 工作研究摘要

第九講：工作衡量——時間研究

一、工作衡量的意義

工作衡量為一種技術應用，旨在決定一合格技工完成其本位工作至一既定標準所需之時間。

二、工作衡量的目的

方法研究為減少工作之主要技術，着重在以進步方法代替落伍方法，消除器材及操作人不必要之運動，而工作衡量則為針對無效時間，細加研究，力求減少，而至於完全消除。所謂無效時間，乃不能生產有效工作之意。

三、工作衡量之技術

進行「工作衡量」的方法有多種，包括「時間研究」，「比延研究」，綜合標數據，預定的時間標準，分析估計及動作抽查等。以上各方法除「比延研究」及動作抽查屬於統計抽樣技術外，其他則是從「時間研究」引申而來，或祗是「時間研究」的變形。

時間研究為一種工作衡量技術，用以紀錄在特定狀況下實施一特定工作之動作單元所需之時間及速度，并可用以分析資料，俾能獲得完成一特定工作至一既定標準所需之時間。

四、時間研究的步驟

（1）選擇而研究之工作；
（2）記錄所有與工作環境，工作方法及動作單元有關之資料；
（3）嚴格檢查所記錄之資料及操作細分為若干「動作單元」，確保所使用者為最有效之方法及動作，其中并無非生產性之動作存在；
（4）衡量使用計時的工具，衡量每一動作單元所耗時間；
（5）決定操作標準時間，包括寬放，個人需要及其他臨時需要之容許時間；
（6）明白說明已訂時間之各項動作及操作方法，并規定此等動作及方法之標準時間。

五、選擇要研究的工作項目

選擇某項工作以進行「時間研究」，不外是由於以下一種或幾種原因：
（1）新的工作
（2）工作方法改變
（3）現行時間定額不合理
（4）實施新制度
（5）比較不同工作方法的效率
（6）檢查工作效率低下的原因
（7）檢查工作成本高的原因

荃灣 葵涌 青衣 新邨版
逢星期四刊出

新葵涌花園居民恐造成交通擠塞 反對將葵涌發展區改闢為貨柜停車場

由於地政署有計劃將下葵涌區一幅原來用作商住發展及建設社區設施用途的土地，暫時以短期租約的方式作貨櫃停車場及存放貨櫃的地方，該項建議受到新葵涌花園居民的反對，認為此舉會破壞附近居住環境的安寧，及造成交通擠塞。

該幅地為葵涌第十L區，位於葵芳地鐵站旁，界於葵福路與葵榮路之間，與林道運動場也很相近，當局計劃在該處建設一個文娛中心及休憩公園，另有兩座可容八千人居住的商住物業，預計工程會在九零至九一年度展開，但是，最近地政署有意將這幅暫時空置土地，以短期租約形式，闢作停泊貨櫃車及存放貨櫃的地方，此事卻引起附近居民的反對。

據新葵芳花園業主委員會的發言人指出，在葵福路以西及界乎興芳路與榮芳路之間，全部都是住宅區，故設置貨櫃車場，對附近居住環境會造成破壞，而且對區內交通造成影響。

委員會發言人表示，本區為青衣往九龍必經之地，亦為九龍與葵涌多個屋邨如葵盛、葵芳、葵興等公共交通的中途道路，若因貨櫃車場設置而造成交通擠塞，不但對解決青衣交通無補於事，反而使情況更趨惡劣，若遇上天雨或交通意外，更可能使交通癱瘓。他又指出：由於地鐵行車帶來的噪音仍未解決，另一方面卻又要面對貨櫃車操作所帶來的噪音及空氣污染，實在使該區居民百上加斤。所以該委員會打算籲請當局取消設置貨櫃停車場的計劃，使文娛中心得以早日興建完成，以豐富該區的文娛康樂活動。

荃灣區臨時房屋區缺之難安置 青州臨時屋區清拆 由十月延至明年初

據房屋署荃灣區清拆組蔡國賢房屋經理表示，青州臨屋區原定於十月清拆，但因為荃灣區內的臨時房屋區缺之，所以要待明年初有關當局的發展計劃預算落成的新臨屋區，始全面清拆青州臨屋區。但蔡國賢強調，目前房署一直在處理有關合符上樓資格的居民，包括入住公屋及購買居屋。而其他臨屋居民的審查資格完畢後，清拆組亦會按照區內其他單位的空缺情況，盡快安排及調整。蔡氏強調有關優先次序是希望盡快將青州臨屋區的居家作適當搬遷安置。

對於四十五個家庭共一百二十一名未持暫准證的居民，房屋署在五月的區議會上對梁耀忠區議員的問題曾予正式答覆，雖然他們並未持有青州臨屋區暫准證，原則上無資格接受任何一類安置，但若他們確實在該處居住，而又別無居所，房署會考慮以無家可歸為理由，仍編配臨屋單位給他們。

本報記者曾到青州臨屋區走訪在該處有多年社區服務歷史的女青年會青州辦事處，據一名姓莫的負責人表示，青州臨屋區為七八年所落成，已有八年歷史，公共設施已見殘舊及不足，居民原來獲悉在今年十月便會搬離要區，而且部份居民已作初步登記及編制，但由於長康第五期因工程延誤問題，遲遲未能入伙，所以，對部份居民來說，加重了焦慮，由於子女就學及就業方面，在居住地點均有重大影響，房署遲遲未有確實答覆，對該等居民的確構成頗大困擾。

此外，莫姓社工又表示有關分戶及加戶的問題，房署亦已展開工作，相信分戶所造成的問題較少，因只是居住單位面積的重組，而加戶則頗為棘手，因要提出相當理由，如子女申請母入戶籍，要有相互依靠理由。

他又指出，由於區內部份單位已告空置，原住人已搬出，部份家庭人口頗多的可能利用對面空置的單位，但基於夏天居住環境的需要，居民這樣的特別運用，房署的工作人員也不會硬性強加干涉。

圖為青州臨屋區，原定於十月清拆，可能要延期至明年初。

市區屋邨通訊

漁順樓住戶用水要耐心苦候 魚灣邨擬增建泵房 改善流水緩慢情況

漁灣邨計劃增建兩組水泵，提高漁順樓的水壓，解決住戶供水流水緩慢的情況。

居住在漁灣邨漁順樓的住戶向本報投訴，指出食水供應水壓不足，水喉流水十分緩慢，假如廚房正開水喉，則廁所的流水便細如絲線，令用戶不勝其煩，故希望房屋署能夠徹底改善水壓問題。

記者將讀者的意見向該邨屋邨辦事處反映，據辦事處副經理麥先生表示，漁順樓的食水供應的確是比較緩慢，原因是水壓不足。

他解釋，漁灣邨共有四座樓宇，漁順樓是最大的，共有千多個單位，住客衆多，差不多佔了全邨三分之二人口，用水量自然比較大。

麥氏說：食水是由地下泉上天台水箱，再流下各住宅單位，由於人口不斷增加，而住戶生活改進，用水量亦愈來愈大，在需求量大情形下，水壓變得不足，於是，各單位的流水便會顯得緩慢。

有見及此，房屋署已有計劃改善，準備斥資四十多萬，在漁順樓小學校空地之間，興建一座泵房，增加兩組水泵，將水壓提高。

麥氏稱，建泵房計劃已準備就緒，預算在暑假期間或聖誕假期間施工以免妨礙學校上課。

恐防對青衣島居民有危險 金屬廢料中心計劃 葵青區議員表關注

有關當局計劃在青衣島興建一座金屬廢料處理中心，統一處理廢料及溶劑，有毒的金屬廢料，葵青區議員希望當局能早日提供有關該所金屬廢料中心的詳細資料，以便了解對居民有否存在危險性。而葵青區政務專員高琦指出，上述處理中心的資料文件，當局已在準備中，並會在今個月內完成。

他說：文件中有很多內容會涉及技術性問題，故考慮安排區議會參觀一些有關的設備。

高氏指出：對於是否選擇青衣島興建該所處理中心的問題，當局仍在考慮中，但他保證當局會展開事前的全面諮詢工作。他認為此廢料處理中心為一項有實用價值的建設，故希望居民不要恐慌。

而葵青區議會主席何多青指出：區議會積極關注此項問題，若有需要時，會召開特別會議。該區區議員李志輝則表示，近日來青衣關注小組接到街坊的反應，是有關毒金屬廢料處理中心，我們希望獲得更多的有關資料。另外，如油庫或其他危險工業的數目，他們都希望不會再加建，他們有希望了解在美景花園附近的一幅工業用地的確實用途，他們非常關注有否更多的危險工業在青衣島上的問題。

去年接一百四十個案 葵青接見市民計劃 四成個案請求被拒

在過去一年內，葵青區議會所推行之接見市民計劃，共接到一百四十一宗個案，顯示該項服務受到區內居民的重視，不過，其中「請求被拒」的卻達五十九宗，佔總數接近百分之四十二。

由八五年四月一日至本年三月卅一日止，接見市民計劃共進行九十六節會見時間，接獲個案一百四十一宗。其中以關於房屋事務為最多，共有八十一宗（詢問佔三宗，投訴七宗，建議四宗，請求援助六十七宗）；其次為個人事務，只佔十四宗。其餘有關交通及運輸、環境、醫療及衛生、教育、治安、小販、社會福利、土地事務、大廈管理及其他等。各項均不足十宗。在上述所有個案中，共有七十七宗獲得成功解決，佔全數百分之四十五；但亦有五十九宗（佔百分之四十一點八）「請求被拒」，其餘五宗尚在處理當中。

而超過四成的「請求被拒」個案，大都是市民所提出的建議或請求是無法按其意願做到而婉拒的。

不平則鳴

本版歡迎讀者來函投訴屋邨不平事，「羣言堂」是供大家說話的地方，讀者有投訴或意見，均可來函，透過此園地向政府機關反映，不平則鳴，勿放棄你的權利。來信請註明新邨版「羣言堂」編輯收。

陳偉業議員建議 區局議員應賦權力 參與公屋市政事務

區域市政局議員陳偉業建議，政府應給予區域市政局一定的權力，使區局議員能實質地參與公屋邨之市政事務。

他指出，在日前港督出席區局的會議時，他詢問港督是否認為區局與房委會的功能有重叠情況，當時港督的答覆是沒有。

但陳偉業認為，重叠問題是實際存在，為進一步了解情況，他準備在年底之前，在有這類問題存在的荃灣梨木樹邨，進行問卷調查。

他解釋，在區局範圍內，半數人口居於公屋，而這些公屋內的市政工作，包括小販及街市管理、提供康樂設施及休憩場所等，是由房屋委員會全權負責。當這些居民向區局議員投訴邨內市政問題時，議員卻不能提供任何協助。

這些公屋選民，均有投票選出區局議員，而區局的功能是負責轄區的市政、文康事務；但選出的議員，卻不能為這些選民改善邨內市政服務，使議員無從交代。

群言堂

換石屎難戶外進行

華僑日報編輯先生：

貴報於六月二十六日刊登青衣長青邨有關長青邨雙塔台更換石屎條事，本處現答覆如下：

長青邨雙塔式樓宇露台及氣候暴露情況，有剝落現象，所以需要更換加以改善，以保障住戶及公衆安全。同樣工程亦會在其他屋邨，例如麗瑤邨進行，而且十分成功。現時工程進行程序乃是最快捷，安全及妥善的處理。每戶約只需半天時間便可完工。本辦事處亦個別預約每戶施工時間，以盡量方便居民。至於在屋外進行工程的建議，因要顧及安全、吊船負荷及施工細則等，所以不適宜採用。

有部份居民已在露台下格自行安裝窗，由於此等裝置會妨礙工程進行，所以居民須先行拆下裝置，以便整個改善工程做到徹底改善。

工程期間引起些少的不便在所難免，本辦事處深感抱歉，同時亦請居民見諒及合作。

長青邨辦事處房屋事務經理駱桂珍

樂翠台鋪位何時用

編輯先生：

我們是柴灣樂翠台的居民，雖然有商場之設，但鋪位遲遲未出租，現時購物要到毗鄰之康翠台，頗為不便，不禁要問，既然本身有購物設備，何以不加利用，這些鋪位是否留以有待？僅借貴報「羣言堂」寶貴一角，將意見向辦事處反映。

樂翠台業主上

香港遊
觀浪客

旅行社舉辦的「香港遊」三年來內地據說已有七萬八千多人成行，目前還有一萬三千多人報了名等候排期出發，可見很受歡迎。這是一項獨市生意，旅行社沒有任何競爭，因此即使肯花錢，也必須輪候，倒不像香港一些旅行社舉辦內外的旅行遊覽，需要靠大賣廣告及「價廉物美」的號召去吸引顧客。

過去有個好長時期，內地閉關自守，與外界隔閡，即使是一衣帶水的香港，內地人也少有機會來實地認識一下。「香港遊」無疑給予一個方便，許多人可以藉此到來，開開眼界。內地人不管他做的是什麼工作，經營什麼行業，多了解一下外邊的情況，總是有好處的。香港與廣東四鄉關係尤其密切，通過「香港遊」，許多人也可以來與親友團聚一番。

唯一不足的是：參加「香港遊」的內地同胞，必須要付外幣。

假定每個「香港遊」旅客收費港幣二千上下，參加者即使到這裡後什麼錢都不花，也還得想辦法解決這筆旅費。目前內地人，有些收入較好（譬如有副業可做，或經營小生意的），他們也會有不少積蓄，但這些都是人民幣，不能夠用以支付「香港遊」的旅費。因此參加「香港遊」的人，大多數還得靠在港親友的支持。他們想來香港見識，香港的親友就得替他們去旅行社「買票」定位。這樣的結果，往往又給在港的親友增加負担。

內地人希望參加「香港遊」，見識一下世面，這個要求是很正當、合理，也容易理解的，倘若可以用人民幣付款，他們當中也許多人都支付得來。但現在要用外幣，則也只好向外求助了。這樣的求助，有時又往往造成與在港親友之間的芥蒂。內地人有些並不很了解這裡親友的處境，他們的需索往往超出了親友的能力。有位朋友最近也碰上這種情形，內地的一個子侄輩，平時很少通訊問候，現在也來信要求支助他一次「香港遊」。這朋友不知如何回覆，因為旅行費用之外，到時還必須花錢給他買物，譬如一部彩色電視機之類，這也是參加「香港遊」目的之一。整個支出合共達數千元，這也不是香港人個個隨時可以拿得出的。

知白守黑
談書論畫之三六九　雙魚

凡是窮形惡相獷悍霸野的字，它的虛位必定無足欣賞，為了書者只注意行筆，卻忽略了因行筆而出現的虛白。不管是什麼樣的書法，那一家的畫，也都是虛實相生，以實來托出虛，也以虛來烘出實。這例子到處可見。

以畫而論，要寫水色澄明如鏡，既是澄明，便可以不著筆墨，豈不是一片白紙而已，一片白紙，如何能表現出白澄清泉，明鏡般的水。這些虛白的地方，必定要以實來烘托之，所以寫泉水之兩側多用濃墨，寫咽危石的清流，水口的石也可用濃墨，寫雲山腳的層次也是用淡到濃，或者用濃墨寫遠山來托起了白雲，寫清澈的水必定要寫兩岸，山樹倒影，這是倒影，用較濃的墨與陸地的山樹一般，也不打緊，這樣，水之白便烘托出來了。

這道理也用諸書法上，用筆墨之黑，來烘托出字中之白，篆書隸書，讀者首觸眼簾的不是黑，而是白。以篆隸入行草亦然，看吳昌碩齊白石潘天壽幾位名家便可以知之，能領悟到一字之中，白的重要，便思過半矣。

近人作畫作書，好故作驚人之筆，標奇立異，但讀者第一個感覺，便是白位不足，火氣迫人，使人不想多看，這感覺是十分微妙的，優與劣，常是只差一線。

作畫作書，掌握虛白書與畫便有清逸秀雅之氣，是書畫面上有透氣的地方。畫的密中有虛，這也容易指出，比如用雲來分隔山樹，用屋宇安插在密林之內，使密中見疏。畫遠易安排，畫是用許多材料來組合，是沒有一定形式的，畫面多變。字則不然，字是有一定的造形，在有限的材料中突出自己的面目，便必定要有特異的行筆，也有獨異的虛實。

「知白守黑」雖然已是書畫家所習知的名言，但用起來便不容易，能有心得，與別人不同，便更不容易。

做界誰睇
高旅

「解決香港問題」，實行「一國兩制」，據說是做界台灣睇的。即所謂「香港模式」。同步的香港可說是「兩國兩制」，因為還是英管。至於台灣，卻是中國人管，並非「兩國」，只是「一國」，「兩制」。當然是「兩制」。至於「模式」問題，往日只有一個，即大陸解放時各大城的「模式」，各有不同，勝在「活用」。但基本上只有一個「模式」，即將革命進行到底。不過碰到台灣海峽，方告擱淺而已。經過了三十多年，演變到今日，始有「一國兩制」之說。已經是「一國兩制」了，還有什麼爭論呢？原來爭論的是一面旗，希望台灣「易幟」！這樣就變成了「中國人民共和國」一國，其他從長計議。「五十年不變」也好、六十年不變也好，本來是要「將革命進行到底」的，這時便把這個「底」放長時間來辦，也是不得已而為之，此即所以提到「香港模式」也。

前些時劉再復寫了一篇文章，就累得有人在「紅旗」雜誌上担心「馬克思主義在中國的「命運」」。「命運」一可見馬克思主義在中國的「命運」一不見靠得住，「五十年不變」一說之外，也有「變總歸要變」的一說，則五十年後中國大陸是不是社會主義，可見有些今日打馬克思主義招牌者的心目中未必一定。

前些日本版有篇題為「五十年太久」的稿，提到某國貨公司，原是私營的，一聲國家要辦，夾硬投資進去，重組董事會，把老板擠出去，只排一個名，仍叫董事長，其實已面目皆非了。這樣子這家公司就進入了社會主義，雖然中、港還是名義上是「兩國」，卻成了「一國兩制」。

看來不少單位也正是如此。這算是做界香港睇的，還是做界台灣睇的呢？這就不大清楚了。

公關麗人手記
生意賺錢顧客分享
貝莎

在外國建立一項事業已是不易，若該事業又出人頭地，為外國人另眼相看，真個比登天還難，在美國只有一個王安，在丹麥也只有一個范歲久。王安大家都知其電腦企業名聞世界。范歲久則以其春卷而享譽丹麥。

和蘭陳話春卷香港間間茶樓酒家都有得食，但丹麥人嘗到春卷的美味，卻在一九六〇年，范歲久與友人於鐵佛立花園開了個賣春卷的小攤檔，此小小油炸食物竟引起丹麥人的興趣，求過於供，手做不了許多，改用機器生產，於是丹麥碰堡便出現「大龍」製造春卷廠。

如今「大龍」有十四條自動化生產綫，日產五十萬條春卷，除供丹麥的消費者所需外，並已銷至美國、西德、荷蘭、新加坡等十多二十國。

貝莎說：「不是和蘭陳講，我等不知有位中國春卷大王，如此威水。」陳伯話老范係杭州人，曾讀於滬江大學附中，畢業後留學日本，後之丹麥。陳伯話佢最佩服者老范唔係掛住賺客的錢，而係點樣提高質量，減低成本，讓消費者分享「大龍」的經濟效益。老范話佢絕不隨便提價，那怕是漲一分錢之少，消費者是敏感的，他們反感，就會毀滅整個企業。

波士話啱到極，此經營道理香港商人要學。珍妮話香港商人時時將消費者當作老襯，猛揾猛玩。

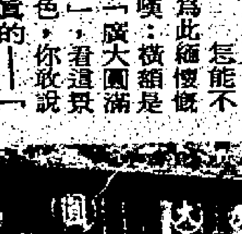
慢妹仔話佢隔鄰位黃太，以二百一十元購了一把鋼刀，即日用之斬雞將刀斬崩，佢打電話去問店方咁點，店員話拈返嚟換啦！黃太坐的士去換，點知店中人唔肯換，重叫佢去消費者會投訴。黃太激到火滾，走出店門外，揮舞菜刀，大叫大嚷叫街坊唔好幫襯此刀舖。途人圍觀如睹，黃太好似係雜耍演講咁演，該店老細馬上向黃太話我換過把刀俾你。

拍友楊話佢試過買個名廠錶，購了當日即發覺跳字有毛病，錶店拒換，只允放下修理。拍友楊話買咗未過第二日有何理由修理？一定要換第二個，錶店叫佢拈去總代理換。拍友楊去到總代理，攞隻鬼嚟理論，隻鬼聲重顧客，換過另一個錶俾佢。老楊話若你唔換嗎？我一定唔丟你。貝莎話若商人肯為消費者設想，其生意必蒸蒸日上矣。

長短句
自己非專才
倚夫人

熱炎的日子
腦筋沸騰
頭頂可冒煙
此情景
必須順與和氣
偏偏
誰都混身火氣暴躁
自己受不了借題發洩
奏合層層複雜不負責任
小傢伙也不願受閒氣
那管米缸將空
話！甜出去撤手不管也罷
清閒自由無價寶
何況自己非專才早走才是。

長鏡頭
破敗荒涼圓滿掉 這般古剎亦傷神
圖．文．森溪



怎能不為此緬懷慨嘆：橫額是「廣大圓滿」，君這景色，你敢說真的——「廣大圓滿」——？！

世人不斷追求「廣大圓滿」，這享譽近百年，屬早期古剎的佛門勝地，由圓滿而至於完滿。

新傳
靈珠

近年香港舞壇發生過兩件大事，其一是以舒巧為香港舞蹈團改編白先勇的「玉卿嫂」，使之成為舞劇搬上舞台，加上白先勇專程來港，成為香港文壇與舞壇盛事。其二就數到林懷民的「新傳」了。

「新傳」的名氣實在太響，尤其是西方對此評價最高，上月搬來香港舞台，加上是演藝學院，更令人產生某種偶像式的膜拜，謝幕時掌聲達二十分鐘之久，未知可否列入香港紀錄。

無論這掌聲是否值得，不容否認的就是「雲門」是在香港演出過的舞蹈團中，最具水準和稱得上專業的。當然香港舞蹈團也是專業的，但前者的專業在於舞蹈技巧的表達。

除了技巧，「新傳」的部份也最形象而具震撼力的，教人看得目眩心跳，但在結尾，竟是個冗長的紅綢舞和舞獅！對於中國人來說，全然不了吸引了，甚至是大大的失望。

朝朝夕夕
城市式的炎夏
江望

酷熱難當。酷熱使人困倦疲勞。

現在談酷熱，雖然冷氣機還不至於落伍，已經相當普及應用，有些住舊式徙置大廈的，住安置區的，也可以擁有冷氣機了，但要熬受酷熱的，仍大有人在。

有一天，路過樂富商場。它是擁有一個面積十分寬廣的廈內大商場的。好些臨時性的商業宣傳活動，常常在那裏舉行。舉行過後，設施未拆，於是，附近屋邨居民，有不少就穿着家居服裝，跑來「避暑」，享受冷氣了。那些裝飾性的弧形矮欄、長櫈，都成了他們的安樂椅。這也可算作炎夏中的一景，雖然這景緻并不好看。

有一個相識，在某大廈的地庫商場作賣貨員。那地庫，密密麻麻地排滿了小型商店，通道又窄。有時，冷氣系統失靈，他們這些賣貨員往往被焗得頭昏腦脹，這也可以說是城市炎夏中的一況。

現在，新式的冷氣機，有掛牆式的、座式的，不過，體積仍然相當大，不知將來會不會發展出極其小型、極其價廉，可以隨身携帶的冷氣機，使人走在酷暑下的街頭，也有一圈冷氣，把自己包圍。

但現在，我們從有冷氣的地方走到街上，仍然得熬受那只有現代城市才有的忽冷忽熱的災難。

拾趣篇
改造外皮生理應爾 刀斧臨之一語釋疑
溫霜

「割禮」古而有之，亦生理使然，行之於發育年齡之男童，時下稱之曰「改造外皮」，不若昔人之隆重，外皮對發育有一定影響，為父母者例必關心，然生理常識較爲淺薄者，聞之則惶惶不可終日，蓋以斧鉞臨之於要害，亦不由你不戰慄也。

牛仔父早喪，以其為獨子了，母氏雖知之，疼愛有加之故，以致拖延時日，迨至非割不可，牛仔好設法百般推宕，總之，但求可以不施手術就好了。家庭除了他外，全部都是女性，誰也沒有這個經驗，那會曉得改造外皮的過程如何，後果也不曉得，當談起來的時候，又是要過甚其詞者，有之，施手術非同小可，何況又是害之處，偶有差池，則不堪設想，中仔聽之更坐立不安了。

會有世伯到訪，乍聞之下，笑不可仰，你們女兒家，既沒有機會親歷其境，而繪形繪聲，像瞎子摸大象，事後手術簡單得很，既安全亦無痛楚，衆語塞，牛仔第二天自動到醫院去了。

朝話物語
第三者較為客觀
太子森

立法局的議員們，將會前往外地，觀察歐美的核子發電廠情況，從設備到安全措施，從生產成本到利潤，也會進行考察。

不過，最重要的，還在於對安全措施方面的考察。

目前，香港市民對於核子發電廠的安全問題，日夜提心吊胆，對於中、英官方提出的保證，也半信半疑，因為先後有美國三里島，及蘇聯這次的基輔地區發生爆炸事件，產生了相當大的恐懼。大亞灣與香港相距只為五十公里，一旦核子發生了意外的話，核子塵便會吹襲來港，要逃也逃不了，要避也避不開。

市民需要的是保證，需要第三者從客觀立場上，經過了觀察後，提出數據上的保證。

市民着重於需要第三者客觀立場的保證，因為任何一個推銷員，也會將自己所推銷的產品，說得完美無瑕的。而一切欲將這次事達至完成的人，也會千方百計去玉成其事的。這兩類人的意見，也會有主觀上的偏見。只有公正的第三者，才會客觀地去分析情況。不過，立法局派出去考察的人，倒應該在物理學上，有些認識才行。

五線譜
隔閡
思樂

少小離家老大回，鄉音雖然無改、到底鬢毛已衰，難怪從未一見的鄉間幼童會問客從何處來。多年前竹幕低垂，國內與香港的同胞之間必然很多隔閡，一旦回歸，彼此都有點手足無措，這是人之常情。

聯合聲明、基本法只不過是製定一些原則，要一國兩制順利推行，兩地同胞相處融洽、合作無間，最重要還是拿出「本是同根生」這精神，互助互讓，才能消除彼此間的隔閡。

同屬中華兒女，只不過地分南北、加上了歷史上的錯誤，一家人才誤會叢生。冰凍三尺、非一日之寒，要誤會冰釋，自然也非一朝一夕的事。不過，只要明白人是慣性的動物，加强溝通，管他五十年還是若干年，總有和諧共處的一天。期間最重要當然是拋棄私心，坦誠互勉。

玉玲瓏
舞蹈創作
盧青雲

常常覺得寫故事或編劇不容易，因為構段已用光用盡。其實編舞也很難，要兼顧技巧，背景，效果等等，真不是三言兩語可以概括得了。

看了香港舞蹈團綵排他們的團員創作展，令人有注射了清新劑的感覺。原來那十個舞蹈是由十六個團員作品之中選出來的。惟迎世老師跟我說，十六個她都喜歡，要選的確是很難抉擇。

我看了「雙下山」覺得很有趣，大概以前看過崑劇演這戲，小和尚與小尼姑的活潑俏皮很討人喜愛。還有用綢帶翻飛來表現的「狂草」，色澤的設計很好。類似這樣的鼓勵團員去創作是一件好事，起碼我們可以多了很多新作品可看。

從自己保值貨幣
羅佳

人民幣一日之間下跌了百分之十五，其實人民幣近年來已不斷在下跌，以對港幣而言，從一元兌二角二至二角六，下降到目前的四角七毫，那是在意氣風發時，提出人民幣保值，根本就不依客觀規律辦事，人民幣對港幣有一段長時間是四二七，所以下跌不過是調整到昔年的匯率而已，只是這一次一調低便是百分之十五，那已超過了過去的對換底綫了。

很明顯，人民幣調低，目的是促進出口，抑制入口，有人還估計可能是取消外匯券的前奏，不過即使官價調低了，黑市還是比匯價為低，聽說換價還有大幫。目前透過銀行匯款，數字比過去少得可憐，首先每筆匯款要付手續費六元，而未調低前，每筆匯款要付四角有多，比交現鈔港幣黑市少很多，所以寧願托人帶去，聽說匯款便約少很多。新價加幾角，匯價已拉近了，那麼外匯券再跌一分，跌到一個合理水平，也許會有市場，便可以取消，人民幣恢復為唯一貨幣。

人民幣的貨幣升值，貶值是有其一定作用，聽說自己發行的貨幣為強貨幣，沾沾自喜，有人却很大為此苦惱，日本近年日元對美元大漲，影響日貨出口價格，失去競爭，日元對美元上升，美元下跌，美國人不理不睬，日本人心內如湯滾山般大叔把頭搖，過去人民幣宣傳為保值貨幣，結果益了存戶，自己做老襯，現在大概已不做這等蠢事，那就依經濟規律辦事，和人民幣本身價值論價。

立法局休會辯論 對付三合會討論文件

禁制監管脫離黑帮 措施計劃應定時限

何錦輝認為達到目的便不應續存法例內 屆時立法局決定是否延長有效期和修訂

兩局研究對付三合會討論文件專責小組召集人何錦輝議員認為，該份文件中部份建議措施，如禁制計劃，監管計劃，以及脫離三合會計劃，應訂定時效限制，當有關措施達到原定目的後，便不應繼續存在於法例內。

他建議，屆時可由立法局決定是否延長有效期和加以修訂。

在立法局休會辯論對付三合會討論文件中，他深信港府確實下決心壓制聲勢日大的三合會組織。

身為中央撲滅罪行委員會成員的何錦輝議員強調，該份討論文件是委員會所進行其中一項工作，事實上，委員會設立了若干小組委員會，專責處理三合會和匪帮的問題。

何議員演詞全文如下：

三合會的毒害經已滲透本港的屋邨，市場，娛樂場所，運輸服務，甚至學校。由教唆，恐嚇及勒索奉公守法的市民的街頭匪帮，以至在幕後操縱龐大犯罪組織，從事販賣毒品及走私等非法業務，身份神秘莫測，似乎難以繩之於法的首領巨頭，三合會分子在香港實是無處不在。他們招收幼稚無知的青年人為會員，並以刺激的生活所吸引下，漸漸誤入歧途，過着充滿罪惡和暴力的腐敗生活。上述的非法三合會活動，將鉅額金錢由從事正當業務人士及善良市民的錢包中轉移至歹徒及詐騙者的口袋。現在有跡象顯示，三合會正重振旗鼓，並加強對會員的控制及得到他們的效忠。規模較大和實力較強的三合會，在採用現代科技和整頓組織提高效率後，聲勢更日益壯大。

因此，當局所發表對付三合會問題的討論文件，對於解決三合會問題，可算是一項及時而又必要的措施。討論文件提出很多具體的解決辦法，不論我們是否全部或部份贊同，或全不贊同，我們也不會懷疑政府確實下定決心壓制三合會和匪帮，同時又誠心誠意傾聽市民對討論文件的意見。

本人有幸擔任兩局議員研究上述文件的專案小組召集人。這個小組共有正式成員二〇多人，我們曾舉行六次會議，研究討論文件所載的各項建議及社會人士對這些建議的反應。在若干次會議中，我們獲得政府當局予以協助。保安科和律政司署曾派代表出席所有區議會和分區撲滅罪行委員會的會議，對有關問題加以解釋及聽取意見，實在值得表揚。由於我們進行了這項規模龐大的諮詢工作，故對於社會各界人士對各項建議的意見知悉甚詳。有關人士在各區會議席上討論該文件時所發表的精闢和周詳意見，證明了正在萌芽的代議政制是值得推行的。所有曾參加討論和發表意見者都值得我們稱讚。

由於三合會問題是非常敏感，為着採取沉默的大多數人士的意見，以均衡由組織嚴密，表達力強的團體所發表的意見，專案小組請求政府就討論文件進行一項民意調查。這項調查是由一獨立機構負責進行，方法是首先隨意抽出大約一千名年齡由十八至六十四歲的市民作為調查對象，然後派員前往他們家中直接訪問他們。此外，當局為專案小組擬備了一份區議會和分區撲滅罪行委員會的意見摘要，同時又提供了截至八六年六月底報章對三合會文件的意見摘要。兩局議員辦事處收到了二十多封市民來信，就上述文件發表意見，又收到匯點、香港政策透視及香港大律師公會等關注小組所交來的數份意見書。值得注意的是：各界人士對有關文件所提出的各項建議的意見甚為接近。他們一致支持有關文件的精神。對於當局擬採取更嚴厲方法對付三合會分子，加重刑罰，使用單向觀察鏡，加強保護證人，採取更強硬措施對付參與色情、賭博和販毒等非法活動的分子，社會人士均表示贊同。不過，有關公民權是否會受到侵犯，警察會否濫用權力，社團條例第二十及二十三條的修訂，禁止根據社團條例第二十條被定罪者進入若干場所以及警察監管計劃等問題，卻引起激烈的爭論。至於放寬賭博的建議，則遭受各界人士強烈反對。本人知悉政府現已無意施行這項建議。討論文件最後一章所載的建議是針對精心策劃的有組織罪行，但這些建議卻最少人討論。對這些建議提出問題者，多是要求當局作闡述或解釋，而非提出確實的意見。市民可能不甚明白討論文件最後一章所載的建議，政府當局理應進一步詳細研究這些建議，然後再徵詢市民的意見。

本人現以專案小組召集人的身份提出報告。小組成員大致上是贊成提高罰款限額，放棄三合會會籍，對色情場所頒發封閉令，警方保護證人，在證人供詞中刪去地址，單向觀察鏡，硬性規定參與認人程序，使用特別工作小組，沒收販毒所得收益等建議。對於修訂社團條例第二十，二十二及三十四條，[illegible]計劃，警察的監管，刑事罪條例若干條文的修訂及更多利用同犯的證供等建議，小組成員意見不一。小組成員又同意政府當局的意見，認為應更詳細研究大陪審團及有組織罪案及非法團體法兩項建議，但堅決反對將更多種形式的賭博合法化。

很多人會談及公民權問題。評論者担心如果施行有關建議，個人自由便會受到過度限制。這些人顯然不知道，由於恐怕受到三合會分子和匪帮的欺凌，恐嚇和騷擾，一般人是不敢前往僻靜的地方。婦女晚上單獨留在家中便會非常缺乏安全感，父母往往禁止子女往公園玩耍，學生即使在校園內也不能安心。縱容犯罪分子便是等於限制奉公守法的市民的自由。請問這些評論者，為何要犧牲大多數安份守己的市民的安全和自由以維護少數破壞法紀者的自由？又為何要讓香港長遠的治安情況受到不法之徒的輕蔑法紀和恐怖行為所影響呢？根據調查得悉七三%（大多數人士）的受訪者認為，為着打擊三合會及有組織罪行，「失去公民權」是值得付出的代價；只有一一%受訪者持有相反的意見。大多數人已作出了一個認真而又週詳的選擇。

亦有人批評討論文件所採取的探討問題方法太狹窄，將注意力集中在警察抑制三合會和匪帮活動的調查，檢控和執法工作上。本人身為撲滅罪行委員會[illegible]，以期收到最佳的效果。撲滅罪行委員會每個小組專責處理三合會和匪帮某幾方面的問題。為着說明這點，本人茲列舉現正進行的一些工作：檢討看守人條例，審核保安業，檢討有關管制使用仿製武器規例，以作出所需修訂，為所有私家偵探訂立法例，以記錄犯罪活動，監視學童的犯罪和違法行為系統，以求加以改善，訂立法例關閉與色情業務有關的場所，提出加強管制非法賭博的辦法，研究應否設立少年罪犯常務委員會，以幫助年青人改過自新。此份討論文件是撲滅罪行委員會進行的其中一項工作；尚有很多其他工作在策劃階段，但不一定要以諮詢文件的形式提出來討論。

主席先生，本人不打算評論三合會文件的所有建議。今次的辯論和最近舉行的其他休會辯論一般，採取有系統的分題討論形式。專案小組的其他成員稍後會更詳細談論各項建議。即使他們沒有談及某些建議，亦不表示他們對這些問題沒有意見。由於發言的議員很多，因此，發言時間均以五分鐘為限。至於本人，我會就市民所關注的三個問題加以評論。

首先，由於施行有關建議會擴大警察的調查、檢控和執法的權力，有人表示擔心這樣會導致警察濫用權力。若干區議會提議擬訂一些保障措施。我認為這項提議頗為合理，特此發表對這問題的觀感。目前，警方內部已設有嚴密的監察制度，而警官的訓練水準和警員的學歷也一年比一年提高。第二，警方並沒有權力提出檢控。第三，香港設有獨立的司法制度。每宗案件均由裁判司聆訊，地方法院的案件，則由法官及普通市民所組成的陪審團審訊。第四，投訴警察課是由一個名為投訴警方事宜監察委員會所監察，該委員會是由三名立法局議員，律政司及八名太平紳士所組成。第五，香港社會開放，代議政制日益發展，又容許新聞自由，如出現濫用權力情況，報章大可以伸張正義，予以猛烈批評。

此外，三合會文件若干建議經已有內在的保障：例如很多建議是在獲得律政司的批准下，才可施行。建議設立的大陪審團，雖然目的在於首先強迫若干證人宣誓作證，然後才決定是否將案件提審，但如施行此建議，有些案件便會由司法人員，即裁判司，而非警務人員，錄取口供。

雖然如此，當局仍應考慮採取其他保障措施。若干區議員建議投訴警察課應脫離警務處，改為獨立運作。兩局議員所收到的一些意見書更提議另行設立一個監察警察行為的機構。

此外，主席先生，我提議有關建議所提出的若干措施是應該有時效限制。布政司在本年度會期較早時候，提出這份文件時曾指出很難對建議作出取捨，而有關建議對現時人們享有的自由加以若干限制。本人希望實施各項建議後，最低限度可以大大減少三合會分子的數目，使他們不再像現時一般暗中為害社會。若能如此，若干建議在達到原定目的後，便不應繼續存於法例內。相反來說，若然這些建議收不到效果，則不應將其擱置在一旁，等候數年或數十年後才撤消，又若然這些建議在不適當的情況下被人引用時，則更為不妙。當局並應考慮規定這些建議的時效，例如有效期五年，並規定將來由立法局決定是否延長有效期和加以修訂。這種做法是有先例可援，為越南難民制訂的法例便是一個例子。我們希望三合會和越南難民問題都不會永遠存在。我並非提議為所有建議訂立時效。社團條例措詞上的修訂和檢控程序上的改革應是永久有效的。另一方面，禁制計劃、監管計劃、甚至脫離三合會計劃則必然應有時效限制。建議中的各項受禁制活動，會引起很多爭論，如果決定採納，日後便須要定期加以修訂。

其次，主席先生，我想強調我們的撲滅罪行活動必須得到司法界人士的了解和支持。在徵詢民意的過程中，我們發現法庭對被定罪的三合會分子所判懲罰，並沒有足夠的阻嚇作用。我們所獲得有關過去三年來的非法會社罪行統計資料，證明我們的疑慮是有根據的，這些資料顯示了一些有理由令人感到不安的趨勢：

（A）判處監禁的刑期明顯下降（由一九八三年的一七·四%降至一九八五年的五·三%）。

（B）以寬仁態度判處簽保和緩刑（分別由一九八三年的一一·九%增至一九八五年的二七·九%及由一九八三年的二一·八%增至一九八五年的三一·八%）。

（C）與可判的最高監禁刑期（一至七年）相比，所判處的監禁刑期是比較短（六至十二個月）。

（D）與可判的最高罰款一〇〇〇〇元至一〇〇〇〇〇元相比，所判處的罰款平均為六五〇元，是比較少。

雖然我們承認司法獨立，但社會人士要求司法人員在對三合會分子判決前，先行考慮民情以及文化和社會因素。只是提高社團條例的最高罰款並不是粉碎三合會和匪帮活動的有效武器。對罪犯的最有效阻嚇便是予以捉拿及施以適當的制裁。

最後，主席先生，欲要消滅有組織罪行，各界人士和所有政府部門必須長期緊密合作。除了依靠警務人員盡忠職守、嚴守紀律和英勇對抗罪犯外，所有市民亦必須協助以一臂之力。目前，政府推行的「警民合作」撲滅罪行宣傳運動已開始收效，市民報案的數字已逐漸增加，導致更多疑犯被拘捕檢控。為着繼續支持這些值得讚揚的市民參與計劃，當局應設立一個中央反黑組。這個組織以行動為主務。它必須設在一個顯眼和方便市民出入的地方，那麼一般人如有資料和線報，便可以向警方告密。長遠來說，這個組織有助於建立更密切的警民關係，加強市民對警方的信心。

主席先生，本人提出上述意見，支持動議。

欲根除三合會禍害 須頒行警察監管令

法官據警方感化官專業社工建議定刑罰

許賢發反對禁三合會份子前往公共場所

許賢發議員認為應重新施行警察監管令，以對付三合會份子，由法官根據警方及感化官與專業社會工作者之建議，對再犯者的法定刑罰。

但他反對禁止三合會份子前往某些公共場所的建議，他認為這項措施獲益不大。

許氏在立法局休會辯論對付三合會討論文件中，演辭全文如下：

政府發表對付三合會問題的討論文件，提出各種建議，設法抑制這存在已久，現正如癌症般蔓延的社會問題，實在值得我們稱讚。多年來，三合會活動已滲透社會的每一個階層。三合會的魔掌現已伸延到小販，妓女，退學學生的身上，他們均成為三合會惡霸勒索敲詐的對象。雖然我們沒有三合會分子犯罪紀錄的統計資料，但我們深信，現時三合會所策劃的有組織罪案，已不能單靠傳統的警察辦案方法來對付。雖然討論文件內有些建議的措施是頗為嚴峻，但為了本港的安定繁榮，也在所不惜，我全力支持討論文件所提出的建議。

如果我們要根除三合會的禍害，那麼必須頒行警察監管令，作為法庭判刑的一部份。我們應以極為認真的態度，重新施行在一九八三年撤銷的警察監管令。監管的對象是積習難改的違法者，例如在開始時選擇一百名可能再犯的危險人物，予以監管。監管令須由法官頒發，他是根據警方及感化官與專業社會工作者商後提出的建議而作出這項決定。這樣可以確保監管令是發予適當的對象，因為法官是經過審慎考慮，認為再犯者真正需要受監管才須發此令。此外，負責執行監管令的警務人員必須是富有經驗及受過協助罪犯改過自新的特殊訓練，能夠密切監視罪犯的行為。這些警務人員並應隸屬建議成立的特別工作小組。此外，警察監管計劃應在試辦兩年後加以檢討。

我必須促請各議員留意：這項計劃的目的太過着重監管令在約束及預防方面的作用，而忽略了施行懲罰對協助違法者改過自新的教育意義。以現在建議的警察監管令，未能針對問題的癥結——未有為違法者提供所需的協助，使他們在監管令屆滿後，可重新做人。社會工作者通常喜歡較均衡的處理方法：就是同時採用其他方法，例如外展社會工作及協助自新的方法，幫助年青罪犯離開三合會份子和不再受他們的恐嚇。為他們提供職業先修及就業機會，可幫助他們洗心革面，重新做人。一如本着同樣精神的服務社會令，警察監管令亦應可將罪犯真正改變過來，特別是那些衷心努力改過，設法使人忘記其過去的罪犯。

為着協助罪犯改過自新及尊重個人的自由的理由，我反對禁止三合會份子前往某些公共場所的建議。管制應是針對非法活動而不是針對有份參與活動的三合會份子，這是無從反駁的論據。這建議除了在執行方面有困難外，可想像到的反效果（包括引起三合會份子反感和侵犯人權），遠遠超出所能帶來的益處。

主席先生，任何懲罰的目的都是使罪犯對他們所犯的罪行付出代價。因此我提出下列建議：

為維護公衆利益，應重新施行警察監管令，作為經選定的再犯者的法定刑罰。

成立包括心理學家，律師，警務人員及社會工作者的監察小組，監察監管令的執行情況，以及定期進行檢討；

鑑於當局估計錯誤，解散課三合會調查課後，三合會活動即迅速發展，因此重新成立這個特別小組，並加強其實力。所謂特別工作小組應是一個具有很大權力的執法機構，配備受過特別訓練的人員和獲得第一手資料的供應；這個小組應直接向警務處長負責，以防濫用權力；及研究其他類型懲罰，以對付不同種類的三合會罪行。

另一方面，我們必須維護社會的自由，不能為着迅速解決三合會問題而罔顧自由。因此，我們需要以較長遠的方法來協助罪犯改過，藉以抑制三合會活動，為着達到這個目的，我們應調動更多社會資源來改善現時這方面的工作。只有採合嚴酷的刑罰和給予決意重新做人的罪犯及時的協助，我們才可冀望壓制本港三合會活動的急劇發展。主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

香港宜倣美國法規 將黑社會金錢充公

范徐麗泰說現法例難繩幕後主腦於法

贊同增警方權力若發覺濫權則嚴加懲戒

范徐麗泰議員建議，香港可倣效美國施行的法規，對於那些利用黑社會活動所得的金錢從事合法生意的人，不但可繩之於法，且可將其金錢充公，打擊整個組織，令其無法再存生。她表示，本港現行法例的弱點，乃不能將黑社會組織罪行的嚴重性全面揭露，且也很難將幕後主腦繩之於法，故她認為有需要研究該項法規以及考慮是否可將該法規之精神寫入香港法律內。

對於警方獲較大權力，范太表示贊同，她認為若維持警方現有權力，能否有效對付日益嚴重的黑社會問題存有疑問，當然在發覺警員濫用權力時，則應嚴加懲戒。

范徐麗泰演辭全文如下：

對付三合會問題的討論文件，受到廣大市民的關注，而該文件亦都搜集了分區滅罪委員會的意見，各區所面對的黑社會的問題，以及若干市民身受其害的感受，討論文件很清楚地將現時對付三合會問題所遭遇到的種種困難和限制具體地提了出來，然後作出應付這些困難的建議，再將建議的利弊不偏不倚地作出分析。這份文件用坦誠，理智和客觀的態度來面對三合會的問題，我本人甚為讚賞。

香港地小人多，居住環境並不理想。黑社會利用這個弱點，加以威逼利誘，令一些無知的年青人，泥足深陷，供其驅使。加上現行香港法律奉行「寧縱毋枉」的觀點，若干不良份子得以消遙法外，縱能入之以罪，在刑罰方面，亦不足夠起阻嚇的作用，使黑社會問題日益嚴重。市民在光，黑社會在暗，市民工作的地方及家居都是固定的，如果黑社會要報復，市民是防不勝防的，所以市民多數敢怒不敢言。他們只有寄望政府，立法者，執法者和司法者能控制這一問題，有效地去打擊黑社會，使他們不必日日生活在這一陰影底下。

這並不是一個理論性的問題，而是我們很多市民面對的現實。他們憂慮子女會受到這些黑人物的恐嚇和引誘，走入歧途。為了香港的下一代，我們必須認真對付黑社會，所以我贊成討論文件內所提出的加重刑期和罰款。很多市民極期望香港的司法者判刑時不要太寬仁。對黑社會的姑息，即是對守法良民殘忍。

有些市民深受黑人物的騷擾，在忍無可忍的情況下，報了警，跟着又要用很多時間去錄口供，認人，作證。而警察的態度，有時給人一種愛理不理的印象，令當事者大感沮喪。故此，警方找證人是有困難的。我覺得對付黑社會和不良份子，警方和市民必須有共識及了解對方的處境。警方應體諒市民面對的困難，而不是單憑法例所賦予他們的權力，按着本子辦事。故此，第一，證人必須受到適當的保護，討論文件內的措施予以推行。第二，警方有必要作出努力，建立及加強市民對他們的信心。

警方是對付黑社會最重要的一環，他們需要法律上更有力的支持和更有效的程序，以便他們採取有效和快速的行動。不少人對擴大警方權力提出反對，主要是怕權力被濫用，因而為害良民。但是如果警方維持現有權力，他們能否對付日益嚴重的黑社會問題大有疑問。所以我認為應該給予警方足夠權力去應付這一問題。不過，如果發覺有濫用權力，則應該嚴加懲戒，希望司法者亦會對知法犯法的人加以重判。

最後，我想提出對有組織罪案及非法團體法規的看法。這個在美國施行的法規，給予控方機會將有組織的罪案完整地向法庭陳述，令法庭能清楚明瞭到各罪案之間的聯繫及其牽連的闊度。根據香港現行刑事法例的一般規定，法庭須分開審訊被告人受檢控的各項不同罪名。現行法例的弱點，是不能將黑社會組織罪行的嚴重性全面揭露，而且也很難將幕後主持人繩之於法。譬如說，有人利用黑社會活動所賺取的金錢去從事合法的生意，在美國法規中不但可繩之於法，而且可以將其金錢充公，打擊整個組織，令其無法再存在。我覺得，有需要研究該法規以及考慮是否可將該法規之精神寫入香港法律。

集中資源專門人士 統籌推動反黑工作

廖烈科建議政府設立架構

立法局議員廖烈科建議政府設立一個架構，集中一切有關資源和專門人士，透過警方及各有關部門協助，統籌及推動反黑工作。

以下是廖氏發言全文：

三合會組織以及其非法活動在本港已有很長歷史，可說是根深蒂固，涉及之犯罪行為亦極為廣泛，其為禍社會之深是人所共知的。這份有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題的建議之討論文件，對三合會的組織與犯罪情況有頗詳細描述，足以證實三合會對本港之社會秩序及安寧構成極大威脅。政府在這時候決心打擊三合會活動，防止罪惡擴展蔓延，確實值得每個市民全力支持。因此本人在原則上完全贊同這份討論文件的精神。

不過由於文件內的建議有若干項是具爭論性的，因此本人欲在此將所支持的建議，略加講述，而將若干認為有所保留的建議提出，以便政府參考。

首先是關於應付嚴重的罪行方面。中央的撲滅罪行委員會及地區性的分區撲滅罪行委員會，都是非常有效的架構，應該維持甚至加強其工作，俾能達到防止犯罪，教育市民的目的，更能提供各項實際可行的方法，去打擊犯罪活動和一切有組織的不法活動。不過，黑社會問題既屬如此嚴重，似乎需要加設另一架構專責應付，而不能單獨倚賴中央及分區的撲滅罪行委員會。因為如果有了一個特設的架構，就可以集中一切有關的資源和專門人材，透過警方及各有關部門的協助，去統籌及推動反黑的工作。本人認為，黑社會問題，是屬於一項特殊問題，因此，亦必須採取特殊的方法去處理。如果只限於目前的中央及分區性的滅罪架構，就不可能收到集中資源及人力去打擊黑社會的宏效。

第二點是黑社會與青少年及學校的問題。本人對是項問題，極感關注。雖然本人知道警方、教育署以及各學校當局，多年來經已開始保持密切的聯繫，以對付這問題；而教育署又設有學生犯規及違法行為常務委員會，去監察學生的紀律。不過，我們目前所面對的嚴重問題，就是學生被認為是黑社會份子的適合對象，特別是一些學業成績較差，缺乏家庭照顧的學童，往往受不住威迫利誘而加入三合會。因此，如何去加強在學校方面的預防措施，實在需要多做些工夫。關於這點，似乎在這份討論文件內，只屬輕輕帶過。本人希望政府能夠擬出具體的建議，藉能儘早防止青少年學生誤入歧途，受黑社會份子的引誘而入會。

有關討論文件內所提對三合會罪犯活動的限制的各項具體建議，本人原則上甚表贊同，但仍有若干認為須要保留之點。例如，禁止曾犯法之黑社會會員進入自動遊戲機中心、桌球室、武館等，雖或可避免此等份子在這些地方從事，但上述地方並非黑社會份子唯一的活動範圍。如果只限制他們在這些地方活動，就難保黑社會成員不會轉移陣地，改用一般人所意想不到的地方結集，甚或進行更秘密的活動，令警方的偵查工作更感困難。所以，有關此項建議，應予進一步的考慮。此外，本人認為需予保留的另一點，就是這種限制對於個人方面的基本自由，頗有剝奪之嫌。因此，必須就各方面作一個全面性的權衡輕重以確定是項建議是否可以收到實際的有效成果。

此外，討論文件中所提供的法律程序，讓三合會會員，脫離三合會的計劃，本人深表贊同。這項計劃可給予曾為三合會的會員一個改過自新的機會。因此，本人認為此項計劃雖具有爭論性，亦值得作一短暫時期的試驗，以評估其效果。

對於文件中所建議的「認人程序」，本人表示贊同。建議中的方式，使證人可以不必面對疑犯而作出認人的手續。希望警方考慮接納，因為許多市民，都不敢挺身而出去作證，誠恐為罪犯認出面貌而作報復。本人現欲呼籲，從速採用新建議的認人程序，以鼓勵更多人挺身而出為證人，盡量協助警方而無後顧之憂。

還有一點就是討論文件中開放賭博的建議，本人認為這個建議的錯誤，亦絕不能幫助解決黑社會的問題，反而會引致反效果，使賭風更盛，與金錢兩方面，均遭受更大的損失。本人得悉，政府對此建議，已有所保留，因此，特別在此加以強調，希望政府能將此項建議加以擱置。

政府應採有效方法 減三合會惡疾病情

楊寶坤議員建議四管齊下醫治

嚴厲對付輔導工作長期關注及預防措施

楊寶坤議員形容三合會為難以根治的惡疾，政府應採取有效的方法來控制及減弱病情，使它不能蔓延及惡化。

他建議採取四管齊下方法，包括首先對惡疾施用特效藥——嚴厲政策對付，繼而作病後補養——輔導工作，及定期健康檢查——長期關注措施，此外，不可忽視「預防勝於治療」——預防工作。

楊氏演說全文如下：

三合會是社會上的一種惡疾，只要我們瞭解三合會的歷史概況，便知道三合會組織絕對不會完全瓦解。三合會可怕，除了為患治安之外，更嚴重的是它倡導黃、賭、毒之為禍，無孔不入，破壞社會風氣。由於三合會中絕大部份為游手好閒之輩，日夕流連各種娛樂場所，希冀拉攏新會員以擴張勢力，故此不事正務的青年及學生有場成為他們拉攏之目標，往往誤以三合會會員為新交好友，終至墮入三合會之圈套不能自拔，既然三合會影響如此深遠，而這種惡疾亦不能根治，我們最基本的任務就是要面對現實，採取有效的方法來控制及減弱病情，使它不能蔓延及惡化下去。

本人建議政府採取四管齊下的方法：——

（一）嚴厲政策

（正如醫事上採用特效針藥配合手術一樣）

法律的修改並不是給予警方額外不必要的權力，主要是協助警方加強保障市民生命安全，警方在執行積犯及危險份子監管措施前，必須得到律政司的同意，同時監管令必須由法庭發出，在這方面，警方應設立內部指引，使警務人員清楚知道如何適當地運用這些權力，以免濫用權力及妨礙人身自由，事實上，在一個司法獨立的社會裏，市民有充分機會採取多種有效途徑投訴警方濫用權力，而這種公民權利應有效地加以利用，以發揮無形的監管功能。

「金錢為萬惡之根」，已反映出三合會的滋長與金錢的來源有密切關連。為了截斷三合會在黃、賭、毒三方面的收入，政府必須徹底執行封閉令制度，加重對非法賭博的刑罰及充公毒販在販毒中所得的利潤及物業。這種杜絕三合會的經濟來源的方法必能瓦解黑社會勢力擴張。

（二）輔導工作

（正如病後補養一樣）

刑罰有三項基本功能，就是懲罰、阻嚇及康復教化。「脫離三合會計劃」絕對有助於那些覺悟前非，希望改過自新的三合會份子。在這方面，政府應加強輔導工作及職業介紹，讓有意改過的三合會份子獲得出路，重過正常生活，亦可避免再受引誘，威脅，重遭黑魔掌握。

（三）長期關注

（正如身體保養及定期健康檢查一樣）

政府必須不斷留意社會風氣的趨勢，以防死灰復燃。警務處、社會福利署、教育署、律政司署及司法部應加強協調及溝通，共同協力對付三合會問題。

由於三合會所涉及之非法活動和有組織罪行之種類繁多，各區內反黑組全力執行撲滅區內三合會活動應更實際及有效。但為了直接去打擊嚴重罪行的發生，刑事情報工作將更形重要。在這方面，政府必須給予警方充足資源（例如添置電腦設備），以配合進一步擴大執行反黑和撲滅有組織罪行的工作。

（四）預防工作

（正如實踐醫事上「預防勝於治療」的口號一樣）

政府應積極推展青少年活動，建立一個健全社會為青少年提供正常的康樂活動。此外，政府亦應全面推行消除「三合會」的「英雄形象」，對青少年加強灌輸正確價值觀，消除英雄及享樂主義，並強調個人責任，使犯者知道對自己負責，因為這是與家庭，學校及社會之紀律與教育分不開。

主席先生，本人深信長遠來說，醫治惡疾特別需要忍耐及決心。政府若能四法兼施，三合會對市民的壞影響將相應減少，而一個真正安定繁榮的社會形象亦會相繼明顯展露出來。

設具權力獨立委會 代警方執行監管令

務求達到監管與輔導並重目標

鍾沛林不滿現警察投訴科工作

鍾沛林議員建議在執行警察監管令及禁制令下，應成立一個有法定權力的獨立專責委員會，成員包括兩局議員、警務處、懲教署、社會福利署、教育署、社工、善導會及公衆人士代表，務求達到監管與輔導並重目標。

他認為，文件中的建議，無疑給予警方較大的權力，因而也引起市民的憂慮，他個人對於現行警察投訴科調查工作的處理方法表示不滿，故希望有所改善。

鍾氏指出，討論文件的建議多是治標，在治本工作上較少，他希望當局能積極展開公民教育與青年政策，使青年學子不致墮入三合會份子的圈套。

政府決定優先考慮用嚴厲政策打擊三合會的非法活動，在精神上應受到本港市民的支持。當局提出的各項建議，正引起許多相同或不同的意見，證明大衆對本港治安及黑社會問題表示重視，我想就討論文件作出以下意見。

（一）關於監管令既然其對象是「可能成為危險的再犯」，而並無可救藥的罪犯，所提議的警察監管令及禁制令，雖然可使被監管者減少和三合會人物接觸，但此只是懲罰性，而缺乏輔導美感化作用。本人建議成立一個有法定權力的獨立專責委員會，成員包括兩局議員、警務處、懲教署、社會福利署，教育署，社工、善導會及公衆人士代表等，此委員會功能為代替純由警方執行監管令，務求達到監管與輔導並重為目標。而警方則須向委員會定期滙交接受監管者的報告，委員會有權視實際情況給予被監管者適當的輔導，亦可視個別之個案，調節監管與輔導的比重，及縮短監管令的期限，另一功能是提供支援給予受黑社會或同黨干擾的被監管者。

（二）監管令下其中一項提議為接受監管者其後如被落案，接受另一項罪名，或就罪名在警署接受查問時，得指受特別警誡。本人認為此項建議是不可以接受的，因為其作用會令該接受監管者一定要向警方的指控作出解釋或提出證據，這樣會侵犯其緘默權。同時如果法庭見到疑犯的供詞有特別警誡，就知道該疑犯會有案底，因而會產生偏見，對被告人十分不利。

（三）討論文件的大部份建議，無疑給予警方較大的權力，市民担心有部份警務人員濫用權力。雖然政府會答覆過如果發現警方有濫用權力時，可有多種途徑投訴及處理。本人要指出對現時警察投訴科調查工作的處理方法表示不滿，因為投訴科每認為是輕微的投訴，則交由被投訴者所屬分區警署調查，但實際輕重之分，難作界定。而投訴的市民要到被投訴警務人員之所屬警署被錄取口供，就會令到投訴者產生不安及恐懼感，同時確使人懷疑這種做法是否公正，更令市民失去對警察投訴科之信心。因此本人建議有關此類投訴案件，不分輕重，應該完全統由警察投訴科全責辦理。

（四）關於增加利用同犯證據，本人相信更能使犯罪集團內部互相猜疑，互不信任，削弱其力量，對同犯的處分，獲得較高的減刑，是值得支持的。如果同犯在獲得律政司不起訴的保證，而轉作控方證人，仍必須依法律制裁，以令其有責任為控方作證及提供正確資料，否則，律政司有權終止其不被起訴的保障，亦有權利用證人向調查人員招認的一切，作為證據將其入罪。

（五）關於大陪審團問題，建議中的大陪審團，乃為一個協助警方搜集證據的組織，雖有其優點，但是却侵犯了證人自願協助警方的權利及其緘默權，有違犯本港現時的司法傳統制度，本人認為在現階段，實不宜採用的。

（六）討論文件的建議，治標多，治本少，本人認為在治本方面，警方與學校，社工等應緊密聯繫，徹底清除及預防三合會滲入校內之活動，其次擴大反黑的有效宣傳，利用傳媒節目多宣揚良好家教，力求減少青少年犯罪傾向，以清除黑社會滋長的後患，還有發動學校與社團共同合作，積極展開以公民教育與青年政策相結合的社區活動，使青年學子不致墮入三合會份子的圈套，並且積極鼓勵學生參加少年警訊，舉報三合會之非法行為，如此持之以恒，假以時日，料可收到預期效果的。

主席先生，謹此陳詞。

政府應設特別部門 專責對付犯罪集團

劉皇發並提議設獨立機構處理警方濫權

立法局議員劉皇發建議政府設立特別部門，專責對付有組織性的犯罪集團，並建議成立獨立機構，處理市民對警務人員濫用權力的投訴。

以下是劉氏發言全文：

有關對付三合會問題，此報告書已作出一個概括的說明，不過由於社會環境較昔日已有很大的轉變，所以我們目前要面對的，不應只是着眼於三合會問題，而且更應該包括其他有組織性的犯罪集團在內。當局在報告書所提出有意修改某一部份法例的建議，我認為當局雖然有解決問題的決心，但能否因此而收到成效仍然是一個疑問。

[illegible]集團的活動，必須要有一個安全性的策略去進行，不過，無論是修訂法例或者是制訂新法，我們都應該要審慎從事，絕不宜操之過急，否則會容易產生流弊，有失構思的原意。

所以當局要有效地去控制三合會和有組織犯罪集團的活動，其中必須要考慮到以下幾方面：

一、基於社會環境的轉變，目前對付三合會的法律顯然有部份與時代脫節；所以在現階段而言，加重刑罰，和因應目前社會環境情況而將一些法律作適當的修改，不但可以起到阻嚇作用，同時亦有助於檢控程序的進行，才可達至治標和治本之道。

二、執行取締犯罪組織，最有效的方式莫如是採取掃蕩行動；所以應考慮加強警隊的組織，增設特別小組部門去專責對付有組織性的犯罪集團。至於有些人士對警方是否會濫用權力的憂慮，例如設立一個「審理團」，由一位大法官負責去處理警務人員濫用權力的投訴，相信這樣是可以消除市民的疑慮，和有效保障市民的權利。

三、政府應該深入研究青少年加入黑社會及犯罪的原因和背景，相應地作出教育及宣傳的政策；同時應該足夠設施去安排更多文娛康樂活動，以減少青少年與黑社會接觸的機會，從而引導他們納入正途，做一個良好公民。

大致來說，本人對建議書的精神和提出的大部份建議是贊成的；但有若干地方，由於稍嫌有違背香港的法律精神，或涉及侵犯個人自由，本人則有所保留。

須重組中央反黑組 統籌打擊黑帮工作

林鉅成建議警方設立熱綫電話

接受市民提供投訴三合會活動

（特訊）立法局議員林鉅成建議警方考慮設熱綫電話，接受市民投訴或提供有關三合會的活動，及重組中央反黑組，以統籌全港性的打擊三合會工作。

以下是林鉅成發言全文：

政府正視三合會對社會造成的災害，從而作出加強打擊三合會的計劃與行動，對香港市民來說是一個大喜訊。本人原則上贊成應加重刑罰，以阻嚇三合會之非法行為，但三合會的問題，事實上與整個社會制度有關，單靠嚴正刑罰，並不能徹底解決問題。

本人默贊報告書內對保護證人而作出的建議，並提議警方考慮設熱綫電話，接受市民投訴或提供有關三合會的活動，及重組中央反黑組，以統籌全港性的打擊三合會工作。

報告書中所提的警察監管是變相的雙重刑罰，釋囚在獄中已得到應得的懲罰，警方不應再施以監管，這是不公平的。長期受到警方監管，可能令釋囚難以找到工作，以致影響他們改過自新的努力。他們應與普通市民一樣，能自由出入娛樂所及娛樂場，攜帶傳呼機。相信在會議廳上的每一個人都曾有犯錯的經驗，如果我們能本着己所不欲，勿施於人的信念，便不會對報告書上關於釋囚的監管建議那麼容易苟同。

五、四的建議很可能把一羣與三合會全無關係，或只為貪玩而亂說三合會術語的人送上法庭，或只能打擊三合會的小角色，及一些陷於犯罪邊緣的青少年。因為只有這些邊緣的人物才毫不顧忌的自稱是三合會份子，而三合會的核心份子，身份都較隱蔽，又有正當職業，所以這些建議都不能有效的對付他們。

雖然警方也許認為報告書的建議，並非加大警務人員的權力，而只是加重他們工作範圍；執法者的執法範圍既然擴大，當然是權力活動份子的擴充，這是一定的道理。但有鑒於市民投訴警務人員的個案，在八五年內，平均每日已有十二宗，因此我們必須謹慎從事，採取適當措施，以防止警民關係每況愈下。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

金價升勢突轉急

美元再跌南非動盪及日本增購黃金

九九金收市價三二五三為三個半月來的最高價，較前市升四十六元，為一個月來的最大升幅。最高價三二五八，波幅廿五．五元。期金價全面報升四美元。週四歐洲金銀開市價均上升。

（特訊）由於美元再度下挫，使金價有力彈升。昨日本港九九金價升四十六元，為一個月以來的大升幅，收市價三二五三，則為三月二十五日以來的最高價。期金結算價全面報高四美元。

金商說，美元再跌，南非局勢緊張及日本增加購金的消息引致金市買盤驟增，金價升至三個半月來的新高點。不過，石油價格低跌的消息則對金市不利，否則金價的升幅會更大。

據東京消息說，週三美元開市報一五九．七日圓，較前收市一六〇．六五再下降，最終會跌至一五五水平。經紀說，日本自民黨大選得勝及美國減息消息盛行，均是美元被看淡的原因。另方面，美國股市大瀉，部份資金流入到黃金市場，亦是對金市的支持力。

週三蘇黎世黃金市場，黃金每安士收三四七美元，升一．五美元，倫敦金收三四八美元，升三．五美元，紐約金收三四八．五美元，升四．一五美元。

市場人士解釋金價報升的其中一個原因是再度盛傳日本會增加購買黃金作為鑄造金幣之用，以慶祝日皇裕仁登基六十週年。南非局勢惡劣，亦對金市有利。礦工工會已呼籲罷工，如果付諸行動，黃金及白金產量將會減少。

金商說，以上述幾種因素，看來美元的貶值是使金價相應提升的原因。然而，石油價格的急跌亦是不容忽視的因素，此舉將會在短期間有力的壓低金價。

昨日本港九九金開市價三二三五，較前日收市價高廿八元，最低價三二三二．五，最高三二五八，波幅廿五．五元，收市價三二五三，較開市價高十八元，較前日收市價升四十六元，低息六．五元。

期金方面，七月期貨結算價每安士三五〇．五美元，八月三五二．五，九月三五四．五，十月三五六．五，十二月三六〇．五，二月三六四．七五，均較前市升四美元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三四九美元，較週三收市升一．五〇。倫敦三四九．三五，升二．一〇美元。

白銀方面，蘇黎世每安士五．一五美元，升五美仙。倫敦五．一六，升三美仙。

反映業內頭寸供疏

隔晚拆息守穩七厘關上

美電牛皮歐日匯升　澳紐元匯跌後喘定

歐元利息微升亞元息口扎平

（特訊）預期美國將調降貼現利率，美元在港市稍跌，港元兌各種主要外幣亦多掛高，港匯指數跌一小點。銀行業內頭寸供應趨緊，隔晚拆息堅企在七厘關上，長錢拆息上升分分一厘。歐洲美元利率微升，亞洲美元利率扎平。

據金融業消息報道：昨（九）日，業內美電以七八一．一〇至七八一．三〇開成，全日在此水位膠着，迄收市亦無再變，與上日收市價相同。英鎊成一二〇．〇〇，無升跌。馬克成三六〇．五〇，升一．六〇港元，日元成四八九，升三．六〇，升〇．七〇港元，每百澳洲元兌四九三．二〇，升四．三〇港元。每百瑞士法郎兌四四一．五五，升一港元。每百新加元兌三五七．七〇，升〇．二五港元。每百法國法郎兌一一二．三五，升〇．三五港元。每百紐西蘭元兌四一八．六〇，升四．五五港元。

港匯指數報跌〇．一而為六十五．九。

外匯業人士表示：由於港元頭寸供應趨緊，拆息堅俏，使美電的交投受一定壓抑，昨日交易量不大，做價呈大牛皮勢。反觀業內美元兌其他貨幣的交易則活躍。無疑市內仍長線看淡美元，但交易商不願在現水平將美元進一步推淡推低。

一美資銀行外匯商說：在現水平進一步推低美元兌馬克的比值，亦可能引來西德中央銀行的干預。

在未來數日內，預期美元將會受到技術因素影響。本港外匯商估計美國聯邦公開市場委員會在兩日的會議結束後將可能決定把現行的六厘半貼現利率調低。不過由華府傳出的消息則謂有若干委員會成員反對減息，恐怕引起貨幣供應成長過速與美元不穩定。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（九）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，無升降；隔晚錢以七厘一二五至七厘開成，大部份時間在七厘至七厘二五之間交易，收市亦報七厘，比首收市稍跌八分一厘。長錢拆息一個月期至六個月期均報六厘八七五，比上日掛高八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘，兩個月期六厘八三五，三個月期六厘八一二五，九個月期六厘八七五，十二個月期六厘八七五，比上日均上升了十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘六二九，兩個月期六厘五六二五，三個月期，六個月期及十二個月期均報六厘半，與上日市價相同。

天氣酷熱刺激需求增加

體育衣物銷市晉旺

入夏時價格多提高一成左右，而近日已有減價現象。業內競爭甚激烈，不少牌子銷量逐年減少，但亦有部份牌子頗成功。

（特訊）體育衣物市場，最近由於天氣酷熱及暑假開始而晉入旺銷期，但較去年同期仍有所遜色，部份店舖開始減價。

據業內商人說，每年暑假開始，夏季體育衣物亦隨即晉入旺市，今年亦不例外，其中以T恤、球褲、背心、球鞋、泳衣、泳褲最為好銷，總的來說生意仍較去年同期有所遜色，這主要是由於消費力較弱所致。一般而言，在入夏時各牌子衣物售價均較去年提高一成左右，但近來已有不少牌子，不少店舖開始減價。

商人稱：體育衣物在四、五年前曾頗為盛行，成為當時的時裝，有關店舖如雨後春筍般開設，世界各地著名牌子蜂湧而至，造成激烈的競爭。近兩三年來，體育衣物雖然仍有很大市場，但已不及以前般盛行了，導致市場僧多粥少現象，競爭更激烈，店舖結業不斷增多，而不少牌子的代理商由於營業額不斷減少而收縮業務。以去年而言，估計本港體育衣物的營業額仍較去年少一至二成。

商人說，部份牌子，在近幾年的困難環境下，經營頗為出色。某牌子將體育衣物時裝化，生產各種流行的衣物、鞋襪，而其牛仔褲更受歡迎，比名牌牛仔褲的銷量

香港黃金及白銀市價 1986年 7月 9日			
類別	開市	收市	升跌
九九金	3235	3253	+46
期金(8)月	352.5	352.5	+4
飾金	3420	3420	+20
白銀	400	400	+5
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3246	3256	+52
富格林	2688	2708	+32
金楓葉	2815	2825	+32

利昌金舖有限公司提供

東京滙市

美元甫升回跌

收市價比上日跌零點五五日圓。日銀仍有干預。

（特訊）東京七月九日電：美元在東京外匯市場甫升又回跌，收市價報一六〇．一〇日圓，比上日收市價一六〇．六五，下跌〇．五五日圓。

美元以一五九．七〇日圓開市，主要是上日外國美元兌日圓回跌的反應，惟市內看淡情緒無改，但由於進一步的拋售可能會引起獲利回吐的吸納，故美元祗在一五九．四〇至一六〇．一五的狹窄範圍交易。

日本中央銀行在早市時曾進場干預，外匯商估計日銀吸入約一億美元。

全日總成交四十三億二千五百萬美元，比上日的五十三億三千七百萬為少。

本港外幣行情

（7月9日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	781.10	781.30
美鈔	每百	780.10	781.10
美單	每百	780.20	781.20
英鎊	每十	119.00	120.00
加拿大元	每百	566.00	567.00
西德馬克	每百	358.50	359.50
瑞士法郎	每百	440.50	441.50
法國法郎	每百	111.50	112.50
荷蘭盾	每百	318.50	319.50
澳洲元	每百	489.00	492.00
紐西蘭元	每百	413.00	416.00
日圓	每萬	488.00	489.00
台幣	每百	20.00	21.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	297.00	298.00
新加坡元	每百	357.00	358.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓圜	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	7.68	7.70
港滙指數		65.90	(−0.1)

市場需求仍弱影響港廠供應

電腦零件出口續降

去年出口自動資料處理設備零件組件已減達三成，今年首季續減百分之四，主因電腦市場不景氣持續，預料新一代電腦推出前仍難復甦，加上美資廠商分散東南亞投資，今後本港供應數量還進一步減少。

（特訊）在歐美電腦市場不景氣之下，去年本港電腦組件出口已大為減跌，而今年亦同樣無復甦跡象，加上美國主要電腦公司在尋求零件供應方面已開始分散在東南亞各地，今後由本港供應的數量將更形縮小。

據電子工業人士指出，本港電腦零件及組件出口主要屬於美國在港設置的生產線所推動，出口產品同樣用以供應美國電腦公司所需，故本港電腦零件組件出口的消長實際為美國電腦市場好壞的直接反映。

以去年而言，由於美國電腦市場出現嚴重的不景氣，由本港出口美國的電腦組件亦同樣大幅減降，加上西歐市場方面更因匯價不利因素影響而減退更甚，故全年出口自動資料處理設備的零件及組件總值較八四年減跌達三成，為四十四億二千七百萬元。

至於今年的情況，業內人士表示依然未見好轉，不論是美國及西歐，電腦的市場還是沒有起色，就以私人電腦來說，由於在性質上已近乎玩具，不少人對此已感生厭，故很難期望其銷路好轉，而目前人們亦是正在等待新一代的電腦推出之後才可望有較大的興趣，在此之前的電腦市場是難期有大進展，而本港電腦零件組件出口仍是難免於較低的水平中。

數字顯示，今年首季本港出口自動資料處理設備的零件組件總值是十億零三千八百萬元，比對去年同期下降百分之四，其中出口美國佔七億零九百萬元，較去年同期增升百分之六，而其市方面則佔二億零三百萬元，較去年仍減降達四分之一。

業內人士說，近年在本港對電子工業條件愈見不利之下，一般的電子廠商固然紛紛內遷大陸設廠，而類似生產電腦零件的外資廠商卻又分散到東南亞各地投資，估計今後本港電腦零件組件的出口還將因此而進一步減退。

明年大選前英鎊現危機

萊斯銀行預測

（倫敦電）萊斯銀行首席經濟顧問布特爾表示，英國下次大選舉行之前，將會受英鎊危機打擊。

布特爾檢討大選前景時預測，明年某段時間，在大選臨近時，英鎊會開始經受政治因素打擊。英國首相戴卓爾夫人必須在一九八八年五月前舉行大選。英鎊低跌會損害通脹前景，令政府連任機會減低，這樣會對匯價造成更大壓力。

布特爾認為政府可採用加息為對策，又可加入歐洲貨幣體系的匯率機制，或將危機歸咎於工黨。但布特爾表示，到了最後，這些辦法都解決不了問題，政府必須面對匯價危機，這一點看來無可避免。

布特爾指出，政府的錯誤在於今年較早時實行高匯價政策。

期豆價回升

交投同減，全日共成六百零六手。

（特訊）昨（九）日香港期貨交易所大豆期貨交投回減，全日共成六百零六手，較上日減少三百二十九手，造價同升。

七月份大豆約開市價報九六點六元，收市一〇一點二元，共成九十一手，八月份開市九五點四元，收市九八點八元，共成二十二手，九月份開市九八元，收市一〇一點二元，共成四十九手，十月份開市九八點四元，收市一〇一點四元，共成一百手，十一月份開市九八點八元，收市一〇一點八元，共成一百五十手，十二月份開市九八點六元，收市一〇一元，共成一百九十四手。

泰國米出口上半年增成二

外貿易廳報告稱，在今年首六個月，國家共出口二百五十九萬二千三百一十二噸米，較去年同期增加十一．七巴仙。其中四十一萬七千九百七十八噸是由政府出口，而二百一十七萬四千二百三十四噸是由私人機構出口。

國際金融股市行情

一九八六年七月九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
開市　＋5.00（1604.00）
午市　＋6.40（1605.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

股票	貨幣	買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	6.65	6.80
怡和	H.K.$	13.15	13.35
和黃	H.K.$	28.90	29.10
九倉	H$K.$	7.00	7.15
置地	H.K.$	5.75	5.85

紐約股市
開市指數　－5.36（1815.37）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數　－228.04（17506.11）
倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.　＋2.50（350.35）
尾盤　U.S.　＋0.52（348.01）

美元開市價格：
法蘭克福　2.1755　馬克
倫敦　1.5355　美元
東京　159.70　日元
巴黎　6.9665　法郎

港元外幣存款利率收市行情

1986年7月9日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	6.50%	6.50%	6.50%
美元		6.6875%	6.625%	6.5625%
英鎊		9.75%	9.75%	9.625%
日圓		4.25%	4.25%	4.25%
澳洲元		13.75%	14.00%	14.00%
西德馬克		4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元		7.875%	8.00%	8.00%
紐西蘭元		14.00%	14.375%	14.75%
E.C.U.		7.00%	7.00%	7.00%

歐洲金融市場

美元閃縮　金價上揚

美元受經濟因素困擾，淡好交投轉旺。倫敦黃金開市報三四九點三五美元，朗明見未勢走

（特訊）巴黎一美元兌法國法郎由六點九五二五上升至六點九五三三五，法國法郎由六點九五二五上升至六點九五三三五。阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由二點四四六五下跌至二點四四三五。米蘭一美元兌里拉由一四八七點二五上升至一四八九點五。

倫敦一英鎊兌美元由一點五三七下跌至一點五三三六美元。倫敦黃金開市每安士由三四七點二五上升至三四九點三五美元，交投轉旺，專業性買盤增加。蘇黎世每安士訂盤價為三五〇點三五美元，其後由三四七上升至三四九美元。

倫敦白銀每安士由五點〇四上升至五點一四美元，蘇黎世每安士由五點一上升至五點一五美元。

（特訊）倫敦七月九日電：美元在歐洲外匯市場開市時兌各種主要歐洲貨幣互有上落，金價則升。

市場經紀指出，市場美元走勢，受到不同經濟因素困擾而走勢無法明朗，一方面美國經濟弱勢及可能減息因素對美元匯價不利，另方面來自中央銀行干預亦令美元有一定支持力。

法蘭克福一美元兌馬克二點一六五上升至二點一六六五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點七六八三上升至一點七六八四瑞士法郎。

前曼谷第一銀行總裁

已被泰銀提出指控

（特訊）曼谷九日電訊：中央銀行助理行長巴素爾說，泰國銀行已對前曼谷第一銀行總裁金朗和其他高級行政人員提出違反商業銀行條例的指控。

他在記者會上說，金朗和其他行政人員控罪是對本地及海外有關機構貸出龐大款項和收取過高的利息。

他說，罪名如若成立，這些被控行政人員將會被判長期監禁。

巴素爾說：這些前行政人員亦被指控製造假帳隱瞞該行財政狀況。

該位官員說，所有關於做帳的控罪所牽涉的款項總計約有二十億餘。

他說中央銀行是在今年五月首度參觀這些不法事件。

中央銀行消息說，金朗自五月起已在台灣

法國興業銀行發行

定息可轉讓存款證

（港訊）法國興業銀行香港分行今日宣佈已發行一億一千萬港元定息可轉讓存款證。

該行今次發行存款證首席經理人為漢華實業亞洲有限公司及法國興業財務（香港）有限公司。

發行存款證所得收入則用於息利低於香港銀行同業拆息之浮動利率港元掉期交易，並由漢華實業亞洲有限公司統籌安排。

存款證面額五十萬港元，期限為四年又十一個月，利息八點四三七五厘，每半年付息一次。

是次發行存款證反應好，買賣價在票面值左右。

歐美需增部份訂單由日台轉港

塑膠用品單續注港

日元升是令較多訂單轉注本港原因，而台灣塑膠業部份接單呈飽和，也使訂單較多流港，而港廠部份透過內地加工，以致接單更具彈性。

（特訊）歐美市場續來單訂購港製各類塑膠日用品，園藝用品及家庭用品，除了是當地市場需求強勁外，亦與日元高漲，買家增加訂購港製品有關。

據業內廠商稱：最近歐美市場續有新單開來訂購港製各類塑膠製品，一方面是當地市場需求仍有穩定之增加。此外，部份訂單則由日本及台灣轉來本港，原因是日元強勁，已壓抑日商接單能力，特別是傳統之日用品，廚房用品，家庭用品及園藝用品為然，亦與這些經常性有需求之產品在單價方面競爭更為激烈有關。並於台灣方面，當地塑膠業今年接單亦相當勁，尤其是兼產塑膠玩具或家庭電器之廠商，不少已接滿全年訂單，再無法在短期內接納其他近期交貨之新單，故此令港廠接單表現續呈增加。

廠商表示：今年本港塑膠業接單亦全面性好轉，不過港商不少在內地設有加工廠或以來料加工形式在內地生產，故此生產能力較具彈性，同時透過增加在內地加工比率，在接納新單方面亦更具靈活性，是以海外市場需求增加較明顯，港商接單亦有較大擴張能力。

廠商指出：由於塑膠製品應用範圍日廣，在各行業接單普遍好轉下，加上日用及家庭用品之需求增加，因此在供歐美聖誕節銷之玩具付運告一段落後，估計塑膠業生產也不會如往年會受較大影響，而近期港新單也會對未來兩季生產有支持力的。

伊朗稱不會遵守新配額

油價劇跌至五元半

大減價保市場份額

（特訊）綜合外電報導：國際原油價格八日急劇下挫，交易價最低會跌至每桶五點五美元。

九個月前，原油價格每桶達三十美元。

美國的石油經紀說，一批沙特阿拉伯輕質原油的交易價為每桶八美元，另一批科威特油做價每桶五點五美元，兩批原油都是運往加勒比海的。

在不足一個月內，沙地阿拉伯兩度減低售予日本的液體石油氣價格。日本外貿官員說，沙地阿拉伯運往日本的丙烷氣每噸減價十美元，降至一百美元，丁烷氣則每噸減三美元，跌至九十五美元。

在六月十七日，沙地阿拉伯已分別把丙烷氣和丁烷氣減價十五美元。這項決定是爲順應油價本月初開始跌破十美元的形勢。在北海方面，布倫特原油八日的價格保持穩定，每桶售價在九點八美元。但是美國市場的價格保持堅穩。德薩斯州西部中級原油每桶售價在十一美元以上。

交易商說，減價行動反映出石油出口國組織產油國決心維持它們的市場份額。

石油業人士說，從目前的石油供應量及產油國之間的激烈競爭看來，石油出口國組織成員國要達成個別配額協議看來機會不大。

一名不願透露姓名的石油業人士說，愈來愈多證據顯示，達成協議是長遠的事。最終的結果是使油價降至每桶約九美元。

委內瑞拉能源部長埃納德斯警告說，如果石油出口國組織本月的會議不能就配額問題達成協議的話，油價便會進一步下降。

印尼油長蘇巴圖說：油價滑落在短期而言對消費者有利，但長期來說對世界經濟則有災難性影響。低油價會鼓勵石油消耗國去減少它們的石油儲備，並對發展其它石油能源造成打擊。他估計今年全球石油需求量將較去年增加百分之二，而油價將於八月開始回升。他說：若油價長期偏低，石油供不應求將再次發生，原因是全球需求將會大大提高，但會觸發石油價急升。

伊朗石油官員表示，不接受日產二百四十萬桶的配額。油國組織六月會議所訂的新配額數字如下（括弧內為舊日產量）：沙特阿拉伯四百三十五萬三千桶（四百三十五萬三千桶）、伊朗二百四十萬桶（二百三十萬桶）、委內瑞拉一百七十萬桶（一百五十五萬五千桶）、伊拉克一百六十萬桶（一百二十萬桶）、尼日利亞一百一十桶（九十九萬桶）、阿拉伯聯合酋長國一百零七萬五千桶（九十五萬桶）、科威特一百零七萬五千桶（九十萬桶）、阿爾及利亞六十五萬桶（六十三萬桶）、卡塔爾三十萬桶（廿八萬桶）、厄瓜多爾三十[illegible]萬桶（十八萬三千桶）、加蓬十五萬桶（十三萬七千桶）。

供量劇減

新界燒種回爽升價

泰國大猪充場

（特訊）昨（九）日泰國大猪充場，使大猪成量增加百分之三。燒種跌逾四成，以大陸貨為甚，減幅竟逾八成，這促使新界燒種市道回爽，普成價約升至五百六十元。

由于燒種成量劇減，全港生猪成量跌至九千一百五十六頭，約減百分四。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、三水、廣東等地。

大猪共售七千二百一十六頭。其中，大陸猪六千七百六十九頭，成五百四十至四百七十元；本地猪四十七頭，成五百八十至四百元；泰國猪四百頭，成六百元。

燒種共售九百六十八頭。其中，大陸猪八百四十七頭，成五百八十至三百八十元；本地猪八百二十頭，成六百六十至四百五十元；普成五百六十元。

豬花共售九百七十三頭，成一千二百五十至一千一百元。

炒家糖商出貨

期糖造價走勢續跌

交投雖減，市況仍穩好，全日共成一千四百一十一手。

（特訊）昨（九）日香港期貨交易所原糖期貨交投雖減，市況仍穩好，全日共成一千四百一十一手，較上日減少一千八百五十一手，期現貨價報跌，現貨價報五點四美仙，下跌二十點，市面傳出印度招標買糖，數字達十五萬噸以上，市道受此消息刺激而上揚，近期三個月份合約價格回升至六美仙以上，但後來炒家及糖商趁高價出貨，市勢迅速回落。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份五點六三美仙，共成五十三手，十月份五點七六美仙，共成一百三十二手，一月份五點八九美仙，共成一百四十六手，三月份六點三三美仙，共成二百零二手，五月份六點五八美仙，共成五百七十四手，七月份六點八五美仙，共成三百零四手。

大新銀行發行一億元

可轉讓港元存款證

（港訊）大新銀行經已與下述著名之財務機構於目前簽署一項協議，以競投方式發行為數達港幣壹億元之可轉讓存款證。透過是項安排，大新銀行於三年內可隨時新下述之競投小組，以票面值折扣形式發行該

是項發行係由渣打投資有限公司及標準渣打亞洲有限公司負責籌劃及安排；而包銷機構則為渣打銀行，寶源投資有限公司，廣東銀行有限公司及紐西蘭保險財務（香港）有限公司。競投小組成員包括：廣東銀行有限公司，法國國家巴黎銀行，而敏寺亞洲證券有限公司、怡富有限公司，英國勞合亞洲有限公司、摩根信託有限公司、紐西蘭保險財務（香港）有限公司，寶源投資有限公司及標準渣打亞洲有限公司。本港證券監理專員已在一九八六年七月五日已同意此項存款證之發行。

港匯指數

（特訊）一九八六年七月九日（星期三）的港元實際匯兌指數六十五點九（較上日指數下降零點一）。

商業需求支持澳匯從低點回升

分析家仍看淡短期走向

紐元將續受到澳元牽動

（特訊）綜合七月九日外電報道：商業性需求支持澳洲元匯價稍回升，紐西蘭元亦隨着掛高。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六二三五至〇．六二四二美元開成，由於有商業吸納支持，收市時報上〇．六二九八至〇．六三〇五，稍高於上日的紀錄低點〇．六二六五至〇．六二七二。但是日早市時澳元亦一度跌成〇．六二二〇至〇．六二三〇的低紀錄。

外匯商稱：早市時在較低水平有相當的買盤入市從而引起補倉活動，但在回升到收市水平之前，進口商的獲利回吐沽售使澳元在尾市時再跌至〇．六二八〇的水平。

外匯商指出：主要的出口商包括礦業落單吸納了五千萬澳元促使更多的商業吸納。

一美資銀行說：市內雖有若干來自亞太區的沽售，但被本地的吸納所消化。

部份分析家仍認為澳洲元短期內會試做〇．六〇美元水位。

澳洲大通銀行外匯部經理李斯克說：澳洲工黨大會將於今（十）日討論經濟問題將會為金融市場提供若干有關八月十九日公佈的聯邦預算有一些指引。

李斯克指出：聯邦預算是一關鍵問題，如各方面消息均指向政府的金融緊縮能否穩住澳元匯價，相反的話，澳元會跌落〇．六〇至〇．五〇美元範圍。

威靈頓外匯市場：隨着澳洲元匯價轉穩與國內利率趨堅，紐西蘭元亦告回升，開市時報〇．五二八〇至〇．五二九〇，與沽家缺席，紐元走向仍受澳元的影響，如澳元稍後在外匯企穩，上日的〇．五三〇〇至〇．五三一五收市，補倉活動稍高於

外匯商指出：紐元短期內可在〇．五三至〇．五四美元範圍上落，紐元將可報上〇．五四二五至〇．五四三〇美元。

新加坡外匯市場，紐元以〇．一八三〇至〇．一八四〇兌一美元收市，高於上日的〇．一八五五至〇．一八七〇。

國內經濟政策開放後

本港手袋工業日趨蓬勃

帶動金屬配件供求大增

傑克金屬製品廠董事陳宇傑指出：港手袋工業隨國內政策開放，將生產重心轉移大大降低成本，海外訂單大增，間接影響金屬配件供求增加，帶來該業好轉。

圖：傑克金屬廠董事陳宇傑。

（特稿）本港手袋皮具金屬配件製造商傑克金屬製品廠董事陳宇傑稱：雖然在香港這個屬於有悠久歷史而發展緩慢的金屬配件業一段時期曾處於生產成本高，工源短缺，生產產值低與接班人少等等環境下而令該業有日漸式微，甚至頻於沒落的邊緣。然而環境實然其來轉變，隨着中國經濟政策開放，本港手袋業獲得有利生產形勢，產品價錢平，令海外市場大量向本港落單訂購各類手袋，如此一來頓使頻於絕境邊沿的金屬配件製造業也隨着有好的轉變。陳氏說：時至今天，以環境的有利形勢觀察，該業不但不會趨於沒落，而且在未來發展上應具信心。

甚麼條件可使該業發展更具發展信心呢？陳氏說：大可從以下幾點成因見到：

一、手袋是密集勞工生產行業，由於生產環境條件轉變的有利，香港不但已成為世界最大生產手袋中心，尤其是生產（PU、PVC）膠手袋更為全球之冠，現時該業發展方興未艾，自然會直接影響金屬配件和鈕扣配件求量的增加。

二、本港手袋與皮具金屬配件製造業歷史悠久，基礎穩固，製作水準高超，款式設計新穎，質素堪比美國及歐洲同類水準，但價格廉宜，可爭取各地市場穩定的訂單。

三、手袋工業自中國實行開放政策之後，則與上述產品相距甚遠，港產品種類美價廉優勢，全港有百分之九十廠商已將生產重心轉移國內，大大降低了成本，連鎖性使出口單價相應下際，並增強出口競爭能力，間接也影響金屬配件製品業的穩定作用。

四、香港手袋配件金屬製品業為適應環境需求，大部份廠商也將生產向國內轉移，並就地供應各手袋廠採用，這種靈活性的行動益使該業擴大發展潛力。

陳宇傑又說：由於環境上的轉變事實勞動該業更大有的發展，然而金屬配件只不過是手袋與皮具中的附屬產品，利潤不足道，但產品中所採用的合金或鐵原料，今年卻比去年升了百分之五十，雖然合金原料去年跌幅甚大，今年回升仍算合理，但金屬配件成品因出廠價卻因手袋業平價偏低，無法調整，因此對邊際利潤方面則相對削弱。

在談及金屬手袋工業的前景方面，陳氏說：正如以上所說，香港手袋工業因獲得國內作為低成本重心而致日益發展，就算最強勁的南韓與台灣兩地也無法與本港競爭之故，因此在前景展望上應該是非常樂觀的，只不過手袋與皮具用品千變萬化，作為這個流行用品的配件成品，起碼要能跟得上潮流，款式要新，貨素要好，價格要相宜，始能配合發展。陳氏透露：為了這問題，該業對致力品種設計相當重視，尤其是出品的種類不下千百種，為求產品質素符合國際高標準，這兩年間該業在生產程序上不斷改進與革新，這種改進包括採用新的壓鑄程序製作，利用衆多人工磨光，及改進最新電鍍技術等等。

傑克金屬製品廠在本港有二十多年歷史，該廠以製造手袋、皮具及玩具金屬配件鈕扣，手袋產量最多及規模最大的一家，產品佔全港市場供應率百分之六十以上，有百分之九十手袋及皮具廠由該廠負責產品供應，此外並有大量產品出口東南亞地區如新架坡，馬來西亞，泰國，印尼，菲律賓，台灣等，小部份更遠銷往美國和歐洲各國，該廠在本港的廠房佔地一萬二千多呎，另外在深圳經濟特區設有一間佔地約十萬呎的製衡廠房，（現時只用四萬呎），其餘六萬呎留作預期發展。該廠除是一間大規模供應商外，更代理世界最著名A．O圓型磁石鈕扣，這類磁鈕是專門供時下流行手袋採用，目前香港手袋工業異常發達，對此類產品需求數量甚大，因此該公司更成為A．O圓型磁石鈕世界市場供應最大的供應商。（鄧雲）

廣州設特區

吸引投資者

中華廠商聯合會應邀組團前往考察，成員之一華泰製造廠董事長李漢忠返港後表示，設廠對本港工業有利，新特區設計概念好，若國內採取更多鼓勵措施吸引外來投資前景廣闊。

（特訊）基於中國大陸勞工充足，工資亦遠較本港低廉，加上中國大陸土地也不如本港缺乏，地價、廠房租售價也較廉宜，因此近年間吸引大量外資及港商在內地設廠或透過其他合作方式在內地加工生產各種輕工業品。而中國開放經濟政策也致力吸引外資到內地投資，最近中華廠商聯合會便應廣東省工商業聯合會，廣州市工商業聯合會，統戰部及廣州經濟技術開發區廣州辦事處外四個單位邀請，內返考察投資形勢及機會。

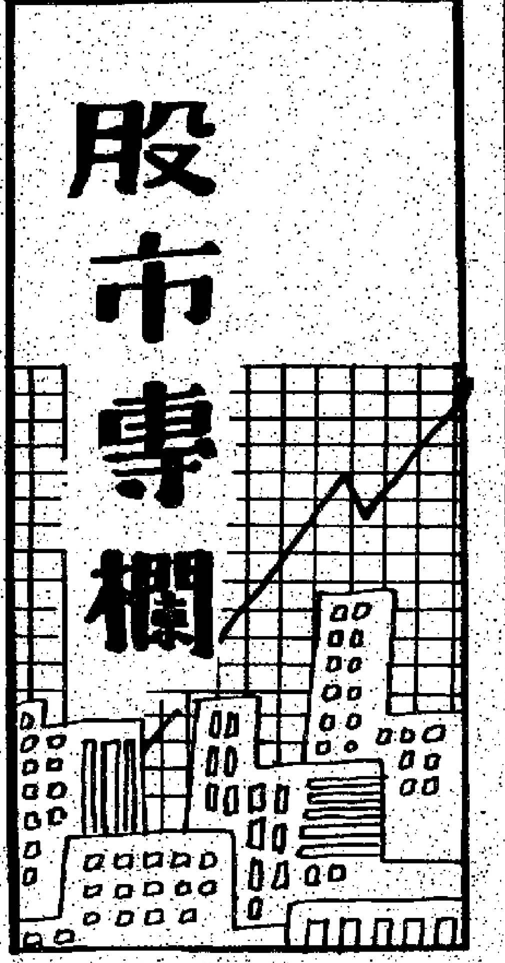
據參與今次考察團之成員之一的華泰製造廠有限公司董事長李漢忠表示：今次中華廠商聯合會組成之考察團，由會長朱祖涵率領，連同多位副會長及會員一行二十二人前往內地考察新近開發的南園及廣州前兩個小區，並獲有關接待單位之熱誠接待，使港商對這兩個專門吸引外資投資的新工商業開發區有深入的認識。

李漢忠稱：今次中華廠商聯合會主要參觀南園開發區，而這區第一期開發面積為二點六平方公里，目前不少廠房正在興建，有關之運輸、通訊、能源、及公共設施亦相繼在配合發展中，同時並設有海關大樓，金融貿易大廈，出口商品交易所，週轉倉庫，涉外機構等，因此在這裏發展工業，既不虞缺乏背境設施之支持，在能源、運輸、通訊方面也會獲得優先照顧。此外南園並沒有商住混合區、娛樂購物設施，務求使這個開發區具備全面性之優良發展條件，所以概念是相當完備的。問題只是在這個區投資設廠生產，暫時較適宜一些有規模之工業發展，原因是在這個開發區設廠，可以以租或買，甚至買地自建廠房，但廠房租售價或地價則較高，例如廠房租價約每呎一元二角，而買地自建廠房約每平方米百港元，租金每呎約為八十美元，這個價格較諸深圳市郊不少地區為高，而且普通工人工資定為每月約六百港元，連同福利計算，普通工人每月將約為八百港元，技工約為一千元，這方面自然不如深圳市郊地區了，因此要增加吸引中小廠來設廠，條件應定得低一點，才可以吸引更多外資來設廠生產。

李漢忠認為：未來本港出口產品須向高檔貨發展才可以維持出口競爭力，中下價貨則必需借助內地低廉工業及廠房去降低生產成本，因此本港工業更多內遷或在內地設廠加工生產乃必然之趨勢，問題只是中國能否進一步採取鼓勵投資措施以吸引外資到來投資而已。就個人所知，中國假如放寬外商與內地私營企業合作的與內地合作者更靈活適應市場需求，並且給予生產機器給予稅項優惠（只要不准機器實便可增截取巧），例如營業額之三成比率外匯可供投資者更多所需原料，便可加強生產能力及提高產品質量。此外容許投資者有權年可將百分之十至十五左右的利潤，金額外調作為投資的股息之資本回收比率，將更可刺激投資信心加強，若利潤超過投資之資本一成半，餘額則留在內地作再投資之用，便不會影響投資之發展了。

李漢忠說：中國若能開放國內市場，亦可鼓勵外資到中國設廠生產，雖然此舉對出口創匯可能有所影響，但藉著更多工業到中國帶來更多新技術及生產經驗，就業機會外，亦會使中國工業也得到競爭機會而提高產品質，進而令到國際市場推銷，中國也可透過抽取原料進口稅獲得好處，所以開放國內市場也非全無利益與創匯的機會。

李漢忠指出：以中國之工源充足及工資成本廉宜優點，實在最宜作為替本港輕工業作生產加工基地，本港則作為營業與技術中心，在取長補短情況下，兩地工業發展想信會更為迅速，而本廠已在內地加工生產玩具及馬達有超過五年歷史，亦證實此種合作之結合對兩地經濟與工業皆有利。就個人意見認為，未來兩地工業生產合作前景依然廣闊，若中國方面能採取更多鼓勵措施，自可加速港資或外資在中國投資步伐的。



聯交所主席李福兆表示 港股現處於鞏固期

大市持續牛皮狀態，使近期成交額較前減少，稍後將有數隻質素好股票上市，相信對大市會帶來刺激力，對本月份市道表樂觀。

（特訊）香港聯合交易所主席李福兆表示，昨日為首天恢復週三全日市交易，總成交額一億七千一百多萬元，成交表現主要因為股市在過去兩個月期間醞釀變動，大市處於牛皮狀態，令到近期成交額均較前減少。不過，恢復週三午市，延長交易時間，令經紀可做多些生意。另外，經紀亦習慣操作並無問題。

李福兆表示，本港股市開始反彈已有相當長時間，現時正處於鞏固階段。稍後將有數隻質素好股票上市，相信會對股市帶來刺激力，預期踏入七月，市道表現樂觀。他認為，今後新上市股票多偏向工商業股，而地產股比重會減少。

問及有關證監處管制利用清盤公司借殼上市時，李福兆表示，現時在管理借殼公司上市執行上相當嚴格，從清盤官手上收購已清盤上市公司的殼會十分困難，但藉收購已停牌或空殼上市公司而上市的，則問題不大，因為祇需獲得證監處恢復掛牌。

李福兆表示，事實上，目前已清盤上市公司只有數間，而停牌公司亦只約十多間，所以證監處管利借清盤公司上市的做法，對透過其他渠道而上市的公司影響不大。

李福兆又表示，交易所已留意到最近澳洲邦股份的升勢。此外，中央結算公司亦已提交第二份集體交收修訂計劃書。

港股恢復週三下午交易首天
期指亦於昨日起延長週三交易時間

為配合聯合交易所恢復週三全日市，恒指期貨市場亦於昨日起延長週三交易時間，全日總成交一千五百五十一手。

香港期貨交易所主席湛佑森表示，由於近期市道不好，令到成交減少。

本港股市週三半日市是於八一年三月起實施。

市勢持續疲靜態

全日開做總值只有一億七千一百三十六萬元，比前日成值減少略過五千萬元。恒生指數續微降四點六三，以一七四七點六一收市。係受英美股市大跌影響，個別發展依然持續。

（特訊）昨（九）日雖為週三，惟香港股市已恢復週三下午交易，成值並不因此而有增長，反比前日成值略有減少。全日成值只有一億七千一百餘萬元，比前日成值減少，略過五千萬元。為聯合交易所開業以來每日交易數值次少紀錄。恒生指數續有報低，收市為一七四七點六一，比前日續跌四．六三。當昨日上午開市，做價仍續有低軟趨勢，在開市後最初階段，做價一度低跌稍感明顯，但賣家尚沒有急於拋售現象，上午十一時恒生指數只報低九點，其後市價變動甚輕微，大致以上午收市期間為全日最低潮，而上午收市指數亦只見低跌九點八六。下午復市，牛皮市場持續，在收市前市價稍有好轉；既收市指數跌幅縮小，市價持續疲靜，顯然是受紐約及倫敦股市大跌影響，市價跌復較微，反映人心審慎。

根據聯合交易所全日交易數值為一億七千一百三十六萬元，比前日成值減少五千零六十七萬元左右，至於指數方面，據恒生指數上午十一時又報低九．〇八而為一七四三．一六，上午收市指數則為一七四二．三八，比前日收市指數跌九．八六，下午收市指數微回升為一七四七．六一，仍以比前日收市指數跌四．六三。恒生分類指數中，金融及工商類微報低外，公用及地產類則微報升，香港指數收市為一〇九〇．六八，比前日收市指數跌二．八二，香港分類指數中，金融，綜合企業及酒店類同報低，以綜合企業跌幅較大，其他各類則同經微報升。全日成交股票有一百六十七項，上升者佔四十七項，下降者佔六十六項，無變動者佔五十四項。

各項股票做價仍屬個別發展，電子股交投轉感暢好，怡勝太平洋經前日回降後昨再轉管，做價提升稍較明顯，計實力電子升四分，依利安達升二分，新昌集團升八分，怡勝太平洋升二元，工業投資升一元五角，萬年置業升四分，保華建業升三分，生力啤升四角，森那美（香港）升四分，泰富升三分，永安集團升四分等，做價低跌明顯者只有香港電視跌一角半，和記黃埔跌三角，明輝發展跌一角，輝煌太平洋跌二角，偉益置業跌四分及永安公司跌三分等，其他股票榮辱仍只在一兩個價位之間。

紐約股市繼續低跌

賣家拋售壓力持續

杜瓊斯工業平均指數續跌一八點二七，收市為一八二〇點七三。成交量續增至一億七千四百萬股。

（紐約七月八日電）星期二美國股市續低降，投資人士被星期一大市紀錄跌幅所懼，紛紛拋售，藍籌股指數一度下跌三十多點，至尾市方略有起色。杜瓊斯工業平均指數跌十八．二七，收市報一八二〇．七三，跌價股與升價股之比為五比一，總成交從一億三千八百二十三萬股增至一億七千四百零六萬股。

分析家稱，週一大市暴跌六十多點，星期二投資人士猶有餘悸，捨家紛紛空倉，但至尾市回起，亦一定程度證明大市趨穩。

美國經濟持續疲弱，公司盈利難被看好，聯邦儲備局減息行動雖然呼之欲出，但由於已在意料之中，估計未能大幅刺激股市上升。

恒生指數昨日變動表	
前收市	1752.24
10：15AM	1749.33
10：30AM	1747.28
10：45AM	1743.42
11：00AM	1743.16
11：15AM	1743.05
11：30AM	1745.71
11：45AM	1745.71
12：00	1744.77
12：15PM	1743.21
12：30PM	1742.38
變動（點）	－9.86
2：45PM	1742.29
3：00PM	1744.18
3：15PM	1748.19
3：30PM	1747.61
最高	1752.24
最低	1742.27

新昌地產去年度 純利一千四百萬

董事會建議派發年息每股二仙

（特訊）新昌地產有限公司董事會昨日宣佈，截至八六年三月三十一日止會計年度內，該集團除稅及少數外界股東權益後未計入非經常性項目前之綜合純利為一千四百零五萬元，相等於每股八仙五厘，去年度除稅及少數外界股東權益後，包括非經常性項目在內之綜合純利為一千四百一十二萬元，相等於每股八仙五厘。董事會建議於九月五日派發本會計年度全年之股息，每股二仙。

永安集團為減低借貸數額 出售收益低資產

該集團已簽訂出售全資附屬永安食品公司及其大埔廠房與生產設備合約。據主席郭志權表示，目前已作好準備，將各項業務整頓，使本年及來年恢復經常保有業績。

（特訊）永安（集團）有限公司主席郭志權在該集團剛發表的八五年年報中指出，由於永安銀行資本重整之關係，該集團須注大量現金，使借貸方面大為增加，為使借貸數額能減至較為合理之水平，已着手出售對集團經營策略予重大影響及收益較低之資產。其中，該集團已簽訂出售其全資附屬永安食品有限公司及其在大埔之廠房與生產設備之合約。

郭志權表示，有關資產出售程序，現已進行甚為滿意。簽訂出售之永安食品其投資成本與售價之差額，集團已撥出二千九百萬元作為攤銷之準備。

郭志權指出，一九八五年是該集團艱辛的一年，但已採取適當措施，將各項問題加以解決，納於正軌。集團目前已作作準備，將集團各項業務整頓，使在本年及來年恢復經常保有之業績。

年度內集團面對主要的困難，乃在於附屬機構永安銀行有限公司瀕於歇業，集團在永安銀行所佔之損失達一億八千七百萬元。

八五年度永安集團，在非銀行業務之溢利，包括出售物業及地皮，共為七千七百萬元。此項溢利，乃由於集團在船務、期貨經紀業務及食品工業各項營業有損失，且需提取準備而造成。集團與華光船務有限公司合資經營之KINGDOM CARRIERS INC.因於八五年後出售其擁有之唯一貨輪，導致集團公司虧損二千八百萬元，集團公司目前已無船務之投資，是年集團有之聯營公司宏高集團有限公司，因期貨及證券經紀業務亦遭受頗大虧蝕，集團公司佔該項虧蝕約一千四百五十萬元。宏高集團現已成為集團之全資附屬公司。該集團公司管理方面現已加強，支銷方面亦已嚴加控制，董事會期望該公司經此整頓之後，將對集團之盈利有所貢獻。

綜合集團八五年度銀行業務與非銀行業務之業績，合共虧損一億一千萬元。

郭氏表示，八六年集團各項業務之經營已復正常，管理方面亦將加強改善。百貨零售、酒店業務、各項保險及物業投資等，將特別刻意經營，以期獲致最高之利益。董事會將優先處理有關現金之調度，以減低借貸之負担。深信集團公司現已達致恢復繼續盈利之境地。

縱橫談 疲靜市勢仍待突破

每逢週三下午暫停交易措施已實行多年，迄昨（九）日已正式恢復下午交易，而週三半日市是否成為歷史陳跡？則有待未來的演變而確定。

昨日雖為全日交易，成值不僅比前日成值有大幅減少，甚而比上週三半日成值亦有顯著減少。全日成值只有一億七千一百餘萬元，比前日成值減少略過五千萬元之多，減少幅度達二成半左右。而比上週三半日成值減少八千三百萬元，減幅逾三成。以昨日之成值僅次於聯合交易所開業以來每日成值一億五千四百餘萬元之最少紀錄，換言之，此日成值為聯合交易所開業以來每日成值次少紀錄。

隨着成值之減少，大手成交復緩減，計依利安達以二角九分成交一百六十六萬一千股，又以二角九分半成交一百五十九萬五千股，中華煤氣以十五元五角成交三十二萬股，匯豐銀行以六元七角成交十萬股，置地公司以五元八角成交十四萬股，電話公司以十一元五角成交十萬股，德昌電機以五元七角成交四十五萬股，太古洋行A以十一元八角成交十萬股及太古洋行B以二元零五分成交一百萬股等。太古洋行與和記黃埔昨感受英資盤沽售壓力較大。

繼紐約股市大跌而創出一天內跌幅最大的紀錄後，倫敦股市亦隨而創出一天內跌幅最大的紀錄，據金融指數低跌略過三十點之多。同時，紐約股市暴跌後，跌勢依然持續，由於紐約與倫敦股市相繼暴跌，人心不免受影響。而市價未見跟隨同現暴跌，恒生指數只跌四點六三。另一方面，恒生指數低破一千七百五十一點心理關口，並沒有出現急降現象，可反映一般股市人士態度之審慎。

據電訊報導，美國聯邦儲備局內部份官員反對再續降低貼現利率，減息的希望會因而大為低降，在心理上當會有影響，但紐約股市人士對減息意態已顯著低降，減息與否對股市可產生的影響力只屬輕微而已，對本港股市而言，其影響力益感輕微，後市將仍會持續疲靜以等待機會突破。

天椒

金山實業去年度業績 純利二千六百萬

比上一年度純利減少逾三成。末期息每股四仙半。據該集團主席羅仲炳指出，電池部銷售及溢利依然維持滿意增長，電子部則因銷售下降而有小額虧損。

（特訊）金山實業（集團）有限公司昨日宣佈，截至一九八六年三月三十一日止年財政年度經審核之除稅後綜合純利為二千六百三十一萬四千元，每股盈利一角四點六二仙，上年度之比較數字為四千二百七十六萬九千元。是年度之營業額共達三億九千零七十一萬一千五百零一元，比上年度下降百分之九。

該集團已派發中期股息每股四仙半。董事局現建議派發末期息每股四仙半予九月三日登記於股東名冊之股份持有人。全年派息合計每股九仙。該集團於八月二十一日至九月三日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶登記。

該集團主席羅仲炳指出，是年度市場需求雖然放緩，但電池部的銷售及溢利依然維持滿意的增長。這全賴集團努力爭取更大的市場佔有率、不斷推出新產品及致力減低生產成本所致。

羅仲炳說，該集團順利推出一系列新的鎳鎘充電式電池，市場反應甚佳。此外，發展部門更成功發展完成全球體積最小的微型鎳鎘充電式電池，並已開始大量投產，供大型手錶製造商使用。

羅仲炳指出，在八五年，全球的消費電子業面臨意外的困難。雖然較早前業內一般預測八五年度的電子業會擴展迅速，但相反地，供應却大大超出需求，引致存貨堆積，令業內各階層的公司均降價求售。而去年底，日圓開始大幅升值，使情況更加嚴重。結果，該集團電子部因銷售下降而有小額虧損。

他認為在短期內由於日圓強勁使物料價格浮動不定，所以仍會影響該集團的邊際利潤。不過，該集團正積極減低對日製零件的依賴。此外，加上最近在國內設置新廠並開始作業，相信有助改善該集團的競爭能力。長期而言，日圓升值將會促使更多買家減少在日本購貨，這將是該集團電子部爭取市場佔有率的好機會。

他說，集團已成功與荷蘭飛利浦公司達成一項合資協議，在中國製造以飛利浦為標的汽車音響器材。這項合資發展將有助我們在中國市場建立更穩固的基礎。此外，更準備在中國進行多項高技術的零配件製造計劃，而有關的商討已進入最後階段，其中大部份的計劃將利用到海外公司的技術轉移。這些計劃將有助本集團業務多元化，更可減低對入口零配件的需求。

羅氏預料，港元將與美元掛鈎，弱勢將加強電池部與日本及歐洲廠家的競爭能力，同時擴大市場佔有率。他說，該公司將會稍後，以降低製造成本。當其日製零件的全面利用國內的生產設施，以降低製造成本。另外可進一步降低成本。在中國的合作計劃將吸引國際知名的合資機構，這些計劃為合作夥伴，均有很大的發展潛力，而董事局視這些合資計劃為集團業務發展多元化的重要策略之一。

裕泰針織實業宣佈 達成出售船隻協議

所擁有三艘船隻出售價合共約二千九百二十萬元。

（特訊）裕泰針織實業有限公司董事局昨宣佈，該集團已達成協議，以總代價約二千九百二十萬元出售所擁有之全部三艘船隻。根據協議，該公司之三間附屬公司已分別向買方長期租用此等船隻。

該公司董事局亦同時宣佈，集團部份工廠樓宇已照專業估值所估計之價值作出重估。其估價為七千一百萬元，較該等物業之賬面淨值高出約五千九百七十萬元。因重估而得之盈價已撥入資產重估儲備賬內。

玉郎新股定期上市 發價一元一角一仙 售價每股一元一角一仙入

將於本月二十二日發出招股書，公開發售二千一百萬股。

（特訊）玉郎機構有限公司將於本月廿二日發出招股書，以每股售價一元一角八仙公開發售二千一百萬股，其中三成為新股，七成由現有股東撥出，玉郎股份將於八月十二日正式在交易所上市買賣。

玉郎機構主席黃振隆昨日作出上述透露，他表示，該公司是次上市出售百分之廿五股權，約二千七百萬股，每股作價一元一角八仙，共集資二千萬元，而其中百分之二點五由僱員認購。

黃氏表示，集資所得將購置新機器設備及擴展出版與印刷業務。至於該公司較早時計劃利用港澳發展的亮上市，黃振隆表示，取消借殼上市計劃為財務顧問之意見，以目前情況來看，對於上市招股感到樂觀。

新昌集團去年度 綜合純利增一倍

全年度綜合純利為六千六百四十萬元。董事會建議派末期息每股一角。

（特訊）新昌集團（香港）有限公司董事會昨日宣佈，截至八六年三月三十一日止年度，除稅及少數外界股東權益後，但未計入非經常性項目前之綜合純利為六千六百四十萬元，較上年度增加逾一倍。在計入非經常性項目在內，是年度綜合純利為六千六百五十萬元，相等於每股盈利三角五仙半。

董事會建議於九月五日派發末期息，每股一角，連同可派發之中期息每股四仙，是年度全年共派息每股一角四仙，去年每股派息八仙半。

尋幽探秘

停市經有數年之週三股市，昨日起正式恢復交易，以後本港股市買賣，由週一至週五均全日交易。同時，恆指期貨買賣亦由即日起增加全日市買賣。聯合交易所開業經逾三個月，有關業內人士，對於電腦操作經已熟練，今增加週三全日交易，相信不會有甚麼問題。一般業內人士多認為週三增加一小時下午市應屬利多於弊。最低限度可增加股市營業額，不過對於增營業一點，在昨首日而言，則並無特別意義。蓋昨日全日成交額僅一億七千一百三十萬元，較最近兩個週三（半日市）之成交額反而減少，不過，近日市道已呈牛皮，且交投亦趨淡。

昨日股市稍見軟順，各熱門「藍籌」之活盤，雖非急跌，惟承接力薄弱，「買家」與「散戶」無心入市，「炒家」則趨向冷門「三綫」股，其中一些「工業」股仔，如「依利」、「德昌」等均有蠢動跡象。

衍化股「怡勝」炒味正濃，連日澳元暴跌，澳洲資金紛紛流入市場，「澳洲系」股份正當炒，「怡勝」再出現大上大落鏡頭，昨市由廿一元七角起步，直衝上廿三元五角收市，較上日淨升兩元。

高音

昨日恒生指數期貨行情			
交貨月	7月	8月	9月
前結算價	1779	1800	1820
開市	1776／1777	1796／1798	1815／1818
最高	1777	1797	1816
最低	1769	1791	1812
收市	1772／1773	1792／1793	1812／1814
今日結算價	1773	1793	1814
起跌	－6	－7	－6
成交（手）	1069	804	178
未平合約			
淨數	2149	312	459
總數	4639	496	749
全日總成交額 1551手			

市場鱗爪

文里斯

一七三〇將受考驗

恒指一七三〇的防線，已面臨考驗了。

自五月高峰恒指一八六五向下之調整，別出現三個反彈點，即一七六五（反彈至一八二〇），第二個低點是一七四七（反彈至一七八九），第三個反彈是一七三三（反彈至一七六一），即反彈之升幅，約是趨幅的二分一左右。

如果一七三三守唔住，則會出現第四個低點，屆時，千七左右的滑指二百五十日移動平均數，便成為最後的防綫了。

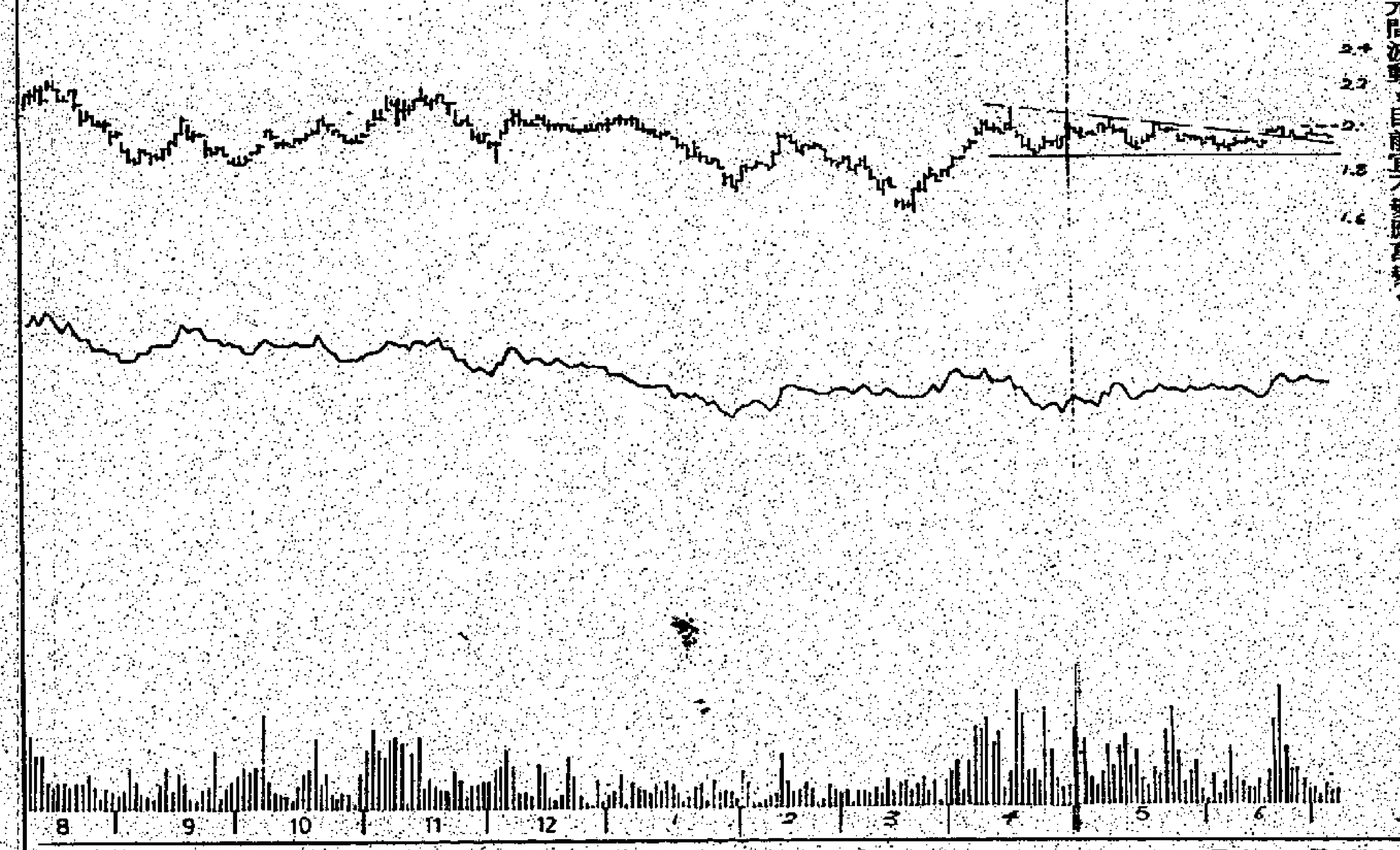
至於一七三〇守唔守得住？個人認為唔容易守，原因是自恒指一八六五點六五，跌至一七三三計，跌幅只有百分之七。

回顧歷來之中期性調整，都不會咁直少者，以最近兩年來之調整為例，最小跌幅的一次，是八五年二月，由恒指一四三七，回落至恒指一三〇〇，跌幅百分之九點四，最大跌幅的一次，則是八六年一月由恒指一八二六點八四，跌至一五五九點九四，跌幅百分之十四點六。

因此，自恒指高峰一八六五的向下調整，即使跌百分之九點四，亦要跌至一六九〇左右，而最怕沒有這麼少而已。

大昌地產：

大昌地產：二元為重要阻力，若能收市高於此則可看好，一元八角八分為重要支持位，若失守則形勢不妙，估計短期會在一元八角至二元間波動，目前宜不變應萬變。



股票成交價目表（七月九日 星期三）

成交總額：171,300,359元

恒生指數：1747.61跌 4.63　香港指數：1090.68跌 2.82

恒生分類指數

金融：1266.77跌 2.49　地產：2063.25升 0.73

公用事業：2366.99升 1.49　工商業：1597.72跌11.64

香港分類指數

金融：1018.98跌 2.20　綜合企業：1137.66跌11.90

公用事業：1100.68升 0.96　工業：1139.58升 6.79

地產：1097.51升 0.01　酒店：1070.80跌 2.88

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
太古洋行A	19,108,419
和記黃埔	12,392,852
中華電力	11,159,305
香港中華煤氣	10,774,606
匯豐銀行	8,877,152
怡勝太平洋	7,927,261
長江實業	7,299,180
九龍倉	7,124,099
香港電燈	5,969,661
恒生銀行	5,711,599

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
依利安達	12,376,000
實力電子	4,642,000
愛美高實業	1,939,000
太古洋行B	1,719,226
太古洋行A	1,616,010
信和置業	1,334,000
匯豐銀行	1,322,064
遠東發展	1,246,000
星島	1,046,000
九龍倉	1,007,050

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	18.10	18.00	18.00	18.00	3,000
恒生銀行	34.00	34.00	33.75	33.75	168,232
工商銀行	0.48	—	—	—	—
匯豐銀行	6.70	6.75	6.70	6.70	1,322,064
豐隆投資	0.90	0.88	0.88	0.88	1,000
國銀亞洲	0.093	0.09	0.09	0.092	30,000
怡和證券	12.50	12.50	12.50	12.50	28,105
嘉華銀行	4.40	4.40	4.35	4.375	42,196
新鴻基	1.10	1.08	1.06	1.08	186,000
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	24.00	24.00	24.00	24.00	22,500
（二）公用事業類					
中華電力	15.20	15.20	15.10	15.20	738,599
中華巴士	11.20	11.40	11.20	11.40	40,000
隧道公司	9.60	9.65	9.60	9.60	71,000
中華煤氣	15.60	15.60	15.50	15.50	695,060
港燈集團	8.80	8.80	8.70	8.75	682,113
電話公司	11.50	11.60	11.40	11.60	221,421
九龍巴士	8.25	8.25	8.20	8.20	79,970
油蔴地小輪	3.15	3.125	3.05	3.075	293,400
（三）綜合企業類					
聯合企業	9.20	9.20	9.20	9.20	17,000
寶威國際	0.70	0.70	0.69	0.69	72,000
周生生	2.80	2.80	2.80	2.80	32,000
莊士集團	0.44	0.45	0.435	0.44	423,000
第一太平實業	3.55	3.60	3.525	3.55	58,000
和記黃埔	29.00	28.80	28.70	28.70	430,555
萊龍集團	3.725	3.725	3.725	3.725	2,000
工業投資	43.00	44.75	44.00	44.50	24,200
怡和控股	13.20	13.10	13.00	13.00	230,422
利豐	4.80	—	—	—	—
廖創興	1.80	1.79	1.79	1.79	4,550
德智發展	0.056	0.055	0.055	0.055	30,000
森那美（香港）	1.42	1.46	1.42	1.46	474,000
星島	2.65	2.65	2.60	2.625	1,046,000
寶光實業	1.70	1.70	1.69	1.69	7,440
太古洋行A	12.00	11.90	11.80	11.80	1,616,010
香港電視	7.35	7.30	7.15	7.20	224,000
永安集團	1.62	1.69	1.64	1.66	120,500
仁孚	2.425	2.40	2.40	2.40	29,760
（四）工業類					
實力電子	0.82	0.86	0.82	0.86	4,642,000
其士	0.99	—	—	—	—
康力投資	1.05	1.05	1.05	1.05	156,600
鱷魚恤	4.55	4.50	4.50	4.50	111,407
依利安達	0.29	0.32	0.29	0.31	12,376,000
愛美高	0.63	0.64	0.63	0.63	1,939,000
青洲英坭	7.60	7.60	7.60	7.60	13,000
金山實業	1.34	1.34	1.33	1.34	315,000
港機工程	30.50	30.50	30.50	30.50	28,800
德昌電機	5.60	5.75	5.60	5.70	994,000
開達實業	1.46	1.47	1.45	1.47	54,000
能達科技	1.12	1.13	1.13	1.13	15,000
南順	5.20	5.10	5.10	5.10	7,000
南豐紡織	33.00	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.57	0.58	0.56	0.58	518,000
彩星集團	1.35	1.35	1.35	1.35	32,000
利民實業	2.00	—	—	—	—
生力啤	11.60	12.00	11.50	12.00	44,899
蜆殼電器	0.77	0.77	0.77	0.77	155,000
南海紗廠	8.60	8.70	8.55	8.55	17,000
偉易達	1.38	1.39	1.37	1.39	117,000
南聯實業	8.40	8.40	8.40	8.40	186,000
王氏工業	1.08	1.09	1.06	1.06	501,000
長江製衣	13.00	12.90	12.90	12.90	1,000
（五）地產建築類					
渝化大同	18.10	18.00	18.00	18.00	3,000
亞細安	0.157	0.156	0.155	0.156	437,000
世紀城市	0.106	0.105	0.105	0.105	200,000
長江實業	20.50	20.50	20.30	20.50	358,144
莊士置業	0.248	0.25	0.247	0.248	48,000
四海地產	2.90	2.90	2.90	2.90	2,000
遠東發展	0.43	0.425	0.42	0.425	1,246,000
第一城市	0.60	—	—	—	—
金山地產	0.41	0.42	0.42	0.42	20,000
鷹君（除息）	0.74	0.74	0.72	0.72	651,882
恒隆	6.65	6.70	6.65	6.70	233,575
夏利文	4.375	4.30	4.30	4.30	38,000
恒基兆業	2.10	2.15	2.125	2.15	662,000
協成行	3.05	3.05	3.05	3.05	4,000
置地	5.80	5.80	5.75	5.80	476,737
置地優先股	5.85	5.80	5.75	5.75	72,000
信託A	11.10	11.20	11.00	11.20	75,500
合和實業	2.05	2.05	2.00	2.05	132,000
新昌集團	1.42	1.50	1.42	1.50	855,684
新昌地產	0.73	0.76	0.73	0.76	120,800
希慎興業	0.69	0.68	0.68	0.68	685,000
明輝發展	2.70	2.60	2.50	2.60	50,000
建煌新記	0.158	0.157	0.156	0.156	150,000
利興發展	1.88	—	—	—	—
利安地產	1.19	1.19	1.18	1.19	40,000
大富地產	0.61	—	—	—	—
美居集團	2.175	2.20	2.175	2.20	47,435
萬邦投資	10.80	—	—	—	—
新城市	2.30	2.275	2.275	2.275	129,510
新世界發展	6.05	6.00	5.95	6.00	139,280
百利保	5.05	5.10	5.00	5.10	4,000
保華建築	1.46	1.49	1.45	1.49	278,445
聯邦地產A	6.30	—	—	—	—
瑞安	0.63	0.63	0.63	0.63	83,000
信和置業	0.84	0.84	0.83	0.83	1,334,000
信和地產	—	—	—	—	—
光安地產	3.775	3.80	3.75	3.80	276,980
華信地產	0.57	—	—	—	—
大新公司	5.70	—	—	—	—
新鴻基地產	12.30	12.30	12.20	12.30	126,000
輝煌太平洋	7.80	7.80	7.60	7.60	270,000
大昌地產	1.95	1.95	1.94	1.95	97,000
大生地產	1.62	—	—	—	—
泰盛發展	2.30	2.275	2.275	2.275	26,812
德榮建築	0.34	0.335	0.33	0.34	12,000
天德地產	1.43	1.45	1.43	1.45	26,000
大寶地產	0.112	0.115	0.111	0.114	528,000
泰富	0.70	0.73	0.71	0.73	316,890
華光地產	0.68	0.69	0.68	0.68	216,120
永泰建業	4.10	4.05	4.05	4.05	12,125
（六）倉場運輸類					
國泰航空	5.35	5.35	5.30	5.35	823,000
中華造船	0.85	0.86	0.84	0.86	392,200
九龍倉	7.10	7.10	7.05	7.10	1,007,050
萬邦航業	4.85	—	—	—	—
安全貨倉	2.25	2.25	2.25	2.25	102,000
隆豐國際	2.65	2.625	2.60	2.625	617,600
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.94	0.95	0.95	0.95	10,000
遠東酒店	0.475	0.475	0.475	0.475	6,400
富麗華酒店	4.675	4.65	4.65	4.65	31,000
海港企業	47.75	47.50	47.50	47.50	2,000
大酒店	35.75	—	—	—	—
美麗華酒店	3.625	3.65	3.65	3.65	49,000
新世界酒店	2.575	2.575	2.575	2.575	11,600
百樂酒店	1.90	—	—	—	—
富豪酒店	1.33	1.33	1.33	1.33	67,200
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.15	—	—	—	—
怡勝太平洋	21.50	23.50	21.70	23.50	349,108
連卡佛A	12.40	12.40	12.20	12.20	37,000
立興	6.60	—	—	—	—
紅寶石	2.45	2.45	2.45	2.45	2,000
邵氏	2.625	2.60	2.575	2.60	795,000
瑞興	1.96	—	—	—	—
先施	18.50	18.50	18.50	18.50	1,000
永安	1.51	1.47	1.47	1.48	2,000
債券及認股權證					
港燈債券	98.5%	97.5%	97.0%	97.5%	459
港燈認股權證88	18.40	18.40	18.40	18.40	5,000
置地債券	88.0%	89.0%	89.0%	89.0%	1,104
置地認股權證86	10.30	10.10	10.10	10.10	35,500
置地認股權證91	2.325	2.35	2.325	2.35	72,000
和黃債券	96.5%	96.5%	96.5%	96.5%	52
和黃認股權證89	15.80	15.80	15.70	15.70	6,252
怡和認股權證92	0.78	0.77	0.75	0.77	8,739
九龍倉債券	91.0%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	1.82	1.74	1.36	1.84	344,172

（資料由聯合交易所提供）

航訊

取代中小型飛機噴射引擎
風扇螺旋槳推進器 進行測試明年試飛

（特訊）美國太空總署在今年五月開始測試一種革新設計的推進系統，目的是徹底試驗該系統中各種組件的效能，以便明年初進行試飛時應用。

這種新式推進系統所採用的螺旋槳，共有八片薄身的彎曲葉片，稱爲「風扇螺旋槳」，可以取代目前中、小型飛機所使用的噴射引擎。

據實驗室分析顯示，在同樣的飛行速度下，風扇螺旋槳的發動機所耗燃料較新式的風扇渦輪引擎至少節省三成，而且機艙的舒適程度與現代噴射客機不相伯仲。

今次在洛歐實業（ROHR INDUSTRIES）屬下布朗地面試驗場進行的風扇螺旋槳地面試驗，是「風扇螺旋槳試驗評估」計劃之一，該計劃目的爲要衡量先進的推進器科技，由俄亥俄州克利夫蘭市美國太空總署路易斯研究中心資助經費及負責管理，而洛歐縮洽亞州公司則聯同另外五間宇航公司執行計劃。

這項地面試驗計劃歷時一個月，測試系統中的風扇螺旋槳，引擎及發動吊艙各部分組件彼此之間配合操作情況，試驗性能滿意後，便會裝置在飛機上，進行試飛。

這些試驗是以GULFSTREAM GⅡ商用噴射機作爲試驗台，在飛行試驗時，風扇螺旋槳推進系統將裝置在左翼上，由機尾原有的兩具噴射引擎提供試驗時所需的推進動力。

飛行試驗定期於八七年初在洛歐縮洽亞州公司屬下的馬里埃達試驗場進行，試驗項目包括加速至零點八五馬赫（約時速五百五十哩）及爬升至三萬五千呎，以評估螺旋槳的葉片結構完整情況及聲學特性。

這種風扇螺旋槳的纖薄葉片全部彎曲，狀如彎刀。葉鋒尖擺動時就如擺動機翼般，令推進器在高速飛行時發揮更大的效率。

這種風扇螺旋槳的葉片數目比較目前只有二至四片的典型螺旋槳爲多，即使直徑相等，風扇螺旋槳所產生的衝力也較大。

聯合科技屬下哈密頓標準部供應這項美國太空總署試驗計劃所需的九呎直徑風扇螺旋槳，同時又分包這種推進系統的組合工程。

洛歐實業負責供應引擎吊艙及其他支系統，而通用汽車的亞留申氣體渦輪部則供應501-M78型引擎。

洛歐加州公司將會根據該項飛行研究計劃所得資料，進行聲學數據方面的分析及評估聲學數據。

至於灣流公司（GULFSTREAM AEROSPACE CORPORATION）則負責改裝充當試驗台的G-Ⅱ飛機。

日航在滬投資 興建龍柏飯店
四百房間一年後啓用

（特訊）日本航空開發株式會社爲首的日本財團投資四千七百萬美元，在上海興建國際性酒店，預計明年九月份落成。

該酒店取名爲上海日航龍柏飯店，共有四百一十九個房間，樓高十一層，佔地面積二萬方米，並於今年三月份動工興建。

這是首間由日本集團全資興建的國際性酒店，並以日本航空開發株式會社爲首的上海日航酒店投資公司與上海錦江集團聯營。

日方合夥人將提供資金及建築工程，酒店管理，而中方則提供有關土地，該酒店經營期限爲廿年。

日航龍柏飯店總經理土井久太郎表示，上海的酒店業務前景廣闊，可以預見將來每年均有大批外國遊客到上海觀光。他認爲，這是一個很好的投資機會。該酒店將設於上海新虹橋外交人員住宅區。

上海日航龍柏飯店將成爲日航國際酒店集團成員，並使用該集團的銷售及訂房系統。該酒店將是日航國際酒店集團在中國管理的第二間酒店；第一間是該集團最近開始管理在北京的京倫飯店。

土井久太郎說，上海日航酒店投資公司共有三個日方合夥人：日本航空開發株式會社持有百分之七十股權，總承包商熊谷組佔百分之廿五；日本興業銀行佔百分之五。

他說，對於酒店的管理方面來說，初期將有少數海外酒店專業人員及一部分港澳行政管理人員參與，將來逐步發展至大部分由中國當地人員來管理酒店。

易津十四泊葵涌
神戶丸轉往獅城
南非瓦爾訂十九抵埗

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之南非瓦爾（S.A.VAAL）號貨櫃輪，在本月十九日（星期六）由新加坡入口，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，前往基隆，釜山及日本。

海外聯合海運有限公司代理之神戶丸（KOBE MARU）號貨輪，於本月十三日（星期日）由日本入口，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，直航新加坡。

輝隆有限公司代理易津（TRADE RELISH）號貨櫃輪，於本月十四日（星期一）由天津入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，返回天津新港。

半價優待港澳居民
海景假日夏日逍遙

（特訊）夏日炎炎，香港海景假日酒店再度提供「夏日逍遙樂」特惠計劃，優待香港及澳門居民。

由即日起至八六年八月三十一日止，港澳居民只需在辦理入住手續時，出示香港或澳門居民證件，便立刻可以享受多項特惠優待，包括以半價租住海景客房，高級及海景套房，免費享用露天泳池及健身設備，十二歲或以下小童可獲免費與父母同住（每房只限四人居住），設有精美歡迎茶點款待；此外，租住日數，並不區限，香港及澳門人仕可利用此項特惠度過期間，計劃一個安舒閒逸的短期假期，享受海景假日酒店的豪華設備及款待。

歡迎查詢及訂房。電話：三—六六五四八一或三—七二二五一六一，內線二五四零。

內地數十學者聯合倡議
黃山集景觀大成 可闢建世界公園

（特訊）「光明日報」報道，胡子昂、錢昌照、周培源等五十多位學者和知名人士，聯合發出倡議：將中國的旅遊勝地黃山建成「世界公園」。

他們在倡議書中指出：地處安徽省南中部的黃山市集自然景觀之大成，在直徑五十公里範圍之內，聚集着登立雲天的萬千奇峰怪石，無數的流泉瀑布，浩瀚飄渺的雲海，千姿百態的蒼松，如同翡翠的十數萬畝面積的太平湖，數不清的寧靜幽深的湖叉港灣，引入勝的地下溶洞和星羅棋布的桃源般的農村風光，景觀的奇特、典型，豐富、變化、集中以及環境的清幽，沒有污染的實貨條件，均爲世界僅有，這是人類的瑰寶，中華民族的驕傲。這塊得天獨厚的風光寶地具有無限廣闊的開發前途。

澳門中旅社高層談發展前景
港澳穗旅遊大三角 吸引將爲遠東之最

（特訊）澳門旅遊業人士認爲，澳門同以廣州爲中心包括珠海、中山在內的珠江三角洲聯線觀光旅遊具有廣闊的前景。港澳穗這個旅遊大三角在本世紀末或下世紀初可能會發展成遠東最具吸引力的旅遊中心地帶。

澳門最大的一家旅行社——澳門中國旅行社總經理李葵、副總經理陳源，日前展望澳門的旅遊業前景時指出，澳門近十年來由於經濟的發展，特別是一九七八年中國內地實行對外開放政策，開辦了珠海經濟特區，加快了澳門旅遊業的發展速度，去年到澳門的遊客達四百一十八萬人，比一九七五年增加了一倍。現在，澳門已具備良好的海上交通（日運力四千一百人次），擁有二十二間頗具規模的酒店（酒店客房總數三千五百多間）及近百家酒樓、餐館，接待能力顯著加強，而珠江三角洲旅遊業的蓬勃發展，已使澳門的旅遊綫延伸到珠海、中山、佛山、肇慶、廣州等地，去年通過澳門中旅社安排到廣東各地的外國遊客就超過十五萬人。

談及香港與澳門旅遊業之間的關係，他們表示，海外遊客歷來都把澳門視爲到香港旅遊的附屬，而且每年到澳門的遊客有四分之三以上來自香港，澳門旅遊業的發展與香港旅遊業的興旺分不開。

李葵說，澳門旅遊業將進入穩定增長時期，中葡談判的舉行將會提高澳門的知名度，從而吸引更多的海外遊客。

談到澳門中旅社的發展規劃，李葵表示，該社已成爲一間綜合性的旅行社，屬下有兩間酒店和一支擁有百輛各種汽車的車隊；目前，業務正向多元化方向發展，除斥資在桂林等地興建賓館外，還投資地產、經營進出口貿易及技術引進。與遠大實業有限公司投資三千萬元在澳門黑沙灣籌建的杏花新邨，已着手清理地盤；與澳門商人及中國保險公司合作投資一間現代化汽車修理廠也開始籌建；自營的京都餐廳將在下月開張營業。此外，該社還新闢到美國、加拿大、日本的旅遊綫，並爲美、加的首個旅行團七月底便可成行。該社經營的國內居民「澳門遊」，今年以來也取得較大發展，上半年參加人數達五千八百多人，比去年同期增長百分之九十六點九。

日本公司已建造 世界首艘鑽油船

（港訊）日本鋼管株式會社宣佈已建造世界第一艘鑽油船。該船與離岸鑽油台二樓能夠將原油抽進船上。

該船裝有輸油管可以連接海床下面的油田，每日能夠處理三萬桶油。可在深度達六百五十米的水域運作。

據該公司透露，鑽油船能夠儲存十八萬八千桶油，原油則由穿梭油輪運往海岸。

鑽油船是由挪威一財團訂購，在生產台建成以前將用以從大油田抽裝石油。

該公司認爲，類似上述鑽油船可以使用在不值得爲之建造鑽油台的小型油田，亦可使用於勘探工作。

該船裝有電腦定位系統及八個錨，故不受風浪影響。

它能運載六十人，可在惡劣氣候環境下運作。

圖：鑽油船駛離日鋼鶴見造船廠前往挪威北極水域時攝。

海霸十五往南美
杜爾灣下週一到
利察滿橋經美國來港

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之海霸（SEA EXPORTER）號貨櫃輪，在本月十四日（星期一）由基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴南美智利、伊基給、法爾巴來素、聖安東尼奧。

中央航業有限公司代理之杜爾灣（TORBAY）號貨櫃輪，於本月十四日（星期一）由基隆到達，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利察滿橋（RICHMOND BRIDGE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期六）由美國入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直往美加西岸西雅圖、溫哥華、砵蘭。

甘肅武威市建成 第一座沙漠公園

（特訊）中國大陸第一座沙漠公園最近在甘肅省武威市騰格里沙漠邊緣建成。

這座面積一萬二千多畝的公園，以三十多個大沙丘爲中心，周圍環繞着三百五十多萬株樹木和十一個水池，綠蔭深處，有一座四層樓台閣，在公園外面，是萬頃沙海和逶迤於沙海中的古老長城，遊人既可看到綠洲景色，又可欣賞沙漠風光。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H289110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

	頭班	尾班		頭班	尾班
九龍開	上午六時廿六分	下午十一時十二分	到大埔墟	上午六時五十一分	下午十一時卅分
大埔墟開	上午五時五十六分	下午十一時四十二分	到九龍	上午六時廿一分	下午十二時廿五分
九龍開	上午五時五十二分	下午十一時五十二分	到上水	上午六時廿五分	下午十二時廿五分
九龍開	上午七時零五分	下午十一時廿一分	到羅湖	上午七時四十二分	下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十日	寶隆
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十日	美輪
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十日	綿利
韓國元善	KHREAN WONIS SUN	美國	十日	利洲
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十日	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十日	港興
海虹	SEA RAINBOW	天津	十日	華夏
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十日	總統
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	十日	港郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十日	海陸
大柏樹	DABAISHU	上海	十日	招商局
揚子江九號	YANGZI JIANG 4	武漢	十一	招商局
明春	MINM CHUN	台灣	十一	大榮
興華	HSING HWA	高雄	十一	永裕
加州女神	CALIFORNIAVENUS	美國	十一	日郵
長明	EVER GLEAMY	美國	十一	利達
高力勤	KORRIGAN	日本	十一	寶隆
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	十一	東宇
獨立者	SL.INDEPENDENCE	美國	十一	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	十一	美國
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十一	海昌
海運	HAI YUN	台中	十一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十一	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十一	港郵
亞洲迅航	SUANDUTCH ASIA	馬尼拉	十一	寶隆
太平洋一號	PACIFIC SATU	日本	十一	山下
光輝	BRIGHT FAITH	日本	十一	中央
亞拉斯	ATLAS	基隆	十一	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	十一	福來
海利	OCEAN ELITE	日本	十一	大三
渣華長崎	NL.NAGASAKI	新加坡	十一	渣華
嘉禾	JIA HE	廈門	十一	華運
友誼九號	YOUYI 9	蕪湖	十一	招商商
戴雲山	DAIYUN SHAN	福州	十二	華運
露絲里昂客	LUISE LEONHARDT	新加坡	十二	海運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十二	永裕
厚華	HUA WAH	天津	十二	華夏
明壽	MING LONGEVITY	台灣	十二	華海
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十二	川崎
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	十二	海陸
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	十二	馬士基
東方飛騰	ORT.FREEDOM	美國	十二	港郵
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十二	捷成
東京	CR TORYO	歐洲	十二	沙咭
長旺	EVER LIVING	美國	十二	利達
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	新加坡	十二	新興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十二	港郵
永恒之光	ETERNAL MOON	日本	十二	中央
陶南八號	DONAM 8	釜山	十二	港興
木星	JUPPITER	釜山	十二	港興
來澄加	RIJEKA	日本	十二	遠行
延安五號	YANANWUHAO	青島	十二	華夏
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
新雪梨	ZIM SYDNEY	台灣	十三	新興
美新澤西	AM.NEW JERSEY	美國	十三	美輪
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十三	總統
通洋	MILD OCEAN	上海	十三	輝騰
萬花開	MAJAPHIT	新加坡	十三	太平
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十三	美邦
巴拉娜	ARABELLA	日本	十三	大三
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十三	永裕
海藍	MARINE BLUE	基隆	十三	日郵
聯合一號	UNION 1	台灣	十三	新興
	TRADE FORTUNE	秦皇島	十三	華運
神戶丸	KOBE MARU	日本	十三	海聯
碧庚亞	IBN BATTOTAH	基隆	十三	日郵
辛伯船主	CAPTAIN SINDBAD	日本	十三	大三
長賓	EVER GUEST	新加坡	十三	利達
明洋	MING OCEAN	美國	十三	華海
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十三	海陸
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	十三	港興
銀湖	SILVER LAKE	日本	十三	大源
漢城	HANJIN SEOUL	美國	十三	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	十三	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十三	馬士基
山新翰	YS. ARGOSY	美國	十三	山下
利哈拿	DANG RAIHANA	日本	十三	康德
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	十三	大三
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	十三	仕嘉
渣華門司	NL.MOJI	新加坡	十三	渣華
利來福	NL.DELFT	歐洲	十三	寶隆
華意	WAH YEE	曼谷	十三	達初
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	十三	亞聯
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新畿內亞	十三	怡和
比比	BIBI	美國	十三	威高
新海利	NEW HAI LEE	上海	十四	華運
美拿	MIRA	基隆	十四	日郵
風向	WINDWARD	高雄	十四	川崎
明康	MING COMFORT	歐洲	十四	華海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十四	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	十四	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	十四	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十四	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十五	中央
蘇班亞	SUPANYA	基隆	十五	港恒
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十五	港恒
比川高	GRIGORY PETRENKO	曼谷	十五	華林
天翔	SKY HOVER	天津	十六	輝騰
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	十六	港郵
海勇	HAI YONG	台中	十七	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十七	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十七	永裕
海民	HAI MING	高雄	十七	永裕
怡春	YI CHUN	台灣	十七	大榮
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十九	新興
南進	HP.NAMJIN	釜山	二十	東發
安春	ANCHUN	台灣	二十	大榮
天躍	TIAN YUE	天津	二十	輝騰
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿二	東洋
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
解放者	SL.LIBERATOR	西南太平洋紐約	十日	海陸
喜峰口	XIFENGKOU	美國	十日	招商局
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	紐約	十日	大三
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加洲紐約	十日	利洲
東方事業家	ORT.EXECTIVE	西南太平洋紐約	十日	港郵
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	十一	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯紐約	十二	海豐
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	十二	海陸
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西南太平洋	十二	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋	十三	馬士基
山新	YS ARGOSY	西北太平洋	十三	山下
美新澤西	AM.NEW JERSEY	加州紐約	十三	美輪
長賓	EVER GUEST	紐約	十三	利達
東方飛騰	ORT FREEDOM	長灘紐約	十三	港郵
露絲里昂客	LUISE LEONHARDT	加勒比海	十三	海運
太平洋丸	PACIEIC MARU	加勒比海	十四	大三
比比	BIBI	加州	十四	偉特
	VICMAN	秘魯	十五	天祥
海霸	SEA EXPORTER	智利	十五	川崎
沙利海洋	SALLY OCEAN	加勒比海中南美	十六	川崎
渣華漢城	NL.SEOUL	巴拿馬加勒比海	十七	渣華
歐洲綫				
沙河	SHA HE	英國歐洲	十日	招商局
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十一	寶隆
亞拉斯	ATLAS	地中海	十二	日郵
里斯本	LISBOA	地中海	十二	海柏
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十二	華海
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	十二	仕嘉
辛伯船主	CAPTAIN SINABAD	地中海	十三	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十三	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十三	川崎
來澄加	RIJEKA	地中海	十三	遠行
巴拉娜	ARABELLA	地中海	十三	日郵
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	十四	康德
新雪梨	ZIM SYDNEY	地中海	十四	新興
銀河	YIN HE	英國歐洲	十五	招商局
比川高	GRIGORG PETRENKO	意大利	十五	華林
長智	EVER GENIUS	歐洲	十五	利達
美拿	MIRA	地中海	十五	大三
卡迪茲	CADIZ	地中海	十六	海柏
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	十七	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十七	華林
澳洲綫				
和明	MING HOPE	澳洲	十一	華海
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新畿內亞	十三	怡和
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十三	新興
風向	WINDWARD	菲明圖	十四	川崎
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五	遠古
成都	CHENG TU	新畿內亞	十六	太古
捷成利皮亞	JEBSEN NAPLER	新西蘭	十九	基士頓
印·巴·中東綫				
金希利	GOLD HILLA	科倫坡印度	十日	新興
巴勝	BASSEIN	仰光	十一	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	十一	福來
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	十二	嘉聯
明壽	MING LONGEVITY	遮打	十二	華海
美那	MAWLAMAYAING	仰光	十二	新興
亞拉斯	ATLAS	紅海	十二	日郵
巴拉娜	ARABELLA	地荷達	十三	大三
海藍	MARINE BLUE	紅海	十三	日郵
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	紅海	十三	康德
羅斯福總統	PRES.ROOSEVET	阿拉伯灣	十四	總統
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港	十四	港興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	十四	太古
比川高	GRIGORY PETRENJO	科倫坡馬德拉斯	十五	華林
	AGRUS	吉大港	十六	維聯
彭美拉二號	PAMELA 2	吉大港科倫坡	十六	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	十六	馬士基
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	十六	利達
施濟	CELJE	孟買喀拉蚩	十六	海運
威爾	GRAND WEA1	仰光加爾各答	十六	大三
巴倫比斯	BARENBELS	馬達拉斯	十七	海興
捷途	CHITRAL	科倫坡	十九	東海
東南亞綫				
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	十日	綿利
高華	GOWA	新加坡雅加達	十日	太平
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十一	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能	十一	馬士基
錦江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十二	東宇
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十二	福來
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十二	港郵
太平輪	PACIFIC SATU	新加坡巴生	十二	山下
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十二	振盛行
光輝	BRIGHT FAITH	新加坡巴生庇能	十三	中央
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	十三	中光
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡巴生	十三	港興
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	十三	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十三	海陸
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十四	海聯
比川高	GRIGORY PETRENKO	新加坡巴生	十五	華林
士必信	SPECD TRUST	汶萊古晉詩巫	十六	國光
台灣·日本·釜山綫				
立山	LI SHAN	天津	十日	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	十日	華夏
金華	KING HWA	高雄	十日	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十日	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十日	怡和
國隆	KUO LUNG	釜山日本	十日	綿利
明春	MING CHUN	日本	十一	大榮
陶南一號	DONAM 1	釜山	十一	港興
巴勝	BASSEIN	日本	十一	新興
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	十一	港興
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	十一	港郵
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十一	永裕
木星	MU SING	大連	十二	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
美那	MAWLAMYAING	日本	十二	新興
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十二	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	十二	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十二	威高
芝山四號	ZHI SHAN 4	上海	十二	華運
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
錦江	JIN JIANG	上海	十二	金鋼
新海華	NEW HAI HUA	上海	十三	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十三	永裕
嘉禾	JIA HE	廈門	十三	華運
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	十三	太平
永安	YONG AN	福州	十四	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	十四	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十四	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十四	威高
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十四	永裕
珍珠泉	ZHENHUQUAN	青島	十四	華夏
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	十五	明華
海虹	SEA RAINBOW	天津	十五	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	十五	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	十五	輝騰
非洲綫				
金希利	GOLD HILLA	西非	十日	新興
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	十二	亞聯
海利	OCEAN ELITE	東非	十二	大三
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	十三	仕嘉
碧庚亞	IBN BATTOTAH	東非	十三	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	十三	馬士基
南華	NANHWA	南非	二十	欣洋
榮峰	GLORIA PEAK	路易士港	廿一	大三

今日空郵（星期四）截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勞越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅奈利群島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、芬蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
愛爾蘭共和		下午四時
埃及、土耳其、埃塞俄比亞	下午五時	
希臘、利比亞、沙地阿拉伯、塞浦路斯、英國及北愛	下午五時	下午四時

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GLEAMY	008A	11/7	10/7
E. GENTRY	011A	18/7	17/7
E. GIANT	013A	25/7	24/7
E. GLOBE	013A	1/8	31/7

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN APOLLO	070A	18/7	17/7
PACIFIC ARROW	047A	28/7	27/7
E. VITAL	050A	7/8	6/8
JAPAN ALLIANCE	033A	17/8	16/8

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
PACIFIC MARU 七月十三日到港 十三日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
AMPHION 七月十四日到港 十五日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均爲兩班船）				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
（星湖號雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

（在國內時間爲夏令時間）（如有變動以當局公佈爲準）

中央	H257091	招商局	H434861	海陸	K7220112
永泰	H458175	香港海運	H225133	捷成	K7469888
泛洋	H226461	利洲	H411651	達華	H455633
利達	H8558011	美邦	H8331968	港郵	H8441222
沙咭	H210235	馬士基	H7909345	振盛行	H404590
怡和	H8439239	美輪	K7221516	華林	H283911
華夏	H8317668	進行	K7213111	大榮	H279566
源源	H442005	寶隆	H743434	金和	H8150221
福來	H453911	總統	K7310333	錦行	H294201

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時／上午九時十五分／下午二時十五分 — 到蛇口：上午九時四十五分／上午十一時／下午三時半
蛇口開：上午十時十分／下午三時半／下午五時卅分 — 到香港：上午九時五十五分／下午三時十五分／下午五時十五分

洲頭咀、黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午九時卅分 — 到黃埔：下午一時
上午九時 — 到洲頭咀：下午十二時半
黃埔開：下午三時半 — 到香港：下午五時
洲頭咀開：下午三時 — 到香港：下午四時半

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時四十五分／上午十一時／下午二時三十分 — 到珠海上午九時四十五分／下午一時／下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分／下午二時／下午六時 — 到香港：上午十時三十分／下午二時／下午六時

江門線蓬萊湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分 — 江門開：下午二時三十分

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分 — 江門開下午二時正

（在國內時間爲夏令時間）
（如有變動以當局公佈爲準）